

# NEO TOOLS

12K023

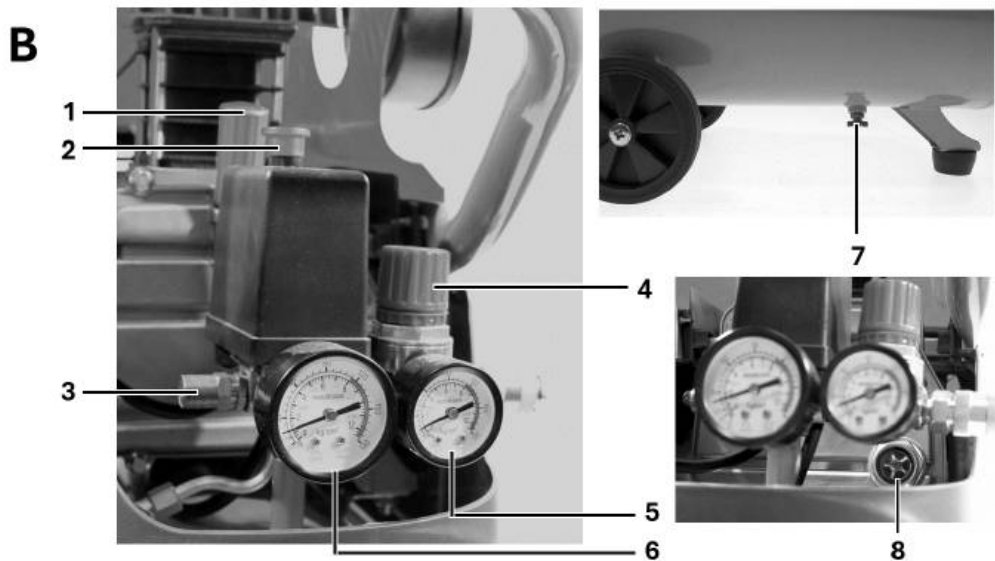
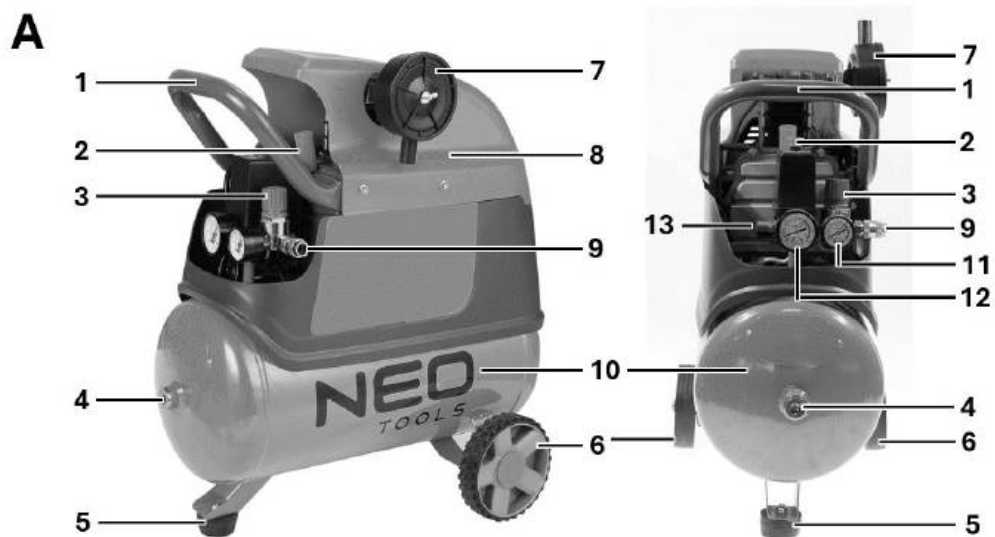


12K024



12K023, 12K024





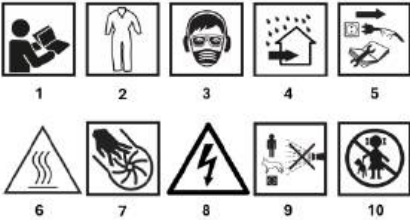
POLSKI (PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA .....	4
ENGLISH (EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.....	10
DEUTSCH(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG .....	15
РУССКИЙ (RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ .....	21
MAGYARORSZÁG (HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA .....	27
ROMÂNIA (RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE .....	33
УКРАЇНСЬКА (UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ .....	39
ČESKÁ REPUBLIKA (CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ.....	45
SLOVENSKO (SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV .....	50
SLOVENSKI (SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL .....	56
LIETUVA (LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS .....	61
LATVIJA (LV) ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS .....	67
EESTI (EE) ORIGINAALJUHISTE TÖLGE.....	72
БЪЛГАРИЯ (BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ .....	78
HRVATSKA (HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA .....	84
СРБИЈА (SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА .....	89
ΕΛΛΑΔΑ (GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ .....	95
ESPAÑA (ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES.....	101
ITALIA (IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI.....	107
NIDERLAND (NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCIES .....	113
PORTUGAL (PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS .....	119
FRANCE (FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES.....	125

**POLSKI (PL)  
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA  
KOMPRESOR OLEJOWY 12K023 / 12K024**

**PRZECZYTAJ UWAGNIE INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!**

**PRZESTRZEGAJ PRZEPISÓW W NIEJ ZAWARTYCH I ZACHOWAJ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. ZWRÓĆ SZCZEGÓLNĄ UWAGĘ NA INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA.**

**OPIS ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW**



1. Przeczytaj instrukcję obsługi.
2. Stosuj odzież ochronną.
3. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową).
4. Chronić przed deszczem.
5. Odłączyć przed naprawą (konserwacją).
6. Uwaga gorące powierzchnie.
7. Uwaga może zadziałać bez ostrzeżenia.
8. Uwaga zagrożenie porażenia prądem.
9. Zagrożenie uszkodzenia ciała wysokim ciśnieniem. Nie kierować strumienia powietrza na ludzi, zwierzęta i na instalacje pod napięciem.
10. Nie dopuszczać dzieci do urządzenia.

**OZNACZENIA NA URZĄDZENIU**



RRRR	-rok produkcji
MM	-miesiąc produkcji
Y	-oznaczenie dodatkowe
XXXXX	-numer seryjny
NNN	-oznaczenie dodatkowe

**SZCZEGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA**

**NIEPRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI I NIEPRZESTRZEGANIE ŚRODKÓW BEZPIECZEŃSTWA MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIEM PRODUKTU LUB POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI, A NAWET ŚMIERTELNYMI.**

**Jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia podczas transportu lub rozpakowywania, natychmiast powiadom dostawcę. NIE PODŁĄCZAJ DO UŻYTKU.**

**SZCZEGÓLNE WARUNKI KORZYSTANIA**

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku:

- Wytwarzania sprężonego powietrza dla narzędzi napędzanych sprężonym powietrzem. Kompresor może być używany do obsługi rozpylaczy farby, narzędzi pneumatycznych, smarownic, aerografów, pistoletów do uszczelniania, piaskarki, pompowania opon i plastikowych zabawek, rozpylania środków chwastobójczych i owadobójczych itp. W większości tych zastosowań konieczne jest ustawienie kompresora wg producenta wyposażenia dodatkowego lub stosowanego preparatu.
- Zgodnie z odpowiednimi opisami i wskazówkami bezpieczeństwa zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi produkt nie jest przeznaczony do innego użytkowania niż opisany w instrukcji.
- W przypadku użycia produktu do celu innego niż ten, do którego jest przeznaczony lub jeśli dokonano nieautoryzowanej modyfikacji, ustawowa rękojmia i ustawowa odpowiedzialność za wady, jak również wszelka odpowiedzialność ze strony producenta zostaną unieważnione.

**Nie przeciążaj!** Używaj produktu tylko do mocy, dla których został zaprojektowany. Produkt przeznaczony do określonego celu spełnia go lepiej i bezpieczniej niż taki, który pełni podobną funkcję. Dlatego zawsze używaj właściwego dla danego celu.

Należy pamiętać, że nasze produkty nie są przeznaczone do użytku komercyjnego, handlowego lub przemysłowego zgodnie z ich przeznaczeniem. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności, jeśli produkt jest używany w takich lub porównywalnych warunkach.

Tam, gdzie jest to wymagane, postępuj zgodnie z wytycznymi i przepisami prawnymi, aby zapobiec możliwym wypadkom podczas pracy.

**UWAGA!**

Nigdy nie używaj produktu, jeśli znajduje się blisko ludzi, zwłaszcza dzieci lub zwierząt. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wyrządzone osobom trzecim lub ich mieniu. Zachowaj instrukcję obsługi i korzystaj z niej, gdy potrzebujesz więcej informacji. Jeśli nie rozumiesz wytycznych zawartych w instrukcji, skontaktuj się ze sprzedawcą. W przypadku wypożyczenia produktu innej osobie konieczne jest wypożyczenie wraz z nią niniejszej instrukcji obsługi.

**SZKOLENIE**

Cały personel obsługujący musi być odpowiednio przeszkolony w zakresie użytkowania, obsługi i ustawiania, a szczególnie zaznajomiony z czynnościami zabronionymi.

**INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

**OSTRZEŻENIE!**

Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować obrażenia prądem, pożar i / lub poważne obrażenia. Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek innych niż określone w instrukcji obsługi może spowodować obrażenia.

- Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi. Dowiedz się, jak używać tego produktu, wszystkich ograniczeń i jakie zagrożenia mogą być związane z jego użytkowaniem. Dowiedz się, jak produkt szybko zatrzymać i wyłączyć sterowanie.
- Bądź ostrożny w pracy, skup się na pracy i kieruj się zdrowym rozsądkiem.
- Jeśli produkt nie jest używany, należy go przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Nigdy nie wyciągaj wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód. Chronić przewód zasilający przed ciepłem, tłuszczem i ostrymi krawędziami.
- Zawsze odłączaj produkt od źródła zasilania przed naprawą, wymianą akcesoriów oraz gdy produkt nie jest używany.
- Przy podłączeniu do gniazdka upewnij się, że przełącznik jest w pozycji „wył.”.
- Jeśli produkt jest używany na zewnątrz, używaj tylko przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz i odpowiednio oznaczonego.
- Zwracaj uwagę na to, co robisz bądź skoncentrowany i myśl rozsądnie, nie pracuj z produktem, jeśli jesteś zmęczony, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
- Wadliwe przełączniki należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi w celu wymiany.
- Nie używaj tego produktu, jeśli główny wyłącznik nie pozwala na jego włączenie lub wyłączenie.
- Ten produkt został zaprojektowany zgodnie ze wszystkimi mającymi zastosowanie wymogami i normami bezpieczeństwa, które mają do niego zastosowanie. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę, a części zamienne wymienione na oryginalne, w przeciwnym razie użytkownik może znaleźć się w poważnym niebezpieczeństwie.

**WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z KOMPRESOREM**

**ZAWÓR BEZPIECZEŃSTWA ZBIORNIKA**

- Ten zawór jest montowany fabrycznie, aby zapobiec uszkodzeniu obwodu ciśnieniowego, sprężarki i silnika.
- Jest fabrycznie ustawiony na określony limit dla konkretnego modelu i regulacji i nigdy nie powinien być modyfikowany przy regulacji przez użytkownika, spowoduje to automatyczne unieważnienie gwarancji.

**PRZELĄCZNIK CIŚNIENIA**

- Przelącznik powietrza jest ustawiony fabrycznie w celu zapewnienia optymalnej wydajności sprzętu. Nigdy nie pomijaj ani nie usuwaj tego przelącznika, ponieważ zbyt wysokie ciśnienie powietrza może spowodować poważne uszkodzenie sprzętu lub obrażenia ciała.

#### POMPA SILNIKA I SPRĘŻARKI

- Sprężarki powietrza nagrzewają się podczas pracy. Nigdy nie dotykaj silnika, przewodów ciśnieniowych ani sprężarki.
- Jeśli przelącznik jest włączony, sprężarka działa automatycznie, gdy podłączone jest zasilanie.
- Nigdy nie podejmuj żadnych prób regulacji przy włączeniu i / lub podłączeniu kablu zasilającego.

#### UWAGA! SPRĘŻONE POWIETRZE

- Sprężone powietrze z urządzenia może zawierać tlenek węgla.
- Wytworzone powietrze nie nadaje się do oddychania.
- Zawsze używaj maski ochronnej podczas rozpylania farby lub w warunkach zapylenia.
- Używanie sprężonego powietrza może powodować cyrkulację kurzu i / lub cząstek stałych - zawsze noś okulary ochronne.
- Jeśli maszyna jest używana do rozpylania substancji łatwopalnych, ustaw ją pod wiatr i w bezpiecznej odległości.
- Nigdy nie należy kierować pistoletu natryskowego na siebie ani inne osoby lub zwierzęta.

#### SYSTEM SPRĘŻONEGO POWIETRZA

- Nadmierne ciśnienie w obwodzie ciśnieniowym może spowodować eksplozję lub pęknięcie. Aby zabezpieczyć się przed nadmiernym wzrostem ciśnienia, dołączona jest fabrycznie ustawiona wartość bezpieczeństwa. Nie usuwaj, nie reguluj ani nie zastępuj tego zaworu.

#### ZAWÓR

Jeżeli zawór powietrza przecieka, wykazuje oznaki głębokiej korozji, uszkodzeń mechanicznych lub ulatnia się z powietrze, należy natychmiast wyłączyć maszynę i powierzyć ją autoryzowanemu serwisowi.

Używanie maszyny z uszkodzonym zaworem może prowadzić do pęknięcia zaworu powietrza lub nieoczekiwanego wycieku powietrza pod wysokim ciśnieniem, a tym samym do śmiertelnych lub poważnych obrażeń ciała.

#### WYMAGANIA ELEKTRYCZNE

- Kompresor musi być podłączony do odpowiednio uziemionego gniazdka.
- Nigdy nie używaj przy napięciu znamionowym innym niż 230 V / 50 Hz. Obwód musi być odpowiednio zabezpieczony.
- Podłączaj tylko do obwodu elektrycznego chronionego przez zabezpieczenie prądowe o prądzie zadziałania nieprzekraczającym 30 mA.

#### WYPOSAŻENIE OCHRONNE

- Nosić okulary ochronne! Obsługa maszyny może spowodować wyrzucenie ciał obcych do oczu, co może spowodować poważne uszkodzenie wzroku. Zwykle okulary nie wystarczają do ochrony oczu. Na przykład okulary korekcyjne lub okulary przeciwsłoneczne nie zapewniają odpowiedniej ochrony, ponieważ nie mają specjalnego szkła bezpiecznego i nie są wystarczająco zamknięte po bokach.

#### UWAGA! Maszyna jest bardzo głośna

- Należy nosić odpowiednie wyposażenie chroniące przed hałasem! Hałas może spowodować uszkodzenie lub utratę słuchu. Rób częste przerwy w pracy. Ogranicz dzienną ilość ekspozycji.
- Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa lub kask, stosowany w odpowiednich warunkach, zmniejszy obrażenia ciała, zwłaszcza gdy obróbka powoduje wystawianie pyłu lub istnieje ryzyko uderzenia głową w wystające lub niskie przeszkody.

#### ZAPOBIEGANIE I PIERWSZA POMOC

Uwaga: zawsze zalecane:

- Do dyspozycji odpowiednia gaśnica (śniegowa, proszkowa).
- W pełni wyposażona apteczka pierwszej pomocy, łatwo dostępna dla osoby towarzyszącej i operatora.
- Telefon komórkowy lub inne urządzenie do szybkiego wezwania służb ratowniczych.

Osoby towarzyszące zaznajomione z zasadami udzielania pierwszej pomocy. Muszą one zachowywać bezpieczną odległość od miejsca pracy i zawsze cię widzieć!

#### Zawsze przestrzegaj zasad udzielania pierwszej pomocy w przypadku kontuzji.

- W przypadku porażenia prądem elektrycznym bardziej niż gdziekolwiek indziej konieczne jest położenie nacisku na bezpieczeństwo i eliminację ryzyka dla ratowników. Osoba poszkodowana zwykle pozostaje w kontakcie ze sprzętem elektrycznym (źródłem obrażeń) z powodu skurczów mięśni spowodowanych porażeniem prądem. W tym przypadku trwa traumatyczny proces. Dlatego konieczne jest, aby **NAJPIERW WYŁĄCZYĆ ZASILANIE** w dowolny możliwy sposób. Następnie **ZADZWOŃ PO AMBULANS** lub inną profesjonalną obsługę.

#### W PRZYPADKU POŻARU:

- Jeśli silnik zacznie się palić lub zacznie się z niego wydobywać dym, wyłącz produkt, odłącz zasilanie i wyjdź w bezpieczne miejsce.
- Do ugасzenia ognia użyj odpowiedniej gaśnicy (CO<sub>2</sub>, suchy proszek, halotron).

**NIE PANIKUJ.** Panika może spowodować jeszcze większe szkody.

#### RYZYKO SZCZĄTKOWE

Nawet jeśli produkt jest używany zgodnie z instrukcją, nie da się wyeliminować wszystkich zagrożeń związanych z jego obsługą. Następujące zagrożenia mogą wynikać z konstrukcji produktu:

- Zagrożenie elektryczne spowodowane dotknięciem części pod wysokim napięciem (kontakt bezpośredni) lub części, na które w wyniku awarii produktu (kontakt pośredni) znajdowało się wysokie napięcie.
- Zagrożenie ciepłem powodujące oparzenia lub inne obrażenia spowodowane możliwym kontaktem z przedmiotami lub materiałami o wysokiej temperaturze, w tym źródłami ciepła.
- Zagrożenia spowodowane kontaktem ze szkodliwymi cieczami, gazami, mgłą, dymem i pyłem lub przez ich wdychanie.
- Zagrożenia wynikające z nieprzestrzegania zasad ergonomii konstrukcji produktu, na przykład zagrożenia spowodowane niewłaściwą pozycją ciała lub nadmiernym obciążeniem i nienaturalnym charakterem anatomii ludzkiej dłoni / ramienia, dotyczą budowy uchwytu, równowagi produktu.
- Zagrożenia spowodowane nieoczekiwanym uruchomieniem, niespodziewanym przekroczeniem obrotów silnika spowodowanym ustereką / awarią układu sterującego, dotyczą usterek klamki i umieszczenia napędów.
- Zagrożenia wynikające z niemożności zatrzymania produktu w najlepszych warunkach dotyczą solidności uchwytu i umieszczenia produktu wyłączącego silnika.
- Zagrożenia wynikające z usterek systemu kontroli produktu dotyczą solidności uchwytu, umieszczenia zabieraków i oznakowania.
- Zagrożenia spowodowane wystrzeliwaniem przedmiotów lub pryskaniem płynów.
- Zagrożenie mechaniczne spowodowane przecięciem i odrzuceniem.
- Ryzyko hałasu powodujące utratę słuchu (głuchota) i inne zaburzenia fizjologiczne (np. Utrata równowagi, utrata przytomności).

Ryzyko wibracji (powodujące naczyniowe i neurologiczne uszkodzenie układu ręka-ramię, na przykład tak zwana „choroba białych palców“)

#### OSTRZEŻENIE!

Produkt wytwarza pole elektromagnetyczne o bardzo słabym natężeniu. To pole może zakłócać działanie niektórych rozruszników serca. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby z rozrusznikami serca powinny skonsultować się z lekarzem.

W przypadku braku zabezpieczenia nadprądowego użytkownik musi zapewnić instalację zabezpieczenia nadprądowego obwodu mocy. Musi spełniać wymagania normy EN60204-1. Zapytaj elektryka o poradę.

Nie używaj tej sprężarki w atmosferze zagrożonej wybuchem: istnieje ryzyko poważnych wypadków i pożaru.

**UWAGA!** Wysoka lepkość oleju może powodować utrudnienia podczas rozruchu w niskich temperaturach. Zatkane filtry oleju lub

awaria zaworu może spowodować brak oleju. Otwór wlewu powinien być zamknięty podczas pracy sprężarki.

Zidentyfikuj, kiedy sprężarka jest sterowana automatycznie lub zdalnie. Podejmij niezbędne działania, aby zapobiec automatycznemu uruchomieniu lub zdalnemu uruchomieniu, gdy sprężarka jest serwisowana, konserwowana lub kontrolowana: zablokuj główny odłącznik elektryczny.

Ryzyko powstania koku w rurociągu tłocznym, powodując pożar lub wyciek

Stężenie przetworzonych gazów, które mogą wypierać powietrze do oddychania, powinno być utrzymywane na dopuszczalnych poziomach. Użytkownik powinien zapoznać się z normą EN 12021 dotyczącą dopuszczalnych poziomów zanieczyszczeń w powietrzu do oddychania.

Separatory, syfony i urządzenia do opróżniania są wymagane do wytworzenia cieczy wytwarzanych przez sprężarkę przed oddaniem sprężarki do użytku, ponieważ nie są one dostarczane wraz z urządzeniem.

## OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Rys. A	Opis
1	Rękojeść transportowa
2	Korek wlewu oleju
3	Pokrętko regulatora ciśnienia
4	Otwór rewizyjny
5	Podpórka
6	Koła transportowe
7	Filtr powietrza
8	Ochrona silnika
9	Szybkoszłazka wylotu powietrza
10	Zbiornik ciśnieniowy
11	Manometr ciśnienia dopielniania
12	Manometr ciśnienia w zbiorniku
13	Zawór bezpieczeństwa
14	Włącznik kompresora
Rys. B	Opis
1	Korek wlewu oleju
2	Włącznik kompresora
3	Zawór bezpieczeństwa
4	Pokrętko regulatora ciśnienia
5	Manometr ciśnienia dopielniania
6	Manometr ciśnienia w zbiorniku
7	Zawór spuszczenia kondensatu
8	Wziernik poziomu oleju
* Otwór rewizyjny służy do inspekcji i czyszczenia zbiornika ciśnieniowego - może być wykonywany wyłącznie przez autoryzowany serwis.	

## PRZYGOTOWANIE DO PRACY

### ROZPAKOWANIE

- Dokładnie sprawdź wszystkie części po rozpakowaniu produktu z pudełka.
- Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych, dopóki nie sprawdzisz dokładnie, czy nie pozostały w nich części produktu.
- Części opakowania (plastikowe torby, spinacze biurowe itp.) mają pozostać poza zasięgiem dzieci, mogą być potencjalnym źródłem niebezpieczeństwa. Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia lub uduszenia!
- Jeśli zauważysz uszkodzenia transportowe lub podczas rozpakowywania, natychmiast powiadom dostawcę. Nie używaj produktu!
- Zalecamy zachowanie opakowania do wykorzystania w przyszłości. Materiały opakowaniowe należy nadal poddawać recyklingowi lub usuwać zgodnie z obowiązującymi przepisami. Posortuj poszczególne części opakowania według materiału i przekaż je do odpowiednich punktów zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalną administracją.
- Umieść kompresor w czystym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu. Sprężarkę należy umieścić w odległości od 30 do 40 cm (12" do 18") od ściany lub innej przeszkody, która mogłaby zakłócać przepływ powietrza przez wentylator.

- Należy ustawić kompresor na stabilnej, poziomej powierzchni. Sprężarka została zaprojektowana z żebrami rozpraszającymi ciepło, które zapewniają właściwe chłodzenie. Utrzymuj żebra i inne części zbierające kurz lub brud w czystości.
- Czysta sprężarka działa sprawniej i zapewnia dłuższą pracę. Nie wolno kłaść szmat, pojemników ani innych materiałów na kompresorze.
- Ustaw maksymalne ciśnienie i podłącz sprężarkę do zasilania. Po osiągnięciu maksymalnego ciśnienia prawidłowo pracującą sprężarkę powinna się wyłączyć. Następnie należy sprawdzić nasłuchując wycieków sprężonego powietrza. W przypadku stwierdzenia wycieku powietrza należy zwolnić ciśnienie z dyszy powietrza i przed dalszym użyciem zapewnić urządzeniu kontrolę i naprawę sprężarki w autoryzowanym centrum serwisowym.

### UWAGA! Nigdy nie używaj sprężarki, w której występuje wyciek sprężonego powietrza!

Maszynę przesuwaj wyłącznie podnosząc uchwyt, nigdy nie ciągnąc za podłączone węże i kable.

### OSTRZEŻENIE!

Zawsze przechowuj i transportuj w pozycji roboczej (stojąc, wspierając stopy i koła na równej, twardej powierzchni - zbiornik w dół i silnik sprężarki do góry). Sprężarki nigdy nie przechylają się do góry nogami!

### UŻYTKOWANIE SPRĘŻARKI

#### ZALANIE OLEJEM

Przed pierwszym użyciem kompresor wymaga zalania olejem. Sugerowany olej do uzupełnienia oleju w kompresorze **10W40**.

- Aby zalać kompresor olejem należy odkręcić korek wlewu oleju **rys. B1** korzystając z dołączonego do zestawu oleju oraz lejka włąć olej. Jego poziom należy kontrolować na wzierniku poziomu oleju **rys. B8** do wysokości czerwonej kropki.

#### URUCHOMIENIE KOMPRESORA

Aby włączyć kompresor należy włączyć **rys. B2** pociągnąć do góry. Aby wyłączyć kompresor należy włączyć **rys. B2** wcisnąć w dół.

#### PODŁĄCZANIE I ODŁĄCZANIE WĘŻA POWIETRZA

- Wykorzystanie sprężonego powietrza do różnych przewidzianych celów (nadmuchiwanie, narzędzia pneumatyczne, malowanie, mycie wyłącznie detergentami na bazie wody itp.) Wymaga znajomości i przestrzegania zasad ustalonych dla każdego indywidualnego zastosowania.
- Przed przystąpieniem do konserwacji, podłączania narzędzi lub akcesoriów należy zawsze spuścić ciśnienie ze zbiornika. Przy podłączaniu narzędzia pneumatycznego do węża sprężonego powietrza dostarczanego przez kompresor, obowiązkowo jest przerwanie przepływu powietrza z węża.

#### PODŁĄCZENIE WĘŻA POWIETRZA

Kompresor jest wyposażony w szybkoszłazkę **rys. A9** do podłączenia węża ciśnieniowego.

- Przed podłączeniem węża ciśnieniowego należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest przeznaczony do pracy ze sprężonym powietrzem.
- Jeden koniec należy podłączyć do narzędzia, z którego będziemy korzystali.
- Drugi koniec do szybkoszłazki w kompresorze, upewnij się, że wąż powietrza jest prawidłowo podłączony.

#### ODŁĄCZANIE WĘŻA POWIETRZA

- Włożyć złącze przewodu powietrza do gniazda szybkoszłazki.
- Odciągnąć kolnier z powrotem w kierunku manometru.
- Wyciągnij złącze przewodu powietrza i zwolnij kolnier.

#### USTAWIANIE CIŚNIENIA ROBOCZEGO

Ustawione ciśnienie robocze można odczytać na manometrze **rys. B5**. Jest to wartość ciśnienia poniżej jakiego nastąpi włączenie kompresora w celu uzupełnienia powietrza w zbiorniku **rys. A10**. Obracając pokrętkę reduktora **rys. A3** zgodnie ze strzałkami w celu zwiększenia lub zmniejszenia ciśnienia roboczego. Podczas obniżania ciśnienia zmiana na wskazówce manometru następuje dopiero po częściowej redukcji powietrza. Aby dokonać nowej regulacji ciśnienia, należy odkręcić ustawik pokrętkę regulatora nową wartość.

Manometr **rys. B6** pokazuje aktualne ciśnienie w zbiorniku **rys. A10**.

**UWAGA!** Nigdy nie przekraczaj maksymalnego poziomu ciśnienia roboczego podłączonego urządzenia.

### UŻYTKOWANIE KOMPRESORA

Prosimy o dokładne zapoznanie się z poniższymi krokami przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia:

Przed przystąpieniem do konserwacji, podłączania narzędzi lub akcesoriów należy zawsze spuścić ciśnienie ze zbiornika.

- Sprawdź, czy śruby i nakrętki są dobrze dokręcone
- Sprawdź, czy kondensat jest odprowadzany ze zbiornika powietrza i czy korek spustowy jest zamknięty.
- Sprawdź stan odpowietrznika bezpieczeństwa, zbiornika powietrza i wszystkich akcesoriów ciśnieniowych.
- Jeśli filtr powietrza jest zabrudzony, należy go wymienić lub wyczyścić.
- Sprawdź, czy wąż powietrza jest prawidłowo podłączony.

### START / WYŁĄCZENIE

1. Uruchom kompresor wyciągając włącznik **rys. B2** do góry, pozostaw zbiornik powietrza, aby uzyskać ciśnienie i sprawdź, czy nie ma wycieków powietrza.

2. Wyreguluj wymagane ciśnienie robocze.

3. Jeśli zbiorniku powietrza jest zgodne z ustawieniem ciśnienia, maszyna jest automatycznie wyłączana.

4. Jeśli ciśnienie jest za niskie, urządzenie uruchamia się automatycznie.

5. Wyłącz kompresor zawsze po zakończeniu pracy, zbiornik należy odpowietrzyć i usunąć nagromadzony w nim kondensat.

### KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

#### UWAGA!

Aby maszyna działała prawidłowo, co najmniej raz w roku należy zlecać jej kontrolę i regulację wykwalifikowanemu personelowi w autoryzowanym serwisie.

Właściwa konserwacja jest niezbędna do bezpiecznej, ekonomicznej i bezawaryjnej pracy maszyny.

Nieprzestrzeganie instrukcji konserwacji i środków ostrożności może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Zawsze postępuj zgodnie z procedurami, środkami ostrożności, zalecanymi konserwacjami i zalecanymi kontrolami wymienionymi w niniejszej instrukcji.

#### OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy maszynie (konserwacja, przegląd, wymiana akcesoriów, serwis) lub przed jej przechowywaniem **ZAWSZE WYŁĄCZ SILNIK**, odczekaj aż wszystkie ruchome części zatrzymają się i pozostaw maszynę do ostygnięcia. Zabezpieczyć silnik przed przypadkowym uruchomieniem (odłączyć zasilacz od sieci). Przed przystąpieniem do konserwacji, podłączania narzędzi lub akcesoriów należy zawsze spuścić ciśnienie z węża powietrza i zbiornika.

Odłącz kompresor od sieci zasilającej. Nigdy nie podłączaj i nie wyłączaj narzędzia podczas konserwacji.

- Zawsze upewnij się, że wszystkie nakrętki i śruby są mocno dokręcone i upewnij się, że maszyna jest w dobrym stanie technicznym.
- Utrzymuj maszynę w dobrym stanie, w razie potrzeby zmień etykiety ostrzegawcze i instruktażowe na maszynie.
- Zawsze upewnij się, że otwory wentylacyjne są wolne od zanieczyszczeń.
- Ze względów bezpieczeństwa wymienić zużyte lub uszkodzone części. Używać tylko oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Części, które nie zostały przetestowane i zatwierdzone przez producenta sprzętu, mogą spowodować nieprzewidziane uszkodzenia.
- Prace naprawcze i konserwacyjne inne niż opisane w tym rozdziale, które są bardziej skomplikowane lub wymagają specjalnych narzędzi, powierz je naszemu autoryzowanemu serwisowi.

### ODProwadzanie KONDENSATU ZE ZBIORNIKA POWIETRZA

Konieczne jest spuszczenie kondensatu ze zbiornika po każdym użyciu. Okresowo (lub po zakończeniu prac dłużej niż godzinę) należy spuszczać kondensat, który tworzy się wewnątrz zbiornika

pod wpływem wilgoci zawartej w powietrzu. Ma to na celu zabezpieczenie zbiornika przed rdzą i nie ograniczania jego pojemności.

- Spuszczenie kondensatu należy wykonać pod ciśnieniem max. 1 -2 bar.
- Przechylić zbiornik do takiej pozycji, aby wylot do spuszczenia kondensatu znajdował się jak najniżej zbiornika **rys. B7**.
- Ostrożnie odkręć śrubę; ciśnienie powietrza wyprze kondensat ze zbiornika.
- Gdy w zbiorniku znajduje się tylko czyste powietrze, zakręć i dokręć śrubę.

### STEROWANIE ZAWOREM BEZPIECZEŃSTWA

- Sprawdź stan zaworu bezpieczeństwa przed każdym użyciem.
- Zawór bezpieczeństwa działa automatycznie.
- Jeśli masz podejrzenia, że zawór nie działa, nie używaj kompresora, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem. Nigdy nie reguluj zaworu bezpieczeństwa samodzielnie.

### CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA

- Otwórz korek filtra powietrza **rys. A7**.
- Wyjąć wkład filtra.
- Aby usunąć zanieczyszczenia, delikatnie postukaj filtrem o twardą powierzchnię. Nigdy nie próbuj szcztokować brudu, szcztokowanie może wtłoczyć brud we włókna. Jeśli filtr jest nadmiernie zabrudzony, wymień go na nowy.

### TABELA KONSERWACJI

Przed każdym użyciem	Spuścić kondensat ze zbiornika
	Sprawdź, czy nie występują nietypowe dźwięki lub wibracje
	Upewnij się, że wszystkie nakrętki i śruby są dokręcone
	Sprawdź poziom oleju
Co 10h pracy	Wyczyść filtr powietrza
Co 40h pracy	Skontroluj system powietrza pod kątem wycieków, używając wody z mydłem

Konserwację należy wykonywać częściej, jeśli sprężarka jest używana w pobliżu operacji natryskiwania farby lub w zapylnym otoczeniu.

Wszelkie inne czynności konserwacyjne i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez naszego przedstawiciela serwisowego

### CZYSZCZENIE

- Dokładnie wyczyść maszynę po każdym użyciu.
- Nie pozwól, aby uchwyty zabrudziły się olejem lub smarem. Wyczyść uchwyty wilgotną szmatką z mydłem. Nigdy nie używaj agresywnych detergentów ani rozpuszczalników do czyszczenia. Może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie produktu. Plastikowe części mogą zostać zniszczone przez chemikalia.
- Wytrzeć produkt lekko zwilżoną szmatką lub szcztoteczką.
- Wyczyść obudowę urządzenia, zwłaszcza otwory wentylacyjne.

### PRZECHOWYWANIE

- Przechowuj maszynę poza zasięgiem dzieci.
- Wyłącz silnik i wyjmij wtyczkę z gniazdka, jeśli maszyna nie jest używana.
- Sprawdź, czy ciśnienie wylotowe wynosi zero (0) psi, obracając całkowicie pokrętko regulatora, aby całkowicie zmniejszyło ciśnienie powietrza na wylocie.
- Zdejmij narzędzie pneumatyczne lub akcesoria.
- Pozwól maszynie ostygnąć. Spuść wodę ze zbiornika powietrza, otwierając zawór spustowy na dnie zbiornika. • Nie należy przechowywać urządzenia przez długi czas w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Wymień zużyte lub uszkodzone części dla bezpieczeństwa.
- Przechowuj maszynę w miejscu czystym, suchym, ciemnym i mrozoodpornym, chronionym przed kurzem i niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30°C.

- Jeśli to możliwe, do przechowywania używaj oryginalnego opakowania.
- Przykryć kompresor odpowiednią osłoną ochronną, która nie zatrzymuje wilgoci. Nie używaj plastikowego arkusza jako osłony przeciwpyłowej. Nieporowata osłona zatrzyma wilgoć wokół maszyny, sprzyjając powstawaniu rdzy i korozji.

#### TRANSPORT

Wyłącz silnik i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Podczas transportu uważaj, aby nie upuścić lub w inny sposób nie wstrząsnąć maszyną. Do transportu maszyny należy zabezpieczyć przed ześlizgnięciem się i przewróceniem. Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na maszynie.

#### ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Awarie maszyny wymagające większej ingerencji muszą być zawsze usuwane przez wyspecjalizowany warsztat. Nieautoryzowane ingerencje mogą spowodować uszkodzenia. Jeśli nie możesz usunąć usterki za pomocą opisanych tutaj środków, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Problem	Możliwa przyczyna	Działania naprawcze
Sprężarka nie działa	1.Brak zasilania elektrycznego 2.Przepalony bezpiecznik 3.Wyłącznik otwarty 4.Przeciążenie termiczne otwarte 5.Zły przełącznik ciśnienia	1.Sprawdź, czy kompresor jest podłączony do zasilania. 2. Sprawdź bezpiecznik/wyłącznik Wymień przepalony bezpiecznik. 3.Zadziałało zabezpieczenie termiczne 4. Silnik uruchomi się ponownie poostygnięciu (około 15 minut). 5.Kontakt z autoryzowanym centrum serwisowym
Silnik szumi, ale nie działa lub działa powoli	1. Niskie napięcie 2.Zwarcie lub przerwanie uzwojenia silnika 3.Uszkodzony zawór zwrotny lub wyłącznik ciśnieniowy 4.Sprężone powietrze w cylindrze	1.Sprawdź za pomocą woltomierza (min. 220 V) 2.Kontakt z autoryzowanym centrum serwisowym 3.Kontakt z autoryzowanym centrum serwisowym 4.Wyłączyć kompresor na 15 sekund, a następnie ponownie włączyć.
Powtarzające się przepalanie bezpieczników/wyłącznika nie wyłącznika automatycznego <b>UWAGA!!! NIGDY NIE UŻYWAJ PRZEDŁUŻACZA Z KOMPRESOREM!</b>	1.Nieprawidłowy rozmiar bezpiecznika przeciążenie obwodu 2.Uszkodzony zawór zwrotny lub przełącznik ciśnienia	1.Sprawdź, czy bezpiecznik jest odpowiedni. Użyj bezpiecznika zwłocznego. Odłączyć od obwodu inne urządzenia elektryczne lub zasilać sprężarkę z własnego obwodu odgałęzionego. <b>UWAGA!!!</b> 2.Skontaktuj się z autoryzowanym centrum

		serwisowym
Termiczne zabezpieczenie przed	1. niskie napięcie 2.zatkany filtr powietrza 3.brak odpowiedniej wentylacji/pomieszczenia zbyt wysoka temperatura	1.sprawdź za pomocą woltomierza (220V. minimum) 2.Wyczyść filtr (patrz sekcja Konserwacja). 3.przenieść sprężarkę do dobrze wentylowanego pomieszczenia
Cięnienie w zbiorniku spada po wyłączeniu sprężarki	1.Luźne połączenia (złączki, przewody itp.) 2.Otworzyć zawór spustowy. 3.Nieszczelny zawór zwrotny	1. Sprawdź, czy nie ma wycieków powietrza. Użyj taśmy uszczelniającej na wszystkich nieszczelnych połączeniach. 2. Dokręćć kurek spustowy. 3. Zdemontować zespół zaworu zwrotnego. Oczyszczyć lub wymienić. <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!!! NIE WOLNO DEMONTOWAĆ ZAWORU ZWROTNEGO Z POWIETRZEM W ZBIORNIKU NAJPIERW ODPOWIETRZYĆ ZBIORNIK</b>
Nadmierna wilgoć w powietrzu wylotowym	1. Nadmiar wody w zbiorniku 2.Wysoka wilgotność 3. Zatkany filtr wlotowy	1.Odbiornik spustowy 2.Przenieść sprężarkę do obszaru o mniejszej wilgotności: użyj filtra przewodu powietrza 3.Wyczyść lub wymień filtr
Sprężarka pracuje bez przerwy	1.Uszkodzony wyłącznik ciśnieniowy 2.Nadmierne zużycie powietrza	1.Wymień przełącznik 2. Sprężarka nie jest wystarczająco wydajna, do danego narzędzia
Sprężarka wibruje	1. Luźne śruby montażowe 2. Gumowy amortyzator zbiornik sprężarki zużytego/brakujące go	1.dokręćć śruby 2.wymień amortyzator
Wydajność powietrza niższa niż normalnie	1. Otwarty kurek spustowy 2. Zabrudzony filtr dolotowy 3.Przeciekające złącze	1.Dokręćć kurek spustowy 2.Wyczyść lub wymień filtr wlotowy 3.uszczelnij połączenia

#### ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

- Kompresor
- Olej do zalania kompresora



- Lejek do oleju
- Szybkołączka

#### DANE TECHNICZNE 12K023

Kompresor 12K023	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	220-240 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Tryb pracy	S1
Moc znamionowa silnika	900W
Prędkość obrotowa silnika	2850 min <sup>-1</sup>
Klasa ochronności	I
Ciśnienie maksymalne	8 bar
Pojemność zbiornika	24l
Wydajność	135 l/min
Stopień ochrony	IPX0
Masa	19,1kg
12K023 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

#### DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	L <sub>pA</sub> = 95,0 dB(A) K= 2 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	L <sub>WA</sub> = 93,5 dB(A) K= 2 dB(A)

#### Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L<sub>pA</sub> oraz poziom mocy akustycznej L<sub>WA</sub> (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L<sub>pA</sub>, poziom mocy akustycznej L<sub>WA</sub> zostały zmierzone zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE.

#### DANE TECHNICZNE 12K024

Kompresor 12K024	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	220-240 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Tryb pracy	S1
Moc znamionowa silnika	1050W
Prędkość obrotowa silnika	2850 min <sup>-1</sup>
Klasa ochronności	I
Ciśnienie maksymalne	8 bar
Pojemność zbiornika	50l
Wydajność	169 l/min
Stopień ochrony	IPX0
Masa	25,6kg
12K024 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

#### DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	L <sub>pA</sub> = 97,0 dB(A) K= 2 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	L <sub>WA</sub> = 95,5 dB(A) K= 2 dB(A)

#### Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L<sub>pA</sub> oraz poziom mocy akustycznej L<sub>WA</sub> (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L<sub>pA</sub>, poziom mocy akustycznej L<sub>WA</sub> zostały zmierzone zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE.

#### OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacja na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie,

przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

#### GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej [gtxservice.com](http://gtxservice.com)

Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.com](http://gtxservice.com)

**GTX SERVICE**  
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



#### Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Kompresor

Model: 12K023

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE Dyrektywa o Prostyh Zbiornikach Ciśnieniowych 2014/29/WE Dyrektywa o Emisji Hałasu 2000/14/WE zmieniona 2005/88/WE Gwarantowany poziom mocy akustycznej L<sub>WA</sub>= 95 dB(A) Zmierzony poziom mocy akustycznej L<sub>WA</sub>= 93.5 dB(A) K=1.93 dB(A)

Oraz spełnia wymagania norm:

EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019,

EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-3-2:2019,

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 286-1: 1998/A2:2005

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej GTX Service

Warszawa, 2024-09-25

#### Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Kompresor

Model: 12K024

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Dyrektywa o Prostyh Zbiornikach Ciśnieniowych 2014/29/WE

Dyrektywa o Emisji Hałasu 2000/14/WE zmieniona 2005/88/WE

Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA= 97 dB(A)  
Zmierzony poziom mocy akustycznej LWA = 95.5 dB(A) K=1.93 dB(A)

Oraz spełnia wymagania norm:

EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018,  
EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012,  
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019  
EN 286-1: 1998/A2:2005

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej GTX Service

Warszawa, 2024-09-25

If you notice any damage during transport or unpacking, notify the supplier immediately. DO NOT CONNECT FOR USE.

#### SPECIFIC CONDITIONS OF USE

This product is intended for use only:

- Producing compressed air for air-powered tools. The compressor can be used to operate paint sprayers, air tools, lubricators, airbrushers, sealant guns, sandblasters, pumping tyres and plastic toys, spraying herbicides and insecticides, etc. In most of these applications, it is necessary to set the compressor according to the manufacturer of the accessory or the preparation used.
- According to the relevant descriptions and safety instructions in this manual, the product is not intended for use other than that described in the manual.
- If the product is used for a purpose other than that for which it is intended or if unauthorised modifications are made, the statutory warranty and statutory liability for defects as well as any liability on the part of the manufacturer will be null and void.

**Do not overload!** Use the product only for the power for which it was designed. A product designed for a specific purpose performs it better and safer than one that performs a similar function. Therefore, always use the correct one for the purpose.

Please note that our products are not intended for commercial, retail or industrial use as intended. We accept no liability if the product is used under such or comparable conditions.

Where required, follow guidelines and legal regulations to prevent possible accidents during work.

#### NOTE!

Never use the product if it is close to people, especially children or animals. The user is responsible for any damage caused to third parties or their property.

Keep the manual and use it when you need more information. If you do not understand the guidelines in the manual, contact your dealer. If you lend the product to another person, it is necessary to lend this manual with it.

#### TRAINING

All operating personnel must be adequately trained in the use, operation and set-up, and especially familiar with prohibited activities.

#### SAFETY INSTRUCTIONS

##### WARNING!

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Use of other accessories or attachments other than those specified in the instructions may cause injury.

- Carefully read the instruction manual. Learn how to use this product, all the limitations and what hazards may be associated with its use. Learn how to stop the product quickly and switch off the control.
- Be careful at work, focus on your work and use common sense.
- When not in use, the product should be stored in a dry and safe place out of the reach of children.
- Never pull the plug out of the socket by pulling the cord. Protect the power cord from heat, grease and sharp edges.
- Always disconnect the product from the power source before repairing, replacing accessories and when the product is not in use.
- When plugging into an outlet, make sure the switch is in the "off" position.
- If the product is used outdoors, only use an extension cord designed for outdoor use and marked accordingly.
- Pay attention to what you are doing be focused and think sensibly, do not work with the product if you are tired, under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Faulty switches should be taken to an authorised service centre for replacement.
- Do not use this product if the main switch does not allow you to switch it on or off.
- This product has been designed in accordance with all applicable safety requirements and standards that apply to it. Any repairs should only be carried out by a qualified person and spare parts

#### ENGLISH (EN)

#### TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

#### OIL COMPRESSOR 12K023 / 12K024

#### READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY!

OBSERVE THE PROVISIONS CONTAINED HEREIN AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PAY PARTICULAR ATTENTION TO THE SAFETY INSTRUCTIONS.

#### DESCRIPTION OF THE PICTOGRAMS USED



1. Read the operating instructions.
2. Wear protective clothing.
3. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protection, dust mask).
4. Protect from rain.
5. Disconnect before repair (maintenance).
6. Caution hot surfaces.
7. Attention can act without warning.
8. Caution risk of electric shock.
9. Risk of injury from high pressure. Do not direct the air jet at people, animals or live installations.
10. Keep children away from the appliance.

#### MARKINGS ON THE DEVICE



RRRR -year of manufacture  
MM - month of manufacture  
Y -additional designation  
XXXXX -serial number  
NNN -additional designation

#### SPECIFIC SAFETY CONDITIONS

**FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND OBSERVE THE SAFETY PRECAUTIONS MAY RESULT IN DAMAGE TO THE PRODUCT OR SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH.**

replaced with original ones, otherwise the user may find himself in serious danger.

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR WORKING WITH A COMPRESSOR

### TANK PRESSURE RELIEF VALVE

- This valve is fitted at the factory to prevent damage to the pressure circuit, compressor and motor.
- It is factory-set to a specific limit for a specific model and adjustment and should never be modified on adjustment by the user, this will automatically void the warranty.

### PRESSURE SWITCH

- The air switch is set at the factory for optimum equipment performance. Never override or remove this switch as excessive air pressure can cause serious equipment damage or personal injury.

### ENGINE AND COMPRESSOR PUMP

- Air compressors get hot during operation. Never touch the motor, pressure lines or compressor.
- If the switch is on, the compressor operates automatically when power is connected.
- Never attempt any adjustment with the power cable switched on and/or connected.

### ATTENTION: COMPRESSED AIR

- The compressed air from the unit may contain carbon monoxide. The air generated is not suitable for breathing.
- Always wear a protective mask when spraying paint or in dusty conditions.
- Using compressed air can cause dust and/or particles to circulate - always wear safety goggles.
- If the machine is used to spray flammable substances, position it upwind and at a safe distance.
- Never point the spray gun at yourself or other people or animals.

### COMPRESSED AIR SYSTEM

- Excessive pressure in the pressure circuit can cause an explosion or rupture. To protect against over-pressurisation, a factory-set safety value is included. Do not remove, adjust or replace this valve.

### VALVE

If the air valve leaks, shows signs of deep corrosion, mechanical damage or escapes air, switch off the machine immediately and have it serviced by an authorised service centre.

Using the machine with a defective valve can lead to a ruptured air valve or unexpected high-pressure air leakage, resulting in fatal or serious injury.

### ELECTRICAL REQUIREMENTS

- The compressor must be connected to a properly earthed socket.
- Never use at a rated voltage other than 230 V / 50 Hz. The circuit must be adequately protected.
- Only connect to an electrical circuit protected by a current protection device with a tripping current not exceeding 30 mA.

### PROTECTIVE EQUIPMENT

- Wear safety goggles! Operating the machine may cause foreign bodies to be ejected into the eyes, which can cause serious damage to the eyes. Normal spectacles are not sufficient to protect the eyes. For example, corrective goggles or sunglasses do not provide adequate protection because they do not have a special safety glass and are not sufficiently closed at the sides.

### NOTE: The machine is very noisy

- Wear appropriate noise protection equipment! Noise can cause damage or loss of hearing. Take frequent breaks during work. Limit the daily amount of exposure.
- Protective equipment, such as a dust mask or helmet, used under appropriate conditions, will reduce injury, especially when the processing generates dust or there is a risk of hitting the head on protruding or low obstacles.

### PREVENTION AND FIRST AID

Note: always recommended:

- Suitable fire extinguisher (snow, powder) available.

- A fully equipped first aid kit, easily accessible to the attendant and operator.
- Mobile phone or other device to call emergency services quickly. Accompanying persons familiar with first aid. They must keep a safe distance from the work area and see you at all times!

### Always follow the rules of first aid in case of injury.

- In the case of electric shock, more than anywhere else, it is necessary to emphasise safety and the elimination of risks for rescuers. The injured person usually remains in contact with the electrical equipment (the source of injury) because of the muscle spasms caused by the electric shock. In this case, a traumatic process is underway. Therefore, it is necessary to **FIRST switch off the power supply** by any means possible. Then **CALL AN AMBULANCE** or other professional service.

### IN CASE OF FIRE:

- If the engine starts to smoke or smoke starts to come out of it, switch off the product, disconnect the power supply and go to a safe place.
- Use a suitable extinguisher (CO<sub>2</sub>, dry powder, halotron) to extinguish the fire.

**DON'T PANIC.** Panic can cause even more damage.

### RESIDUAL RISK

Even if the product is used in accordance with the instructions, it is not possible to eliminate all risks associated with its handling. The following hazards may result from the design of the product:

- Electrical hazard caused by touching high-voltage parts (direct contact) or parts that have been exposed to high voltage as a result of a product failure (indirect contact).
- Heat hazard causing burns or other injuries due to possible contact with high temperature objects or materials, including heat sources.
- Hazards caused by contact with or inhalation of harmful liquids, gases, mists, fumes and dusts.
- Hazards resulting from non-compliance with the ergonomic principles of product design, for example hazards caused by incorrect body posture or excessive strain and the unnatural nature of the human hand/arm anatomy, relate to handle design, product balance.
- Hazards caused by unexpected start-up, unexpected engine overspeed due to a control system fault/failure relate to handle and drive placement faults.
- The dangers of not being able to stop the product under the best conditions relate to the soundness of the handle and the placement of the product off the engine.
- The hazards of a product control system failure relate to the robustness of the handle, the placement of the takers and the labelling.
- Hazards from shooting objects or splashing liquids.
- Mechanical hazards due to cutting and rejection.
- Risk of noise causing hearing loss (deafness) and other physiological disorders (e.g. loss of balance, loss of consciousness).

Vibration risk (causing vascular and neurological damage to the hand-arm system, for example the so-called "white finger disease")

### WARNING!

The product generates an electromagnetic field of very low intensity. This field may interfere with the operation of some pacemakers. To reduce the risk of serious or fatal injury, people with pacemakers should consult a doctor.

In the absence of overcurrent protection, the user must ensure that an overcurrent protection device for the power circuit is installed. It must meet the requirements of EN60204-1. Ask your electrician for advice.

Do not use this compressor in explosive atmospheres: there is a risk of serious accidents and fire.

**ATTENTION:** The high viscosity of the oil can cause starting difficulties at low temperatures. Clogged oil filters or valve failure can cause an oil shortage. The filler opening should be closed when the compressor is running.

Identify when the compressor is automatically or remotely controlled. Take the necessary measures to prevent automatic start or remote start when the compressor is being serviced, maintained or inspected: lock the main electrical disconnect.

Risk of coke forming in the discharge pipeline, causing a fire or explosion

Concentrations of processed gases that can displace breathing air should be kept at acceptable levels. The user should refer to standard EN 12021 on permissible levels of pollutants in breathing air.

Separators, traps and evacuation devices are required to treat the liquids generated by the compressor before the compressor is put into service, as these are not supplied with the unit.

## DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

Fig. A	Description
1	Transport handle
2	Oil filler cap
3	Pressure regulator knob
4	Inspection opening
5	Support
6	Transport wheels
7	Air filter
8	Engine cover
9	Quick release air outlet
10	Pressure vessel
11	Top-up pressure gauge
12	Tank pressure gauge
13	Safety valve
14	Compressor switch
Fig. B	Description
1	Oil filler cap
2	Compressor switch
3	Safety valve
4	Pressure regulator knob
5	Top-up pressure gauge
6	Tank pressure gauge
7	Condensate drain valve
8	Oil level gauge
* The inspection hole is used for inspection and cleaning of the pressure vessel - can only be performed by an authorised service centre.	

## PREPARATION FOR WORK

### DISCOVERY

- Carefully check all parts after unpacking the product from the box.
- Do not dispose of packaging materials until you have thoroughly checked that there are no product parts left in them.
- Parts of the packaging (plastic bags, paper clips, etc.) are to be kept out of the reach of children, they can be a potential source of danger. There is a danger of swallowing or suffocation!
- If you notice damage in transit or during unpacking, notify the supplier immediately. Do not use the product!
- We recommend keeping the packaging for future use. Packaging materials should continue to be recycled or disposed of in accordance with current legislation. Sort the individual parts of the packaging by material and take them to the appropriate collection points. For more information, please contact your local administration.
- Place the compressor in a clean, dry and well-ventilated area. Place the compressor between 30 and 40 cm (12" and 18") from a wall or other obstruction that could interfere with the airflow through the fan.
- Place the compressor on a stable, horizontal surface. The compressor is designed with heat dissipation fins to ensure proper cooling. Keep the fins and other parts that collect dust or dirt clean.
- A clean compressor runs more efficiently and provides longer service. Do not place rags, containers or other materials on the compressor.
- Set the maximum pressure and connect the compressor to the power supply. When the maximum pressure is reached, a properly working compressor should switch off. Then check by listening for air leaks. If an air leak is found, release the pressure

from the air nozzle and have the compressor checked and repaired at an authorised service centre before further use.

**CAUTION: Never use a compressor with a compressed air leak!** Move the machine only by lifting the handle, never by pulling on connected hoses and cables.

### WARNING!

Always store and transport in the working position (standing, supporting feet and wheels on a level, hard surface - tank down and compressor motor up. Compressors never tilt upside down!

## USE OF THE COMPRESSOR

### OIL SPILLAGE

The compressor needs to be filled with oil before first use. Suggested refill oil for compressor **10W40**.

- To fill the compressor with oil, unscrew the oil filler cap **Fig. B1** and fill the oil using the oil filler cap and funnel provided. Check the oil level at the oil sight glass **fig. B8** up to the red dot.

### STARTING THE COMPRESSOR

To switch on the compressor, pull the **Fig. B2** switch upwards. To switch off the compressor, press the **Fig. B2** switch downwards.

### CONNECTING AND DISCONNECTING THE AIR HOSE

- The use of compressed air for the various purposes envisaged (inflating, pneumatic tools, painting, washing with water-based detergents only, etc.) requires knowledge of and compliance with the rules established for each individual application.
- Always drain the pressure from the tank before carrying out maintenance, connecting tools or accessories. When connecting an air tool to the compressed air hose supplied by the compressor, it is mandatory to interrupt the air flow from the hose.

### AIR HOSE CONNECTION

The compressor is equipped with a quick coupling **fig. A9** for connecting a pressure hose.

- Before connecting the pressure hose, check that it is not damaged and that it is designed for use with compressed air.
- One end should be connected to the tool we will be using.
- The other end to the quick coupler on the compressor, make sure the air hose is connected correctly.

### AIR HOSE DISCONNECTION

- Insert the air hose connector into the socket of the quick-release coupling.
- Pull the flange back towards the pressure gauge.
- Pull out the air line connector and release the flange.

### SETTING THE OPERATING PRESSURE

The set operating pressure can be read on the pressure gauge **fig. B5**. This is the pressure below which the compressor will be switched on to refill the air in the tank, **fig. A10**.

Turn the regulator knob **Fig. A3** in accordance with the arrows to increase or decrease the operating pressure. When decreasing the pressure, the change on the pressure gauge pointer only occurs after a partial reduction of air.

To make a new pressure adjustment, unscrew the regulator knob to set the new value.

The pressure gauge **fig. B6** shows the current pressure in the tank **fig. A10**.

**CAUTION!** Never exceed the maximum operating pressure level of the connected equipment.

### USE OF THE COMPRESSOR

Please read the following steps carefully before using the device:

Always drain the pressure from the tank before carrying out maintenance, connecting tools or accessories.

- Check that the bolts and nuts are securely tightened
- Check that the condensate is drained from the air tank and that the drain plug is closed.
- Check the condition of the safety vent, air tank and all pressure accessories.
- If the air filter is dirty, replace or clean it.
- Check that the air hose is correctly connected.

### START / SHUTDOWN

1. Start the compressor by pulling the **Fig. B2** switch upwards, let the air tank pressurise and check for air leaks.

2. Adjust the required operating pressure.
3. If the air reservoir pressure is in line with the setting, the machine is automatically switched off.
4. If the pressure is too low, the unit starts automatically.
5. Always switch off the compressor when you have finished working, bleed the tank and remove any condensate that has accumulated in it.

## MAINTENANCE AND STORAGE

### NOTE!

Have the machine checked and adjusted at least once a year by qualified personnel at an authorised service centre to ensure it is working properly.

Proper maintenance is essential for safe, economical and trouble-free operation of the machine.

Failure to follow the maintenance instructions and precautions could result in serious injury or death. Always follow the procedures, precautions, recommended maintenance and recommended checks listed in this manual.

### WARNING

ALWAYS switch off the motor before carrying out any work on the machine (maintenance, inspection, replacement of accessories, service) or before storing it, wait for all moving parts to stop and allow the machine to cool down. Secure the motor against accidental starting (disconnect the power supply from the mains). ALWAYS drain pressure from the air hose and tank before carrying out maintenance, connecting tools or accessories.

Disconnect the compressor from the mains supply. Never connect or disconnect the tool during maintenance.

- Always ensure that all nuts and bolts are tightened securely and make sure the machine is in good working order.
- Keep the machine in good condition, change warning and instruction labels on the machine if necessary.
- Always ensure that the vents are free of debris.
- Replace worn or damaged parts for safety reasons. Use only original spare parts and accessories. Parts that have not been tested and approved by the equipment manufacturer may cause unforeseen damage.
- For repair and maintenance work other than that described in this chapter, which is more complicated or requires special tools, entrust it to our authorised service centre.

### CONDENSATE DRAINAGE FROM THE AIR RESERVOIR

It is necessary to drain the condensate from the tank after each use. The condensate that forms inside the tank due to the moisture in the air should be drained periodically (or after work has been completed for more than an hour). This is to protect the tank from rust and not to limit its capacity.

- Condensate draining should be carried out at a pressure of max. 1 -2 bar.
- Tilt the tank into such a position that the outlet for draining condensate is as low as possible in the tank **Fig. B7**.
- Carefully unscrew the screw; the air pressure will displace the condensate from the tank.
- When there is only clean air in the tank, turn and tighten the screw.

### SAFETY VALVE CONTROL

- Check the condition of the safety valve before each use.
- The safety valve operates automatically.
- If you suspect that the valve is not working, do not use the compressor, contact an authorised service centre. Never adjust the safety valve yourself.

### CLEANING THE AIR FILTER

- Open the air filter cap **Fig. A7**.
- Remove the filter insert.
- To remove dirt, gently tap the filter against a hard surface. Never try to brush away the dirt, brushing can force the dirt into the fibres. If the filter is excessively dirty, replace it with a new one.

### MAINTENANCE TABLE

Before each use	Drain the condensate from the tank
	Check for unusual sounds or vibrations

	Make sure all nuts and bolts are tightened
	Check oil level
Every 10 hours of operation	Clean the air filter
Every 40h of operation	Check the air system for leaks using soapy water

Maintenance should be carried out more frequently if the compressor is used near paint spraying operations or in a dusty environment.

All other maintenance and repairs may only be carried out by our service representative

### CLEANING

- Clean the machine thoroughly after each use.
- Do not let the handles get dirty with oil or grease. Clean the handle with a damp cloth and soap. Never use aggressive detergents or solvents for cleaning. This may cause irreparable damage to the product. Plastic parts can be damaged by chemicals.
- Wipe off the product with a slightly dampened cloth or brush.
- Clean the casing of the unit, especially the vents.

### STORAGE

- Keep the machine out of the reach of children.
- Switch off the engine and remove the plug from the socket when the machine is not in use.
- Check that the outlet pressure is zero (0) psi by turning the regulator knob fully to reduce the outlet air pressure completely.
- Remove the pneumatic tool or accessory.
- Allow the machine to cool down. Drain the air tank by opening the drain valve at the bottom of the tank. - Do not store the machine in direct sunlight for long periods of time.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- Store the machine in a clean, dry, dark and frost-free place, protected from dust and out of the reach of children. The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.
- If possible, use the original packaging for storage.
- Cover the compressor with a suitable protective cover that does not retain moisture. Do not use a plastic sheet as a dust cover. A non-porous cover will trap moisture around the machine, promoting rust and corrosion.

### TRANSPORT

Switch off the engine and remove the plug from the socket. When transporting, take care not to drop or otherwise shake the machine. For transport, secure the machine to prevent it from slipping and tipping over. Do not place any objects on the machine.

### PROBLEM SOLVING

Malfunctions of the machine which require major intervention must always be rectified by a specialised workshop. Unauthorised interventions can cause damage. If you are unable to rectify the fault by the means described here, contact an authorised service centre.

Problem	Possible cause	Corrective action
Compressor not working	1.No electrical supply 2.Blown fuse 3.Open switch 4.Thermal overload open 5.Wrong pressure switch	1.Check that the compressor is connected to the power supply. 2. check fuse/switch Replace the blown fuse. 3.Thermal protection has tripped 4. the engine will restart after cooling (about 15 minutes). 5.Contact an authorised centre service

Engine hums but does not run or runs slowly	1. low voltage 2.Short circuit or interrupted winding motor 3.Defective non-return valve or Pressure switch 4.Compressed air in the cylinder	1.Check with a voltmeter (min. 220 V) 2.Contact an authorised service centre 3.Contact an authorised service centre 4.Switch the compressor off for 15 seconds and then back on.
Repeated burning fuses/shut down own circuit breaker <b>NOTE!!! NEVER USE AN EXTENSION CORD WITH A COMPRESSOR!</b>	1.Incorrect fuse size circuit overload 2.Defective non-return valve or switch pressures	1.Check that the fuse is appropriate. Use a fuse delayed. Disconnect from the circuit other electrical appliances or power the compressor from its own circuit branching. <b>ATTENTION!!!</b> 2.Contact an authorised centre service
Thermal protection against	1. low voltage 2.clogged air filter 3.inadequate ventilation/room too hot	1.Check with a voltmeter (220V. minimum) 2.Clean the filter (see Maintenance section). 3.move the compressor to a well-ventilated room
Tank pressure drops when compressor is shut down	1.Loose connections (connectors, wires, etc.) 2.Open the drain valve. 3.Leaky non-return valve	1 Check for air leaks. Use sealing tape on all leaking connections. 2. Tighten the drain cock. 3. remove non-return valve assembly. Clean or replace. <b>DANGER!!! DO NOT REMOVE THE NON-RETURN VALVE WITH AIR IN THE TANK FIRST VENT THE TANK</b>
Excessive moisture in Exhaust air	1. excess water in the tank 2.High humidity 3. inlet filter clogged	1.Trigger receiver 2.Move the compressor to an area of less humidity: use a filter air duct 3.Clean or replace the filter
The compressor runs continuously	1.Defective switch Pressure 2.Excessive air consumption	1.Replace the switch 2. the compressor is not powerful enough for the tool in question
Compressor vibrates	1. loose mounting screws	1.Tighten the screws

	2. Rubber shock absorber appears worn/missing	2.replace the shock absorber
Air capacity lower than normally	1. open drain cock 2. Dirty intake filter 3.Leaky connector	1.Tighten the drain cock 2.Clean or replace inlet filter 3.seal the connections

#### CONTENTS OF THE KIT

- Compressor
- Oil to fill the compressor
- Oil funnel
- Quick release

#### TECHNICAL DATA 12K023

Compressor 12K023	
Parameter	Value
Supply voltage	220-240 V AC
Supply frequency	50 Hz
Mode of operation	S1
Rated motor power	900W
Motor speed	2850 min <sup>-1</sup>
Protection class	I
Maximum pressure	8 bar
Tank capacity	24l
Performance	135 l/min
Degree of protection	IPX0
Mass	19.1kg
12K023 indicates both the type and the machine designation	

#### NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	L <sub>PA</sub> = 95.0 dB(A) K= 2 dB(A)
Sound power level	L <sub>WA</sub> = 93.5 dB(A) K= 2 dB(A)

#### Information on noise and vibration

The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level L<sub>PA</sub> and the sound power level L<sub>WA</sub> (where K is the measurement uncertainty).  
The sound pressure level L<sub>PA</sub>, sound power level L<sub>WA</sub> specified in these instructions were measured in accordance with Directive 2000/14/EC.

#### TECHNICAL DATA 12K024

Compressor 12K024	
Parameter	Value
Supply voltage	220-240 V AC
Supply frequency	50 Hz
Mode of operation	S1
Rated motor power	1050W
Motor speed	2850 min <sup>-1</sup>
Protection class	I
Maximum pressure	8 bar
Tank capacity	50l
Performance	169 l/min
Degree of protection	IPX0
12K024 indicates both the type and the machine designation	

#### NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	L <sub>PA</sub> = 97.0 dB(A) K= 2 dB(A)
Sound power level	L <sub>WA</sub> = 95.5 dB(A) K= 2 dB(A)

#### Information on noise and vibration

The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level L<sub>PA</sub> and the sound power level L<sub>WA</sub> (where K is the measurement uncertainty).  
The sound pressure level L<sub>PA</sub>, sound power level L<sub>WA</sub> specified in these instructions were measured in accordance with Directive 2000/14/EC.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to the appropriate disposal facilities. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection pursuant to the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

## EC Declaration of Conformity

**Manufacturer:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

2/4 Pograniczna Street 02-285 Warsaw

**Product:** Compressor

**Model:** 12K023

**Trade name:** NEO TOOLS

**Serial number:** 00001 + 99999

The product described above complies with the following documents:

**Machinery Directive 2006/42/EC Electromagnetic Compatibility**

**Directive 2014/30/EU RoHS Directive 2011/65/EU as amended**

**by Directive 2015/863/EU Simple Pressure Vessel Directive**

**2014/29/EC Noise Emission Directive 2000/14/EC as amended**

**by 2005/88/EC Guaranteed sound power level LWA= 95 dB(A)**

**Measured sound power level LWA = 93.5 dB(A) K=1.93 dB(A)**

And meets the requirements of the standards:

**EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC**

**61000-6-1:2019,**

**EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-3-2:2019,**

**EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

**EN 286-1: 1998/A2:2005**

This declaration relates only to the machinery as placed on the

market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare

the technical dossier:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Technical Documentation Officer GTX Service

Warsaw, 2024-09-25

## EC Declaration of Conformity

**Manufacturer:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

2/4 Pograniczna Street 02-285 Warsaw

**Product:** Compressor

**Model:** 12K024

**Trade name:** NEO TOOLS

**Serial number:** 00001 + 99999

The product described above complies with the following documents:

**Machinery Directive 2006/42/EC Electromagnetic Compatibility**

**Directive 2014/30/EU RoHS Directive 2011/65/EU as amended**

**by Directive 2015/863/EU Simple Pressure Vessel Directive**

**2014/29/EC Noise Emission Directive 2000/14/EC as amended**

**by 2005/88/EC Guaranteed Sound Power Level LWA= 97 dB(A)**

**Measured Sound Power Level LWA = 95.5 dB(A) K=1.93 dB(A)**

And meets the requirements of the standards:

**EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018,**

**EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012,**

**EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

**EN 286-1: 1998/A2:2005**

This declaration relates only to the machinery as placed on the

market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.  
Name and address of the EU resident person authorised to prepare  
the technical dossier:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Technical Documentation Officer GTX Service

Warsaw, 2024-09-25

## DEUTSCH(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

### ÖL KOMPRESSOR 12K023 / 12K024

## LESEN SIE DIE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH!

**BEACHTEN SIE DIE HIERIN ENTHALTENEN BESTIMMUNGEN UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF. ACHTEN SIE BESONDERS AUF DIE SICHERHEITSHINWEISE.**

## BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. lesen Sie die Bedienungsanleitung.
2. tragen Sie Schutzkleidung.
3. persönliche Schutzausrüstung verwenden (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
4. vor Regen schützen.
5. vor der Reparatur (Wartung) abklemmen.
6. Vorsicht bei heißen Oberflächen.
7. die Aufmerksamkeit kann ohne Vorwarnung erfolgen.
8. vorsicht Stromschlaggefahr.
9. Verletzungsgefahr durch hohen Druck. Richten Sie den Luftstrahl nicht auf Menschen, Tiere oder stromführende Anlagen.
10. halten Sie Kinder von dem Gerät fern.

## KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT

SN RRRRRM Y XXXX NNN

RRRR -Herstellungsjahr  
MM - Herstellungsmonat  
Y -Zusatzbezeichnung  
XXXX -Seriennummer  
NNN -zusätzliche Bezeichnung

## SPEZIFISCHE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

**DIE NICHTBEACHTUNG DER ANWEISUNGEN UND SICHERHEITSVORKEHRUNGEN KANN ZU SCHÄDEN AM PRODUKT, SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD FÜHREN.**

**Wenn Sie beim Transport oder Auspacken Schäden feststellen, benachrichtigen Sie sofort den Lieferanten. NICHT FÜR DEN GEBRAUCH ANSCHLIESSEN.**

## BESONDERE VERWENDUNGSBEDINGUNGEN

Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch bestimmt:

- Erzeugung von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge. Der Kompressor kann zum Betrieb von Farbspritzgeräten, Druckluftwerkzeugen, Schmiergeräten, Airbrushern,

Dichtungspistolen, Sandstrahlern, zum Aufpumpen von Reifen und Kunststoffspielzeug, zum Versprühen von Herbiziden und Insektiziden usw. verwendet werden. Bei den meisten dieser Anwendungen ist es erforderlich, den Kompressor entsprechend dem Hersteller des Zubehörs oder des verwendeten Präparats einzustellen.

- Gemäß den einschlägigen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen in diesem Handbuch ist das Produkt nicht für einen anderen als den im Handbuch beschriebenen Gebrauch bestimmt.
- Wird das Produkt zweckentfremdet eingesetzt oder werden eigenmächtige Veränderungen vorgenommen, entfallen die gesetzliche Gewährleistung und die gesetzliche Mängelhaftung sowie jegliche Haftung des Herstellers.

**Nicht überlasten!** Verwenden Sie das Produkt nur für die Leistung, für die es konzipiert wurde. Ein Produkt, das für einen bestimmten Zweck entwickelt wurde, erfüllt diesen besser und sicherer als ein anderes, das eine ähnliche Funktion erfüllt. Verwenden Sie daher immer das richtige Produkt für den jeweiligen Zweck.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte nicht für den bestimmungsgemäßen Gebrauch in Gewerbe, Handel oder Industrie bestimmt sind. Wir übernehmen keine Haftung, wenn das Produkt unter solchen oder vergleichbaren Bedingungen eingesetzt wird.

Falls erforderlich, befolgen Sie Richtlinien und gesetzliche Vorschriften, um mögliche Unfälle bei der Arbeit zu vermeiden.

#### **HINWEIS!**

Verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe von Personen, insbesondere Kindern oder Tieren. Der Benutzer ist für alle Schäden verantwortlich, die Dritten oder deren Eigentum zugefügt werden.

Bewahren Sie das Handbuch auf und verwenden Sie es, wenn Sie weitere Informationen benötigen. Wenn Sie die Hinweise im Handbuch nicht verstehen, wenden Sie sich an Ihren Händler. Wenn Sie das Produkt an eine andere Person verleihen, müssen Sie dieses Handbuch mitgeben.

#### **AUSBILDUNG**

Das gesamte Betriebspersonal muss in der Verwendung, Bedienung und Einrichtung angemessen geschult und insbesondere mit den verbotenen Tätigkeiten vertraut sein.

#### **SICHERHEITSHINWEISE**

##### **WARNUNG!**

Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Die Verwendung von anderem als dem in der Anleitung angegebenen Zubehör oder Anbauteilen kann zu Verletzungen führen.

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Informieren Sie sich über die Verwendung des Produkts, alle Einschränkungen und die Gefahren, die mit seiner Verwendung verbunden sein können. Lernen Sie, wie Sie das Produkt schnell anhalten und die Steuerung ausschalten können.
- Seien Sie bei der Arbeit vorsichtig, konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.
- Wenn das Produkt nicht verwendet wird, sollte es an einem trockenen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Ziehen Sie niemals den Stecker aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Fett und scharfen Kanten.
- Trennen Sie das Produkt immer von der Stromquelle, bevor Sie es reparieren oder Zubehörteile austauschen, und wenn das Produkt nicht benutzt wird.
- Vergewissern Sie sich beim Einstecken in eine Steckdose, dass der Schalter in der Position "Aus" steht.
- Wenn das Produkt im Freien verwendet wird, verwenden Sie nur ein Verlängerungskabel, das für die Verwendung im Freien ausgelegt und entsprechend gekennzeichnet ist.
- Achten Sie darauf, was Sie tun, konzentrieren Sie sich und denken Sie vernünftig. Arbeiten Sie nicht mit dem Produkt, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Defekte Schalter sollten zum Austausch zu einem autorisierten Kundendienstzentrum gebracht werden.

- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn Sie es mit dem Hauptschalter nicht ein- oder ausschalten können.
- Dieses Produkt wurde in Übereinstimmung mit allen für es geltenden Sicherheitsanforderungen und Normen entwickelt. Reparaturen sollten nur von einer qualifizierten Person durchgeführt und Ersatzteile durch Originalteile ersetzt werden, andernfalls kann sich der Benutzer in ernsthafte Gefahr begeben.

#### **SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE ARBEIT MIT EINEM KOMPRESSOR**

##### **TANKDRUCKBEGRENZUNGSVENTIL**

- Dieses Ventil ist werkseitig eingebaut, um Schäden am Druckkreislauf, am Kompressor und am Motor zu vermeiden.
- Er ist werkseitig auf einen bestimmten Grenzwert für ein bestimmtes Modell und eine bestimmte Einstellung eingestellt und sollte bei der Einstellung durch den Benutzer niemals verändert werden, da dies automatisch zum Erlöschen der Garantie führt.

##### **DRUCKSCHALTER**

- Der Luftschalter ist werkseitig für eine optimale Geräteleistung eingestellt. Setzen Sie diesen Schalter niemals außer Kraft und entfernen Sie ihn nicht, da ein zu hoher Luftdruck zu schweren Geräteschäden oder Verletzungen führen kann.

##### **MOTOR UND KOMPRESSORPUMPE**

- Druckluftkompressoren werden während des Betriebs heiß. Berühren Sie niemals den Motor, die Druckleitungen oder den Kompressor.
- Wenn der Schalter eingeschaltet ist, arbeitet der Kompressor automatisch, sobald der Strom eingeschaltet wird.
- Versuchen Sie niemals, eine Einstellung vorzunehmen, wenn das Netzkabel eingeschaltet und/oder angeschlossen ist.

##### **ACHTUNG: DRUCKLUFT**

- Die Druckluft des Geräts kann Kohlenmonoxid enthalten. Die erzeugte Luft ist nicht zum Atmen geeignet.
- Tragen Sie beim Spritzen von Farbe oder in staubiger Umgebung immer eine Schutzmaske.
- Bei der Verwendung von Druckluft können Staub und/oder Partikel aufgewirbelt werden - tragen Sie immer eine Schutzbrille.
- Wird die Maschine zum Versprühen von brennbaren Stoffen verwendet, muss sie in Windrichtung und in sicherer Entfernung aufgestellt werden.
- Richten Sie die Spritzpistole niemals auf sich selbst, andere Menschen oder Tiere.

##### **DRUCKLUFTSYSTEM**

- Ein zu hoher Druck im Druckkreislauf kann eine Explosion oder einen Bruch verursachen. Zum Schutz vor Überdruck ist ein werkseitig eingestellter Sicherheitswert enthalten. Dieses Ventil darf nicht entfernt, eingestellt oder ersetzt werden.

##### **VENTIL**

Wenn das Luftventil undicht ist, tiefe Korrosionsspuren oder mechanische Beschädigungen aufweist oder Luft entweicht, schalten Sie die Maschine sofort aus und lassen Sie sie von einer autorisierten Kundendienststelle warten.

Die Verwendung der Maschine mit einem defekten Ventil kann zu einem gerissenen Luftventil oder einem unerwarteten Austritt von Hochdruckluft führen, was tödliche oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

##### **ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN**

- Der Kompressor muss an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Niemals mit einer anderen Nennspannung als 230 V / 50 Hz betreiben. Der Stromkreis muss ausreichend geschützt sein.
- Schließen Sie das Gerät nur an einen Stromkreis an, der durch eine Stromschutzvorrichtung mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA geschützt ist.

##### **SCHUTZAUSRÜSTUNG**

- Tragen Sie eine Schutzbrille! Bei der Bedienung der Maschine können Fremdkörper in die Augen geschleudert werden, die schwere Augenschäden verursachen können. Normale Brillen



reichen nicht aus, um die Augen zu schützen. So bieten z. B. Korrektions- oder Sonnenbrillen keinen ausreichenden Schutz, weil sie kein spezielles Sicherheitsglas haben und an den Seiten nicht ausreichend geschlossen sind.

#### HINWEIS: Die Maschine ist sehr laut

- Tragen Sie eine geeignete Lärmschutztausrüstung! Lärm kann zu Gehörschäden oder -verlust führen. Machen Sie während der Arbeit häufig Pausen. Begrenzen Sie die tägliche Lärmexposition.
- Schutzausrüstungen wie Staubmasken oder Helme, die unter geeigneten Bedingungen getragen werden, verringern die Verletzungsgefahr, insbesondere wenn bei der Bearbeitung Staub entsteht oder die Gefahr besteht, mit dem Kopf auf vorstehende oder niedrige Hindernisse zu stoßen.

#### PRÄVENTION UND ERSTE HILFE

Hinweis: immer empfohlen:

- Geeigneter Feuerlöscher (Schnee, Pulver) vorhanden.
- Ein vollständig ausgestatteter Erste-Hilfe-Kasten, der für das Aufsichtspersonal und den Betreiber leicht zugänglich ist.
- Ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät, um schnell einen Notruf abzusetzen.

Begleitende Personen, die mit Erster Hilfe vertraut sind. Sie müssen einen sicheren Abstand zum Arbeitsbereich einhalten und Sie jederzeit sehen können!

#### Befolgen Sie im Falle einer Verletzung immer die Regeln der Ersten Hilfe.

- Bei einem Stromschlag muss vor allem die Sicherheit und die Beseitigung von Risiken für die Retter im Vordergrund stehen. Die verletzte Person bleibt in der Regel aufgrund der durch den Stromschlag verursachten Muskelkrämpfe in Kontakt mit dem elektrischen Gerät (der Verletzungsquelle). In diesem Fall ist ein traumatischer Prozess im Gange. Daher ist es notwendig, **ZUERST die Stromzufuhr** mit allen Mitteln **abzuschalten**. **Rufen Sie dann einen Krankenwagen** oder einen anderen professionellen Dienst an.

#### IM FALLE EINES BRANDES:

- Wenn der Motor zu rauchen beginnt oder Rauch aus ihm austritt, schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es von der Stromversorgung und begeben Sie sich an einen sicheren Ort.
- Verwenden Sie einen geeigneten Feuerlöscher (CO<sub>2</sub>, Trockenpulver, Halotron), um das Feuer zu löschen.

**KEINE PANIK.** Panik kann noch mehr Schaden anrichten.

#### RESIDUELLES RISIKO

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Produkts lassen sich nicht alle mit der Handhabung verbundenen Risiken ausschließen. Die folgenden Gefahren können sich aus der Konstruktion des Produkts ergeben:

- Elektrische Gefahr durch Berühren von Hochspannungsteilen (direkter Kontakt) oder von Teilen, die infolge eines Produktfehlers unter Hochspannung stehen (indirekter Kontakt).
- Hitzegefahr, die zu Verbrennungen oder anderen Verletzungen durch möglichen Kontakt mit heißen Gegenständen oder Materialien, einschließlich Wärmequellen, führen kann.
- Gefährdung durch Kontakt mit oder Einatmen von schädlichen Flüssigkeiten, Gasen, Nebeln, Dämpfen und Stäuben.
- Gefahren, die sich aus der Nichteinhaltung der ergonomischen Grundsätze der Produktgestaltung ergeben, z. B. Gefahren durch falsche Körperhaltung oder übermäßige Belastung und die Unnatürlichkeit der menschlichen Hand-/Armanatomie, beziehen sich auf die Gestaltung der Griffe, die Produktbalance.
- Gefahren durch unerwartetes Anfahren, unerwartete Überdrehzahl des Motors aufgrund eines Fehlers im Steuersystem stehen im Zusammenhang mit Fehlern bei der Platzierung des Griffs und des Antriebs.
- Die Gefahr, dass das Produkt unter den besten Bedingungen nicht gestoppt werden kann, besteht in der Festigkeit des Griffs und in der Platzierung des Produkts außerhalb des Motors.
- Die Gefahren eines Versagens des Produktkontrollsystems beziehen sich auf die Robustheit des Griffs, die Platzierung der Abnehmer und die Kennzeichnung.
- Gefährdung durch weggeschleuderte Gegenstände oder spritzende Flüssigkeiten.

- Mechanische Gefährdung durch Schneiden und Auswerfen.
- Gefahr von Lärm, der Gehörverlust (Taubheit) und andere physiologische Störungen (z. B. Gleichgewichtsstörungen, Bewusstseinsstörungen) verursacht.

Vibrationsrisiko (verursacht vaskuläre und neurologische Schäden am Hand-Arm-System, z. B. die so genannte "Weißfingerkrankheit")

#### WARNUNG!

Das Produkt erzeugt ein elektromagnetisches Feld von sehr geringer Intensität. Dieses Feld kann die Funktion einiger Herzschrittmacher beeinträchtigen. Um das Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung zu verringern, sollten Personen mit Herzschrittmachern einen Arzt aufsuchen.

Wenn kein Überstromschutz vorhanden ist, muss der Benutzer sicherstellen, dass eine Überstromschutzeinrichtung für den Stromkreis installiert ist. Sie muss den Anforderungen der EN60204-1 entsprechen. Fragen Sie Ihren Elektriker um Rat.

Verwenden Sie diesen Kompressor nicht in explosionsgefährdeten Bereichen: Es besteht die Gefahr von schweren Unfällen und Bränden.

**ACHTUNG:** Die hohe Viskosität des Öls kann bei niedrigen Temperaturen Startschwierigkeiten verursachen. Verstopfte Ölfilter oder defekte Ventile können einen Ölmengeverlust verursachen. Die Einfüllöffnung sollte geschlossen sein, wenn der Kompressor läuft.

Stellen Sie fest, wann der Kompressor automatisch oder ferngesteuert ist. Ergreifen Sie die erforderlichen Maßnahmen, um einen automatischen Start oder einen Fernstart zu verhindern, wenn der Kompressor gewartet, instand gehalten oder überprüft wird: Verriegeln Sie den elektrischen Hauptschalter.

Gefahr der Koksbildung in der Abflusseinleitung, die einen Brand oder eine Explosion verursachen kann

Die Konzentrationen der verarbeiteten Gase, die die Atemluft verdrängen können, sollten auf einem akzeptablen Niveau gehalten werden. Der Benutzer sollte sich auf die Norm EN 12021 über zulässige Schadstoffwerte in der Atemluft beziehen.

Zur Aufbereitung der vom Kompressor erzeugten Flüssigkeiten vor der Inbetriebnahme des Kompressors sind Abscheider, Siphons und Evakuierungsvorrichtungen erforderlich, die nicht im Lieferumfang des Geräts enthalten sind.

#### BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Abb. A	Beschreibung
1	Transportgriff
2	Öleinfülldeckel
3	Druckreglerknopf
4	Öffnung der Inspektion
5	Unterstützung
6	Transport-Räder
7	Luftfilter
8	Motorabdeckung
9	Luftauslass mit Schnellverschluss
10	Druckbehälter
11	Manometer zum Nachfüllen
12	Tankmanometer
13	Sicherheitsventil
14	Schalter Kompressor
Abb. B	Beschreibung
1	Öleinfülldeckel
2	Schalter Kompressor
3	Sicherheitsventil
4	Druckreglerknopf
5	Manometer zum Nachfüllen
6	Tankmanometer
7	Kondensatablassventil
8	Ölstandsanzeige

\* Die Inspektionsöffnung dient der Inspektion und Reinigung des Druckbehälters und kann nur von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden.

#### VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

##### DISCOVERY

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts alle Teile sorgfältig.

- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial erst, nachdem Sie sich gründlich vergewissert haben, dass sich keine Produktteile mehr darin befinden.
- Teile der Verpackung (Plastiktüten, Büroklammern usw.) sind außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren, sie können eine potentielle Gefahrenquelle darstellen. Es besteht die Gefahr des Verschluckens oder Erstickens!
- Wenn Sie beim Transport oder beim Auspacken Schäden feststellen, benachrichtigen Sie sofort den Lieferanten. Verwenden Sie das Produkt nicht!
- Wir empfehlen die Verpackung für eine spätere Verwendung aufzubewahren. Das Verpackungsmaterial sollte weiterhin recycelt oder entsprechend der geltenden Gesetzgebung entsorgt werden. Sortieren Sie die einzelnen Teile der Verpackung nach Material und bringen Sie sie zu den entsprechenden Sammelstellen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Verwaltung.
- Stellen Sie den Kompressor an einem sauberen, trockenen und gut belüfteten Ort auf. Stellen Sie den Kompressor in einem Abstand von 30 bis 40 cm zu einer Wand oder einem anderen Hindernis auf, das den Luftstrom durch das Gebläse beeinträchtigen könnte.
- Stellen Sie den Kompressor auf eine stabile, horizontale Fläche. Der Kompressor ist mit Wärmeableitungsrippen ausgestattet, um eine gute Kühlung zu gewährleisten. Halten Sie die Lamellen und andere Teile, die Staub oder Schmutz ansammeln, sauber.
- Ein sauberer Kompressor arbeitet effizienter und ist länger einsetzbar. Legen Sie keine Lappen, Behälter oder andere Materialien auf den Kompressor.
- Stellen Sie den maximalen Druck ein und schließen Sie den Kompressor an das Stromnetz an. Bei Erreichen des Maximaldrucks sollte sich ein ordnungsgemäß arbeitender Kompressor abschalten. Prüfen Sie dann durch Abhören, ob Luft austritt. Wird ein Luftleck festgestellt, lassen Sie den Druck an der Luftdüse ab und lassen Sie den Kompressor vor der weiteren Verwendung von einem autorisierten Servicecenter überprüfen und reparieren.

**VORSICHT: Verwenden Sie niemals einen Kompressor mit einem Druckluftleck!**

Bewegen Sie die Maschine nur durch Anheben des Griffs, niemals durch Ziehen an angeschlossenen Schläuchen und Kabeln.

**WARNUNG!**

Lagern und transportieren Sie den Kompressor immer in der Arbeitsposition (stehend, mit Füßen und Rädern auf einer ebenen, harten Fläche - Tank nach unten und Kompressormotor nach oben). Kompressoren niemals auf den Kopf stellen!

**VERWENDUNG DES KOMPRESSORS**

**ÖLAUSFLUSS**

Der Kompressor muss vor der ersten Inbetriebnahme mit Öl befüllt werden. Empfohlenes Nachfüllöl für Kompressor **10W40**.

- Um den Kompressor mit Öl zu befüllen, schrauben Sie den Öleinfülldeckel **Abb. B1** ab und füllen das Öl mit dem mitgelieferten Öleinfülldeckel und Trichter ein. Kontrollieren Sie den Ölstand am Ölschauglas **Abb. B8** bis zum roten Punkt.

**STARTEN DES KOMPRESSORS**

Um den Kompressor einzuschalten, ziehen Sie **den Schalter Abb. B2** nach oben. Um den Kompressor auszuschalten, drücken Sie den Schalter **Abb. B2** nach unten.

**ANSCHLIESSEN UND ABNEHMEN DES LUFTSCHLAUCHS**

- Die Verwendung von Druckluft für die verschiedenen vorgesehenen Zwecke (Aufblasen, Druckluftwerkzeuge, Lackieren, Waschen nur mit wasserbasierten Reinigungsmitteln usw.) erfordert die Kenntnis und Einhaltung der für jede einzelne Anwendung festgelegten Regeln.
- Lassen Sie immer den Druck aus dem Behälter ab, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder Werkzeuge oder Zubehörteile anschließen. Wenn Sie ein Druckluftwerkzeug an den vom Kompressor gelieferten Druckluftschlauch anschließen, müssen Sie den Luftstrom aus dem Schlauch unterbrechen.

**LUFTSCHLAUCHANSCHLUSS**

Der Kompressor ist mit einer Schnellkupplung **Abb. A9** zum Anschluss eines Druckschlauchs ausgestattet.

- Prüfen Sie vor dem Anschließen des Druckschlauchs, ob er nicht beschädigt und für die Verwendung mit Druckluft ausgelegt ist.
- Ein Ende sollte mit dem Werkzeug verbunden werden, das wir verwenden werden.
- Das andere Ende an die Schnellkupplung des Kompressors anschließen und sicherstellen, dass der Luftschlauch richtig angeschlossen ist.

**ABKLEMMEN DES LUFTSCHLAUCHS**

- Stecken Sie den Luftschlauchanschluss in die Buchse der Schnellkupplung.
- Ziehen Sie den Flansch zum Manometer zurück.
- Ziehen Sie den Luftleitungsanschluss heraus und lösen Sie den Flansch.

**EINSTELLUNG DES BETRIEBSDRUCKS**

Der eingestellte Betriebsdruck kann am Manometer abgelesen werden, **Abb. B5**. Dies ist der Druck, unter dem der Kompressor eingeschaltet wird, um die Luft im Behälter nachzufüllen, **Abb. A10**. Drehen Sie den Reglerknopf **Abb. A3** entsprechend den Pfeilen, um den Betriebsdruck zu erhöhen oder zu verringern. Beim Absenken des Drucks erfolgt die Änderung am Zeiger des Manometers erst nach einer teilweisen Reduzierung der Luft.

Um eine neue Druckeinstellung vorzunehmen, schrauben Sie den Drehknopf des Reglers ab, um den neuen Wert einzustellen.

Das Manometer **Abb. B6** zeigt den aktuellen Druck im Tank **Abb. A10**.

**ACHTUNG!** Überschreiten Sie niemals den maximalen Betriebsdruck des angeschlossenen Geräts.

**EINSATZ DES KOMPRESSORS**

Bitte lesen Sie die folgenden Schritte sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen:

Lassen Sie immer den Druck aus dem Tank ab, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder Werkzeuge oder Zubehör anschließen.

- Prüfen Sie, ob die Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
- Prüfen Sie, ob das Kondensat aus dem Luftbehälter abgelassen wurde und ob die Ablassschraube geschlossen ist.
- Überprüfen Sie den Zustand des Sicherheitsventils, des Luftbehälters und aller Druckzubehörlteile.
- Wenn der Luftfilter verschmutzt ist, ersetzen oder reinigen Sie ihn.
- Prüfen Sie, ob der Luftschlauch richtig angeschlossen ist.

**START / ABSCHALTUNG**

Starten Sie den Kompressor, indem Sie den Schalter (**Abb. B2**) nach oben ziehen, lassen Sie den Luftbehälter unter Druck stehen und überprüfen Sie ihn auf Luftlecks.

2. den erforderlichen Betriebsdruck einstellen.

Wenn der Druck im Luftbehälter mit der Einstellung übereinstimmt, schaltet sich das Gerät automatisch ab.

Wenn der Druck zu niedrig ist, startet das Gerät automatisch. Schalten Sie den Kompressor nach Beendigung der Arbeit immer aus, entlüften Sie den Behälter und entfernen Sie das darin angesammelte Kondensat.

**WARTUNG UND LAGERUNG**

**HINWEIS!**

Lassen Sie die Maschine mindestens einmal im Jahr von qualifiziertem Personal in einer autorisierten Kundendienststelle überprüfen und einstellen, um ihre einwandfreie Funktion zu gewährleisten.

Eine ordnungsgemäße Wartung ist Voraussetzung für einen sicheren, wirtschaftlichen und störungsfreien Betrieb der Maschine. Die Nichteinhaltung der Wartungsanweisungen und Vorsichtsmaßnahmen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Befolgen Sie stets die in diesem Handbuch aufgeführten Verfahren, Vorsichtsmaßnahmen, empfohlenen Wartungsarbeiten und empfohlenen Kontrollen.

**WARNUNG**

Schalten Sie den Motor **IMMER** aus, bevor Sie Arbeiten an der Maschine durchführen (Wartung, Inspektion, Austausch von Zubehörteilen, Service) oder bevor Sie sie einlagern, warten Sie, bis

alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind und lassen Sie die Maschine abkühlen. Sichern Sie den Motor gegen unbeabsichtigtes Einschalten (trennen Sie die Stromversorgung vom Netz). Lassen Sie **IMMER** den Druck aus dem Luftschlauch und dem Tank ab, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder Werkzeuge oder Zubehörteile anschließen.  
Trennen Sie den Kompressor von der Netzversorgung. Schließen Sie das Gerät niemals während der Wartung an oder trennen Sie es ab.

- Vergewissern Sie sich immer, dass alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind, und stellen Sie sicher, dass die Maschine in einwandfreiem Zustand ist.
- Halten Sie die Maschine in gutem Zustand, ändern Sie die Warn- und Hinweisschilder an der Maschine, falls erforderlich.
- Achten Sie stets darauf, dass die Entlüftungsöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und -zubehör. Teile, die nicht vom Gerätehersteller geprüft und zugelassen wurden, können unvorhergesehene Schäden verursachen.
- Für andere als die in diesem Kapitel beschriebenen Reparatur- und Wartungsarbeiten, die komplizierter sind oder Spezialwerkzeuge erfordern, wenden Sie sich bitte an unsere autorisierte Kundendienststelle.

### KONDENSATABLASS AUS DEM LUFTSPEICHER

Nach jedem Gebrauch muss das Kondensat aus dem Tank abgelassen werden. Das Kondensat, das sich aufgrund der Luftfeuchtigkeit im Tank bildet, sollte regelmäßig abgelassen werden (oder nachdem die Arbeit für mehr als eine Stunde beendet wurde). Dies dient dem Schutz des Tanks vor Rost und nicht der Begrenzung seiner Kapazität.

- Der Kondensatablass sollte bei einem Druck von max. 1 -2 bar erfolgen.
- Kippen Sie den Behälter in eine Position, in der sich der Kondensatablauf so tief wie möglich im Behälter befindet **Abb. B7**.
- Drehen Sie die Schraube vorsichtig heraus; durch den Luftdruck wird das Kondensat aus dem Behälter verdrängt.
- Wenn sich nur noch saubere Luft im Tank befindet, drehen Sie die Schraube und ziehen Sie sie fest.

### SICHERHEITSVENTILSTEUERUNG

- Überprüfen Sie den Zustand des Sicherheitsventils vor jedem Gebrauch.
- Das Sicherheitsventil arbeitet automatisch.
- Wenn Sie den Verdacht haben, dass das Ventil nicht funktioniert, verwenden Sie den Kompressor nicht, sondern wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle. Stellen Sie das Sicherheitsventil niemals selbst ein.

### REINIGUNG DES LUFTFILTERS

- Öffnen Sie den Luftfilterdeckel **Abb. A7**.
- Entfernen Sie den Filtereinsatz.
- Um Schmutz zu entfernen, klopfen Sie den Filter vorsichtig gegen eine harte Oberfläche. Versuchen Sie niemals, den Schmutz mit einer Bürste zu entfernen, da der Schmutz durch das Bürsten in die Fasern gedrückt werden kann. Wenn der Filter zu stark verschmutzt ist, ersetzen Sie ihn durch einen neuen.

### WARTUNGSTABELLE

Vor jeder Verwendung	Kondensat aus dem Tank ablassen
	Prüfen Sie auf ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen
	Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
	Ölstand prüfen
Alle 10 Betriebsstunden	Reinigen Sie den Luftfilter
Alle 40 Betriebsstunden	Prüfen Sie das Luftsystem mit Seifenwasser auf Undichtigkeiten

Die Wartung sollte häufiger durchgeführt werden, wenn der Kompressor in der Nähe von Farbspritzarbeiten oder in einer staubigen Umgebung eingesetzt wird.

Alle anderen Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von unserem Servicevertreter durchgeführt werden.

### REINIGUNG

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Achten Sie darauf, dass die Griffe nicht mit Öl oder Fett verschmutzt werden. Reinigen Sie den Griff mit einem feuchten Tuch und Seife. Verwenden Sie zur Reinigung niemals aggressive Reinigungs- oder Lösungsmittel. Dies kann zu irreparablen Schäden am Produkt führen. Kunststoffteile können durch Chemikalien beschädigt werden.
- Wischen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch oder einer Bürste ab.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts, insbesondere die Lüftungsöffnungen.

### LAGERUNG

- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn die Maschine nicht benutzt wird.
- Prüfen Sie, ob der Auslassdruck null (0) psi beträgt, indem Sie den Reglerknopf vollständig drehen, um den Auslassluftdruck vollständig zu reduzieren.
- Entfernen Sie das Druckluftwerkzeug oder das Zubehör.
- Lassen Sie die Maschine abkühlen. Entleeren Sie den Lufttank, indem Sie das Ablassventil am Boden des Tanks öffnen. - Lagern Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum in direktem Sonnenlicht.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen.
- Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen, dunklen und frostfreien Ort, geschützt vor Staub und außerhalb der Reichweite von Kindern. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit die Originalverpackung für die Lagerung.
- Decken Sie den Kompressor mit einer geeigneten Schutzhülle ab, die keine Feuchtigkeit speichert. Verwenden Sie keine Plastikfolie als Staubschutz. Eine nicht poröse Abdeckung schließt die Feuchtigkeit um das Gerät herum ein und fördert Rost und Korrosion.

### TRANSPORT

Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Achten Sie beim Transport darauf, dass Sie die Maschine nicht fallen lassen oder anderweitig erschüttern. Sichern Sie die Maschine beim Transport, damit sie nicht verrutscht und umkippt. Legen Sie keine Gegenstände auf die Maschine.

### PROBLEMBEHEBUNG

Störungen an der Maschine, die einen größeren Eingriff erfordern, müssen immer von einer Fachwerkstatt behoben werden. Unbefugte Eingriffe können zu Schäden führen. Wenn Sie die Störung mit den hier beschriebenen Mitteln nicht beheben können, wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfemaßnahmen
Kompressor funktioniert nicht	1. keine elektrische Versorgung 2. durchgebrannte Sicherung 3. offener Schalter 4. thermische Überlast offen 5. falscher Druckschalter	1. prüfen Sie, ob der Kompressor an die Stromversorgung angeschlossen ist. 2. prüfen Sicherung/Schalter Ersetzen Sie die durchgebrannte Sicherung. 3. der Thermo-schutz hat ausgelöst 4. der Motor wird neu gestartet nach dem Abkühlen (etwa 15

		Minuten). 5. sich an ein zugelassenes Zentrum wenden Dienstleistung
Motor brummt, läuft aber nicht oder nur langsam	1. Niederspannung 2) Kurzschluss oder unterbrochene Wicklung Motor 3. defektes Rückschlagventil oder Druckschalter 4. komprimiert Luft im Zylinder	1. mit einem Voltmeter prüfen (min. 220 V) 2. eine autorisierte Servicestelle kontaktieren 3. eine autorisierte Servicestelle kontaktieren Schalten Sie den Kompressor für 15 Sekunden aus und dann wieder ein.
Wiederholte Verbrennung Sicherung n/Abschaltungen Stromkreisunterbrecher <b>HINWEIS!!! VERWENDEN SIE NIEMALS EIN VERLÄNGERUNGSKABEL MIT EINEM KOMPRESSOR!</b>	1. falsche Sicherungsgröße 2. defektes Rückschlagventil oder Schalter Drücke	1. prüfen Sie, ob die Sicherung angemessen. Verwenden Sie eine Sicherung verzögert. Trennen Sie sich vom Stromkreis andere elektrische Geräte oder Stromversorgung des Kompressors über seinen eigenen Stromkreis Verzweigung. <b>ACHTUNG!!!</b> 2. eine autorisierte Stelle kontaktieren Dienstleistung
Thermischer Schutz gegen	1. Niederspannung 2. verstopfter Luftfilter 3. unzureichende Belüftung/zu heißer Raum	1. mit einem Voltmeter prüfen (mindestens 220 V) 2. reinigen Sie den Filter (siehe Abschnitt Wartung). 3. Stellen Sie den Kompressor in einen gut belüfteten Raum.
Der Druck im Tank fällt ab, wenn der Kompressor abgeschaltet wird	1. lose Verbindungen (Stecker, Drähte, usw.) 2. öffnen Sie das Ablassventil. 3. undichtes Rückschlagventil	1 Prüfen Sie auf Luftlecks. Verwenden Sie Dichtungsband an allen undichten Verbindungen. 2. Ziehen Sie den Ablasshahn fest. 3. Rückschlagventilabgruppe entfernen. Reinigen oder ersetzen. <b>GEFAHR!!!</b> DAS RÜCKSCHLAGVENTIL NICHT AUSBAUEN, WENN SICH LUFT IM TANK BEFINDET, SONDERN ERST DEN TANK ENTLÜFTEN

Übermäßige Feuchtigkeit in Abluft	1. überschüssiges Wasser im Tank 2. hohe Luftfeuchtigkeit 3. Einlassfilter verstopft	1. auslösender Empfänger 2. den Kompressor in einen Bereich o weniger Feuchtigkeit: einen Filter verwenden Luftkanal 3. reinigen oder ersetzen Sie den Filter
Der Kompressor läuft kontinuierlich	1. defekter Schalter Druck 2. übermäßiger Luftverbrauch	1. den Schalter austauschen 2. der Kompressor ist nicht stark genug für das betreffende Werkzeug
Kompressor vibriert	1. lose Befestigungsschrauben 2. Gummi-Stoßdämpfertank scheint abgenutzt/fehlend	1. die Schrauben anziehen 2. ersetzen Sie den Stoßdämpfer
Luftkapazität niedriger als normalerweise	1. Ablasshahn öffnen 2. Verschmutzter Ansaugfilter 3. undichter Stecker	1. den Ablasshahn festziehen 2. den Einlassfilter reinigen oder ersetzen 3. Versiegeln Sie die Verbindungen

#### INHALT DES KITS

- Kompressor
- Öl zum Befüllen des Kompressors
- Öltrichter
- Schnelle Freigabe

#### TECHNISCHE DATEN 12K023

Kompressor 12K023	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	220-240 V AC
Netzfrequenz	50 Hz
Arbeitsweise	S1
Nennleistung des Motors	900W
Motorrehzahl	2850 min <sup>-1</sup>
Schutzklasse	I
Maximaler Druck	8 bar
Tankinhalt	24l
Leistung	135 l/min
Grad des Schutzes	IPX0
Masse	19.1kg
12K023 gibt sowohl den Typ als auch die Maschinenbezeichnung an	

#### LÄRM- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 95,0 \text{ dB(A)}$ K= 2 dB(A)
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 93,5 \text{ dB(A)}$ K= 2 dB(A)

#### Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Geräuschemissionspegel des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel  $L_{PA}$  und den Schalleistungspegel  $L_{WA}$  (wobei K die Messunsicherheit ist).  
Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel  $L_{PA}$  und der Schalleistungspegel  $L_{WA}$  wurden in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG gemessen.

#### TECHNISCHE DATEN 12K024

Kompressor 12K024	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	220-240 V AC
Netzfrequenz	50 Hz

Arbeitsweise	S1
Nennleistung des Motors	1050W
Motordrehzahl	2850 min <sup>-1</sup>
Schutzklasse	I
Maximaler Druck	8 bar
Tankinhalt	50l
Leistung	169 l/min
Grad des Schutzes	IPX0
Masse	25,6 kg
12K024 gibt sowohl den Typ als auch die Maschinenbezeichnung an	

#### LÄRM- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 97,0 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 95,5 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$

#### Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Geräuschemissionspegel des Geräts wird beschrieben durch: den ermittelten Schalldruckpegel  $L_{pA}$  und den Schalleistungspegel  $L_{WA}$  (wobei K die Messunsicherheit ist).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel  $L_{pA}$  und der Schalleistungspegel  $L_{WA}$  wurden in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG gemessen.

#### SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zu den entsprechenden Entsorgungseinrichtungen gebracht werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltverträgliche Stoffe. Unrecycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "GTX Polen") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich unter anderem, Alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotos, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Komposition, gehören ausschließlich GTX Poland und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit Änderungen). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichern, Ändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

#### EG-Konformitätserklärung

**Hersteller:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,  
2/4 Pograniczna Straße 02-285 Warschau

**Produkt:** Kompressor

**Modell:** 12K023

**Handelsname:** NEO TOOLS

**Seriennummer:** 00001 + 99999

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

**Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU RoHS-Richtlinie 2011/65/EU in der Fassung der Richtlinie 2015/863/EU Richtlinie über einfache Druckbehälter 2014/29/EG Richtlinie über Geräuschemissionen 2000/14/EG in der Fassung der Richtlinie 2005/88/EG Garantierte Schalleistungspegel  $L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$  Gemessener Schalleistungspegel  $L_{WA} = 93,5 \text{ dB(A)}$   $K = 1,93 \text{ dB(A)}$**

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

**EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019,**

**EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-3-2:2019,**

**EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

**EN 286-1: 1998/A2:2005**

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst keine Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dokuments befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warschau

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Beauftragter für technische Dokumentation GTX Service

Warschau, 2024-09-25

#### EG-Konformitätserklärung

**Hersteller:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,  
2/4 Pograniczna Straße 02-285 Warschau

**Produkt:** Kompressor

**Modell:** 12K024

**Handelsname:** NEO TOOLS

**Seriennummer:** 00001 + 99999

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

**Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU RoHS-Richtlinie 2011/65/EU in der Fassung der Richtlinie 2015/863/EU Richtlinie über einfache Druckbehälter 2014/29/EG Richtlinie über Geräuschemissionen 2000/14/EG in der Fassung der Richtlinie 2005/88/EG Garantierte Schalleistungspegel  $L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$  Gemessener Schalleistungspegel  $L_{WA} = 95,5 \text{ dB(A)}$   $K = 1,93 \text{ dB(A)}$**

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

**EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018,**

**EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012,**

**EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

**EN 286-1: 1998/A2:2005**

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dokuments befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warschau

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Beauftragter für technische Dokumentation GTX Service

Warschau, 2024-09-25

**РУССКИЙ (RU)  
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ  
МАСЛЯНЫЙ КОМПРЕССОР 12K023 / 12K024**

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ!**

**СОБЛЮДАЙТЕ СОДЕРЖАЩИЕСЯ В НАСТОЯЩЕМ ДОКУМЕНТЕ ПОЛОЖЕНИЯ И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ОБРАТИТЕ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ НА ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.**

#### ОПИСАНИЕ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ



1

2

3

4

5



6

7



8



9



10

1. Прочтите инструкцию по эксплуатации.
2. Носите защитную одежду.
3. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, средства защиты ушей, противослеповые маски).
4. Защита от дождя.
5. Перед ремонтом (обслуживанием) отсоедините.
6. Осторожно, горячие поверхности.
7. Внимание может действовать без предупреждения.
8. Осторожно, опасность поражения электрическим током.
9. Опасность травмирования высоким давлением. Не направляйте струю воздуха на людей, животных или живые объекты.
10. Не подпускайте детей к прибору.

#### МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



RRRR	- год выпуска
MM	- месяц изготовления
Y	- дополнительное обозначение
XXXXX	- серийный номер
NNN	- дополнительное обозначение

#### ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

**НЕСОБЛЮДЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ И МЕР ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ИЗДЕЛИЯ, СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ ИЛИ ДАЖЕ СМЕРТИ.**

**Если вы заметили какие-либо повреждения во время транспортировки или распаковки, немедленно сообщите об этом поставщику. НЕ ПОДКЛЮЧАТЬ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

#### ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Этот продукт предназначен только для использования:

- Производит сжатый воздух для пневматических инструментов. Компрессор можно использовать для работы с краскораспылителями, пневматическими инструментами, лубрикаторами, аэрографами, пистолетами для герметика, пескоструйными аппаратами, для накачивания шин и пластиковых игрушек, для распыления гербицидов и инсектицидов и т. д. В большинстве этих случаев необходимо настроить компрессор в соответствии с требованиями производителя аксессуара или используемого препарата.
- Согласно соответствующим описаниям и инструкциям по безопасности, приведенным в данном руководстве, изделие не предназначено для использования, отличного от описанного в руководстве.
- Если изделие используется не по назначению или в него вносятся несанкционированные изменения, установленная законом гарантия и предусмотренная законом ответственность за дефекты, а также любая ответственность со стороны производителя теряют силу.

**Не перегружайте!** Используйте изделие только для той мощности, для которой оно предназначено. Изделие, предназначенное для конкретной цели, выполняет ее лучше и безопаснее, чем изделие, выполняющее аналогичную функцию. Поэтому всегда используйте то, что соответствует назначению.

Обратите внимание, что наша продукция не предназначена для коммерческого, розничного или промышленного использования по назначению. Мы не несем никакой ответственности, если продукт используется в таких или аналогичных условиях.

При необходимости следовать инструкциям и правовым нормам для предотвращения возможных несчастных случаев во время работы.

#### ВНИМАНИЕ!

Не используйте прибор вблизи людей, особенно детей или животных. Пользователь несет ответственность за любой ущерб, причиненный третьим лицам или их имуществу.

Сохраните руководство и используйте его, когда вам понадобится дополнительная информация. Если вам непонятны указания, приведенные в руководстве, обратитесь к

своему дилеру. Если вы передаете устройство другому лицу, необходимо передать вместе с ним данное руководство.

#### ОБУЧЕНИЕ

Весь обслуживающий персонал должен быть надлежащим образом обучен использованию, эксплуатации и настройке, а также должен быть ознакомлен с запрещенными действиями.

#### УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

##### ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. Использование других принадлежностей или приспособлений, кроме указанных в инструкции, может привести к травме.

- Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации. Узнайте, как использовать этот прибор, все ограничения и какие опасности могут быть связаны с его использованием. Узнайте, как быстро остановить прибор и отключить управление.
- Будьте внимательны на работе, сосредоточьтесь на своей работе и используйте здравый смысл.
- Когда продукт не используется, его следует хранить в сухом и безопасном месте, недоступном для детей.
- Никогда не вытаскивайте вилку из розетки, потянув за шнур. Берегите шнур питания от нагрева, жира и острых краев.
- Всегда отключайте устройство от источника питания перед ремонтом, заменой аксессуаров и когда устройство не используется.
- Вставляя вилку в розетку, убедитесь, что выключатель находится в положении "выключено".
- Если прибор используется на открытом воздухе, используйте только удлинитель, предназначенный для использования вне помещений и имеющий соответствующую маркировку.
- Обращайте внимание на то, что вы делаете, будьте сосредоточены и мыслите здраво, не работайте с продуктом, если вы устали, находитесь под воздействием алкоголя, наркотиков или лекарств.
- Неисправные переключатели следует отнести в авторизованный сервисный центр для замены.
- Не используйте этот прибор, если главный выключатель не позволяет включить или выключить его.
- Данное изделие разработано в соответствии со всеми применимыми требованиями и стандартами безопасности. Любой ремонт должен выполняться только квалифицированным специалистом, а запасные части должны заменяться оригинальными, в противном случае пользователь может оказаться в серьезной опасности.

#### ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С КОМПРЕССОРОМ

##### КЛАПАН СБРОСА ДАВЛЕНИЯ В РЕЗЕРВУАРЕ

- Этот клапан устанавливается на заводе во избежание повреждения контура давления, компрессора и двигателя.
- Он установлен на заводе на определенный предел для конкретной модели и настройки и никогда не должен изменяться при настройке пользователем, это автоматически аннулирует гарантию.

##### РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ

- Переключатель воздуха устанавливается на заводе для оптимальной работы оборудования. Никогда не отменяйте и не снимайте этот переключатель, так как чрезмерное давление воздуха может привести к серьезным повреждениям оборудования или травмам.

##### ДВИГАТЕЛЬ И КОМПРЕССОРНЫЙ НАСОС

- Во время работы воздушные компрессоры нагреваются. Никогда не прикасайтесь к двигателю, напорным трубопроводам или компрессору.
- Если переключатель включен, компрессор работает автоматически при подключении питания.
- Никогда не пытайтесь выполнять какие-либо настройки при включенном и/или подключенном кабеле питания.

##### ВНИМАНИЕ: СЖАТЫЙ ВОЗДУХ

- Сжатый воздух, выходящий из устройства, может содержать угарный газ. Генерируемый воздух не пригоден для дыхания.
- Всегда надевайте защитную маску при распылении краски или в условиях повышенной запыленности.
- Использование сжатого воздуха может вызвать циркуляцию пыли и/или частиц - всегда надевайте защитные очки.
- Если машина используется для распыления легковоспламеняющихся веществ, располагайте ее с подветренной стороны и на безопасном расстоянии.
- Никогда не направляйте пистолет-распылитель на себя, других людей или животных.

#### СИСТЕМА СЖАТОГО ВОЗДУХА

- Чрезмерное давление в контуре давления может привести к взрыву или разрыву. Для защиты от избыточного давления предусмотрено заводское значение безопасности. Не снимайте, не регулируйте и не заменяйте этот клапан.

#### КЛАПАН

Если воздушный клапан протекает, имеет следы глубокой коррозии, механические повреждения или выпускает воздух, немедленно выключите машину и обратитесь в авторизованный сервисный центр. Использование машины с неисправным клапаном может привести к разрыву воздушного клапана или неожиданной утечке воздуха под высоким давлением, что приведет к летальному исходу или серьезным травмам.

#### ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ

- Компрессор должен быть подключен к правильно заземленной розетке.
- Никогда не используйте при номинальном напряжении, отличном от 230 В / 50 Гц. Цепь должна быть надлежащим образом защищена.
- Подключайте только к электрической цепи, защищенной устройством токовой защиты с током срабатывания не более 30 мА.

#### ЗАЩИТНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

- Надевайте защитные очки! При работе с машиной в глаза могут попасть инородные тела, что может привести к серьезным повреждениям глаз. Обычных очков недостаточно для защиты глаз. Например, корректирующие очки или солнцезащитные очки не обеспечивают достаточной защиты, поскольку они не имеют специального защитного стекла и недостаточно закрыты по бокам.

#### ПРИМЕЧАНИЕ: Машина очень шумная

- Носите соответствующие средства защиты от шума! Шум может привести к повреждению или потере слуха. Делайте частые перерывы во время работы. Ограничьте ежедневное воздействие.
- Защитные средства, такие как противопылевая маска или шлем, используемые в соответствующих условиях, помогут снизить травматизм, особенно если при обработке образуется пыль или есть риск удариться головой о выступающие или низкие препятствия.

#### ПРОФИЛАКТИКА И ПЕРВАЯ ПОМОЩЬ

Примечание: всегда рекомендуется:

- Имеется подходящий огнетушитель (снежный, порошковый).
- Полностью укомплектованная аптечка первой помощи, легко доступная для обслуживающего персонала и оператора.
- Мобильный телефон или другое устройство для быстрого вызова экстренных служб.

Сопровождающие лица, знакомые с правилами оказания первой помощи. Они должны находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны и постоянно видеть вас!

#### Всегда соблюдайте правила оказания первой помощи в случае травмы.

- В случае поражения электрическим током, как нигде, необходимо уделять особое внимание безопасности и устранению рисков для спасателей. Пострадавший обычно остается в контакте с электрооборудованием (источником

травмы) из-за мышечных спазмов, вызванных ударом током. В этом случае происходит травматический процесс. Поэтому необходимо **ПЕРВЫМ делом отключить электропитание** любым возможным способом. Затем **вызовите скорую помощь** или другую профессиональную службу.

#### В СЛУЧАЕ ПОЖАРА:

- Если двигатель задымится или из него начнет выходить дым, выключите прибор, отключите питание и уйдите в безопасное место.
- Используйте подходящий огнетушитель (CO<sub>2</sub>, сухой порошок, галотрон) для тушения пожара.

**НЕ ПАНИКУЙТЕ.** Паника может нанести еще больший ущерб.

#### РЕЗИДЕНТНЫЙ РИСК

Даже если изделие используется в соответствии с инструкциями, невозможно устранить все риски, связанные с обращением с ним. Конструкция изделия может привести к следующим опасностям:

- Электрическая опасность, вызванная прикосновением к частям, находящимся под высоким напряжением (прямой контакт), или частям, подвергшимся воздействию высокого напряжения в результате отказа изделия (косвенный контакт).
- Опасность получения ожогов и других травм из-за возможного контакта с предметами или материалами, имеющими высокую температуру, в том числе с источниками тепла.
- Опасности, связанные с контактом или вдыханием вредных жидкостей, газов, туманов, паров и пыли.
- Опасности, возникающие в результате несоблюдения эргономических принципов проектирования изделий, например, опасности, вызванные неправильным положением тела или чрезмерным напряжением и неестественной природой анатомии кисти/руки человека, относятся к конструкции рукоятки, балансу изделия.
- Опасности, связанные с неожиданным запуском, неожиданным превышением скорости двигателя из-за неисправности/отказа системы управления, относятся к неисправностям рукоятки и привода.
- Опасности, связанные с невозможностью остановить изделие при самых благоприятных условиях, связаны с надежностью рукоятки и размещением изделия вне двигателя.
- Опасность отказа системы контроля продукции связана с надежностью ручки, размещением дозаторов и маркировкой.
- Опасности, связанные с падающими предметами или разбрызгивающимися жидкостями.
- Механические опасности, связанные с резкой и отбраковкой.
- Риск того, что шум вызовет потерю слуха (глухоту) и другие физиологические нарушения (например, потерю равновесия, потерю сознания).

Риск вибрации (вызывает сосудистые и неврологические повреждения кисти руки, например, так называемую "болезнь белых пальцев")

#### ВНИМАНИЕ!

Изделие генерирует электромагнитное поле очень низкой интенсивности. Это поле может нарушить работу некоторых кардиостимуляторов. Чтобы снизить риск серьезных или смертельных травм, людям с кардиостимуляторами следует проконсультироваться с врачом.

При отсутствии защиты от сверхтоков пользователь должен обеспечить установку устройства защиты от сверхтоков для силовой цепи. Оно должно соответствовать требованиям стандарта EN60204-1. Обратитесь за советом к своему электрику.

Не используйте этот компрессор во взрывоопасной атмосфере: существует опасность серьезных несчастных случаев и пожара.

**ВНИМАНИЕ:** Высокая вязкость масла может вызвать трудности с запуском при низких температурах. Засоренные масляные фильтры или неисправность клапана могут вызвать нехватку масла. Заливное отверстие должно быть закрыто при работающем компрессоре.

Определите, когда компрессор управляется автоматически или дистанционно. Примите необходимые меры для предотвращения автоматического или дистанционного запуска, когда компрессор находится на техническом обслуживании, ремонте или остром: заблокируйте главный электрический разъединитель.

Риск образования кокса в отводящем трубопроводе, что может привести к пожару или взрыву

Концентрация обрабатываемых газов, которые могут вытеснить воздух для дыхания, должна поддерживаться на приемлемом уровне. Пользователю следует обратиться к стандарту EN 12021 по допустимым уровням загрязняющих веществ в воздухе для дыхания.

Для обработки жидкостей, образующихся в компрессоре, перед вводом его в эксплуатацию необходимы сепараторы, сифоны и устройства для удаления воздуха, поскольку они не поставляются вместе с агрегатом.

## ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Рис. А	Описание
1	Ручка для переноски
2	Крышка маслосазливной горловины
3	Ручка регулятора давления
4	Инспекционное отверстие
5	Поддержка
6	Транспортировочные колеса
7	Воздушный фильтр
8	Крышка двигателя
9	Быстроразъемный воздухоотвод
10	Сосуд под давлением
11	Манометр для дозаправки
12	Манометр для измерения давления в резервуаре
13	Предохранительный клапан
14	Переключатель компрессора
Рис. В	Описание
1	Крышка маслосазливной горловины
2	Переключатель компрессора
3	Предохранительный клапан
4	Ручка регулятора давления
5	Манометр для дозаправки
6	Манометр для измерения давления в резервуаре
7	Клапан для слива конденсата
8	Указатель уровня масла
* Инспекционное отверстие используется для осмотра и очистки сосуда под давлением - может выполняться только в авторизованном сервисном центре.	

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

### DISCOVERY

- Внимательно проверьте все детали после распаковки изделия из коробки.
- Утилизируйте упаковочные материалы только после того, как убедитесь, что в них не осталось деталей изделия.
- Части упаковки (пластиковые пакеты, скрепки и т.д.) следует хранить в недоступном для детей месте, они могут быть потенциальным источником опасности. Существует опасность проглатывания или удушья!
- Если вы заметили повреждения во время транспортировки или распаковки, немедленно сообщите об этом поставщику. Не используйте продукт!
- Мы рекомендуем сохранить упаковку для дальнейшего использования. Упаковочные материалы должны быть переработаны или утилизированы в соответствии с действующим законодательством. Отсортируйте отдельные части упаковки по материалам и сдайте их в соответствующие пункты сбора. За дополнительной информацией обращайтесь в местную администрацию.
- Установите компрессор в чистом, сухом и хорошо проветриваемом месте. Расположите компрессор на расстоянии от 30 до 40 см (12-18 дюймов) от стены или

другого препятствия, которое может помешать потоку воздуха через вентилятор.

- Установите компрессор на устойчивую горизонтальную поверхность. Компрессор оснащен теплоотводящими ребрами для обеспечения надлежащего охлаждения. Содержите ребра и другие детали, на которых скапливается пыль или грязь, в чистоте.
- Чистый компрессор работает эффективнее и служит дольше. Не кладите на компрессор тряпки, контейнеры или другие материалы.
- Установите максимальное давление и подключите компрессор к источнику питания. При достижении максимального давления исправный компрессор должен отключиться. Затем проверьте, нет ли утечки воздуха. Если обнаружена утечка воздуха, сбросьте давление из воздушного сопла и перед дальнейшим использованием проверьте и отремонтируйте компрессор в авторизованном сервисном центре.

**ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте компрессор с утечкой сжатого воздуха!**

Перемещайте машину только за счет подъема рукоятки, ни в коем случае не тяните за подсоединенные шланги и кабели.

### ВНИМАНИЕ!

Всегда храните и транспортируйте в рабочем положении (стоя, опираясь ногами и колесами на ровную, твердую поверхность - бак опущен, двигатель компрессора поднят. Компрессоры никогда не опрокидывайте вверх дном!

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОМПРЕССОРА

### УТЕЧКА НЕФТИ

Перед первым использованием компрессор необходимо заправить маслом. Рекомендуемое масло для заправки компрессора **10W40**.

- Чтобы заполнить компрессор маслом, открутите крышку маслосазливной горловины (**рис. В1**) и залейте масло, используя крышку и воронку из комплекта поставки. Проверьте уровень масла через смотровое стекло **рис. В8** до красной точки.

### ЗАПУСК КОМПРЕССОРА

Чтобы включить компрессор, потяните переключатель **рис. В2** вверх. Чтобы выключить компрессор, нажмите на выключатель **рис. В2** вниз.

## ПОДСОЕДИНЕНИЕ И ОТСОЕДИНЕНИЕ ВОЗДУШНОГО ШЛАНГА

- Использование сжатого воздуха в различных предусмотренных целях (накачивание, пневматические инструменты, покраска, мойка только моющими средствами на водной основе и т.д.) требует знания и соблюдения правил, установленных для каждого конкретного случая применения.
- Всегда стравливайте давление из резервуара перед проведением технического обслуживания, подключением инструментов или принадлежностей. При подключении пневмоинструмента к шлангу подачи сжатого воздуха от компрессора необходимо прервать подачу воздуха из шланга.

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВОЗДУШНОГО ШЛАНГА

Компрессор оснащен быстроразъемным соединением **рис. А9** для подключения напорного шланга.

- Перед подключением напорного шланга убедитесь, что он не поврежден и предназначен для работы со сжатым воздухом.
- Один конец должен быть подключен к инструменту, который мы будем использовать.
- Другой конец - к быстроразъемному соединению на компрессоре, убедитесь, что воздушный шланг подсоединен правильно.

### ОТСОЕДИНЕНИЕ ВОЗДУШНОГО ШЛАНГА

- Вставьте разъем воздушного шланга в гнездо быстроразъемной муфты.
- Потяните фланец назад к манометру.
- Вытяните разъем воздушной линии и освободите фланец.



## НАСТРОЙКА РАБОЧЕГО ДАВЛЕНИЯ

Установленное рабочее давление можно определить по манометру **рис. B5**. Это давление, ниже которого компрессор включается для дозаправки воздуха в резервуаре, **рис. A10**. Поверните ручку регулятора **Рис. A3** в соответствии со стрелками, чтобы увеличить или уменьшить рабочее давление. При снижении давления изменение на стрелке манометра происходит только после частичного уменьшения количества воздуха.

Чтобы выполнить новую настройку давления, открытые ручку регулятора и установите новое значение. Манометр **рис. B6** показывает текущее давление в резервуаре **рис. A10**.

**ВНИМАНИЕ!** Никогда не превышайте максимальный уровень рабочего давления подключенного оборудования.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОМПРЕССОРА

Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с приведенными ниже инструкциями:

Перед проведением технического обслуживания, подключением инструментов и принадлежностей всегда стравливайте давление из резервуара.

- Убедитесь, что болты и гайки надежно затянуты
- Убедитесь, что конденсат слит из воздушного резервуара и что сливная пробка закрыта.
- Проверьте состояние предохранительного клапана, воздушного баллона и всех принадлежностей, работающих под давлением.
- Если воздушный фильтр загрязнен, замените или очистите его.
- Проверьте, правильно ли подсоединен воздушный шланг.

## ЗАПУСК / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

1. Запустите компрессор, потянув переключатель (**рис. B2**) вверх, дайте воздушному баллону нагнать давление и проверьте, нет ли утечек воздуха.

2. Отрегулируйте необходимое рабочее давление.

3. Если давление в воздушном резервуаре соответствует настройке, машина автоматически выключается.

4. Если давление слишком низкое, устройство запускается автоматически.

5. По окончании работы всегда выключайте компрессор, продувайте резервуар и удаляйте скопившийся в нем конденсат.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

### ВНИМАНИЕ!

Проверяйте и регулируйте машину в авторизованном сервисном центре не реже одного раза в год, чтобы убедиться в ее правильной работе.

Правильное техническое обслуживание является залогом безопасной, экономичной и бесперебойной работы машины.

Несоблюдение инструкций по обслуживанию и мер предосторожности может привести к серьезным травмам или смерти. Всегда следуйте процедурам, мерам предосторожности, рекомендуемому техническому обслуживанию и рекомендуемым проверкам, перечисленным в данном руководстве.

### ВНИМАНИЕ

**ВСЕГДА** выключайте двигатель перед выполнением любых работ на машине (техническое обслуживание, осмотр, замена принадлежностей, сервис) или перед хранением, дождитесь остановки всех движущихся частей и дайте машине остыть. Заблокируйте двигатель от случайного запуска (отключите питание от сети). **ВСЕГДА** стравливайте давление из воздушного шланга и резервуара перед проведением технического обслуживания, подключением инструментов или принадлежностей.

Отключите компрессор от электросети. Никогда не подключайте и не отключайте инструмент во время технического обслуживания.

- Всегда следите за тем, чтобы все гайки и болты были надежно затянуты, и убедитесь, что машина находится в хорошем рабочем состоянии.

- Поддерживайте машину в хорошем состоянии, при необходимости меняйте предупреждающие и инструктивные надписи на машине.
- Всегда следите за тем, чтобы в вентиляционных отверстиях не было мусора.
- В целях безопасности заменяйте изношенные или поврежденные детали. Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности. Детали, не прошедшие проверку и не одобренные производителем оборудования, могут привести к непредвиденным повреждениям.
- Для проведения ремонта и технического обслуживания, отличного от описанного в этой главе, более сложного или требующего специальных инструментов, доверьте его нашему авторизованному сервисному центру.

## ОТВОД КОНДЕНСАТА ИЗ ВОЗДУШНОГО РЕЗЕРВУАРА

Необходимо сливать конденсат из резервуара после каждого использования. Конденсат, который образуется внутри бака из-за влаги в воздухе, следует периодически сливать (или после того, как работа была завершена более чем на час). Это необходимо для того, чтобы защитить резервуар от ржавчины и не ограничивать его емкость.

- Отвод конденсата должен осуществляться при давлении макс. 1-2 бар.
- Наклоните бак в такое положение, чтобы отверстие для слива конденсата находилось как можно ниже в баке **Рис. B7**.
- Осторожно выкрутите винт; давление воздуха вытеснит конденсат из резервуара.
- Когда в резервуаре будет только чистый воздух, поверните и затяните винт.

## УПРАВЛЕНИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫМ КЛАПАНОМ

- Проверьте состояние предохранительного клапана перед каждым использованием.
- Предохранительный клапан работает автоматически.
- Если вы подозреваете, что клапан не работает, не используйте компрессор, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Никогда не регулируйте предохранительный клапан самостоятельно.

## ОЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

- Откройте крышку воздушного фильтра **Рис. A7**.
- Извлеките вставку фильтра.
- Чтобы удалить грязь, осторожно постучите фильтром о твердую поверхность. Ни в коем случае не пытайтесь смахнуть грязь щеткой, она может вдавиться в волокна. Если фильтр чрезмерно загрязнен, замените его на новый.

## СТОЛ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Перед использованием	Слейте конденсат из бака
каждым	Проверьте, нет ли необычных звуков или вибраций
	Убедитесь, что все гайки и болты затянуты
Каждые 10 часов работы	Проверьте уровень масла
Каждые 40 часов работы	Очистите воздушный фильтр
	Проверьте воздушную систему на наличие утечек с помощью мыльного раствора

Техническое обслуживание следует проводить чаще, если компрессор используется вблизи операций по распылению краски или в пыльной среде.

Все прочие работы по техническому обслуживанию и ремонту могут выполняться только нашим сервисным представителем

## ЧИСТКА

- Тщательно очищайте машину после каждого использования.
- Не допускайте загрязнения рукояток маслом или жиром. Очищайте рукоятку влажной тканью с мылом. Никогда не используйте для чистки агрессивные моющие средства или растворители. Это может привести к непоправимому

повреждению изделия. Пластиковые детали могут быть повреждены химическими веществами.

- Протрите изделие слегка увлажненной тканью или щеткой.
- Очистите корпус устройства, особенно вентиляционные отверстия.

#### ХРАНЕНИЕ

- Храните машину в недоступном для детей месте.
- Выключайте двигатель и вынимайте вилку из розетки, если машина не используется.
- Убедитесь, что давление на выходе равно нулю (0) фунтов на квадратный дюйм, полностью повернув ручку регулятора, чтобы полностью снизить давление воздуха на выходе.
- Снимите пневматический инструмент или принадлежность.
- Дайте машине остыть. Слейте воздух из резервуара, открыв сливной клапан в нижней части резервуара. - Не храните машину под прямыми солнечными лучами в течение длительного времени.
- Замените изношенные или поврежденные детали для обеспечения безопасности.
- Храните машину в чистом, сухом, темном и незамерзающем месте, защищенном от пыли и недоступном для детей. Оптимальная температура хранения - от 5°C до 30°C.
- По возможности используйте для хранения оригинальную упаковку.
- Накройте компрессор подходящим защитным чехлом, не удерживающим влагу. Не используйте пластиковую пленку в качестве пылезащитного чехла. Непористый чехол будет задерживать влагу вокруг машины, способствуя появлению ржавчины и коррозии.

#### ТРАНСПОРТ

Выключите двигатель и выньте вилку из розетки. При транспортировке старайтесь не ронять и не трясти машину. При транспортировке закрепите машину, чтобы предотвратить ее скольжение и опрокидывание. Не ставьте на машину никаких предметов.

#### РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Неисправности машины, требующие серьезного вмешательства, всегда должны устраняться в специализированной мастерской. Несанкционированное вмешательство может привести к повреждению. Если вы не можете устранить неисправность описанными здесь способами, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Проблема	Возможная причина	Корректирующие действия
Компрессор не работает	1.отсутствие электроснабжения 2.перегоревший предохранитель 3.Открытый выключатель 4.Тепловая перегрузка открыта 5.Неправильное реле давления	1.Убедитесь, что компрессор подключен к источнику питания. 2. проверьте предохранитель/выключатель Замените перегоревший предохранитель. 3.Сработала тепловая защита 4. двигатель перезапустится после охлаждения (около 15 минут). 5.Обратитесь в авторизованный центр сервис
Двигатель гудит, но не работает или работает медленно	1. низкое напряжение 2.Короткое замыкание или обрыв обмотки	1.Проверьте вольтметром (мин. 220 В) 2.Обратитесь в авторизованный сервисный центр

	Двигатель 3.Неисправный обратный клапан или 4.Реле давления 4.Сжатый воздух в цилиндре	3.Обратитесь в авторизованный сервисный центр 4.Выключите компрессор на 15 секунд, а затем снова включите.
Повторное жжение предохранителя/отключение автоматический выключатель	1.Неправильный размер предохранителя/перегрузка цепи 2.Неисправный обратный клапан или переключатель давления <b>ВНИМАНИЕ!! НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УДЛИНИТЕЛЬ С КОМПРЕССОРОМ!</b>	1.Убедитесь, что предохранитель подходит. Используйте предохранитель отложено. Отключитесь от цепи другие электрические приборы или питание компрессора от собственного контура разветвление. <b>ВНИМАНИЕ!!!</b> 2.Обратитесь в авторизованный центр сервис
Тепловая защита от	1. низкое напряжение 2.засоренный воздушный фильтр 3.недостаточная вентиляция/слишком жаркое помещение	1.Проверьте вольтметром (не менее 220 В) 2.Очистите фильтр (см. раздел "Техническое обслуживание"). 3. перенесите компрессор в хорошо проветриваемое помещение
Падение давления в резервуаре при отключении компрессора	1.неплотные соединения (разъемы, провода и т.д.) 2.Откройте сливной клапан. 3.Негерметичный обратный клапан	1 Проверьте, нет ли утечек воздуха. Используйте уплотнительную ленту на всех негерметичных соединениях. 2. Затяните сливной кран. 3. снимите узел обратного клапана. Очистите или замените. <b>ОПАСНО!!! НЕ УДАЛЯЙТЕ ОБРАТНЫЙ КЛАПАН ПРИ НАЛИЧИИ ВОЗДУХА В БАКЕ СНАЧАЛА УДАЛИТЕ ВОЗДУХ ИЗ БАКА</b>
Избыточная влажность в Вытяжной воздух	1. избыток воды в резервуаре 2.Высокая влажность 3. засорение входного фильтра	1.применяй триггера 2.Переместите компрессор в зону 0 Меньшая влажность: используйте фильтр воздушный канал

		3.Очистите или замените фильтр
Компрессор работает непрерывно	1. Неисправный переключатель Давление 2. Чрезмерное потребление воздуха	1. Замените переключатель 2. ... компрессор недостаточно мощный для данного инструмента
Компрессор вибрирует	1. ослабленные крепежные винты 2. Резиновый резервуар амортизатора выглядит изношенным/отсутствует	1. Затяните винты 2. Замените амортизатор
Производительность воздуха ниже обычно	1. откройте сливной кран 2. Загрязненный впускной фильтр 3. Негерметичный разъем	1. Затяните сливной кран 2. Очистите или замените впускной фильтр 3. герметизация соединений

### СОДЕРЖИМОЕ НАБОРА

- Компрессор
- Масло для заправки компрессора
- Воронка для масла
- Быстрая разблокировка

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ 12K023

Компрессор 12K023	
Параметр	Значение
Напряжение питания	220-240 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА
Частота питания	50 Гц
Режим работы	S1
Номинальная мощность двигателя	900W
Скорость вращения двигателя	2850 мин <sup>-1</sup>
Класс защиты	I
Максимальное давление	8 бар
Емкость резервуара	24л
Производительность	135 л/мин
Степень защиты	IPX0
Масса	19,1 кг
12K023 указывает как тип, так и обозначение машины	

### ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 95,0 \text{ дБ(A) K=2}$
Уровень звуковой мощности	$L_{wA} = 93,5 \text{ дБ(A) K=2}$

### Информация о шуме и вибрации

Уровень шумового излучения оборудования описывается: уровнем звукового давления  $L_{pA}$  и уровнем звуковой мощности  $L_{wA}$  (где K - погрешность измерения).

Уровень звукового давления  $L_{pA}$ , уровень звуковой мощности  $L_{wA}$ , указанные в данной инструкции, были измерены в соответствии с Директивой 2000/14/EC.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ 12K024

Компрессор 12K024	
Параметр	Значение
Напряжение питания	220-240 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА
Частота питания	50 Гц
Режим работы	S1
Номинальная мощность двигателя	1050W
Скорость вращения двигателя	2850 мин <sup>-1</sup>
Класс защиты	I
Максимальное давление	8 бар

Емкость резервуара	50л
Производительность	169 л/мин
Степень защиты	IPX0
Масса	25,6 кг
12K024 указывает как тип, так и обозначение машины	

### ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 97,0 \text{ дБ(A) K=2}$
Уровень звуковой мощности	$L_{wA} = 95,5 \text{ дБ(A) K=2}$

### Информация о шуме и вибрации

Уровень шумового излучения оборудования описывается: уровнем звукового давления  $L_{pA}$  и уровнем звуковой мощности  $L_{wA}$  (где K - погрешность измерения).

Уровень звукового давления  $L_{pA}$ , уровень звуковой мощности  $L_{wA}$ , указанные в данной инструкции, были измерены в соответствии с Директивой 2000/14/EC.

### ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать в соответствующие пункты утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически инертные вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, но не ограничиваясь его текстом, фотографиями, схемами, рисунками, а также его композицией, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

### MAGYARORSZÁG (HU)

### AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

### OLAJSŰRÍTŐ 12K023 / 12K024

### OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI UTASÍTÁST!

TARTSA BE AZ ITT FOGLALT RENDELKEZÉSEKET, ÉS ŐRIZZE MEG A JÖVŐBENI HASZNÁLATRA. KÜLÖNÖS FIGYELMET FORDÍTSON A BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKRA.

### A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



1

2

3

4

5



6

7

8

9

10

1. Olvassa el a használati utasítást.

2. Viseljen védőruházatot.

3. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porvédő maszk).

4. Véd az esőtől.

5. javítás (karbantartás) előtt húzza ki a csatlakozót.

6. Vigyázzon forró felületek.

7. A figyelem figyelmeztetés nélkül is cselekedhet.

8. Vigyázzon áramütés veszélye.

9. Nagy nyomás okozta sérülésveszély. Ne irányítsa a légsugarat emberek, állatok vagy élő berendezések felé.

10. Tartsa távol a gyermekeket a készüléktől.

### A KÉSZÜLÉKEN TALÁLHATÓ JELÖLÉSEK

RRRR	-gyártási év
MM	-gyártás hónapja
Y	-további megjelölés
XXXXX	-sorozatszám
NNN	-további megjelölés

### KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI FELTÉTELEK

**AZ UTASÍTÁSOK ÉS A TERMÉK ÉVINTÉZKEDÉSEK BE NEM TARTÁSA A BIZTONSÁG KÁROSODÁSÁT, SÜLYOS SÉRÜLÉST VAGY AKÁR HALÁLT IS OKOZHAT.**

**Ha a szállítás vagy a kicsomagolás során bármilyen sérülést észlel, azonnal értesítse a szállítót. NE CSATLAKOZTASSA HASZNÁLATRA.**

### A FELHASZNÁLÁS KÜLÖNLEGES FELTÉTELEI

Ez a termék kizárólag használatra szolgál:

- Sűrített levegő előállítású légelhajtású szerszámokhoz. A kompresszor használható festékszórók, légszerszámok, kenőgépek, légfúvók, tömítőpisztolyok, homokfúvók működtetésére, gumiabroncsok és műanyag játékok szivattyúzására, gyomirtók és rovarirtók permetezésére stb. A legtöbb ilyen alkalmazásnál a kompresszort a tartozék gyártójának vagy a felhasznált készítménynek megfelelően kell beállítani.
- A jelen kézikönyvben található vonatkozó leírások és biztonsági utasítások szerint a termék a kézikönyvben leírtaktól eltérő használatra nem alkalmas.
- Ha a terméket a rendeltetésétől eltérő célra használják, vagy jogosulatlan módosításokat végeznek rajta, a törvényes jótállás és a törvényes hibakövetelmény, valamint a gyártó minden felelőssége érvényét veszti.

**Ne terhelje túl!** A terméket csak arra a teljesítményre használja, amelyre tervezték. Egy adott célra tervezett termék jobban és biztonságosabban teljesíti azt, mint egy hasonló funkciót ellátó termék. Ezért mindig a célnak megfelelően használja.

Felhívjuk figyelmét, hogy termékeinket nem kereskedelmi, kiskereskedelmi vagy ipari felhasználásra szánjuk. Nem vállalunk felelősséget, ha a terméket ilyen vagy hasonló körülmények között használják.

Szükség esetén kövesse az irányelveket és a jogszabályi előírásokat a munka során bekövetkező esetleges balesetek megelőzése érdekében.

### MEGJEGYZÉS!

Soha ne használja a terméket, ha az emberek, különösen gyermekek vagy állatok közelében van. A felhasználó felelős a harmadik személyeknek vagy tulajdonuknak okozott károkért.

Tartsa meg a kézikönyvet, és használja, ha további információra van szüksége. Ha nem érti a kézikönyvben található útmutatásokat, forduljon a márkakereskedőhöz. Ha a terméket kölcsönadja más személynek, akkor ezt a kézikönyvet is kölcsön kell adni vele együtt.

### KÉPZÉS

Az üzemeltető személyzetet megfelelően ki kell képezni a használatra, a működtetésre és a beállításra, és különösen a tiltott tevékenységeket kell ismerniük.

### BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

#### FIGYELEM!

A figyelemztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. A használati utasításban megadottaktól eltérő egyéb tartozékok vagy tartozékok használata sérülést okozhat.

- Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a termék használatának módját, az összes korlátozást és a használatával járó esetleges veszélyeket. Tanulja meg, hogyan lehet a terméket gyorsan leállítani és a vezérést kikapcsolni.
- Legyen óvatos a munkában, koncentrálna a munkájára és használja a józan ésszt.
- Használaton kívül a terméket száraz és biztonságos helyen, gyermekek elől elzárva kell tárolni.

- Soha ne húzza ki a dugót a konnektorból a zsinór meghúzásával. Védje a tápkábelt a hőtől, zsírtól és éles szélektől.
- Javítás, tartozékok cseréje előtt, valamint amikor a terméket nem használja, mindig válassza le a terméket az áramforrásról.
- Ha konnektorra csatlakoztatja a készüléket, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló "ki" állásban van.
- Ha a terméket kültéren használja, csak kültéri használatra tervezett és ennek megfelelően megjelölt hosszabbítót használjon.
- Figyeljen arra, amit csinál, legyen koncentrált és gondolkodjon szerszerűen, ne dolgozzon a termékkel, ha fáradt, alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- A meghibásodott kapcsolatokat hivatalos szervizközpontba kell vinni cseréire.
- Ne használja a terméket, ha a főkapcsoló nem teszi lehetővé a be- és kikapcsolást.
- Ezt a terméket a rá vonatkozó összes biztonsági követelménynek és szabványoknak megfelelően tervezték. Bármilyen javítást csak szakvizsgázott személy végezhet, és a pótalkatrészeket csak eredeti alkatrészekkel szabad kicserélni, ellenkező esetben a felhasználó komoly veszélybe kerülhet.

### A KOMPRESSZORRAL VALÓ MUNKAVÉGZÉSRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

#### TARTÁLY NYOMÁSCSÖKKENTŐ SZELEP

Ezt a szelepet gyárilag szerelik be, hogy megakadályozzák a nyomáskör, a kompresszor és a motor károsodását.

- Gyárilag egy adott modellhez és beállításához meghatározott határértékre van beállítva, és soha nem szabad a felhasználónak módosítani a beállításon, mivel ez automatikusan érvényteleníti a garanciát.

#### NYOMÁSKAPCSOLÓ

- Ezt a kapcsolót gyárilag állítják be a berendezés optimális teljesítménye érdekében. Soha ne írja felül vagy távolítsa el ezt a kapcsolót, mivel a túlzott légnyomás súlyos berendezéskárosodást vagy személyi sérülést okozhat.

#### MOTOR ÉS KOMPRESSZOR SZIVATTYÚ

- A légkompresszorok működés közben felforrósodnak. Soha ne érintse meg a motort, a nyomóvezetékeket vagy a kompresszort.
- Ha a kapcsoló be van kapcsolva, a kompresszor automatikusan működik, amikor a tápellátás be van kapcsolva.
- Soha ne próbálkozzon semmilyen beállítással bekapcsolt és/vagy csatlakoztatott tápkábel mellett.

#### FIGYELEM: SÜRÍTETT LEVEGŐ

- A készülék sűrített levegője szén-monoxidot tartalmazhat. A keletkező levegő nem alkalmas légzésre.
- Festékszórások vagy poros körülmények között mindig viseljen védőmaszkot.
- A sűrített levegő használata por és/vagy részecskék keringését okozhatja - mindig viseljen védőszemüveget.
- Ha a gépet gyúlékony anyagok permetezésére használja, helyezze a gépet széllel szemben és biztonságos távolságban.
- Soha ne irányítsa a szórópisztolyt saját magára, más emberekre vagy állatokra.

#### SÜRÍTETT LEVEGŐS RENDSZER

A túl nagy nyomás a nyomáskörben robbanást vagy törést okozhat. A túlnyomás elleni védelem érdekében gyárilag beállított biztonsági értéket tartalmaz. Ne távolítsa el, ne állítsa be és ne cserélje ki ezt a szelepet.

#### SZELEP

Ha a légszelep szivárog, mély korrózió jeleit mutatja, mechanikai sérülést szenved, vagy levegő szivárog, azonnal kapcsolja ki a gépet, és javíttassa meg egy hivatalos szervizben.

A gép hibás szeleppel történő használata a légszelep megrepedéséhez vagy váratlan nagynyomású légszivárgáshoz vezethet, ami halálos vagy súlyos sérülést okozhat.

#### ELEKTROMOS KÖVETELMÉNYEK

- A kompresszort megfelelően földelt aljzathoz kell csatlakoztatni.
- Soha ne használja 230 V / 50 Hz-től eltérő névleges feszültségen. Az áramkört megfelelően védeni kell.

- Csak olyan elektromos áramkörhöz csatlakoztassa, amelyet olyan áramvédő berendezés véd, amelynek kioldási árama nem haladja meg a 30 mA-t.

#### VÉDŐFELSZERELÉS

- Viseljen védőszemüveget! A gép működtetése idegen testek szembe történő kilöködését okozhatja, ami súlyos szemkárosodást okozhat. A normál szemüveg nem elegendő a szem védelmére. Például a korrekciós szemüveg vagy a napszemüveg nem nyújt megfelelő védelmet, mivel nem rendelkezik speciális biztonsági üveggel, és nem eléggé zárt az oldalán.

#### MEGJEGYZÉS: A gép nagyon zajos

- Viseljen megfelelő zajvédő felszerelést! A zaj halláskárosodást vagy hallásvészítést okozhat. Munka közben tartson gyakori szüneteket. Korlátozza a napi expozíció mértékét.
- A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelés, például porvédő maszk vagy sisak, csökkenti a sérüléseket, különösen akkor, ha a feldolgozás során por keletkezik, vagy fennáll a veszélye, hogy a fej beütözik a kiálló vagy alacsony akadályokba.

#### MEGELŐZÉS ÉS ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁS

Megjegyzés: mindig ajánlott:

- Megfelelő tűzoltó készülék (hó, por) rendelkezésre áll.
- Teljesen felszerelt elsősegélycsomag, amely könnyen hozzáférhető a kísérő és az üzemeltető számára.
- Mobiltelefon vagy más eszköz a segítségnyújtások gyors hívására.

Elsősegélynyújtásban jártas kísérő személyek. A munkaterületől biztonságos távolságot kell tartaniuk, és mindig látniuk kell Önt!

#### Sérülés esetén mindig tartsa be az elsősegélynyújtás szabályait.

- Az áramütés esetén, jobban, mint bárhol máshol, hangsúlyozni kell a biztonságot és a mentők kockázatainak kiküszöbölését. A sérült személy az áramütés okozta izomgörcsök miatt általában kapcsolatban marad az elektromos berendezéssel (a sérülés forrásával). Ebben az esetben traumatikus folyamat van folyamatban. Ezért minden lehetséges eszközzel **ELŐZŐRŐSEN le kell kapcsolni az áramellátást.** Ezután **HÍVJA A KÉRDŐSZOLGÁLTATÓT** vagy más szakszolgálatot.

#### TŰZ ESETÉN:

- Ha a motor füstölni kezd, vagy füst kezd kijönni belőle, kapcsolja ki a terméket, húzza ki az áramellátást, és menjen biztonságos helyre.
- A tűz eloltásához használjon megfelelő tűzoltó készüléket (CO<sub>2</sub>, száraz por, halotron).

**NE PÁNIKOLJON.** A pánik még nagyobb kárt okozhat.

#### FELESZI KOCKÁZAT

Még ha a terméket az utasításoknak megfelelően használják is, nem lehet kiküszöbölni a kezelésével kapcsolatos összes kockázatot. A termék kialakításából a következő veszélyek adódhatnak:

- Nagyfeszültségű alkatrészek (közvetlen érintkezés) vagy a termék meghibásodása következtében nagyfeszültségnek kitett alkatrészek (közvetett érintkezés) érintése által okozott elektromos veszély.
- Hőveszély, amely égési sérüléseket vagy más sérüléseket okozhat a magas hőmérsékletű tárgyakkal vagy anyagokkal, beleértve a hőforrásokat is, való esetleges érintkezés miatt.
- A káros folyadékokkal, gázokkal, ködökkel, füstökkel és porokkal való érintkezés vagy belégzés okozta veszélyek.
- A terméktervezés ergonómiai elveinek be nem tartásából eredő veszélyek, például a helytelen testtartás vagy a túlzott megterhelés és az emberi kéz/kar anatómiájának természetellenes jellege által okozott veszélyek a fogantyú kialakításával, a termék egyensúlyával kapcsolatosan.
- A vezérlőrendszer hibája/meghibásodása miatt váratlanul beinduló, váratlanul túlpörgő motor okozta veszélyek a fogantyú és a hajtás elhelyezésének hibáihoz kapcsolódnak.
- Az a veszély, hogy a terméket a legjobb körülmények között sem lehet megállítani, a fogantyú épségével és a termék motoron kívüli elhelyezésével kapcsolatosan.

- A termékellenőrzési rendszer meghibásodásának veszélyei a fogantyú robusztusságával, az átvevők elhelyezésével és a címkezással kapcsolatosan.
- A kilövő tárgyakból vagy fröccsenő folyadékokból eredő veszélyek.
- Mechanikai veszélyek a vágás és a selejtezés miatt.
- A zaj halláskárosodás (sükettség) és egyéb fiziológiai rendellenességek (pl. egyensúlyvesztés, eszméletvesztés) kockázata.

Vibrációs kockázat (érrendszeri és neurológiai károsodást okoz a kéz-kar rendszerben, például az úgynevezett "fehér ujj betegség").

#### FIGYELEM!

A termék nagyon alacsony intenzitású elektromágneses mezőt generál. Ez a mező zavarhatja egyes pacemakerek működését. A súlyos vagy halálos sérülés kockázatának csökkentése érdekében a pacemakerrel rendelkezőknek orvoshoz kell fordulniuk.

Túláramvédelem hiányában a felhasználónak gondoskodnia kell arról, hogy a túláramkörhöz túláramvédelmi készüléket szereljenek fel. Ennek meg kell felelnie az EN60204-1 szabvány követelményeinek. Kérjen tanácsot villanyszerelőjétől. Ne használja ezt a kompresszort robbanásveszélyes légkörben: súlyos baleset és tűzveszély áll fenn.

**FIGYELEM:** Az olaj magas viszkozitása alacsony hőmérsékleten indítási nehézségeket okozhat. Az eltömődött olajsűrűk vagy a szelepek meghibásodása olajhiányt okozhat. A töltőnyílást be kell zárni, amikor a kompresszor működik.

Azonosítsa, ha a kompresszor automatikusan vagy távvezérléssel működik. Tegye meg a szükséges intézkedéseket az automatikus indítás vagy távindítás megakadályozására, amikor a kompresszor szervizelik, karbantartják vagy ellenőrzik: zárja le a fő elektromos leválasztót.

Köszképződés kockázata a kiürült csővezetékben, ami tüzet vagy robbanást okozhat.

A feldolgozott gázok koncentrációját, amelyek kiszoríthatják a légzőlevegőt, elfogadható szinten kell tartani. A felhasználónak a légzőlevegőben lévő szennyező anyagok megengedett szintjeiről szóló EN 12021 szabványt kell figyelembe vennie.

A kompresszor által termelt folyadékok kezeléséhez a kompresszor üzembe helyezése előtt leválasztókra, csapdákra és kiürítő berendezésekre van szükség, mivel ezek nem tartoznak a készülékhez.

#### A GRAFIKAI ELEMEK LEÍRÁSA

A. ábra	Leírás
1	Szállítási fogantyú
2	Olajbetöltő kupak
3	Nyomásszabályozó gomb
4	Ellenőrzési nyílás
5	Támogatás
6	Szállító kerekek
7	Légszűrő
8	Motorburkolat
9	Gyors levegőkivezetés
10	Nyomástartó edény
11	Feltöltési nyomásmérő
12	Tartály nyomásmérő
13	Biztonsági szelep
14	Kompresszor kapcsoló
B ábra	Leírás
1	Olajbetöltő kupak
2	Kompresszor kapcsoló
3	Biztonsági szelep
4	Nyomásszabályozó gomb
5	Feltöltési nyomásmérő
6	Tartály nyomásmérő
7	Kondenzátum leeresztő szelep
8	Olajsztintjelző

\* Az ellenőrzőnyílás a nyomástartó edény ellenőrzésére és tisztítására szolgál - csak hivatalos szervizközpont végezheti.

#### FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA

#### DISCOVERY

- Miután kicsomagolta a terméket a dobozból, gondosan ellenőrizze az összes alkatrészt.
- Ne dobja ki a csomagolóanyagokat, amíg alaposan meg nem győződik arról, hogy nem maradtak bennük termékrészek.
- A csomagolás részeit (műanyag zacskók, gemkapsokk stb.) a gyermekétől távol kell tartani, ezek potenciális veszélyforrást jelenthetnek. Fenyegetés vagy fulladás veszélye áll fenn!
- Ha a szállítás vagy a kicsomagolás során sérülés észlel, azonnal értesítse a szállítót. Ne használja a terméket!
- Javasoljuk, hogy tartsa meg a csomagolást a későbbi használatra. A csomagolóanyagokat továbbra is a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell újrahasznosítani vagy ártalmatlanítani. Válogassa szét a csomagolás egyes részeit anyag szerint, és vigye el a megfelelő gyűjtőhelyekre. További információért forduljon a helyi közigazgatási szervezethez.
- Helyezze a kompresszort tiszta, száraz és jól szellőző helyre. A kompresszort 30 és 40 cm (12" és 18") távolságra helyezze el a faltól vagy más olyan akadálytól, amely akadályozhatja a ventilátoron keresztül történő légáramlást.
- Helyezze a kompresszort egy stabil, vízszintes felületre. A kompresszort hőelvezető lamellákkal tervezték a megfelelő hűtés biztosítása érdekében. Tartsa tisztán a lamellákat és más, port vagy szennyeződést összegyűjtő részeket.
- A tiszta kompresszor hatékonyabban működik és hosszabb élettartamot biztosít. Ne helyezzen rongyokat, tartályokat vagy más anyagokat a kompresszorra.
- Állítsa be a maximális nyomást, és csatlakoztassa a kompresszort a tápegységhez. A maximális nyomás elérésekor a megfelelően működő kompresszornak ki kell kapcsolnia. Ezután ellenőrizze, hogy nincs-e légszivárgás. Ha légszivárgást észlel, engedje le a nyomást a légfűtőkárhoz, és a további használat előtt vizsgáltsa meg és javíttassa meg a kompresszort egy hivatalos szervizben.

**FIGYELMEZTETÉS: Soha ne használjon sűrített levegőt szivárgó kompresszort!**

A gépet csak a fogantyú megemelésével mozgathatja, soha ne a csatlakoztatott tömlők és kábelek húzásával.

#### FIGYELEM!

Mindig munkapozícióban tárolja és szállítsa (álló helyzetben, a lábak és kerekek alátámasztásával, sík, kemény felületen - tartály lefelé, kompresszormotor felfelé). A kompresszorok soha ne dőljenek fejfelé lefelé!

#### A KOMPRESSZOR HASZNÁLATA

##### OLAJSZIVÁRGÁS

A kompresszort az első használat előtt fel kell tölteni olajjal. Javasolt utántöltő olaj a kompresszorhoz **10W40**.

- A kompresszor olajjal való feltöltéséhez csavarja le az olajbetöltő kupakot (**B1 ábra**), és töltsse fel az olajat a mellékelt olajbetöltő kupak és tölcser segítségével. Ellenőrizze az olajszintet az olajszűrő üvegénél, **ábra. B8** a piros pontig.

#### A KOMPRESSZOR BEINDÍTÁSA

A kompresszor bekapcsolásához húzza felfelé a **B2 ábra szerinti** kapcsolót. A kompresszor kikapcsolásához nyomja lefelé a **B2 ábra szerinti** kapcsolót.

#### A LÉGTÖMLŐ CSATLAKOZTATÁSA ÉS LEVÁLASZTÁSA

- A sűrített levegő különböző célokra (felfújás, pneumatikus szerszámok, festés, mosás kizárólag vízalapú tisztítószerekkel stb.) történő felhasználása megköveteli az egyes alkalmazásokra meghatározott szabályok ismeretét és betartását.
- Karbantartás, szerszámok vagy tartozékok csatlakoztatása előtt mindig engedje le a nyomást a tartályból. Ha egy légszerszámot csatlakoztat a kompresszor által szolgáltatott sűrített levegős tömlőhöz, kötelező megszakítani a tömlőből származó levegő áramlását.

#### LÉGTÖMLŐ CSATLAKOZÁS

A kompresszor gyorscsatlakozóval van felszerelve. **A9** a nyomótömlő csatlakoztatásához.

- A nyomótömlő csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az nem sérült-e meg, és hogy sűrített levegővel való használatra tervezték-e.

- Az egyik végét a használni kívánt eszközhöz kell csatlakoztatni.
- A másik végét a kompresszor gyorscsatlakozójához, győződjön meg róla, hogy a légtömlő megfelelően csatlakozik.

#### LÉGTÖMLŐ LEVÁLASZTÁSA

- Helyezze a légtömlő csatlakozóját a gyorscsatlakozó aljzatába.
- Húzza vissza a karimát a nyomásmérő felé.
- Húzza ki a légvézeték csatlakozóját, és oldja ki a karimát.

#### AZ ÜZEMI NYOMÁS BEÁLLÍTÁSA

A beállított üzemi nyomás leolvasható a nyomásmérőn, **ábra. B5**. Ez az a nyomás, amely alatt a kompresszor bekapcsol, hogy a tartályban lévő levegőt feltöltse, **ábra. A10**.

Az üzemi nyomás növeléséhez vagy csökkentéséhez forgassa el a szabályozógombot **az A3. ábrán** látható nyílakkal megfelelően. A nyomás csökkentésekor a nyomásmérő mutatójának változása csak a levegő részleges csökkentése után következhet be. Új nyomásbeállításához csavarja ki a szabályozógombot az új érték beállításához.

A nyomásmérő **ábra. B6** mutatja a tartályban lévő aktuális nyomást, **ábra. A10**.

**FIGYELEM!** Soha ne lépje túl a csatlakoztatott berendezés maximális üzemi nyomás szintjét.

#### A KOMPRESSZOR HASZNÁLATA

Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a következő lépéseket:

Karbantartás, szerszámok vagy tartozékok csatlakoztatása előtt mindig engedje le a nyomást a tartályból.

- Ellenőrizze, hogy a csavarok és anyák biztonságosan meg vannak-e húzva.
- Ellenőrizze, hogy a kondenzátum lefolyik-e a légtartályból, és hogy a leeresztő dugó zárva van-e.
- Ellenőrizze a biztonsági szellőztetőnyílás, a légtartály és az összes nyomástartó tartozék állapotát.
- Ha a légszűrő szennyezett, cserélje ki vagy tisztítsa meg.
- Ellenőrizze, hogy a légtömlő megfelelően van-e csatlakoztatva.

#### INDÍTÁS / LEÁLLÍTÁS

1. Indítsa el a kompresszort a **B2 ábra szerinti** kapcsoló felfelé húzásával, hagyja, hogy a légtartály nyomás alá kerüljön, és ellenőrizze a légszivárgást.

2. Állítsa be a szükséges üzemi nyomást.

3. Ha a légtartály nyomása megfelel a beállításnak, a gép automatikusan kikapcsol.

4. Ha a nyomás túl alacsony, a készülék automatikusan elindul.

5. A munka befejeztével mindig kapcsolja ki a kompresszort, eresse ki a tartályt, és távolítsa el a benne felgyülemlett kondenzátumot.

#### KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

##### MEGJEGYZÉS!

Legalább évente egyszer vizsgáltsa meg és állítsa be a gépet szakképzett személyekkel egy hivatalos szervizközpontban, hogy biztosítsa a megfelelő működést.

A gép biztonságos, gazdaságos és problémamentes működéséhez elengedhetetlen a megfelelő karbantartás.

A karbantartási utasítások és óvintézkedések be nem tartása súlyos sérülést vagy halált okozhat. Mindig kövesse a jelen kézikönyvben felsorolt eljárásokat, óvintézkedéseket, ajánlott karbantartási és ajánlott ellenőrzéseket.

##### FIGYELMEZTETÉS

MINDIG kapcsolja ki a motort, mielőtt bármilyen munkát végez a gépen (karbantartás, ellenőrzés, tartozékok cseréje, szervizelés), vagy mielőtt tárolja, várja meg, hogy minden mozgó alkatrész megálljon, és hagyja a gépet lehűlni. Biztosítsa a motort véletlen indítás ellen (húzza ki a tápegységet a hálózatból). A karbantartás elvégzése, szerszámok vagy tartozékok csatlakoztatása előtt MINDIG engedje le a nyomást a légtömlőből és a tartályból.

Vállassza le a kompresszort a hálózatról. Soha ne csatlakoztassa vagy válassza le a szerszámot karbantartás közben.

- Mindig győződjön meg arról, hogy minden anyát és csavart biztonságosan meghúzott, és győződjön meg arról, hogy a gép jó állapotban van.
- Tartsa a gépet jó állapotban, szükség esetén cserélje ki a gépen lévő figyelmeztető és utasításfeliratokat.

- Mindig győződjön meg arról, hogy a szellőzőnyílások nem tartalmazznak törmeléket.
- Biztonsági okokból cserélje ki az elhasználtot vagy sérült alkatrészeket. Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon. A nem a berendezés gyártója által tesztelt és jóváhagyott alkatrészek előre nem látható károk okozhatnak.
- Az ebben a fejezetben leírtaktól eltérő, bonyolultabb vagy speciális szerszámokat igénylő javítási és karbantartási munkálatokkal bízza meg az erre felhatalmazott szervizünket.

### KONDEZÁTUM ELVEZETÉSE A LÉGARTÁLYBÓL

A kondenzátumot minden használat után le kell engedni a tartályból. A tartályban a levegő nedvességtartalma miatt képződő kondenzátum rendszeresen (vagy egy óránál hosszabb ideig tartó munkavégzés után) le kell üríteni. Ez a tartály rozsdásodás elleni védelmét szolgálja, és nem korlátozza annak kapacitását.

- A kondenzátum elvezetését max. 1-2 bar nyomáson.
- Döntse a tartályt olyan helyzetbe, hogy a kondenzátum leeresztésére szolgáló kivezető nyílás a lehető legalacsonyabban legyen a tartályban (**B7. ábra**).
- Óvatosan csavarja ki a csavart; a légnyomás kizorítja a kondenzátumot a tartályból.
- Amikor már csak tiszta levegő van a tartályban, fordítsa el és húzza meg a csavart.

### BIZTONSÁGI SZELEP VEZÉRLÉS

- Minden használat előtt ellenőrizze a biztonsági szelep állapotát.
- A biztonsági szelep automatikusan működik.
- Ha azt gyanítja, hogy a szelep nem működik, ne használja a kompresszort, hanem forduljon hivatalos szervizközponthoz. Soha ne állítsa be saját maga a biztonsági szelepet.

### A LÉGSZÜRŐ TISZTÍTÁSA

- Nyissa ki a légszűrő sapkáját (**A7. ábra**).
- Vegye ki a szűrőbetétet.
- A szennyeződés eltávolításához óvatosan ütögesse a szűrőt egy kemény felülethez. Soha ne próbálja meg kefével eltávolítani a szennyeződést, a kefézés a szennyeződést a szálakba nyomhatja. Ha a szűrő túlzottan szennyezett, cserélje ki egy új szűrőre.

### KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT

Minden használat előtt	Engedje le a kondenzátumot a tartályból Ellenőrizze a szokatlan hangokat vagy rezgéseket Győződjön meg róla, hogy minden anya és csavar meg van húzva. Ellenőrizze az olajsíntet
10 óránként	Tisztítsa meg a légszűrőt
40 óras működésenként	Szappanos vízzel ellenőrizze a légrendszer szívárgás szempontjából.

A karbantartást gyakrabban kell elvégezni, ha a kompresszort festékszórási műveletek közelében vagy poros környezetben használják.

Minden egyéb karbantartást és javítást csak a szervizképviselelőnk végezhet.

### TISZTÍTÁS

- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a gépet.
- Ne hagyja, hogy a fogantyúk olajjal vagy zsírral szennyeződjenek. A fogantyút nedves ruhával és szappannal tisztítsa meg. Soha ne használjon agresszív tisztítószereket vagy oldószereket a tisztításhoz. Ez helyrehozhatatlan károkat okozhat a termékben. A műanyag alkatrészeket a vegyszerek károsíthatják.
- Enyhén nedvesített ruhával vagy kefével törölje le a terméket.
- Tisztítsa meg a készülék burkolatát, különösen a szellőzőnyílásokat.

### TÁROLÁS

- Tartsa a gépet gyermekek elől elzárva.
- Ha a gépet nem használja, kapcsolja ki a motort, és húzza ki a dugót a konnektorból.

- Ellenőrizze, hogy a kimeneti nyomás nulla (0) psi-e a szabályozógomb teljes elfordításával, hogy a kimeneti légnyomás teljesen lecsökkenjen.
- Vegye ki a pneumatikus szerszámot vagy tartozékot.
- Hagyja a gépet lehűlni. Ūrítse ki a légtartályt a tartály alján lévő leeresztőszelep kinyitásával. - Ne tárolja a gépet hosszabb ideig közvetlen napfényben.
- A biztonság érdekében cserélje ki az elhasználtot vagy sérült alkatrészeket.
- A készüléket tiszta, száraz, sötét és fagymentes helyen, portól védett helyen, gyermekek elől elzárva tárolja. Az optimális tárolási hőmérséklet 5°C és 30°C között van.
- Ha lehetséges, a tároláshoz használja az eredeti csomagolást.
- Fedje le a kompresszort megfelelő védőburkolattal, amely nem tartja meg a nedvességet. Ne használjon műanyag lapot porvédőnek. A nem porózus borítás megkötne a nedvességet a gép körül, ami elősegíti a rozsdásodást és a korróziót.

### TRANSPORT

Állítsa le a motort, és húzza ki a dugót a konnektorból. Szállításkor ügyeljen arra, hogy a gépet ne ejtse le, vagy más módon ne rázza meg. Szállításkor rögzítse a gépet, hogy megakadályozza a megcsúszást és a felborulást. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a gépre.

### PROBLÉMA MEGOLDÁS

A gép nagyobb beavatkozást igénylő meghibásodásait mindig szakszervizben kell elhárítani. Az illetéktelen beavatkozások károkat okozhatnak. Ha a hibát nem tudja az itt leírt módon elhárítani, forduljon hivatalos szervizhez.

Probléma	Lehetséges ok	Helyreállító intézkedés
A kompresszor nem működik	1.Nincs elektromos ellátás 2.Kiégett biztosíték 3.Open kapcsoló 4.Thermal túlterhelés nyitott 5.Wrong nyomáskapcsoló	1.Ellenőrizze, hogy a kompresszor csatlakoztatva van-e a tápegységhez. 2. ellenőrzés biztosíték/kapcsoló Cserélje ki a kiégett biztosítékot. 3.Thermal védelem kioldott 4. a motor újraindul lehűlés után (kb. 15 perc). 5.Lépjen kapcsolatba egy engedélyezett központtal szolgáltatás
A motor zúg, de nem vagy lassan jár	1. alacsony feszültség 2.Short circuit vagy megszakadt tekercselés motor 3.Hibás visszacsapó szelep vagy Nyomáskapcsoló 4.Compressed levegő a hengerben	1.Ellenőrizze feszültségmérővel (min. 220 V) 2.Forduljon egy hivatalos szervizközponthoz 3.Lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal 4. Kapcsolja ki a kompresszort 15 másodpercre, majd kapcsolja vissza.
Ismételt égetés biztosítékok /leállítás megszakító <b>MEGJEGYZÉS!!! SOHA NE HASZNÁLJON HOSSZABBITŐT</b>	1.Incorrect biztosíték mérete áramkör túlterhelése 2.Defektes visszacsapó szelep vagy kapcsoló nyomások	1.Ellenőrizze, hogy a biztosíték megfelelő. Használjon biztosítékot készletetve. Kapcsolja ki az áramkörből egyéb elektromos készülékek vagy a kompresszor saját áramköréről

<b>KOMPRESZORRAL!</b>		táplálja a kompresszort elágazás. FIGYELEM!!! 2.Forduljon egy felhatalmazott központhoz szolgáltatás
Hővédelem a	1. alacsony feszültség 2.eltömődött légszűrő 3.nem megfelelő szellőzés/túl meleg szoba	1.Ellenőrizze feszültségmérővel (minimum 220V.) 2.Tisztítsa meg a szűrőt (lásd a Karbantartás című részt). 3.helyezze a kompresszort egy jól szellőző helyiségbe.
A tartálynomás csökken a kompresszor leállításkor	1.Laza csatlakozások (csatlakozók, vezetékek stb.) 2.Nyissa ki a leeresztőszelepet. 3.Leaky visszacsapó szelep	1 Ellenőrizze a légszivárgást. Használjon tömítőszalagot minden szivárgó csatlakozáson. 2. Húzza meg a leeresztőszelepet. 3. Vegye ki a visszacsapó szelepegszeget. Tisztítsa meg vagy cserélje ki. <b>VESZÉLY!!!</b> <b>NE TÁVOLÍTSA EL A VISSZACSAPÓ SZELEPET, HA LEVEGŐ VAN A TARTÁLYBAN, ELŐSZÖR ENGEDJE KI A TARTÁLYT.</b>
Túlzott nedvesség a Elszivott levegő	1. felesleges víz a tartályban 2.High páratartalom 3. a bemeneti szűrő eltömődött	1.Trigger vevőegység 2.Vigyé a kompresszort egy olyan területre, ahol o kevesebb páratartalom: használjon szűrőt légcsatorna 3.Clean vagy cserélje ki a szűrőt
A kompresszor folyamatosan működik	1.Defektes kapcsoló Nyomás 2.Túlzott levegőfogyasztás	1.Cserélje ki a kapcsolót 2. a kompresszor nem elég erős az adott szerszámhoz.
A kompresszor rezeg	1. laza rögzítőcsavarok 2. A gumi lengéscsillapító tartály kopottnak/hiányosnak tűnik.	1.Húzza meg a csavarokat 2.cserélje ki a lengéscsillapítót
Légkapacitás alacsonyabb, mint általában	1. nyitott leeresztő kakas 2. Koszos szívószűrő 3.Leaky csatlakozó	1.Húzza meg a leeresztőszelepet 2.Clean vagy cserélje ki a bemeneti szűrőt 3.pecsetelje le a csatlakozásokat

## A KÉSZLET TARTALMA

- Kompresszor
- Olaj a kompresszor feltöltéséhez
- Olajtölcsér
- Gyorskioldó

## MŰSZAKI ADATOK 12K023

Kompresszor 12K023	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	220-240 V AC
Ellátási frekvencia	50 Hz
Működési mód	S1
Névleges motor teljesítmény	900W
Motor fordulatszám	2850 perc <sup>-1</sup>
Védelmi osztály	I
Maximális nyomás	8 bar
Tartály kapacitása	24l
Teljesítmény	135 l/min
A védelem mértéke	IPX0
Tömeg	19.1kg
12K023 a típust és a gép megnevezését is jelzi.	

## ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 95,0 \text{ dB(A)}$ K= 2 dB(A)
Hangteljesítményszint	$L_{WA} = 93,5 \text{ dB(A)}$ K= 2 dB(A)

## A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A berendezés zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint  $L_{pA}$  és a hangteljesítményszint  $L_{WA}$  (ahol K a mérési bizonytalanság).

Az ebben a használati utasításban megadott  $L_{pA}$  hangnyomásszintet,  $L_{WA}$  hangteljesítményszintet a 2000/14/EK irányelvvel összhangban mértük.

## MŰSZAKI ADATOK 12K024

Kompresszor 12K024	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	220-240 V AC
Ellátási frekvencia	50 Hz
Működési mód	S1
Névleges motor teljesítmény	1050W
Motor fordulatszám	2850 perc <sup>-1</sup>
Védelmi osztály	I
Maximális nyomás	8 bar
Tartály kapacitása	50l
Teljesítmény	169 l/min
Védelmi fokozat	IPX0
Tömeg	25.6kg
12K024 a típust és a gép megnevezését is jelzi	

## ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 97,0 \text{ dB(A)}$ K= 2 dB(A)
Hangteljesítményszint	$L_{WA} = 95,5 \text{ dB(A)}$ K= 2 dB(A)

## A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A berendezés zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint  $L_{pA}$  és a hangteljesítményszint  $L_{WA}$  (ahol K a mérési bizonytalanság).

Az ebben a használati utasításban megadott  $L_{pA}$  hangnyomásszintet,  $L_{WA}$  hangteljesítményszintet a 2000/14/EK irányelvvel összhangban mértük.

## KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a megfelelő ártalmatlanító létesítményekbe kell vinni. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságokhoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai környezetvédelmi szempontból inert anyagokat tartalmaznak. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.



"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, siedziba: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között: A jelen kézikönyv (a továbbiakban: "Kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdona, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvények 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

#### EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k,  
2/4 Pograniczna utca 02-285 Varsó

Termék: Kompreszor

Modell: 12K023

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU RoHS irányelv 2011/65/EU, módosítva a 2015/863/EU irányelvvel Egyszerű nyomástartó edényekről szóló 2014/29/EK irányelv Zajkibocsátási irányelv 2000/14/EK, módosítva a 2005/88/EK irányelvvel Garantált hangteljesítményszint LWA= 95 dB(A) Mért hangteljesítményszint LWA = 93,5 dB(A) K=1,93 dB(A)

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019,

EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 286-1: 1998/A2:2005

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetéssel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Műszaki dokumentációért felelős tisztviselő GTX Service

Varsó, 2024-09-25

#### EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k,  
2/4 Pograniczna utca 02-285 Varsó

Termék: Kompreszor

Modell: 12K024

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv Elektromágneses kompatibilitásról szóló 2014/30/EU irányelv RoHS irányelv 2011/65/EU, módosítva a 2015/863/EU irányelvvel Egyszerű nyomástartó edényekről szóló 2014/29/EK irányelv Zajkibocsátásról szóló 2000/14/EK irányelv, módosítva a 2005/88/EK irányelvvel Garantált hangteljesítményszint LWA= 97 dB(A) Mért hangteljesítményszint LWA = 95,5 dB(A) K=1,93 dB(A)

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018,

EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 286-1: 1998/A2:2005

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetéssel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Műszaki dokumentációért felelős tisztviselő GTX Service

Varsó, 2024-09-25

#### ROMÂNIA (RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE COMPRESOR DE ULEI 12K023 / 12K024

#### CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE!

RESPECTAȚI DISPOZIȚIILE CUPRINSE ÎN PREZENTUL DOCUMENTULUI ȘI PĂSTRĂȚI-L PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ. ACORDAȚI O ATENȚIE DEOSEBITĂ INSTRUCȚIUNILOR DE SIGURANȚĂ.

#### DESCRIEREA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Citiți instrucțiunile de utilizare.
2. Purtați îmbrăcăminte de protecție.
3. Utilizați echipament de protecție individuală (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, mască de praf).
4. Protejați de ploaie.
5. Deconectați înainte de reparații (întreținere).
6. Atenție la suprafețele fierbinți.
7. Atenția poate acționa fără avertisment.
8. Atenție la riscul de șoc electric.
9. Risc de rănire din cauza presiunii ridicate. Nu îndreptați jetul de aer către oameni, animale sau instalații vii.
10. Țineți copiii departe de aparat.

#### MARCĂRI PE DISPOZITIV



RRRR	- anul fabricației
MM	- luna fabricației
Y	-denumire suplimentară
XXXXX	-număr de serie
NNN	-denumire suplimentară

#### CONDIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR ȘI A MĂSURILOR DE SIGURANȚĂ POATE DUCE LA DETERIORAREA PRODUSULUI SAU LA VĂTĂMĂRI GRAVE SAU CHIAR LA DECES.

Dacă observați orice deteriorare în timpul transportului sau al despachetării, anunțați imediat furnizorul. NU CONECTAȚI PENTRU UTILIZARE.

#### CONDIȚII SPECIFICE DE UTILIZARE

Acest produs este destinat exclusiv utilizării:

- Producerea de aer comprimat pentru unelte acționate cu aer. Compresorul poate fi utilizat pentru a acționa pulverizatoare de vopsea, unelte pneumatice, lubrificatoare, aerografe, pistoale de etanșare, sablante, pomparea anvelopelor și jucăriilor din plastic, pulverizarea erbicidelor și insecticidelor etc. În majoritatea

acestor aplicații, este necesar să se seteze compresorul în funcție de producătorul accesoriului sau al preparatului utilizat.

- În conformitate cu descrierile relevante și instrucțiunile de siguranță din acest manual, produsul nu este destinat unei alte utilizări decât cea descrisă în manual.
- În cazul în care produsul este utilizat în alt scop decât cel pentru care este destinat sau în cazul în care sunt efectuate modificări neautorizate, garanția legală și răspunderea legală pentru defecte, precum și orice răspundere din partea producătorului vor fi nule și neavenite.

**Nu suprasolicitați!** Utilizați produsul numai cu puterea pentru care a fost proiectat. Un produs proiectat pentru un anumit scop îl îndeplinește mai bine și mai sigur decât unul care îndeplinește o funcție similară. Prin urmare, utilizați întotdeauna cel corect pentru scopul respectiv.

Vă rugăm să rețineți că produsele noastre nu sunt destinate utilizării comerciale, cu amănuntul sau industriale, conform destinației. Nu acceptăm nicio răspundere în cazul în care produsul este utilizat în astfel de condiții sau în condiții comparabile.

În cazul în care este necesar, respectați orientările și reglementările legale pentru a preveni posibilele accidente în timpul lucrului.

#### **NOTĂ!**

Nu utilizați niciodată produsul dacă se află în apropierea oamenilor, în special a copiilor sau a animalelor. Utilizatorul este responsabil pentru orice daune cauzate terților sau proprietății acestora.

Păstrați manualul și utilizați-l atunci când aveți nevoie de mai multe informații. Dacă nu înțelegeți indicațiile din manual, contactați dealerul. Dacă împrumutați produsul unei alte persoane, este necesar să împrumutați acest manual împreună cu el.

#### **FORMARE**

Tot personalul de exploatare trebuie să fie instruit în mod corespunzător în ceea ce privește utilizarea, funcționarea și configurarea și să fie familiarizat în special cu activitățile interzise.

#### **INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ**

##### **AVERTISMENT!**

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave. Utilizarea altor accesorii sau atașamente decât cele specificate în instrucțiuni poate cauza vătămări.

- Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni. Aflați cum să utilizați acest produs, toate limitările și ce pericole pot fi asociate cu utilizarea sa. Învățați cum să opriți rapid produsul și să dezactivați comanda.
- Fiți atenți la locul de muncă, concentrați-vă asupra muncii dvs. și folosiți bunul simț.
- Atunci când nu este utilizat, produsul trebuie depozitat într-un loc uscat și sigur, ferit de accesul copiilor.
- Nu scoateți niciodată ștecherul din priză trăgând de cablu. Protejați cablul de alimentare de căldură, grăsime și margini ascuțite.
- Deconectați întotdeauna produsul de la sursa de alimentare înainte de reparații, înlocuirea accesoriilor și atunci când produsul nu este utilizat.
- La conectarea la o priză, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția "oprit".
- Dacă produsul este utilizat în exterior, utilizați numai un prelungitor proiectat pentru utilizare în exterior și marcat corespunzător.
- Fiți atent la ceea ce faceți, concentrați-vă și gândiți în mod rațional, nu lucrați cu produsul dacă sunteți obosit, sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.
- Comutatoarele defecte trebuie duse la un centru de service autorizat pentru înlocuire.
- Nu utilizați acest produs dacă întrerupătorul principal nu vă permite să îl porniți sau să îl opriți.
- Acest produs a fost proiectat în conformitate cu toate cerințele și standardele de siguranță care i se aplică. Orice reparație trebuie efectuată numai de către o persoană calificată, iar piesele de schimb trebuie înlocuite cu cele originale, în caz contrar utilizatorul se poate afla în pericol grav.

#### **INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU LUCRUL CU UN COMPRESOR**

#### **SUPAPĂ DE SUPRAPRESIUNE REZERVOR**

- Această supapă este montată în fabrică pentru a preveni deteriorarea circuitului de presiune, a compresorului și a motorului.
- Acesta este setat din fabrică la o limită specifică pentru un anumit model și o anumită reglare și nu trebuie modificat niciodată de către utilizator la reglare, aceasta va anula automat garanția.

#### **COMUTATOR DE PRESIUNE**

- Comutatorul de aer este setat din fabrică pentru o performanță optimă a echipamentului. Nu suprascrieți sau nu îndepărtați niciodată acest comutator, deoarece presiunea excesivă a aerului poate cauza deteriorarea gravă a echipamentului sau vătămări corporale.

#### **MOTOR ȘI POMPĂ COMPRESOR**

- Compresoarele de aer se încălzesc în timpul funcționării. Nu atingeți niciodată motorul, conductele de presiune sau compresorul.
- Dacă comutatorul este pornit, compresorul funcționează automat atunci când este conectat alimentarea.
- Nu încercați niciodată nicio ajustare cu cablul de alimentare pornit și/sau conectat.

#### **ATENȚIE: AER COMPRIMAT**

- Aerul comprimat din unitate poate conține monoxid de carbon. Aerul generat nu este adecvat pentru respirație.
- Purgați întotdeauna o mască de protecție atunci când pulverizați vopsea sau în condiții de praf.
- Utilizarea aerului comprimat poate cauza circulația prafului și/sau a particulelor - purtați întotdeauna ochelari de protecție.
- Dacă mașina este utilizată pentru pulverizarea substanțelor inflamabile, poziționați-o împotriva vântului și la o distanță sigură.
- Nu îndreptați niciodată pistolul de pulverizare către dumneavoastră sau către alte persoane sau animale.

#### **SISTEM DE AER COMPRIMAT**

- Presiunea excesivă în circuitul de presiune poate provoca o explozie sau o ruptură. Pentru a proteja împotriva suprapresurizării, este inclusă o valoare de siguranță setată în fabrică. Nu demontați, reglați sau înlocuiți această supapă.

#### **VALVĂ**

Dacă supapa de aer prezintă scurgeri, semne de coroziune profundă, deteriorări mecanice sau scapă aer, opriți imediat mașina și trimiteți-o la un centru de service autorizat.

Utilizarea mașinii cu o supapă defectă poate duce la ruperea supapei de aer sau la scurgeri neașteptate de aer de înaltă presiune, rezultând vătămări fatale sau grave.

#### **CERINȚE ELECTRICE**

- Compresorul trebuie să fie conectat la o priză împământată corespunzător.
- Nu utilizați niciodată la o tensiune nominală diferită de 230 V / 50 Hz. Circuitul trebuie să fie protejat corespunzător.
- Conectați numai la un circuit electric protejat de un dispozitiv de protecție la curent cu un curent de declanșare care nu depășește 30 mA.

#### **ECHIPAMENT DE PROTECȚIE**

- Purgați ochelari de protecție! Operarea mașinii poate cauza ejectarea de corpuri străine în ochi, ceea ce poate provoca leziuni oculare grave. Ochelarii normali nu sunt suficienți pentru a proteja ochii. De exemplu, ochelarii corectivi sau ochelarii de soare nu oferă o protecție adecvată, deoarece nu au o sticlă specială de siguranță și nu sunt suficienți de bine închiși în lateral.

#### **NOTĂ: Mașina este foarte zgomotoasă**

- Purgați echipament adecvat de protecție împotriva zgomotului! Zgomotul poate provoca deteriorarea sau pierderea auzului. Luați pauze frecvente în timpul lucrului. Limitați cantitatea zilnică de expunere.
- Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf sau casca, utilizat în condiții adecvate, va reduce rănilor, în special atunci când prelucrarea generează praf sau există riscul de a vă lovi cu capul de obstacole proeminente sau joase.

#### **PREVENIRE ȘI PRIM AJUTOR**

Notă: recomandat întotdeauna:

- Stingător de incendiu adecvat (zăpadă, pulbere) disponibil.
- O trusă de prim ajutor complet echipată, ușor accesibilă însoțitorului și operatorului.
- Telefon mobil sau alt dispozitiv pentru a apela rapid serviciile de urgență.

Persoane însoțitoare familiarizate cu primul ajutor. Acestea trebuie să păstreze o distanță de siguranță față de zona de lucru și să vadă în permanență!

#### Respectați întotdeauna regulile de prim ajutor în caz de rănire.

- În cazul șocului electric, mai mult decât oriunde, este necesar să se pună accentul pe siguranță și pe eliminarea riscurilor pentru salvatori. Persoana rănită rămâne de obicei în contact cu echipamentul electric (sursa rănii) din cauza spasmelor musculare cauzate de șocul electric. În acest caz, este în curs un proces traumatic. Prin urmare, este necesar să **întrerupeți mai întâi alimentarea cu energie electrică** prin orice mijloace posibile. Apoi **CHEMAȚI O AMBULANȚĂ** sau un alt serviciu profesional.

#### ÎN CAZ DE INCENDIU:

- Dacă motorul începe să scoată fum sau începe să lase fum din el, opriți produsul, deconectați sursa de alimentare și mergeți într-un loc sigur.
- Utilizați un extingtor adecvat (CO<sub>2</sub>, pulbere uscată, halotron) pentru a stinge incendiul.

**NU INTRAȚI ÎN PANICĂ.** Panica poate provoca și mai multe daune.

#### RISC REZIDUAL

Chiar dacă produsul este utilizat în conformitate cu instrucțiunile, nu este posibil să se elimine toate riscurile asociate cu manipularea acestuia. Următoarele pericole pot rezulta din proiectarea produsului:

- Pericol electric cauzat de atingerea pieselor de înaltă tensiune (contact direct) sau a pieselor care au fost expuse la înaltă tensiune ca urmare a unei defecțiuni a produsului (contact indirect).
- Pericol de căldură care provoacă arsuri sau alte leziuni din cauza contactului posibil cu obiecte sau materiale la temperaturi ridicate, inclusiv surse de căldură.
- Pericole cauzate de contactul sau inhalarea de lichide, gaze, brume, fumuri și prafuri nocive.
- Pericolele care rezultă din nerespectarea principiilor ergonomice de proiectare a produselor, de exemplu pericolele cauzate de postura incorectă a corpului sau de solicitarea excesivă și natura nenaturală a anatomiei mâinii/brațului uman, se referă la proiectarea mânerului, la echilibrul produsului.
- Pericolele cauzate de pornirea neașteptată, supraviteza neașteptată a motorului din cauza unei defecțiuni/avariei a sistemului de control se referă la defecțiunile de amplasare a mânerului și a acționării.
- Pericolele de a nu putea opri produsul în cele mai bune condiții sunt legate de soliditatea mânerului și de amplasarea produsului în afara motorului.
- Riscurile unei defecțiuni a sistemului de control al produselor sunt legate de robustețea mânerului, de amplasarea receptoarelor și de etichetare.
- Pericole cauzate de obiectele proiectate sau de stropirea cu lichide.
- Riscuri mecanice datorate tăierii și respingerii.
- Riscul ca zgomotul să provoace pierderea auzului (surditate) și alte tulburări fiziologice (de exemplu, pierderea echilibrului, pierderea cunoștinței).

Risc de vibrații (care provoacă leziuni vasculare și neurologice sistemului mână-braț, de exemplu așa-numita "boală a degetului alb")

#### AVERTISMENT!

Produsul generează un câmp electromagnetic de intensitate foarte scăzută. Acest câmp poate interfera cu funcționarea unor stimulatoare cardiace. Pentru a reduce riscul de vătămare gravă sau fatală, persoanele cu stimulatoare cardiace trebuie să consulte un medic.

În absența protecției la supracurent, utilizatorul trebuie să se asigure că este instalat un dispozitiv de protecție la supracurent pentru circuitul de alimentare. Acesta trebuie să îndeplinească cerințele EN60204-1. Solicitați sfatul electricianului dumneavoastră.

Nu utilizați acest compresor în atmosfere explozive: există riscul de accidente grave și de incendiu.

**ATENȚIE:** Vâscozitatea ridicată a uleiului poate cauza dificultăți de pornire la temperaturi scăzute. Filtrele de ulei înfundate sau defectarea supapei pot cauza o lipsă de ulei. Orificiul de umplere trebuie să fie închis atunci când compresorul este în funcțiune. Identificați situațiile în care compresorul este controlat automat sau de la distanță. Luați măsurile necesare pentru a preveni pornirea automată sau pornirea de la distanță atunci când compresorul este supus reviziei, întreținerii sau inspecției: blocați deconectorul electric principal.

Risc de formare a coșului în conducta de evacuare, provocând un incendiu sau o explozie  
Concentrațiile de gaze prelucrate care pot înlocui aerul respirabil trebuie menținute la niveluri acceptabile. Utilizatorul trebuie să consulte standardul EN 12021 privind nivelurile admisibile de poluanți în aerul respirabil.

Sunt necesare separatoarele, sifoane și dispozitive de evacuare pentru tratarea lichidelor generate de compresor înainte de punerea în funcțiune a compresorului, deoarece acestea nu sunt furnizate împreună cu unitatea.

#### DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Fig. A	Descriere
1	Mâner de transport
2	Capac de umplere cu ulei
3	Buton regulator de presiune
4	Deschiderea inspecției
5	Sprjin
6	Roți de transport
7	Filtru de aer
8	Capacul motorului
9	Iesire de aer cu eliberare rapidă
10	Recipient sub presiune
11	Manometru de reîncărcare
12	Manometru rezervor
13	Supapă de siguranță
14	Comutator compresor
Fig. B	Descriere
1	Capac de umplere cu ulei
2	Comutator compresor
3	Supapă de siguranță
4	Buton regulator de presiune
5	Manometru de reîncărcare
6	Manometru rezervor
7	Supapă de scurgere a condensului
8	Indicator de nivel al uleiului

\* Orificiul de inspecție este utilizat pentru inspecția și curățarea recipientului sub presiune - poate fi efectuat numai de un centru de service autorizat.

#### PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

##### DESCOPERIRE

- Verificați cu atenție toate piesele după despachetarea produsului din cutie.
- Nu aruncați materialele de ambalare până când nu ați verificat temeinic că nu mai există părți ale produsului în ele.
- Părți ale ambalajului (pungi de plastic, agrafe etc.) trebuie ținute departe de îndemâna copiilor, ele pot fi o sursă potențială de pericol. Există pericol de înghițire sau sufocare!
- Dacă observați deteriorări în timpul transportului sau în timpul despachetării, anunțați imediat furnizorul. Nu utilizați produsul!
- Vă recomandăm să păstrați ambalajul pentru utilizare ulterioară. Materialele de ambalare trebuie reciclate în continuare sau eliminate în conformitate cu legislația în vigoare. Sortați părțile individuale ale ambalajului în funcție de material și duceți-le la punctele de colectare corespunzătoare. Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați administrația locală.
- Așezați compresorul într-o zonă curată, uscată și bine ventilată. Așezați compresorul la o distanță cuprinsă între 30 și 40 cm (12" și 18") de un perete sau alt obstacol care ar putea interfera cu fluxul de aer prin ventilator.

- Așezați compresorul pe o suprafață stabilă, orizontală. Compresorul este proiectat cu aripioare de disipare a căldurii pentru a asigura o răcire corespunzătoare. Păstrați curate aripioarele și alte părți care colectează praf sau murdărie.
- Un compresor curat funcționează mai eficient și oferă o durată mai mare de funcționare. Nu așezați cârpe, recipiente sau alte materiale pe compresor.
- Setați presiunea maximă și conectați compresorul la sursa de alimentare. Când este atinsă presiunea maximă, un compresor care funcționează corect ar trebui să se oprească. Apoi verificați prin ascultare dacă există scurgeri de aer. Dacă se constată o scurgere de aer, eliberați presiunea de la duza de aer și verificați și reparați compresorul la un centru de service autorizat înainte de utilizarea ulterioară.

#### **ATENȚIE: Nu utilizați niciodată un compresor cu o scurgere de aer comprimat!**

Deplasați mașina numai ridicând mânerul, niciodată trăgând de furtunurile și cablurile conectate.

#### **AVERTISMENT!**

Depozitați și transportați întotdeauna în poziția de lucru (în picioare, sprijinind picioarele și roțile pe o suprafață plană, dură - rezervorul în jos și motorul compresorului în sus. Compresoarele nu se înclină niciodată cu capul în jos!

#### **UTILIZAREA COMPRESORULUI**

##### **SCURGERI DE PETROL**

Compresorul trebuie să fie umplut cu ulei înainte de prima utilizare. Ulei de reumplere sugerat pentru compresor **10W40**.

- Pentru a umple compresorul cu ulei, deșurubați capacul de umplere cu ulei **fig. B1** și umpleți uleiul folosind capacul de umplere cu ulei și pâlnia furnizate. Verificați nivelul uleiului la vizorul de ulei **fig. B8** până la punctul roșu.

##### **PORNIREA COMPRESORULUI**

Pentru a porni compresorul, trageți comutatorul **Fig. B2** în sus. Pentru a opri compresorul, apăsați comutatorul **Fig. B2** în jos.

##### **CONECTAREA ȘI DECONECTAREA FURTUNULUI DE AER**

- Utilizarea aerului comprimat în diferitele scopuri avute în vedere (umflare, scule pneumatice, vopsire, spălare numai cu detergenți pe bază de apă etc.) necesită cunoașterea și respectarea normelor stabilite pentru fiecare aplicație în parte.
- Evacuați întotdeauna presiunea din rezervor înainte de a efectua lucrări de întreținere, de a conecta unelte sau accesorii. Atunci când conectați o unealtă pneumatică la furtunul de aer comprimat furnizat de compresor, este obligatoriu să întrerupeți fluxul de aer din furtun.

##### **CONEXIUNE FURTUN DE AER**

Compresorul este echipat cu un racord rapid **fig. A9** pentru conectarea unui furtun de presiune.

- Înainte de a conecta furtunul de presiune, verificați dacă acesta nu este deteriorat și dacă este proiectat pentru utilizarea cu aer comprimat.
- Un capăt trebuie să fie conectat la instrumentul pe care îl vom utiliza.
- Celălalt capăt la cuplajul rapid de pe compresor, asigurați-vă că furtunul de aer este conectat corect.

##### **DECONECTAREA FURTUNULUI DE AER**

- Introduceți conectorul furtunului de aer în mufa cuplei cu eliberare rapidă.
- Trageți flanșa înapoi spre manometrul.
- Scoateți conectorul liniei de aer și eliberați flanșa.

##### **SETAREA PRESIUNII DE FUNCȚIONARE**

Presiunea de funcționare setată poate fi citită pe manometrul **fig. B5**. Aceasta este presiunea sub care compresorul va fi pornit pentru a reumple aerul din rezervor, **fig. A10**.

Rotiți butonul regulatorului **Fig. A3** în conformitate cu săgețile pentru a crește sau a reduce presiunea de funcționare. La scăderea presiunii, modificarea indicatorului manometrului are loc numai după o reducere parțială a aerului.

Pentru a efectua o nouă ajustare a presiunii, deșurubați butonul regulatorului pentru a seta noua valoare.

Manometrul **fig. B6** arată presiunea curentă din rezervorul **fig. A10**.

**ATENȚIE!** Nu depășiți niciodată nivelul maxim de presiune de funcționare al echipamentului conectat.

#### **UTILIZAREA COMPRESORULUI**

Vă rugăm să citiți cu atenție următorii pași înainte de a utiliza dispozitivul:

Evacuați întotdeauna presiunea din rezervor înainte de a efectua lucrări de întreținere, de a conecta unelte sau accesorii.

- Verificați dacă șuruburile și piulițele sunt bine strânse
- Verificați dacă condensul este evacuat din rezervorul de aer și dacă dopul de scurgere este închis.
- Verificați starea ventilului de siguranță, a rezervorului de aer și a tuturor accesoriilor de presiune.
- Dacă filtrul de aer este murdar, înlocuiți-l sau curățați-l.
- Verificați dacă furtunul de aer este conectat corect.

#### **PORNIRE / OPRIRE**

1. Porniți compresorul trăgând comutatorul **Fig. B2** în sus, lăsați rezervorul de aer să se presurizeze și verificați dacă există scurgeri de aer.

2. Reglați presiunea de funcționare necesară.

3. Dacă presiunea rezervorului de aer este în conformitate cu setarea, mașina este oprită automat.

4. Dacă presiunea este prea scăzută, unitatea pornește automat.

5. Oprită întotdeauna compresorul după ce ați terminat lucrul, purjați rezervorul și îndepărtați orice condens acumulat în acesta.

#### **ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE**

##### **NOTĂ!**

Verificați și reglați mașina cel puțin o dată pe an de către personal calificat la un centru de service autorizat pentru a vă asigura că funcționează corect.

Întreținerea corespunzătoare este esențială pentru funcționarea sigură, economică și fără probleme a mașinii.

Nerespectarea instrucțiunilor de întreținere și a precauțiilor poate duce la vătămări grave sau deces. Respectați întotdeauna procedurile, precauțiile, întreținerea recomandată și verificările recomandate enumerate în acest manual.

##### **AVERTISMENT**

Opriti întotdeauna motorul înainte de a efectua orice intervenție asupra mașinii (întreținere, inspecție, înlocuirea accesoriilor, service) sau înainte de a o depozita, așteptați ca toate piesele în mișcare să se oprească și lăsați mașina să se răcească. Asigurați motorul împotriva pornirii accidentale (deconectați sursa de alimentare de la rețea). Evacuați întotdeauna presiunea din furtunul de aer și din rezervor înainte de a efectua lucrări de întreținere, de a conecta unelte sau accesorii.

Deconectați compresorul de la rețeaua de alimentare. Nu conectați sau deconectați niciodată unealta în timpul întreținerii.

- Asigurați-vă întotdeauna că toate piulițele și șuruburile sunt bine strânse și asigurați-vă că mașina este în stare bună de funcționare.
- Mențineți mașina în stare bună, schimbați etichetele de avertizare și instrucțiuni de pe mașină, dacă este necesar.
- Asigurați-vă întotdeauna că orificiile de ventilație sunt libere de resturi.
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate din motive de siguranță. Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale. Piesele care nu au fost testate și aprobate de producătorul echipamentului pot cauza daune neprevăzute.
- Pentru alte lucrări de reparații și întreținere decât cele descrise în acest capitol, care sunt mai complicate sau necesită unelte speciale, încredințați-le centrului nostru de service autorizat.

##### **EVACUAREA CONDENSULUI DIN REZERVORUL DE AER**

Este necesar să se evacueze condensul din rezervor după fiecare utilizare. Condensul care se formează în interiorul rezervorului din cauza umidității din aer trebuie drenat periodic (sau după ce lucrarea a fost finalizată pentru mai mult de o oră). Acest lucru se face pentru a proteja rezervorul de rugină și nu pentru a-l limita capacitatea.

- Evacuarea condensului trebuie efectuată la o presiune de max. 1 -2 bar.
- Înclinați rezervorul în așa fel încât ieșirea pentru evacuarea condensului să fie cât mai jos posibil în rezervor **Fig. B7**.
- Deșurubați cu atenție șurubul; presiunea aerului va deplasa condensul din rezervor.

- Când în rezervor există doar aer curat, rotiți și strângeți șurubul.

#### CONTROLUL SUPAPEI DE SIGURANȚĂ

- Verificați starea supapei de siguranță înainte de fiecare utilizare.
- Supapa de siguranță funcționează automat.
- Dacă suspectați că supapa nu funcționează, nu utilizați compresorul, contactați un centru de service autorizat. Nu reglați niciodată singur supapa de siguranță.

#### CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER

- Deschideți capacul filtrului de aer **Fig. A7**.
- Scoateți inserția filtrului.
- Pentru a îndepărta murdăria, loviți ușor filtrul de o suprafață dură. Nu încercați niciodată să îndepărtați murdăria cu peria, periajul poate forța murdăria să intre în fibre. Dacă filtrul este excesiv de murdar, înlocuiți-l cu unul nou.

#### TABEL DE ÎNTREȚINERE

Înainte de fiecare utilizare	Evacuați condensul din rezervor
	Verificați dacă există sunete sau vibrații neobișnuite
	Asigurați-vă că toate piulițele și șuruburile sunt strânse
	Verificați nivelul uleiului
La fiecare 10 ore de funcționare	Curățați filtrul de aer
La fiecare 40h de funcționare	Verificați dacă există scurgeri în sistemul de aer folosind apă cu săpun

Întreținerea trebuie efectuată mai frecvent dacă compresorul este utilizat în apropierea operațiunilor de pulverizare a vopselei sau într-un mediu cu praf.

Toate celelalte lucrări de întreținere și reparații pot fi efectuate numai de către reprezentantul nostru de service

#### CURĂȚENIE

- Curățați bine mașina după fiecare utilizare.
- Nu lăsați mânerul să se murdărească cu ulei sau unsoare. Curățați mânerul cu o cârpă umedă și săpun. Nu utilizați niciodată detergenți agresivi sau solvenți pentru curățare. Acest lucru poate provoca deteriorări reparabile ale produsului. Piesele din plastic pot fi deteriorate de substanțele chimice.
- Ștergeți produsul cu o cârpă sau o perie ușor umezită.
- Curățați carcasa unității, în special orificiile de ventilație.

#### DEPOZITARE

- Nu lăsați mașina la îndemâna copiilor.
- Oprți motorul și scoateți ștecherul din priză atunci când mașina nu este utilizată.
- Verificați dacă presiunea de ieșire este zero (0) psi prin rotirea completă a butonului regulatorului pentru a reduce complet presiunea aerului de ieșire.
- Scoateți unealta pneumatică sau accesoriul.
- Lăsați mașina să se răcească. Goliți rezervorul de aer prin deschiderea supapei de golire din partea de jos a rezervorului. - Nu depozitați mașina în lumina directă a soarelui pentru perioade lungi de timp.
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru siguranță.
- Depozitați aparatul într-un loc curat, uscat, întunecos și ferit de îngheț, ferit de praf și ferit de accesul copiilor. Temperatura optimă de depozitare este între 5°C și 30°C.
- Dacă este posibil, utilizați ambalajul original pentru depozitare.
- Acoperiți compresorul cu un capac de protecție adecvat care nu reține umezeala. Nu utilizați o folie de plastic pe post de capac de protecție împotriva prafului. Un capac neporos va reține umezeala în jurul aparatului, favorizând rugină și coroziunea.

#### TRANSPORT

Oprți motorul și scoateți ștecherul din priză. La transport, aveți grijă să nu scăpați sau să scuturați în alt mod mașina. Pentru transport, fixați mașina pentru a preveni alunecarea și răsturnarea acesteia. Nu așezați niciun obiect pe mașină.

#### REZOLVAREA PROBLEMELOR

Defecțiunile mașinii care necesită intervenții majore trebuie remediate întotdeauna de un atelier specializat. Intervențiile neautorizate pot cauza daune. Dacă nu reușiți să remediați defecțiunea prin mijloacele descrise aici, contactați un centru de service autorizat.

Problema	Cauza posibilă	Acțiune corectivă
Compresorul nu funcționează	1.Nu există alimentare electrică 2.Siguranță arsă 3.Comutator deschis 4.Suprasarcină termică deschisă 5.Comutator de presiune greșit	1.Verificați dacă compresorul este conectat la sursa de alimentare. 2. verificați siguranță / comutator Înlocuiți siguranța arsă. 3.Protecția termică s-a declanșat 4. motorul va reporni după răcire (aproximativ 15 minute). 5.Contactați un centru autorizat pentru serviciu
Motorul bâzâie, dar nu merge sau merge încet	1. joasă tensiune 2.Scurtcircuit sau înfășurare întreruptă motor 3.Supapă antiretur defectă sau Comutator de presiune 4.Comprimat aer în cilindru	1.Verificați cu un voltmetru (min. 220 V) 2.Contactați un centru de service autorizat 3.Contactați un centru de service autorizat 4.Oprți compresorul timp de 15 secunde și apoi porniți-l din nou.
Ardere repetată a siguranței/siguranțe/o prerie întrerupător de circuit <b>NOTĂ!!!</b> <b>NU UTILIZAȚI NICIODATĂ UN CABLU PRELUNGI TOR CU UN COMPRESOR!</b>	1.Dimensiune incorectă a siguranței supraîncărcare circuit 2.Supapă antiretur sau întrerupător defect presiuni	1.Verificați dacă siguranța este corespunzătoare. Utilizați o siguranță întărită. Deconectați de la circuit alte aparate electrice sau alimentarea compresorului de la propriul său circuit ramificare. <b>ATENȚIE!!!</b> 2.Contactați un centru autorizat pentru serviciu
Protecție termică împotriva	1. joasă tensiune 2.filtru de aer înfundat 3.ventilație necorespunzătoare/cameră prea caldă	1.Verificați cu un voltmetru (minim 220V) 2.Curățați filtrul (consultați secțiunea Întreținere). 3.muțiți compresorul într-o încăpere bine ventilată
Presiunea rezervorului scade atunci când compresorul este oprit	1.Conexiuni slăbite (conectori, fire etc.) 2.Deschideți supapa de scurgere. 3.Supapă antiretur cu scurgere	1 Verificați dacă există scurgeri de aer. Folosiți bandă de etanșare pe toate conexiunile care prezintă scurgeri.

		2. Strângeți robinetul de scurgere. 3. Scoateți ansamblul supapei antiretur. Curățați sau înlocuiți. <b>PERICOL!!!</b> NU SCOATEȚI SUPAPA DE REȚINERE DACĂ EXISTĂ AER ÎN REZERVOR. MAI ÎNTÂI AERISIȚI REZERVORUL
Umiditate excesivă în Aer de evacuare	1. exces de apă în rezervor 2. Umiditate ridicată 3. Filtru de admisie înfundat	1. Trigger receptor 2. Muțați compresorul într-o zonă o puțină umiditate: utilizați un filtru conductă de aer 3. Curățați sau înlocuiți filtrul
Compresorul funcționează continuu	1. Comutator defect Presiune 2. Consum excesiv de aer	1. Înlocuiți comutatorul 2. compresorul nu este suficient de puternic pentru unele în cauză
Compresorul vibrează	1. șuruburi de montare slăbite 2. Rezervorul de cauciuc al amortizorului pare uzat/lipsă	1. Strângeți șuruburile 2. Înlocuiți amortizorul
Capacitatea de aer mai mică decât în mod normal	1. Deschideți robinetul de scurgere 2. Filtru de admisie murdar 3. Conector cu scurgeri	1. Strângeți robinetul de scurgere 2. Curățați sau înlocuiți filtrul de admisie 3. sigilați conexiunile

#### CONȚINUTUL KITULUI

- Compresor
- Ulei pentru umplerea compresorului
- Pâlnie de ulei
- Eliberare rapidă

#### DATE TEHNICE 12K023

Compresor 12K023	
Parametru	Valoare
Tensiunea de alimentare	220-240 V AC
Frecvența de alimentare	50 Hz
Modul de funcționare	S1
Puterea nominală a motorului	900W
Viteza motorului	2850 min <sup>-1</sup>
Clasa de protecție	I
Presiunea maximă	8 bar
Capacitatea rezervorului	24l
Performanță	135 l/min
Gradul de protecție	IPX0
Masa	19,1 kg
12K023 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii	

#### DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul de presiune acustică	$L_{pA} = 95,0 \text{ dB(A)}$ K= 2 dB(A)
Nivelul de putere acustică	$L_{WA} = 93,5 \text{ dB(A)}$ K= 2 dB(A)

#### Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris prin: nivelul de presiune acustică emisă  $L_{pA}$  și nivelul de putere acustică  $L_{WA}$  (unde K este incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică  $L_{pA}$ , nivelul de putere acustică  $L_{WA}$  specificate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu Directiva 2000/14/CE.

#### DATE TEHNICE 12K024

Compresor 12K024	
Parametru	Valoare
Tensiunea de alimentare	220-240 V AC
Frecvența de alimentare	50 Hz
Modul de funcționare	S1
Puterea nominală a motorului	1050W
Viteza motorului	2850 min <sup>-1</sup>
Clasa de protecție	I
Presiunea maximă	8 bar
Capacitatea rezervorului	50l
Performanță	169 l/min
Gradul de protecție	IPX0
Masa	25,6 kg
12K024 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii	

#### DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul de presiune acustică	$L_{pA} = 97,0 \text{ dB(A)}$ K= 2 dB(A)
Nivelul de putere acustică	$L_{WA} = 95,5 \text{ dB(A)}$ K= 2 dB(A)

#### Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris prin: nivelul de presiune acustică emisă  $L_{pA}$  și nivelul de putere acustică  $L_{WA}$  (unde K este incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică  $L_{pA}$ , nivelul de putere acustică  $L_{WA}$  specificate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu Directiva 2000/14/CE.

#### PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la unitățile de eliminare corespunzătoare. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte pentru mediu. Echipamentele nereciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumit în continuare: "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manual"), inclusiv, printre altele. Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manual"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90, articolul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

#### Declarația CE de conformitate

**Producător:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k,

2/4 Pograniczna Street 02-285 Varșovia

**Produs:** Compresor

**Model:** 12K023

**Denumire comercială:** NEO TOOLS

**Număr de serie:** 00001 + 99999

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

**Directiva privind mașinile 2006/42/CE** Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE Directiva RoHS 2011/65/UE, modificată de Directiva 2015/863/UE Directiva privind recipientele simple sub presiune 2014/29/CE Directiva privind emisiile de zgomot 2000/14/CE, modificată de 2005/88/CE Nivel de putere acustică garantat  $L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$  Nivel de putere acustică măsurat  $L_{WA} = 93,5 \text{ dB(A)}$  K=1,93 dB(A)

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019,

EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-3-2:2019,

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 286-1: 1998/A2:2005

Prezenta declarație se referă numai la echipamentul introdus pe piață și nu include componentele

adăugate de utilizatorul final sau efectuate de acesta ulterior.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să pregătească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Strada Pograniczna

02-285 Varșovia

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Responsabil cu documentația tehnică GTX Service

Varșovia, 2024-09-25

#### Declarația CE de conformitate

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street 02-285 Varșovia

Produs: Compresor

Model: 12K024

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva privind mașinile 2006/42/CE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE Directiva privind recipientele simple sub presiune 2014/29/CE Directiva privind emisiile de zgomot 2000/14/CE, astfel cum a fost modificată prin 2005/88/CE Nivel de putere acustică garantat LWA= 97 dB(A) Nivel de putere acustică măsurat LWA = 95,5 dB(A) K=1,93 dB(A)

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018,

EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012,

EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 286-1: 1998/A2:2005

Prezenta declarație se referă numai la echipamentul introdus pe piață și nu include componentele

adăugate de utilizatorul final sau efectuate de acesta ulterior.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să pregătească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Strada Pograniczna

02-285 Varșovia

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Responsabil cu documentația tehnică GTX Service

Varșovia, 2024-09-25

#### УКРАЇНСЬКА (UA)

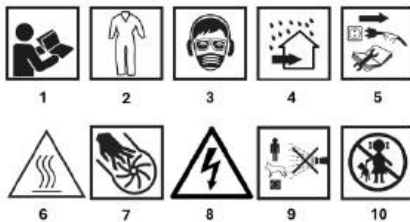
#### ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ

#### МАСЛЯНИЙ КОМПРЕСОР 12K023 / 12K024

#### УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ!

ДОТРИМУЙТЕСЬ ПОЛОЖЕНЬ, ЩО МІСТЯТЬСЯ В ЦЬОМУ ДОКУМЕНТІ, І ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ЗВЕРНІТЬ ОСОБЛИВУ УВАГУ НА ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ.

#### ОПИС ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації.
2. носити захисний одяг.
3. використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, респіратор).
4. Захищати від дощу.
5. перед ремонтом (технічним обслуговуванням) від'єднати від мережі.
6. Обережно, гарячі поверхні.
7. увага може діяти без попередження.
- 8.Обережно, ризик ураження електричним струмом.
- 9.Ризик травмивання внаслідок високого тиску. Не спрямовуйте струмів повітря на людей, тварин або електростановки під напругою.
10. не підпускайте дітей до приладу.

#### ПОЗНАЧКИ НА ПРИСТРОЇ

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR - рік виготовлення  
MM - місяць виготовлення  
Y - додаткове позначення  
XXXXX -серійний номер  
NNN -додаткове позначення

#### СПЕЦИФІЧНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ

**НЕВИКОНАННЯ ІНСТРУКЦІЇ І НЕДОТРИМАННЯ ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОШКОДЖЕННЯ ВИРОБУ, СЕРІОЗНИХ ТРАВМ АБО НАВІТЬ СМЕРТІ.**

Якщо ви помітили будь-які пошкодження під час транспортування або розпакування, негайно повідомте постачальника. **НЕ ПІДКЛЮЧАЙТЕ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ.**

#### СПЕЦИФІЧНІ УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ

Цей продукт призначений лише для використання:

- Виробляє стиснене повітря для пневматичних інструментів. Компресор може використовуватися для роботи фарборозпилювачів, пневмоінструментів, мастил, аерографів, пістолетів для герметика, пістоструминних апаратів, накачування шин і пластикових іграшок, розпилення гербіцидів та інсектицидів тощо. У більшості цих застосувань необхідно налаштувати компресор відповідно до виробника аксесуара або використовуваного препарату.
- Згідно з відповідними описами та інструкціями з техніки безпеки в цьому посібнику, виріб не призначений для використання, відмінного від описаного в посібнику.
- У разі використання виробу не за призначенням або внесення несанкціонованих змін, передбачена законом гарантія та відповідальність за дефекти, а також будь-яка відповідальність з боку виробника будуть анульовані.

**Не перевантажуйте!** Використовуйте виріб лише з тією потужністю, на яку він розрахований. Виріб, призначений для певної мети, виконує її краще і безпечніше, ніж той, що виконує аналогічну функцію. Тому завжди використовуйте прилад, який відповідає поставленим меті.

Зверніть увагу, що наша продукція не призначена для комерційного, роздрібного або промислового використання за призначенням. Ми не несемо жодної відповідальності, якщо продукт використовується за таких або подібних умов.

Там, де це необхідно, дотримуйтесь інструкцій та законодавчих норм, щоб запобігти можливим нещасним випадкам під час роботи.

## УВАГА!

Ніколи не використовуйте виріб, якщо він знаходиться поблизу людей, особливо дітей або тварин. Користувач несе відповідальність за будь-яку шкоду, заподіяну третім особам або їхньому майну.

Зберігайте інструкцію і використовуйте її, коли вам знадобиться додаткова інформація. Якщо ви не розумієте інструкцій, наведених у посібнику, зверніться до свого дилера. Якщо ви позичаєте виріб іншій особі, необхідно передати разом з ним цей посібник.

## НАВЧАННЯ

Весь обслуговуючий персонал повинен бути належним чином навчений використанню, експлуатації та налаштуванню, і особливо ознайомлений із забороненими діями.

## ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### УВАГА!

Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. Використання інших аксесуарів або насадок, відмінних від зазначених в інструкції, може призвести до травмування.

- Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Дізнайтеся, як користуватися цим виробом, всі обмеження та небезпеки, які можуть бути пов'язані з його використанням. Дізнайтеся, як швидко зупинити виріб і вимкнути керування.
- Будьте обережні на роботі, зосередьтеся на своїй роботі і використовуйте здоровий глузд.
- Коли продукт не використовується, його слід зберігати в сухому та безпечному місці, недоступному для дітей.
- Ніколи не виймайте вилку з розетки, тягнучи за шнур. Захищайте шнур живлення від нагрівання, жиру та гострих країв.
- Завжди відключайте виріб від джерела живлення перед ремонтом, заміною аксесуарів і коли виріб не використовується.
- Підключаючи пристрій до розетки, переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні "вимкнено".
- Якщо виріб використовується на відкритому повітрі, використовуйте тільки подовжувач, призначений для використання на відкритому повітрі з відповідним маркуванням.
- Звертайте увагу на те, що ви робите, будьте зосереджені і думайте тверезо, не працюйте з алкоголем, якщо ви втомилися, перебуваєте під впливом наркотиків або ліків.
- Несправні вимикачі слід віднести до авторизованого сервісного центру для заміни.
- Не використовуйте цей виріб, якщо головний вимикач не дозволяє вмикати або вимкнати його.
- Цей виріб розроблено відповідно до всіх застосованих вимог безпеки та стандартів, які до нього застосовуються. Будь-які ремонтні роботи повинні виконуватися тільки кваліфікованим фахівцем, а запасні частини повинні бути замінені на оригінальні, інакше користувач може наразитися на серйозну небезпеку.

## ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З КОМПРЕСОРОМ

### КЛАПАН СКИДАННЯ ТИСКУ В РЕЗЕРВУАРІ

- Цей клапан встановлюється на заводі, щоб запобігти пошкодженню напірного контуру, компресора та двигуна.
- Він встановлюється на заводі на певну межу для конкретної моделі та налаштування і ніколи не повинен змінюватися під час налаштування користувачем, це автоматично призведе до анулювання гарантії.

### РЕЛЕ ТИСКУ

- Перемикач повітря встановлюється на заводі для забезпечення оптимальної роботи обладнання. Ніколи не перемикайте та не виймайте цей перемикач, оскільки надмірний тиск повітря може призвести до серйозних пошкоджень обладнання або травм.

## ДИВГУН І КОМПРЕСОРНИЙ НАСОС

- Повітряні компресори нагріваються під час роботи. Ніколи не торкайтеся двигуна, напірних ліній або компресора.
- Якщо перемикач увімкнено, компресор працює автоматично при підключенні живлення.
- Ніколи не виконуйте жодних налаштувань з увімкненим та/або підключеним кабелем живлення.

## УВАГА: СТИСНЕНЕ ПОВІТРЯ

- Стисне повітря з пристроєм може містити чадний газ. Повітря, що утворюється, не придатне для дихання.
- Завжди носіть захисну маску під час розпилення фарби або в умовах підвищеної запиленості.
- Використання стисненого повітря може спричинити циркуляцію пилу та/або частинок - завжди носіть захисні окуляри.
- Якщо машина використовується для розпилення легкозаймистих речовин, встановлюйте її з навітряного боку на безпечній відстані.
- Ніколи не спрямовуйте пістолет-розпилювач на себе, інших людей або тварин.

## СИСТЕМА СТИСНЕНОГО ПОВІТРЯ

- Надмірний тиск у напірному контурі може призвести до вибуху або розриву. Для захисту від надмірного тиску передбачено заводське значення безпеки. Не знімайте, не регулюйте та не заміняйте цей клапан.

### КЛАПАН

Якщо повітряний клапан негерметичний, має ознаки глибокої корозії, механічних пошкоджень або випускає повітря, негайно вимкніть машину і зверніться до авторизованого сервісного центру.

Використання машини з несправним клапаном може призвести до розриву повітряного клапана або несподіваного витoku повітря під високим тиском, що може призвести до смертельних або серйозних травм.

### ЕЛЕКТРИЧНІ ВИМОГИ

- Компресор повинен бути підключений до належним чином заземленої розетки.
- Ніколи не використовуйте при номінальній напрузі, відмінній від 230 В / 50 Гц. Електричний ланцюг повинен бути належним чином захищений.
- Підключайте тільки до електричного кола, захищеного пристроєм захисту від струму з струмом спрацювання, що не перевищує 30 МА.

### ЗАХИСНЕ СПОРЯДЖЕННЯ

- Одгайте захисні окуляри! Під час роботи з машиною в очі можуть потрапляти сторонні предмети, які можуть спричинити серйозні пошкодження очей. Звичайних окулярів недостатньо для захисту очей. Наприклад, коригувальні окуляри або сонцезахисні окуляри не забезпечують належного захисту, оскільки вони не мають спеціального захисного скла і недостатньо закриті з боків.

### ПРИМІТКА: Машина працює дуже шумно

- Носіть відповідні засоби захисту від шуму! Шум може призвести до пошкодження або втрати слуху. Робіть часті перерви під час роботи. Обмежте щоденний вплив шуму.
- Захисні засоби, такі як протипилова маска або каска, що використовуються у відповідних умовах, зменшують травматизм, особливо коли в процесі обробки утворюється пил або існує ризик удару головою об виступаючі або низькі перешкоди.

### ПРОФІЛАКТИКА ТА ПЕРША ДОПОМОГА

Примітка: завжди рекомендується:

- Підходящий регенераск (сніговий, порошковий) в наявності.
- Повністю укомплектована аптечка першої допомоги, легкодоступна для супроводжувача та оператора.
- Мобільний телефон або інший пристрій для швидкого виклику екстрених служб.

Супроводжуючі особи, знайомі з методами надання першої допомоги. Вони повинні перебувати на безпечній відстані від робочої зони і постійно бачити вас!

**Завжди дотримуйтесь правил надання першої медичної допомоги в разі травми.**



- У випадку з ураженням електричним струмом, як ніде, необхідно наголосувати на безпеці та усуненні ризиків для рятувальників. Постраждала людина зазвичай залишається в контакті з електрообладнанням (джерелом травми) через м'язові спазми, викликані ударом струму. У цьому випадку відбувається травматичний процес. Тому необхідно **ПЕРШ за все відключити електроживлення** будь-яким доступним способом. Потім **ВИКЛИКАТИ ШВИДКУ ДОПОМОГУ** або іншу професійну службу.

#### НА ВИПАДОК ПОЖЕЖІ:

- Якщо двигун починає димити або з нього починає виходити дим, вимкніть виріб, від'єднайте джерело живлення і перейдіть у безпечне місце.
- Для гасіння пожежі використовуйте відповідний вогнегасник (CO<sub>2</sub>, сухий порошок, галотрон).

**НЕ ПАНКУЙТЕ.** Паніка може завдати ще більшої шкоди.

#### ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК

Навіть якщо виріб використовується відповідно до інструкцій, неможливо усунути всі ризики, пов'язані з поведінкою з ним. Конструкція виробу може спричинити такі небезпеки:

- Електрична небезпека, спричинена дотиком до частин, що знаходяться під високою напругою (прямий контакт), або до частин, які опинилися під високою напругою внаслідок несправності виробу (непрямий контакт).
- Теплова небезпека, що спричиняє опіки або інші травми внаслідок можливого контакту з високотемпературними предметами або матеріалами, включаючи джерело тепла.
- Небезпеки, спричинені контактом або вдиханням шкідливих рідин, газів, туманів, парів і пилу.
- Небезпеки, пов'язані з недотриманням ергономічних принципів дизайну виробу, наприклад, небезпеки, спричинені неправильним положенням тіла або надмірним напруженням і неприродним характером анатомії людської руки/руки, пов'язані з дизайном ручки, балансуванням виробу.
- Небезпеки, спричинені несподіваним запуском, несподіваним перевищенням швидкості двигуна через несправність/відмову системи керування, пов'язані з помилками в розміщенні рукоятки та приводу.
- Небезпека нездатності зупинити виріб за найкращих умов пов'язана з надійністю рукоятки та розміщенням виробу поза двигуном.
- Небезпека виходу з ладу системи контролю продукції пов'язана з міцністю ручки, розташуванням приймачів і маркуванням.
- Небезпека від предметів, що стріляють, або розбризкування рідин.
- Механічні небезпеки, пов'язані з різанням і відбракуванням.
- Ризик втрати слуху (глухоти) та інших фізіологічних розладів (наприклад, втрата рівноваги, втрата свідомості), спричинених шумом.

Ризик вібрації (спричиняє судинні та неврологічні пошкодження кистьово-рукової системи, наприклад, так звану "хворобу білого пальця")

#### УВАГА!

Виріб генерує електромагнітне поле дуже низької інтенсивності. Це поле може перешкоджати роботі деяких кардіостимуляторів. Щоб зменшити ризик серйозних або смертельних травм, люди з кардіостимуляторами повинні проконсультуватися з лікарем.

За відсутності захисту від надмірного струму користувач повинен забезпечити встановлення пристрою захисту від надмірного струму для силового ланцюга. Він повинен відповідати вимогам стандарту EN60204-1. Зверніться за порадою до електрика.

Не використовуйте цей компресор у вибухонебезпечному середовищі: існує ризик серйозних нещасних випадків і пожежі.

**УВАГА:** Висока в'язкість оливи може спричинити труднощі при запуску за низьких температур. Забиті масляні фільтри або несправність клапана можуть спричинити нестачу масла. Під час роботи компресора заливний отвір повинен бути закритий. Визначте, коли компресор автоматично або дистанційно керується. Вжити необхідних заходів для запобігання

автоматичному або дистанційному запуску, коли компресор знаходиться на обслуговуванні, технічному обслуговуванні або огляді: заблокувати головний електричний вимикач.

Ризик утворення коксу в нагнітальному трубопроводі, що може спричинити пожежу або вибух

Концентрації оброблюваних газів, які можуть витіснити повітря для дихання, повинні утримуватися на прийнятних рівнях. Користувач повинен ознайомитися зі стандартом EN 12021 щодо допустимих рівнів забруднюючих речовин у повітрі, що вдихається.

Сепаратори, уловлювачі та евакуаційні пристрої необхідні для очищення рідин, що виробляються компресором, перед введенням компресора в експлуатацію, оскільки вони не входять до комплексу поставки пристрою.

#### ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Рис. А	Опис
1	Ручка для транспортування
2	Кришка маслозаливної горловини
3	Ручка регулятора тиску
4	Інспекційний отвір
5	Підтримка
6	Транспортні колеса
7	Повітряний фільтр
8	Кришка двигуна
9	Швидкороз'ємний випуск повітря
10	Посудина під тиском
11	Манометр для вимірювання тиску дозаправки
12	Манометр для вимірювання тиску в резервуарі
13	Запобіжний клапан
14	Вимикач компресора
Рис. Б	Опис
1	Кришка маслозаливної горловини
2	Вимикач компресора
3	Запобіжний клапан
4	Ручка регулятора тиску
5	Манометр для вимірювання тиску дозаправки
6	Манометр для вимірювання тиску в резервуарі
7	Клапан зливу конденсату
8	Показчик рівня масла
* Ревізійний отвір призначений для ревізії та очищення посудини, що працює під тиском, і може бути виконаний лише авторизованим сервісним центром.	

#### ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

##### ВІДКРИТТЯ

- Ретельно перевірте всі деталі після розпакування виробу з коробки.
- Не викидайте пакувальні матеріали, доки не переконаєтесь, що в них не залишилося частин виробу.
- Частини упаковки (поліетиленові пакети, скріпки тощо) слід зберігати в місцях, недоступних для дітей, оскільки вони можуть бути потенційним джерелом небезпеки. Існує небезпека проковтування або удушення!
- Якщо ви помітили пошкодження під час транспортування або розпакування, негайно повідомте про це постачальника. Не використовуйте виріб!
- Ми рекомендуємо зберегти упаковку для подальшого використання. Пакувальні матеріали слід продовжувати переробляти або утилізувати відповідно до чинного законодавства. Відсортуйте окремі частини упаковки за матеріалом і віднесіть їх у відповідні пункти збору. Для отримання додаткової інформації зверніться до місцевої адміністрації.
- Розмістіть компресор у чистому, сухому та добре провітрюваному приміщенні. Розмістіть компресор на відстані 30-40 см (12-18 дюймів) від стіни або іншої перешкоди, яка може перешкоджати проходженню повітря через вентилятор.
- Встановіть компресор на стійкій горизонтальній поверхні. Для забезпечення належного охолодження компресор

оснащено ребрами тепловідведення. Тримайте ребра та інші частини, які накопичують пил або бруд, у чистоті.

- Чистий компресор працює ефективніше і служить довше. Не ставте на компресор ганчірки, контейнери та інші матеріали.
- Встановіть максимальний тиск і підключіть компресор до електромережі. При досягненні максимального тиску справний компресор повинен вимкнутися. Потім перевірте, чи немає витоків повітря. Якщо виявлено витік повітря, скиньте тиск з повітряного сопла і перед подальшим використанням зверніться до авторизованого сервісного центру для перевірки та ремонту компресора.

**УВАГА: Ніколи не використовуйте компресор з витоком стисненого повітря!**

Переміщайте машину тільки за ручку, ніколи не тягніть за під'єднані шланги та кабелі.

#### **УВАГА!**

Завжди зберігайте та транспортуйте компресор у робочому положенні (стоячи, на рівній, твердій поверхні, з опущеним баком та піднятим двигуном компресора). Ніколи не перевертайте компресор дотори дном!

### **ВИКОРИСТАННЯ КОМПРЕСОРА**

#### **РОЗЛИВ НАФТИ**

Перед першим використанням компресор необхідно заправити маслом. Рекомендована олива для заправки компресора **10W40**.

- Для заповнення компресора маслом відкрутіть кришку маслоспазівної горловини, **рис. B1**, і залийте масло, використовуючи кришку і ліюку, що входять до комплексу поставки. Перевірте рівень масла на контрольному окулярі **рис. B8** до червоної точки.

#### **ЗАПУСК КОМПРЕСОРА**

Щоб увімкнути компресор, потягніть перемикач **Рис. B2** вгору. Щоб вимкнути компресор, натисніть перемикач **Рис. B2** вниз.

#### **ПІД'ЄДНАННЯ ТА ВІД'ЄДНАННЯ ПОВІТРЯНОГО ШЛАНГА**

- Використання стисненого повітря для різних передбачених цілей (накачування, пневматичні інструменти, фарбування, миття тільки м'якими засобами на водній основі і т.д.) вимагає знання і дотримання правил, встановлених для кожного окремого застосування.
- Перед проведенням технічного обслуговування, підключенням інструментів або аксесуарів завжди скидайте тиск з балона. При підключенні пневматичного інструменту до шланга для стисненого повітря, що подається компресором, необхідно обов'язково перервати потік повітря зі шланга.

#### **ПІДКЛЮЧЕННЯ ПОВІТРЯНОГО ШЛАНГА**

Компресор оснащений швидкороз'ємним з'єднанням **рис. A9** для підключення напірного шланга.

- Перед підключенням напірного шланга переконайтеся, що він не пошкоджений і призначений для роботи зі стисненим повітрям.
- Один кінець має бути з'єднаний з інструментом, який ми будемо використовувати.
- Інший кінець швидкороз'ємного з'єднувача на компресорі, переконайтеся, що повітряний шланг підключений правильно.

#### **ВІД'ЄДНАННЯ ПОВІТРЯНОГО ШЛАНГА**

- Вставте з'єднувач повітряного шланга в гніздо швидкознімної муфти.
- Потягніть фланець назад до манометра.
- Витягніть з'єднувач повітряної лінії та відпустіть фланець.

#### **НАЛАШТУВАННЯ РОБОЧОГО ТИСКУ**

Встановлений робочий тиск можна прочитати на манометрі, **рис. B5**. Це тиск, нижче якого буде вмикатися компресор для заправки повітря в бак, **мал. A10**.

Повертайте ручку регулятора **рис. A3** відповідно до стрілок, щоб збільшити або зменшити робочий тиск. При зменшенні тиску зміна на стрілці манометра відбувається тільки після часткового зменшення кількості повітря.

Щоб виконати нове регулювання тиску, відкрутіть ручку регулятора і встановіть нове значення.

Манометр **рис. B6** покаже поточний тиск в баку, **рис. A10**.

**УВАГА!** Ніколи не перевищуйте максимальний робочий тиск підключеного обладнання.

### **ВИКОРИСТАННЯ КОМПРЕСОРА**

Будь ласка, уважно прочитайте наступні кроки перед використанням пристрою:

Завжди скидайте тиск з бака перед проведенням технічного обслуговування, підключенням інструментів або аксесуарів.

- Перевірте, чи надійно затягнуті болти та гайки
- Переконайтеся, що конденсат з ресивера злито, а зливна пробка закрита.
- Перевірте стан запобіжного клапана, повітряного резервуара та всіх аксесуарів, що працюють під тиском.
- Якщо повітряний фільтр забруднений, замініть або почистіть його.
- Перевірте правильність підключення повітряного шланга.

#### **ЗАПУСК / ВИМКНЕННЯ**

1. Запустіть компресор, потягнувши перемикач **Рис. B2** вгору, дайте резервуару для повітря набрати тиск і перевірте, чи немає витоків повітря.

2. Відрегулюйте необхідний робочий тиск.

3. Якщо тиск у ресивері відповідає встановленому значенню, машина автоматично вимикається.

4. Якщо тиск занадто низький, пристрій запускається автоматично.

5. завжди вимикайте компресор після закінчення роботи, видаляйте повітря з резервуара і конденсат, що накопичився в ньому.

#### **ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ**

#### **УВАГА!**

Щонайменше один раз на рік перевіряйте та регулюйте машину кваліфікованим персоналом в авторизованому сервісному центрі, щоб переконатися, що вона працює належним чином.

Належне технічне обслуговування має важливе значення для безпечної, економічної та безперебійної роботи машини. Недотримання інструкцій з технічного обслуговування та запобіжних заходів може призвести до серйозних травм або смерті. Завжди дотримуйтеся процедур, запобіжних заходів, рекомендованих перевірок, наведених у цьому посібнику.

#### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

**ЗАВЖДИ** вимикайте двигун перед виконанням будь-яких робіт на машині (технічне обслуговування, перевірка, заміна аксесуарів, сервіс) або перед тим, як поставити її на зберігання, дочекайтеся зупинки всіх рухомих частин і дайте машині охолонути. Захистіть двигун від випадкового запуску (відключіть джерело живлення від мережі). **ЗАВЖДИ** скидайте тиск з повітряного шланга і резервуара перед проведенням технічного обслуговування, підключенням інструментів або аксесуарів. Від'єднайте компресор від електромережі. Ніколи не підключайте і не відключайте інструмент під час технічного обслуговування.

- Завжди слідуйте за тим, щоб усі гайки та болти були надійно затягнуті, і переконайтеся, що машина знаходиться в робочому стані.
- Підтримуйте машину в належному стані, за потреби змінійте попереджувальні та інструкційні наклейки на машині.
- Завжди слідуйте за тим, щоб вентиляційні отвори були вільні від сміття.
- Заміняйте зношені або пошкоджені деталі з міркувань безпеки. Використовуйте тільки оригінальні запасні частини та аксесуари. Деталі, які не були протестовані та схвалені виробником обладнання, можуть спричинити непередбачувані пошкодження.
- Для виконання робіт з ремонту та технічного обслуговування, які відрізняються від описаних у цьому розділі, є складнішими або потребують спеціальних інструментів, довірте їх нашому авторизованому сервісному центру.

## ВІДВЕДЕННЯ КОНДЕНСАТУ З ПОВІТРЯНОГО РЕЗЕРВУАРА

Необхідно зливати конденсат з бака після кожного використання. Конденсат, який утворюється всередині бака через вологу в повітрі, слід періодично зливати (або після завершення роботи більше години). Це робиться для того, щоб захистити бак від іржі і не обмежувати його ємність.

- Відведення конденсату слід проводити при тиску макс. 1-2 бар.
- Нахиліть бак в таке положення, щоб отвір для зливу конденсату знаходився якомога нижче в баку **Рис. B7**.
- Обережно відкрутіть гвинт; тиск повітря витіснить конденсат з резервуара.
- Коли в резервуарі залишаться лише чисте повітря, поверніть і затягніть гвинт.

## УПРАВЛІННЯ ЗАПОБІЖНИМ КЛАПАНОМ

- Перевіряйте стан запобіжного клапана перед кожним використанням.
- Запобіжний клапан спрацює автоматично.
- Якщо ви підозрюєте, що клапан не працює, не використовуйте компресор, зверніться до авторизованого сервісного центру. Ніколи не регулюйте запобіжний клапан самостійно.

## ОЧИЩЕННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА

- Відкрийте кришку повітряного фільтра, **рис. A7**.
- Вийміть фільтрувальну вставку.
- Щоб видалити бруд, обережно постукайте фільтром по твердій поверхні. Ніколи не намагайтеся зчищати бруд щіткою, це може призвести до втискування бруду у волокна. Якщо фільтр надмірно забруднений, замініть його на новий.

## ТАБЛИЦЯ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед використанням	кожним	Злийте конденсат з бака
		Перевірте, чи немає незвичних звуків або вібрацій
		Переконайтеся, що всі гайки та болти затягнуті
Кожні 10 годин роботи		Перевірте рівень масла
		Очистіть повітряний фільтр
Кожні 40 годин роботи		Перевірте повітряну систему на герметичність за допомогою мильного розчину

Технічне обслуговування слід проводити частіше, якщо компресор використовується поблизу фарборозпилювачів або в запиленому середовищі.

Всі інші роботи з технічного обслуговування та ремонту можуть виконуватися тільки нашим сервісним представником

## ОЧИЩЕННЯ

- Ретельно очищайте машину після кожного використання.
- Не допускайте забруднення ручок маслом або жиром. Очищайте ручку вологою ганчіркою з милом. Ніколи не використовуйте для чищення агресивні миючі засоби або розчинники. Це може завдати виробу неоправданної шкоди. Пластмасові деталі можуть бути пошкоджені хімічними речовинами.
- Витріть виріб злепка зволоженою ганчіркою або щіткою.
- Очистіть корпус пристрою, особливо вентиляційні отвори.

## ЗБЕРІГАННЯ

- Зберігайте машину в недоступному для дітей місці.
- Коли машина не використовується, вимикайте двигун і виймайте вилку з розетки.
- Переконайтеся, що тиск на виході дорівнює нулю (0) фунтів на квадратний дюйм, повністю повернувши ручку регулятора, щоб повністю зменшити тиск повітря на виході.
- Зніміть пневматичний інструмент або приладдя.
- Дайте машині охолонути. Злийте повітря з резервуара для повітря, відкривши зливний клапан у нижній частині резервуара. - Не зберігайте машину під прямими сонячними променями протягом тривалого часу.
- Для безпеки замінійте зношені або пошкоджені деталі.

- Зберігайте машину в чистому, сухому, темному та захищеному від морозу місці, захищеному від пилу та недоступному для дітей. Оптимальна температура зберігання - від 5°C до 30°C.
- Якщо можливо, використовуйте оригінальну упаковку для зберігання.
- Накрийте компресор відповідною захисною кришкою, яка не затримує вологу. Не використовуйте пластикový лист для захисту від пилу. Непориста кришка буде затримувати вологу навколо машини, сприяючи появі іржі та корозії.

## ТРАНСПОРТ

Вимкніть двигун і вийміть вилку з розетки. Під час транспортування намагайтеся не кидати і не трясати машину. Під час транспортування закріпіть машину, щоб запобігти її ковзанню та перекиданню. Не кладіть на машину сторонні предмети.

## ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Несправності машини, які потребують серйозного втручання, завжди повинні усуватися в спеціалізованій майстерні. Несанкціоноване втручання може призвести до пошкодження. Якщо ви не можете усунути несправність описаними тут способами, зверніться до авторизованого сервісного центру.

Проблема	Можлива причина	Коригувальні дії
Не працює компресор	<ol style="list-style-type: none"> <li>відсутність електропостачання</li> <li>перегорів запобіжник</li> <li>відкритий перемикач</li> <li>теплове перевантаження</li> <li>неправильний реле тиску</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Переконайтеся, що компресор підключений до електромережі.</li> <li>Перевірка запобіжника/вимикача</li> <li>Замініть перегорілий запобіжник</li> <li>спрацював тепловий захист двигуну</li> <li>перезапустіть після охолодження (близько 15 хвилин).</li> <li>Зверніться до авторизованого центру послуга</li> </ol>
Двигун гуде, але не працює або працює повільно	<ol style="list-style-type: none"> <li>низька напруга</li> <li>коротке замикання або обрив обмотки</li> <li>неправильний зворотний клапан</li> <li>Реле тиску стиснений повітря в балоні</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>перевірте вольтметром (мінімум 220 В)</li> <li>зверніться до авторизованого сервісного центру</li> <li>Зверніться до авторизованого сервісного центру</li> <li>вимкніть компресор на 15 секунд, а потім знову увімкніть.</li> </ol>
Повторне спалювання запобіжника і/включення автоматичний вимикач	<ol style="list-style-type: none"> <li>Неправильний розмір запобіжника перевантаження ланцюга</li> <li>неправильний зворотний клапан або вимикач тиски</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>перевірте, чи є запобіжник доречно.</li> <li>Використовуйте запобіжник затримується.</li> <li>Від'єднайте від ланцюга інші електроприлади або живлення компресора від власного контуру розгалужується.</li> </ol>

<b>КОМПРЕС ОРОМ!</b>		<b>УВАГА!!!</b> 2. зверніться до авторизованого центру послуга
Тепловий захист від	1. низька напруга 2. засмічений повітряний фільтр 3. недостатня вентиляція/в приміщенні занадто спекотно	1. перевірте вольтметром (мінімум 220 В) 2. Почистіть фільтр (див. розділ "Обслуговування"). 3. перенесіть компресор у добре провітрюване приміщення
Тиск у резервуарі падає, коли компресор вмикається	1. нещільні з'єднання (роз'єми, дроти тощо) 2. відкриті зливний клапан. 3. Негерметичний зворотний клапан	1. Перевірте наявність витоків повітря. Використовуйте ущільнювальну стрічку на всіх негерметичних з'єднаннях. 2. Затягніть зливний кран. 3. Зніміть блок зворотного клапана. Очистіть або замініть. <b>НЕБЕЗПЕКА!!! НЕ ЗНИМАЙТЕ ЗВОРОТНИЙ КЛАПАН ПРИ НАЯВНОСТІ ПОВІТРЯ В БАКУ, СПОЧАТКУ ВИДАЛІТЬ ПОВІТРЯ З БАКА</b>
Надмірна волога в Відпрацьоване повітря	1. надлишок води в баку 2. висока вологість 3. засмічений вхідний фільтр	1. Спусковий гачок 2. Перемістіть компресор в зону менша вологість: використовуйте фільтр повітропровід 3. очистіть або замініть фільтр
Компресор працює безперервно	1. несправний вимикач Тиск 2. надмірне споживання повітря	1. замініть вимикач 2. компресор недостатньо потужний для даного інструменту
Компресор вібрує	1. ослаблені кріпильні гвинти 2. Гумовий резервуар амортизатора виглядає зношеним/відсутній	1. затягніть гвинти 2. замініть амортизатор
Продуктивність по повітрю нижче, ніж Зазвичай	1. відкритий зливний кран 2. Брудний впускний фільтр 3. Негерметичний роз'єм	1. затягніть зливний кран 2. очистіть або замініть впускний фільтр 3. ущільнити з'єднання

#### ВМІСТ НАБОРУ

- Компресор

- Масло для заправки компресора
- Масляна воронка
- Швидка розблокування

#### ТЕХНІЧНІ ДАНІ 12K023

Компресор 12K023	
Параметр	Значення
Напруга живлення	220-240 В ЗМІННОГО СТРУМУ
Частота живлення	50 Гц
Режим роботи	S1
Номінальна потужність двигуна	900W
Частота обертання двигуна	2850 хв <sup>-1</sup>
Клас захисту	I
Максимальний тиск	8 бар
Ємність резервуара	24л
Продуктивність	135 л/хв
Ступінь захисту	IPX0
Маса	19,1 кг
12K023 вказує як на тип, так і на позначення машини	

#### ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 95,0 \text{ дБ(A)} K=2 \text{ дБ(A)}$
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 93,5 \text{ дБ(A)} K=2 \text{ дБ(A)}$

#### Інформація про шум і вібрацію

Рівень шумового випромінювання обладнання описується: рівнем випромінюваного звукового тиску  $L_{pA}$  та рівнем звукової потужності  $L_{WA}$  (де K - невизначеність вимірювання). Рівень звукового тиску  $L_{pA}$ , рівень звукової потужності  $L_{WA}$ , зазначені в цій інструкції, були виміряні відповідно до Директиви 2000/14/ЄС.

#### ТЕХНІЧНІ ДАНІ 12K024

Компресор 12K024	
Параметр	Значення
Напруга живлення	220-240 В ЗМІННОГО СТРУМУ
Частота живлення	50 Гц
Режим роботи	S1
Номінальна потужність двигуна	1050W
Частота обертання двигуна	2850 хв <sup>-1</sup>
Клас захисту	I
Максимальний тиск	8 бар
Ємність резервуара	50л
Продуктивність	169 л/хв
Ступінь захисту	IPX0
Маса	25,6 кг
12K024 вказує як на тип, так і на позначення машини	

#### ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 97,0 \text{ дБ(A)} K=2 \text{ дБ(A)}$
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 95,5 \text{ дБ(A)} K=2 \text{ дБ(A)}$

#### Інформація про шум і вібрацію

Рівень шумового випромінювання обладнання описується: рівнем випромінюваного звукового тиску  $L_{pA}$  та рівнем звукової потужності  $L_{WA}$  (де K - невизначеність вимірювання). Рівень звукового тиску  $L_{pA}$ , рівень звукової потужності  $L_{WA}$ , зазначені в цій інструкції, були виміряні відповідно до Директиви 2000/14/ЄС.

#### ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні пункти утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить екологічно інертні речовини. Неперероблене обладнання становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z

місцезнаходженням у Варшаві, ул. Погранична 2/4 (далі: "ГТХ Польща") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі: "Посібник"), в тому числі, серед іншого, належать їй. Всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно ГТХ Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90, поз. 631, з наступними змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди ГТХ Польща суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

## ČESKÁ REPUBLIKA (CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYŇŮ

### KOMPRESOR NA OLEJ 12K023 / 12K024

#### PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE!

**DODRŽUJTE USPOŘÁDANÍ OBSAŽENÉ V TOMTO DOKUMENTU A USCHOVEJTE SI JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

**VĚNUJTE ZVLÁŠTNÍ POZORNOST BEZPEČNOSTNÍM POKYŇŮM.**

#### POPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1. Přečtěte si návod k obsluze.
2. Noste ochranný oděv.
3. Používejte osobní ochranné pomůcky (ochranné brýle, ochrana sluchu, protiprachová maska).
4. Protect před deštěm.
5. Před opravou (údržbou) odpojte.
6. Pozor na horké povrchy.
7. Pozornost může působit bez varování.
8. Upozornění na nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
9. Nebezpečí poranění vysokým tlakem. Nesměřujte proud vzduchu na osoby, zvířata nebo zařízení pod napětím.
10. Zabráňte přístupu dětí ke spotřebiči.

#### OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



RRRR	- rok výroby
MM	- měsíc výroby
Y	- doplňkové označení
XXXXX	- sériové číslo
NNN	- doplňkové označení

#### SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

**NEODDRŽENÍ POKYŇŮ A BEZPEČNOSTNÍCH OPATŘENÍ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK POŠKOZENÍ VÝROBKU NEBO VÁŽNÉ ZRANĚNÍ ČI DOKONCE SMRT.**

**Pokud během přepravy nebo vybalování zjistíte jakékoli poškození, neprodleně to oznamte dodavateli. NEPŘIPOJUJTE K POUŽITÍ.**

#### ZVLÁŠTNÍ PODMÍNKY POUŽITÍ

Tento výrobek je určen pouze k použití:

- Výroba sťáčeného vzduchu pro nářadí poháněné vzduchem. Kompresor lze použít k provozu sřídkačích zařízení na barvy, pneumatického nářadí, maznic, vřduchových kartáčů, pistolí na tmely, pískovačů, k čerpání pneumatik a plastových hraček, k rozprašování herbicidů a insekticidů atd. Při většině těchto aplikací je nutné nastavit kompresor podle výrobce příslušenství nebo použitého přípravku.

- Podle příslušného popisu a bezpečnostních pokynů v této příručce není výrobek určen k jinému použití, než je popsáno v příručce.

- Pokud je výrobek používán k jinému účelu, než ke kterému je určen, nebo pokud jsou provedeny neautorizované úpravy, zákonná záruka a zákonná odpovědnost za vady, jakož i jakákoli odpovědnost výrobce, jsou neplatné.

**Nepřetěžujte se!** Výrobek používejte pouze pro výkon, pro který byl navržen. Výrobek určený pro určitý účel jej plní lépe a bezpečněji než výrobek, který plní podobnou funkci. Proto vždy používejte ten správný pro daný účel.

Vezměte prosím na vědomí, že naše výrobky nejsou určeny pro komerční, maloobchodní nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádnou odpovědnost, pokud je výrobek používán za takových nebo podobných podmínek.

V případě potřeby dodržujte pokyny a právní předpisy, abyste předešli možným nehodám při práci.

#### POZOR!

Nikdy výrobek nepoužívejte, pokud se nachází v blízkosti lidí, zejména dětí nebo zvířat. Uživatel je odpovědný za případné škody způsobené třetím osobám nebo jejich majetku.

Příručku si uschovejte a použijte ji, až budete potřebovat další informace. Pokud pokynům v příručce nerozumíte, obraťte se na svého prodejce. Pokud výrobek půjčíte jiné osobě, je nutné s ním zapůjčit i tuto příručku.

#### ŠKOLENÍ

Veškerý obsluhující personál musí být řádně proškolen v používání, obsluze a nastavení a zejména musí být seznámen se zakázanými činnostmi.

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

##### POZOR!

Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. Použití jiného příslušenství nebo nástavců než těch, které jsou uvedeny v návodu, může způsobit zranění.

- Pečlivě si přečtěte návod k použití. Zjistíte, jak tento výrobek používat, jaká jsou všechna omezení a jaká nebezpečí mohou být s jeho používáním spojena. Naučte se, jak výrobek rychle zastavit a vypnout ovládní.
- V práci buďte opatrní, soustřeďte se na práci a používejte zdravý rozum.
- Pokud výrobek nepoužíváte, měl by být uložen na suchém a bezpečném místě mimo dosah dětí.
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel. Napájecí kabel chraňte před teplem, masnotou a ostrými hranami.
- Před opravou, výměnou příslušenství a v době, kdy výrobek nepoužíváte, jej vždy odpojte od zdroje napájení.
- Při zapojování do zásuvky se ujistěte, že je vypínač v poloze "vypnutu".
- Pokud je výrobek používán venku, používejte pouze prodlužovací kabel určený pro venkovní použití a odpovídajícím způsobem označený.
- Dávejte pozor na to, co děláte, soustřeďte se a přemýšlejte ruzumně, nepracujte s výrobkem, pokud jste unavení, pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Vadné spínače je třeba odnést do autorizovaného servisu k výměně.
- Nepoužívejte tento výrobek, pokud hlavní vypínač neumožňuje jeho zapnutí nebo vypnutí.
- Tento výrobek byl navržen v souladu se všemi platnými bezpečnostními požadavky a normami, které se na něj vztahují. Jakékoli opravy by měly provádět pouze kvalifikovaná osoba a originální díly by měly být nahrazeny originálními, jinak se uživatel může ocitnout ve vážném nebezpečí.

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S KOMPRESOREM

##### PŘETLAKOVÝ VENTIL NÁDRŽE

- Tento ventil je namontován z výroby, aby se zabránilo poškození tlakového okruhu, kompresoru a motoru.
- Z výroby je nastaven na určitou mez pro konkrétní model a nastavení a uživatel by jej nikdy neměl při nastavení měnit, automaticky tím ztrácí záruku.

## TLAKOVÝ SPÍNAČ

- Spínač vzduchu je nastaven z výroby pro optimální výkon zařízení. Nikdy tento spínač nepřepínáte ani neodstraňujete, protože nadměrný tlak vzduchu může způsobit vážné poškození zařízení nebo zranění osob.

## MOTOR A KOMPRESOROVÉ ČERPADLO

- Vzduchové kompresory se během provozu zahřívají. Nikdy se nedotýkejte motoru, tlakového vedení ani kompresoru.
- Pokud je spínač zapnutý, kompresor se po připojení napájení spustí automaticky.
- Nikdy se nepokoušejte o žádná nastavení, pokud je zapnutý a/nebo připojený napájecí kabel.

## POZOR: STLAČENÝ VZDUCH

- Stlačený vzduch z jednotky může obsahovat oxid uhelnatý. Vzniklý vzduch není vhodný k dýchání.
- Při stříkání barvy nebo v prašném prostředí vždy používejte ochrannou masku.
- Při použití stlačeného vzduchu může docházet k cirkulaci prachu a/nebo částic - vždy používejte ochranné brýle.
- Pokud stroj používáte k postřiku hoflavých látek, umístěte jej proti větru a v bezpečné vzdálenosti.
- Nikdy nemířte stříkací pistolí na sebe ani na jiné osoby nebo zvířata.

## SYSTÉM STLAČENÉHO VZDUCHU

- Nadměrný tlak v tlakovém okruhu může způsobit výbuch nebo prasknutí. Na ochranu před nadměrným tlakem je součástí dodávky bezpečnostní hodnota nastavená z výroby. Tento ventil neodstraňujte, nenastavujte ani nevměňujte.

## VENTIL

Pokud vzduchový ventil netěsní, vykazuje známky hluboké koroze, mechanického poškození nebo z něj uniká vzduch, okamžitě stroj vypněte a nechte jej opravit v autorizovaném servisním středisku. Používání stroje s vadným ventilem může vést k prasknutí vzduchového ventilu nebo neočekávanému úniku vysokotlakého vzduchu, což může mít za následek smrtelné nebo vážné zranění.

## ELEKTRICKÉ POŽADAVKY

- Kompresor musí být připojen k řádné uzemněné zásuvce.
- Nikdy nepoužívejte přístroj s jiným jmenovitým napětím než 230 V / 50 Hz. Obvod musí být odpovídajícím způsobem chráněn.
- Připojujte pouze k elektrickému obvodu chráněnému proudovým chráničem s vypínacím proudem nepřesahujícím 30 mA.

## OCHRANNÉ PROSTŘEDKY

- Používejte ochranné brýle! Při práci se strojem může dojít k vymrštění cizích těles do očí, což může způsobit vážné poškození očí. Běžné brýle nejsou pro ochranu očí dostatečné. Například korekční brýle nebo sluneční brýle neposkytují dostatečnou ochranu, protože nemají speciální ochranné sklo a nejsou dostatečně uzavřené po stranách.

## POZNÁMKA: Stroj je velmi hlučný

- Používejte vhodné ochranné prostředky proti hluku! Hluk může způsobit poškození nebo ztrátu sluchu. Dělejte si během práce časté přestávky. Omezte denní expozici hluku.
- Ochranné pomůcky, jako je protiprachová maska nebo přilba, používané za vhodných podmínek, snižují počet zranění, zejména pokud při zpracování vzniká prach nebo hrozí riziko nárazu hlavy do vyčnívajících nebo nízkých překážek.

## PREVENČNÍ A PRVNÍ POMOČ

Poznámka: vždy se doporučuje:

- K dispozici je vhodný hasicí přístroj (sněhový, práškový).
- Plně vybavená lékárníčka, snadno přístupná obsluze a operátorovi.
- Mobilní telefon nebo jiné zařízení pro rychlé přivolání záchranné služby.

Doprovodné osoby obeznamené s první pomocí. Musí se držet v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru a neustále na vás vidět!

## V případě zranění vždy dodržujte pravidla první pomoci.

- V případě úrazu elektrickým proudem je více než kde jinde nutné klást důraz na bezpečnost a eliminaci rizik pro záchranáře. Zraněný obvykle zůstává v kontaktu s elektrickým zařízením

(zdrojem úrazu) kvůli svalovým křečím způsobeným elektrickým proudem. V tomto případě probíhá úrazový děj. Proto je nutné **VZDY vypnout přívod elektrické energie** všemi možnými prostředky. Poté **zavolejte záchrannou službu** nebo jinou odbornou službu.

## V PŘÍPADĚ POŽÁRU:

- Pokud motor začne kouřit nebo z něj začne vycházet kouř, vypněte výrobek, odpojte napájení a odejděte na bezpečné místo.
  - K uhašení požáru použijte vhodný hasicí přístroj (CO<sub>2</sub>, suchý prášek, halotron).
- NEPANIKÁŘTE.** Panika může způsobit ještě větší škody.

## RESIDUÁLNÍ RIZIKA

I když je výrobek používán v souladu s návodem, není možné vyloučit všechna rizika spojená s manipulací s ním. Z konstrukce výrobku mohou vyplývat následující nebezpečí:

- Elektrické nebezpečí způsobené dotykem částí pod vysokým napětím (přímý dotyk) nebo částí, které byly vystaveny vysokému napětí v důsledku poruchy výrobku (nepřímý dotyk).
- Tepelné nebezpečí způsobující popáleniny nebo jiná zranění v důsledku možného kontaktu s předměty nebo materiály o vysoké teplotě, včetně zdrojů tepla.
- Nebezpečí způsobená kontaktem se škodlivými kapalinami, plyny, mlhou, výpary a prachem nebo jejich vdechováním.
- Nebezpečí vyplývající z nedodržení ergonomických zásad konstrukce výrobku, například nebezpečí způsobená nesprávným držním těla nebo nadměrnou záteží a nepříznou povahou anatomie lidské ruky/paže, se týkají konstrukce rukojeti, rovnováhy výrobku.
- Nebezpečí způsobená spojení neočekávaným spuštěním, neočekávaným překročením otáček motoru v důsledku závady/poruchy řídicího systému se týkají závad v umístění rukojeti a pohonu.
- Nebezpečí, že výrobek nebude možné zastavit ani za nejlepších podmínek, souvisí s pevností rukojeti a umístěním výrobku mimo motor.
- Nebezpečí selhání systému kontroly výrobků se týkají robustnosti rukojeti, umístění sběračů a označení.
- Nebezpečí způsobené vystřelujícími předměty nebo stříkacími kapalinami.
- Mechanická rizika způsobená řezáním a vyřazováním.
- Riziko hluku způsobujícího ztrátu sluchu (hluchotu) a další fyziologické poruchy (např. ztrátu rovnováhy, ztrátu vědomí). Riziko vibrací (způsobují cévní a neurologické poškození systému ruka-paže, například tzv. "bílá nemoc prstů").

## POZOR!

Výrobek vytváří elektromagnetické pole velmi nízké intenzity. Toto pole může rušit činnost některých kardiostimulátorů. Aby se snížilo riziko vážného nebo smrtelného zranění, měly by se osoby s kardiostimulátorem poradit s lékařem.

Pokud nadproudová ochrana chybí, musí uživatel zajistit, aby bylo instalováno nadproudové ochranné zařízení pro napájecí obvod. Musí splňovat požadavky normy EN60204-1. O radu požádejte svého elektrikáře.

Nepoužívejte tento kompresor ve výbušném prostředí: hrozí nebezpečí vážných nehod a požárů.

**UPOZORNĚNÍ:** Vysoká viskozita oleje může při nízkých teplotách způsobit potíže při startování. Upanané olejové filtry nebo poruchy ventilů mohou způsobit nedostatek oleje. Plnicí otvor by měl být za chodu kompresoru uzavřen.

Určete, kdy je kompresor řízen automaticky nebo dálkově. Přijměte nezbytná opatření, abyste zabránili automatickému nebo dálkovému spuštění v době, kdy je kompresor servisován, udržován nebo kontrolován: uzamkněte hlavní elektrický odpojovač.

Nebezpečí vzniku koxu ve výtlačném potrubí, který může způsobit požár nebo výbuch.

Koncentrace zpracovávaných plynů, které mohou vytěsnit dýchací vzduch, by měly být udržovány na přijatelné úrovni. Uživatel by se měl řídit normou EN 12021 o přípustných úrovních znečišťujících látek v dýchacím vzduchu.

Před uvedením kompresoru do provozu je nutné použít odlučovače, odlučovače a vyprazdňovací zařízení pro úpravu kapalin vznikajících při provozu kompresoru, protože tyto nejsou součástí dodávký jednotky.

## POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Obr. A	Popis
1	Přepравní rukojeť
2	Víčko olejové nádrže
3	Knoflík regulátoru tlaku
4	Kontrolní otvor
5	Podpora
6	Přepравní kola
7	Vzduchový filtr
8	Kryt motoru
9	Rychloupínací výstup vzduchu
10	Tlaková nádoba
11	Doplňovací tlakoměr
12	Měřič tlaku v nádrži
13	Bezpečnostní ventil
14	Spínač kompresoru
Obr. B	Popis
1	Víčko olejové nádrže
2	Spínač kompresoru
3	Bezpečnostní ventil
4	Knoflík regulátoru tlaku
5	Doplňovací tlakoměr
6	Měřič tlaku v nádrži
7	Vypouštěcí ventil kondenzátu
8	Ukazatel hladiny oleje

\* Revizní otvor slouží ke kontrole a čištění tlakové nádoby - může jej provádět pouze autorizované servisní středisko.

## PŘÍPRAVA NA PRÁCI

### DISCOVERY

- Po vybalení výrobku z krabice pečlivě zkontrolujte všechny díly.
- Obalové materiály likvidujte až po důkladné kontrole, zda v nich nezůstaly žádné části výrobku.
- Části obalu (plastové sáčky, papírové sponky apod.) je třeba uchovávat mimo dosah dětí, mohou být potenciálním zdrojem nebezpečí. Hrozí nebezpečí spolknutí nebo udušení!
- Pokud zjistíte poškození při přepravě nebo při vybalování, neprodleně to oznamte dodavateli. Výrobek nepoužívejte!
- Obal doporučujeme uschovat pro další použití. Obalové materiály by měly být nadále recyklovány nebo likvidovány v souladu s platnou legislativou. Jednotlivé části obalu roztríte podle materiálu a odnesete je na příslušná sběrná místa. Pro více informací se obraťte na místní správu.
- Kompresor umístěte na čisté, suché a dobře větrané místo. Kompresor umístěte ve vzdálenosti 30 až 40 cm od stěny nebo jiné překážky, která by mohla bránit proudění vzduchu ventilátorem.
- Kompresor umístěte na stabilní vodorovný povrch. Kompresor je vybaven žebry pro odvod tepla, která zajišťují správné chlazení. Udržujte žebra a další části, na kterých se usazuje prach nebo nečistoty, v čistotě.
- Čistý kompresor pracuje efektivněji a poskytuje delší životnost. Na kompresor nepokládejte hadry, nádoby ani jiné materiály.
- Nastavte maximální tlak a připojte kompresor k napájení. Po dosažení maximálního tlaku by se měl správně fungující kompresor vypnout. Poté zkontrolujte poslechem, zda nedochází k úniku vzduchu. Pokud zjistíte únik vzduchu, uvolněte tlak ze vzduchové trysky a před dalším použitím nechte kompresor zkontrolovat a opravit v autorizovaném servisním středisku.

### UPOZORNĚNÍ: Nikdy nepoužívejte kompresor s únikem stlačeného vzduchu!

Se strojem pohybujte pouze zvedáním rukojeti, nikdy netahejte za připojené hadice a kabely.

### POZOR!

Vždy skladujte a přepravujte v pracovní poloze (ve stoje, s opřenými nohama a koly na rovném, pevném povrchu - nádrží dolů a motorem kompresoru nahoru). Kompresory nikdy nenakládejte vzhůru nohama!

### POUŽITÍ KOMPRESORU

## ÚNIK OLEJE

Před prvním použitím je třeba kompresor naplnit olejem. Doporučená náplň oleje pro kompresor **10W40**.

- Chcete-li kompresor naplnit olejem, odšroubujte víčko plnicího otvoru oleje **Obr. B1** a naplňte olej pomocí plnicího otvoru a nálevky, které jsou součástí dodávky. Zkontrolujte hladinu oleje na průhledítku oleje **obr. B8** až po červenou tečku.

## SPUŠTĚNÍ KOMPRESORU

Chcete-li kompresor zapnout, vytáhněte spínač **obr. B2** směrem nahoru. Chcete-li kompresor vypnout, stiskněte spínač **obr. B2** směrem dolů.

## PŘIPOJENÍ A ODPOJENÍ VZDUCHOVÉ HADICE

- Použití stlačeného vzduchu k různým předpokládaným účelům (nafukování, pneumatické nářadí, lakování, mytí pouze čistícími prostředky na bázi vody atd.) vyžaduje znalost a dodržování pravidel stanovených pro každou jednotlivou aplikaci.
- Před prováděním údržby, připojováním nářadí nebo příslušenství vždy vypusťte tlak z nádrže. Při připojování pneumatického nářadí k hadici stlačeného vzduchu dodávané kompresorem je nutné přerušit průtok vzduchu z hadice.

## PŘIPOJENÍ VZDUCHOVÉ HADICE

Kompresor je vybaven rychlospojkou **obr. A9** pro připojení tlakové hadice.

- Před připojením tlakové hadice zkontrolujte, zda není poškozená a zda je určena pro použití se stlačeným vzduchem.
- Jeden konec by měl být připojen k nástroji, který budeme používat.
- Druhý konec připojte k rychlospojce na kompresoru a zkontrolujte, zda je vzduchová hadice správně připojena.

## ODPOJENÍ VZDUCHOVÉ HADICE

- Zasuňte konektor vzduchové hadice do zásuvky rychlospojky.
- Vytáhněte přírubu zpět směrem k manometru.
- Vytáhněte konektor vzduchové potrubí a uvolněte přírubu.

## NASTAVENÍ PROVOZNIHO TLAKU

Nastavený provozní tlak lze odečíst na manometru **obr. B5**. Jedná se o tlak, pod kterým se kompresor zapne, aby doplnil vzduch v nádrži, **obr. A10**.

Pro zvýšení nebo snížení provozního tlaku otáčejte knoflíkem regulátoru **obr. A3** podle šipek. Při snižování tlaku se změna na ručičce manometru projeví až po částečném snížení množství vzduchu.

Chcete-li provést nové nastavení tlaku, vyšroubujte knoflík regulátoru a nastavte novou hodnotu.

Tlakoměr **obr. B6** ukazuje aktuální tlak v nádrži **obr. A10**.

**POZOR!** Nikdy nepřekračujte maximální provozní tlak připojeného zařízení.

## POUŽITÍ KOMPRESORU

- Před použitím zařízení si pozorně přečtěte následující pokyny: Před prováděním údržby, připojováním nářadí nebo příslušenství vždy vypusťte tlak z nádrže.
- Zkontrolujte, zda jsou šrouby a matice pevně utaženy.
  - Zkontrolujte, zda je kondenzát ze vzduchové nádrže vypuštěn a zda je vypouštěcí zátku uzavřena.
  - Zkontrolujte stav bezpečnostního ventilu, vzduchové nádrže a veškerého tlakového příslušenství.
  - Pokud je vzduchový filtr znečištěný, vyměňte jej nebo vyčistěte.
  - Zkontrolujte, zda je vzduchová hadice správně připojena.

## SPUŠTĚNÍ / VYPNUTÍ

- Spusťte kompresor vytážením spínače na **obr. B2** směrem nahoru, nechte vzduchovou nádrž natlakovat a zkontrolujte, zda nedochází k úniku vzduchu.
- Nastavte požadovaný provozní tlak.
- Pokud je tlak v zásobníku vzduchu v souladu s nastavením, stroj se automaticky vypne.
- Pokud je tlak příliš nízký, jednotka se automaticky spustí.
- Po ukončení práce kompresor vždy vypněte, odvzdušněte nádrž a odstraňte kondenzát, který se v ní nahromadil.

## ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

**POZOR!**

Nejméně jednou ročně nechte stroj zkontrolovat a seřídít kvalifikovaným personálem v autorizovaném servisním středisku, abyste zajistili jeho správnou funkci.

Správná údržba je nezbytná pro bezpečný, hospodárný a bezporuchový provoz stroje.

Nedodržení pokynů pro údržbu a bezpečnostních opatření může mít za následek vážné zranění nebo smrt. Vždy dodržujte postupy, bezpečnostní opatření, doporučenou údržbu a doporučené kontroly uvedené v této příručce.

## VAROVÁNÍ

Před jakoukoli prací na stroji (údržba, kontrola, výměna příslušenství, servis) nebo před jeho uskladněním VŽDY vypněte motor, počkejte, až se zastaví všechny pohyblivé části, a nechte stroj vychladnout. Zajistěte motor proti náhodnému spuštění (odpojte přívod proudů od elektrické sítě). Před prováděním údržby, připojováním nářadí nebo příslušenství VŽDY vypustíte tlak ze vzduchové hadice a nádrže.

Odpojte kompresor od elektrické sítě. Nikdy nepřipojujte ani neodpojujte nářadí během údržby.

- Vždy se ujistěte, že jsou všechny matice a šrouby pevně utaženy, a zkontrolujte, zda je stroj v dobrém provozním stavu.
- Udržujte stroj v dobrém stavu, v případě potřeby vyměňte výstražné a návodné štítky na stroji.
- Vždy se ujistěte, že v průduších nejsou žádné nečistoty.
- Opatřované nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství. Díly, které nebyly testovány a schváleny výrobcem zařízení, mohou způsobit nepředvídané škody.
- Jiné opravy a údržbu, než jsou popsány v této kapitole, které jsou složitější nebo vyžadují speciální nářadí, svěťte našemu autorizovanému servisu.

## ODVOD KONDENZÁTU ZE VZDUCHOVÉ NÁDRŽE

Po každém použití je nutné vypustit kondenzát z nádrže. Kondenzát, který se tvoří uvnitř nádrže v důsledku vlhkosti vzduchu, je třeba pravidelně vypouštět (nebo po ukončení práce po dobu delší než jedna hodina). Je to z důvodu ochrany nádrže před korozi z neomezení její kapacity.

- Vypouštění kondenzátu by se mělo provádět při tlaku max. 1 -2 bar.
- Nádrž nakloňte do takové polohy, aby byl odtok pro odvod kondenzátu co nejvíce v nádrži Obr. B7.
- Opatrně vyšroubujte šroub; tlak vzduchu vytlačí kondenzát z nádrže.
- Když je v nádrži pouze čistý vzduch, otočte a utáhněte šroub.

## OVLÁDÁNÍ BEZPEČNOSTNÍHO VENTILU

- Před každým použitím zkontrolujte stav pojistného ventilu.
- Pojistný ventil funguje automaticky.
- Pokud máte podezření, že ventil nefunguje, kompresor nepoužívejte a obraťte se na autorizované servisní středisko. Bezpečnostní ventil nikdy neseřizujte sami.

## ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

- Otevřete víčko vzduchového filtru Obr. A7.
- Vyměňte vložku filtru.
- Chcete-li odstranit nečistoty, jemně poklepejte filtrem o tvrdý povrch. Nikdy se nepokoušejte nečistoty odstraňovat kartáčem, kartáčování může nečistoty zatlačit do vláken. Pokud je filtr nadměrně znečištěný, vyměňte jej za nový.

## TABULKA ÚDRŽBY

Před každým použitím	Vypustíte kondenzát z nádrže
	Zkontrolujte, zda se neozývají neobvyklé zvuky nebo vibrace
	Ujistěte se, že jsou všechny matice a šrouby utaženy. Kontrola hladiny oleje
Každých 10 hodin provozu	Vyčistíte vzduchový filtr
Každých 40 hodin provozu	Zkontrolujte těsnost vzduchového systému pomocí mýdlové vody.

Údržbu je třeba provádět častěji, pokud je kompresor používán v blízkosti stříkacích operací nebo v prašném prostředí.

Veškerou další údržbu a opravy smí provádět pouze náš servisní zástupce.

## ČIŠTĚNÍ

- Po každém použití stroj důkladně vyčistěte.
- Nedovolte, aby se rukojeti znečistily olejem nebo tukem. Rukojet čistěte vlhkým hadříkem a mýdlem. K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Mohlo by dojít k nevratnému poškození výrobku. Plastové díly mohou být poškozeny chemikáliemi.
- Výrobek otřete mírně navlhčeným hadříkem nebo kartáčem.
- Vyčistěte plášť jednotky, zejména větrací otvory.

## SKLADOVÁNÍ

- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.
- Pokud stroj nepoužíváte, vypněte motor a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Zkontrolujte, zda je výstupní tlak nulový (0) psi, úplným otočením knoflíku regulátoru zcela snížíte výstupní tlak vzduchu.
- Vyměňte pneumatické nářadí nebo příslušenství.
- Nechte stroj vychladnout. Vypustte vzduchovou nádrž otevřením vypouštěcího ventilu ve spodní části nádrže. - Neskladujte stroj delší dobu na přímém slunečním světle.
- Vyměňte opotřebené nebo poškozené díly z důvodu bezpečnosti.
- Přístroj skladujte na čistém, suchém, tmavém a nezamrzajícím místě, chráněném před prachem a mimo dosah dětí. Optimální teplota pro skladování je mezi 5 °C a 30 °C.
- Pokud je to možné, používejte ke skladování původní obal.
- Kompresor zakryjte vhodným ochranným krytem, který nezadržuje vlhkost. Nepoužívejte plastovou fólii jako protiprachový kryt. Neporézni kryt bude kolem stroje zadržovat vlhkost a podporovat korozi a rez.

## TRANSPORT

Vypněte motor a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Při přepravě dbejte na to, abyste stroj neupustili ani s ním jinak netřáslí. Při přepravě stroj zajistěte, aby nedošlo k jeho sklouznutí a převrácení. Nepokládejte na stroj žádné předměty.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Poruchy stroje, které vyžadují větší zásah, musí vždy odstranit specializovaný servis. Neoprávněné zásahy mohou způsobit škody. Pokud nejste schopni závadu odstranit zde popsaným způsobem, obraťte se na autorizovaný servis.

Problém	Možná příčina	Nápravná opatření
Kompresor nefunguje	1.No elektrické napájení 2.Blown pojistka 3.Open switch 4.Thermal přetížení otevřeně 5.Spatný tlakový spínač	1. Zkontrolujte, zda je kompresor připojen k napájení. 2. zkontrolujte pojistky/vypínače Vyměňte přepálenou pojistku. 3.Thermal protection has tripped 4. motor se znovu spustí po vychladnutí (asi 15 minut). 5.Kontaktujte autorizované středisko služba
Motor hučí, ale neběží nebo běží pomalu	1. nízké napětí 2.Short circuit nebo přerušené vinutí motor 3.Vadný zpětný ventil nebo Tlakový spínač 4.Compressed vzduch ve válci	1.Kontrola voltmetrem (min. 220 V) 2.Obraťte se na autorizované servisní středisko 3.Kontaktujte autorizované servisní středisko



		4. Vypněte kompresor na 15 sekund a znovu jej zapněte.
Opakované pálení pojistky/vypnutí jistič <b>POZNÁMK A!!! NIKY NEPOUÍV EJE PRODLUŽ OVACÍ KABEL S KOMPRES OREM!</b>	1.Nesprávná velikost pojistky přetížení obvodu 2.Vadný zpětný ventil nebo spínač tlaky	1.Zkontrolujte, zda je pojistka vhodná. Použijte pojistku zpožděné. Odpojení od obvodu jiné elektrické spotřebiče nebo napájení kompresoru z vlastního okruhu větvení. <b>POZOR!!!</b> 2.Kontaktujte autorizované středisko služba
Tepelná ochrana proti	1. nízké napětí 2.ucpaný vzduchový filtr 3.nedostatečné větrání/příliš horká místnost	1.Zkontrolujte voltmetrem (minimálně 220 V) 2.Vyčistěte filtr (viz část Údržba). 3. přemístěte kompresor do dobře větrané místnosti.
Tlak v nádrži klesá při vypnutí kompresoru	1.Uvolněné spoje (konektory, vodiče atd.) 2.Otevřete vypouštěcí ventil. 3.Netěsný zpětný ventil	1 Zkontrolujte, zda nedochází k úniku vzduchu. Na všechny netěsné spoje použijte těsnící pásku. 2. Utáhněte vypouštěcí kohout. 3. Demontujte sestavu zpětného ventilu. Vyčistěte nebo vyměňte. <b>NEBEZPEČÍ!!! NEODSTRAŇUJTE ZPĚTNÝ VENTIL, POKUD JE V NÁDRŽI VZDUCH, NEJPRVE NÁDRŽ ODVZDUŠŇETE.</b>
Nadměrná vlhkost v Odváděný vzduch	1. přebytečná voda v nádrži 2.High vlhkost 3. ucpaný vstupní filtr	1.Trigger receiver 2.Přesuňte kompresor do oblasti o nižší vlhkost: použijte filtr vzduchové potrubí 3.Vyčistěte nebo vyměňte filtr
Kompresor běží nepřetržitě	1.Vadný spínač 2.Nadměrná spotřeba vzduchu	1.Vyměňte přepínač 2. kompresor není dostatečně výkonný pro daný nástroj
Kompresor vibruje	1. uvolněné montážní šrouby 2. Pryžová nádrž tlumiče se zdá být opotřebená/chybějící	1.Utáhněte šrouby 2.vyměňte tlumič nárazů
Vzduchová kapacita nižší než	1. otevřený vypouštěcí kohout	1.Utáhněte vypouštěcí kohout

obvykle	2. Znečištěný sací filtr 3.Netěsný konektor	2.Vyčistěte nebo vyměňte vstupní filtr 3.utěsnění spojů
---------	--	--

#### OBSAH SADY

- Kompresor
- Olej pro plnění kompresoru
- Nálevka na olej
- Rychlé uvolnění

#### TECHNICKÉ ÚDAJE 12K023

Kompresor 12K023	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	220-240 V AC
Napájecí frekvence	50 Hz
Režim provozu	S1
Jmenovitý výkon motoru	900W
Otáčky motoru	2850 min <sup>-1</sup>
Třída ochrany	I
Maximální tlak	8 barů
Objem nádrže	24l
Výkon	135 l/min
Stupeň ochrany	IPX0
Hromadné	19,1 kg
12K023 označuje typ i označení stroje.	

#### ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 95,0 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 93,5 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$

#### Informace o hluku a vibracích

Hladinu emisí hluku zařízení popisují: hladina vyzářovaného akustického tlaku  $L_{pA}$  a hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  (kde K je nejistota měření).

Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$ , hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  uvedené v tomto návodu byly měřeny v souladu se směrnicí 2000/14/ES.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE 12K024

Kompresor 12K024	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	220-240 V AC
Napájecí frekvence	50 Hz
Režim provozu	S1
Jmenovitý výkon motoru	1050W
Otáčky motoru	2850 min <sup>-1</sup>
Třída ochrany	I
Maximální tlak	8 barů
Objem nádrže	50l
Výkon	169 l/min
Stupeň ochrany	IPX0
Hromadné	25,6 kg
12K024 označuje typ i označení stroje.	

#### ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

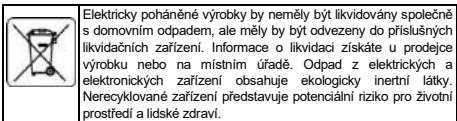
Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 97,0 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 95,5 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$

#### Informace o hluku a vibracích

Hladinu emisí hluku zařízení popisují: hladina vyzářovaného akustického tlaku  $L_{pA}$  a hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  (kde K je nejistota měření).

Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$ , hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  uvedené v tomto návodu byly měřeny v souladu se směrnicí 2000/14/ES.

#### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky pohánané výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odvezeny do příslušných likvidačních zařízení. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje ekologicky inertní látky. Nerecyklované zařízení představuje potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, nákrešů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90/položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravování pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

## ES prohlášení o shodě

**Výrobce:** z o.o. Sp.k,  
Ulice Pograniczna 2/4 02-285 Varšava  
**Výrobek:** Kompresor  
**Model:** 12K023  
**Obchodní název:** NEO TOOLS  
**Sériové číslo:** 00001 + 99999

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

**Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU Směrnice o jednoduchých tlakových nádobách 2014/29/ES Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES ve znění 2005/88/ES Zaručená hladina akustického výkonu LWA= 95 dB(A) Naměřená hladina akustického výkonu LWA = 93,5 dB(A) K=1,93 dB(A)**

A splňuje požadavky norem:

**EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019,  
EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-3-2:2019,  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019  
EN 286-1: 1998/A2:2005**

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti.

Přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.  
Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:  
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.  
Ulice Pograniczna 2/4  
02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski  
Pracovník pro technickou dokumentaci služby GTX

Varšava, 2024-09-25

## ES prohlášení o shodě

**Výrobce:** z o.o. Sp.k,  
Ulice Pograniczna 2/4 02-285 Varšava  
**Výrobek:** Kompresor  
**Model:** 12K024  
**Obchodní název:** NEO TOOLS  
**Sériové číslo:** 00001 + 99999

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

**Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU Směrnice o jednoduchých tlakových nádobách 2014/29/ES Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES ve znění 2005/88/ES Zaručená hladina akustického výkonu LWA= 97 dB(A) Naměřená hladina akustického výkonu LWA = 95,5 dB(A) K=1,93 dB(A)**

A splňuje požadavky norem:

**EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018,  
EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012,  
EN 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019  
EN 286-1: 1998/A2:2005**

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti.

Přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.  
Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:  
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.  
Ulice Pograniczna 2/4  
02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski  
Pracovník pro technickou dokumentaci služby GTX

Varšava, 2024-09-25

## SLOVENSKO (SK)

### PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV

#### KOMPRESOR NA OLEJ 12K023 / 12K024

#### POZORNE SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU!

**DODRŽIVAJTE USTANOVENIA OBSIAHNUTÉ V TOMTO DOKUMENTE A UCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE. VENUJTE OSOBNÚ POZORNOSŤ BEZPEČNOSTNÝM POKYNOV.**

#### OPIS POUŽITÝCH PÍKTOGRAMOV



1. Prečítajte si návod na obsluhu.
2. Noste ochranný odev.
3. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, ochrana sluchu, protipráchová maska).
4. Protect pred dažďom.
5. Odpojte pred opravou (údržbou).
6. Caution horúce povrchy.
7. Pozornosť môže pôsobiť bez varovania.
8. Caution riziko úrazu elektrickým prúdom.
9. Riziko poranenia vysokým tlakom. Prúd vzduchu nesmerujte na ľudí, zvieratá alebo zariadenia pod napätím.
10. Udržujte deti mimo dosahu spotrebiča.

#### OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



RRRR - rok výroby  
MM - mesiac výroby  
Y - dodatočné označenie  
XXXXX - sériové číslo  
NNN - dodatočné označenie

#### OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

**NEODDRŽANIE POKYNOV A BEZPEČNOSTNÝCH OPATRENÍ MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK POŠKODENIE VÝROBKU ALEBO VÁŽNE ZRANENIE ČI DOKONCA SMŔŤ.**

**Ak počas prepravy alebo vybalenia zistíte akékoľvek poškodenie, okamžite to oznámte dodávateľovi. NEPRÍPAJAJTE NA POUŽITIE.**

#### OSOBITNÉ PODMIENKY POUŽÍVANIA

Tento výrobok je určený len na použitie:  
• Výroba stlačeného vzduchu pre vzduchom poháňané nástroje.  
Kompresor možno použiť na prevádzku striekacích zariadení na

farby, pneumatického náradia, mazníc, vzduchových brúsk, tesniacich pištôľ, pieskovačov, na čerpanie pneumatík a plastových hračiek, na rozprašovanie herbicidov a insekticidov atď. Pri väčšine týchto aplikácií je potrebné nastaviť kompresor podľa výrobcu príslušenstva alebo použitého prípravku.

- Podľa príslušných popisov a bezpečnostných pokynov v tejto príručke nie je výrobok určený na iné použitie, ako je opísané v príručke.
- Ak sa výrobok používa na iný účel, než na aký je určený, alebo ak sa vykonajú neoprávnené úpravy, zákonná záruka a zákonná zodpovednosť za chyby, ako aj akákoľvek zodpovednosť výrobcu sú neplatné.

**Nepreťažujte sa!** Výrobok používajte len na výkon, na ktorý bol navrhnutý. Výrobok určený na konkrétny účel ho vykonáva lepšie a bezpečnejšie ako výrobok, ktorý vykonáva podobnú funkciu. Preto vždy používajte ten správny na daný účel.

Upozorňujeme, že naše výrobky nie sú určené na komerčné, maloobchodné alebo priemyselné použitie v súlade s ich určením. Nenesieme žiadnu zodpovednosť, ak sa výrobok používa v takýchto alebo podobných podmienkach.

V prípade potreby dodržiavajte pokyny a právne predpisy, aby ste predišli možným nehodám počas práce.

#### **POZOR!**

Výrobok nikdy nepoužívajte, ak sa nachádza v blízkosti ľudí, najmä detí alebo zvierat. Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené tretím osobám alebo ich majetku. Príručku si uschovajte a použite ju, keď budete potrebovať ďalšie informácie. Ak pokynom v príručke nerozumiete, obráťte sa na svojho predajcu. Ak výrobok požičiavate inej osobe, je potrebné spolu s ním počítať aj túto príručku.

#### **TRÉNING**

Všetci obsluhujúci pracovníci musia byť primerane vyškolení v používaní, obsluhu a nastavovaní, a najmä oboznámení so zakázanými činnosťami.

#### **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

##### **VAROVANIE!**

Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie. Použite iného príslušenstva alebo prídavných zariadení, ako je uvedené v návode, môže spôsobiť zranenie.

- Pozorne si prečítajte návod na použitie. Zistíte, ako používať tento výrobok, všetky obmedzenia a aké nebezpečenstvá môžu byť spojené s jeho používaním. Naučte sa, ako výrobok rýchlo zastaviť a vypnúť ovládanie.
- Pri práci buďte opatrní, sústreďte sa na prácu a používajte zdravý rozum.
- Ak sa výrobok nepoužíva, mal by sa skladovať na suchom a bezpečnom mieste mimo dosahu detí.
- Nikdy nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za kábel. Napájací kábel chráňte pred teplom, masťou a ostrými hranami.
- Pred opravou, výmenou príslušenstva a v čase, keď sa výrobok nepoužíva, ho vždy odpojte od zdroja napájania.
- Pri zapájaní do zásuvky sa uistite, že je vypínač v polohe "vypnuté".
- Ak sa výrobok používa vo vonkajšom prostredí, používajte iba predĺžovací kábel určený na vonkajšie použitie a príslušne označený.
- Venujte pozornosť tomu, čo robíte, buďte sústredení a premýšľajte rozumne, nepracujte s výrobkom, ak ste unavení, pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Chybné spínače by ste mali odniesť do autorizovaného servisného strediska na výmenu.
- Nepoužívajte tento výrobok, ak hlavný vypínač neumožňuje jeho zapnutie alebo vypnutie.
- Tento výrobok bol navrhnutý v súlade so všetkými platnými bezpečnostnými požiadavkami a normami, ktoré sa naň vzťahujú. Akékoľvek opravy by mala vykonávať len kvalifikovaná osoba a náhradné diely by mali byť nahradené originálnymi, inak sa používateľ môže ocitnúť vo vážnom nebezpečenstve.

#### **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU S KOMPRESOROM**

##### **PRETLAKOVÝ VENTIL NÁDRŽE**

- Tento ventil je namontovaný z výroby, aby sa zabránilo poškodeniu tlakového okruhu, kompresora a motora.
- Je nastavená z výroby na konkrétny limit pre konkrétny model a nastavenie a používateľ by ju nikdy nemal meniť pri nastavovaní, automaticky tým stráca záruku.

##### **TLAKOVÝ SPÍNAČ**

- Spínač vzduchu je nastavený vo výrobe na optimálny výkon zariadenia. Tento spínač nikdy neprepínajte ani neodstraňujte, pretože nadmerný tlak vzduchu môže spôsobiť vážne poškodenie zariadenia alebo zranenie osôb.

##### **MOTOR A KOMPRESOROVÉ ČERPADLO**

- Vzduchové kompresory sa počas prevádzky zahrievajú. Nikdy sa nedotýkajte motora, tlakových vedení ani kompresora.
- Ak je spínač zapnutý, kompresor sa po pripojení napájania spustí automaticky.
- Nikdy sa nepokúšajte o žiadne nastavenie so zapnutým a/alebo pripojeným napájacím káblom.

##### **POZOR: STLAČENÝ VZDUCH**

- Stlačený vzduch z jednotky môže obsahovať oxid uhoľnatý. Vzniknutý vzduch nie je vhodný na dýchanie.
- Pri striekaní farby alebo v prašnom prostredí vždy používajte ochrannú masku.
- Používanie stlačeného vzduchu môže spôsobiť cirkuláciu prachu a/alebo častíc - vždy používajte ochranné okuliare.
- Ak sa stroj používa na striekanie horľavých látok, umiestnite ho proti vetru a do bezpečnej vzdialenosti.
- Nikdy nemierte striekacou pištoľou na seba, iné osoby alebo zvieratá.

##### **SYSTÉM STLAČENÉHO VZDUCHU**

- Nadmerný tlak v tlakovom okruhu môže spôsobiť výbuch alebo prasknutie. Na ochranu pred nadmerným tlakom je súčasťou dodávky bezpečnostná hodnota nastavená z výroby. Tento ventil neodstraňujte, nenastavujte ani nevymieňajte.

##### **VENTIL**

Ak vzduchový ventil netesní, vykazuje známky hlbokej korózie, mechanického poškodenia alebo z neho uniká vzduch, stroj okamžite vypnite a dajte ho opraviť do autorizovaného servisu. Používanie stroja s poškodeným ventilom môže viesť k prasknutiu vzduchového ventilu alebo k neočakávanému úniku vysokotlakového vzduchu, čo môže mať za následok smrteľné alebo vážne zranenia.

##### **ELEKTRICKÉ POZIADAVKY**

- Kompresor musí byť pripojený k správne uzemnenej zásuvke.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie pri inom menovitom napätí ako 230 V / 50 Hz. Obvod musí byť primerane chránený.
- Pripájajte len k elektrickému obvodu chránenému prúdovým chráničom s vypínačom prúdom nepresahujúcim 30 mA.

##### **OCHRANNÉ VYBAVENIE**

- Noste ochranné okuliare! Pri práci so strojom môže dôjsť k vymršteniu cudzích telies do očí, čo môže spôsobiť vážne poškodenie očí. Bežné okuliare nie sú na ochranu očí dostatočné. Napríklad korekčné okuliare alebo sieťové okuliare neposkytujú dostatočnú ochranu, pretože nemajú špeciálne bezpečnostné sklo a nie sú dostatočne uzavreté po stranách.

##### **POZNÁMKA: Stroj je veľmi hlučný**

- Používajte vhodné ochranné prostriedky proti huku! Hluk môže spôsobiť poškodenie alebo stratu sluchu. Počas práce si robte časté prestávky. Obmedzte denné množstvo vystavenia hluku.
- Ochranné vybavenie, ako napríklad protiprachová maska alebo prilba, používané za vhodných podmienok, zníži počet zranení, najmä ak pri spracovaní vzniká prach alebo hrozí riziko nárazu hlavy do vyčnievajúcich alebo nízkych prekážok.

##### **PREVENCIA A PRVÁ POMOC**

Poznámka: vždy sa odporúča:

- K dispozícii je vhodný hasiaci prístroj (snehový, práškový).
- Kompletne vybavená lekárnica, ľahko dostupná pre obsluhu a operátora.
- Mobilný telefón alebo iné zariadenie na rýchle privolanie záchranej služby.

Sprevádzajúce osoby oboznámené s prvou pomocou. Musia sa držať v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru a musia na vás neustále dývať!

#### V prípade zranenia vždy dodržiavajte pravidlá prvej pomoci.

- V prípade úrazu elektrickým prúdom je viac ako kdekoľvek inde potrebné zdôrazniť bezpečnosť a elimináciu rizík pre záchranárov. Zranená osoba zvyčajne zostáva v kontakte s elektrickým zariadením (zdrojom úrazu) kvôli svalovým kŕčom spôsobeným elektrickým prúdom. V tomto prípade prebieha traumatický proces. Preto je potrebné **PRVÉ vypnutie elektrického napájania** všetkými možnými prostriedkami. Potom **zavolať záchrannú službu** alebo inú odbornú službu.

#### V PRÍPADE POŽIARU:

- Ak sa z motora začne dymiť alebo z neho začne vychádzať dym, vypnite výrobok, odpojte napájanie a odíďte na bezpečné miesto.
- Na uhasenie požiaru použite vhodný hasiaci prístroj (CO<sub>2</sub>, suchý prášok, halotrón).

**NEPANIKAJTE.** Panika môže spôsobiť ešte väčšie škody.

#### REZIDUÁLNE RIZIKO

Aj keď sa výrobok používa v súlade s pokynmi, nie je možné odstrániť všetky riziká spojené s manipuláciou s ním. Z konštrukcie výrobku môžu vyplývať nasledujúce riziká:

- Elektrické nebezpečenstvo spôsobené dotykom častí pod vysokým napätím (priamy kontakt) alebo častí, ktoré boli vystavené vysokému napätiu v dôsledku poruchy výrobku (nepriamy kontakt).
- Nebezpečenstvo tepla spôsobujúce popáleniny alebo iné poranenia v dôsledku možného kontaktu s predmetmi alebo materiálmi s vysokou teplotou vrátane zdrojov tepla.
- Nebezpečenstvo spôsobené kontaktom so škodlivými kvapalinami, plynmi, hmlami, výparmi a prachmi alebo ich vdýchnutím.
- Nebezpečenstvá vyplývajúce z nedodržiavania ergonomických zásad navrhovania výrobkov, napríklad nebezpečenstvá spôsobené nesprávnym držaním tela alebo nadmerným zaťažením a neprirodzenou povahou anatómie ľudskej ruky/paže, sa týkajú konštrukcie rukoväte, rovnováhy výrobku.
- Nebezpečenstvá spôsobené neočakávaným spustením, neočakávaným prekročením otáčok motora v dôsledku poruchy/zlyhania radiaceho systému súvisia s poruchami umiestnenia rukoväte a pohonu.
- Nebezpečenstvo, že výrobok nebude možné zastaviť za najlepších podmienok, sa týka pevnosti rukoväte a umiestnenia výrobku mimo motora.
- Nebezpečenstvo zlyhania systému kontroly výrobku sa týka odolnosti rukoväte, umiestnenia odberných zariadení a označovania.
- Nebezpečenstvo spôsobené vystreľujúcimi predmetmi alebo striekajúcimi kvapalinami.
- Mechanické nebezpečenstvo spôsobené rezaním a odmietnutím.
- Riziko hluku spôsobujúceho stratu sluchu (hluchotu) a iné fyziologické poruchy (napr. strata rovnováhy, strata vedomia).

Riziko vibrácií (spôsobuje cievne a neurologické poškodenie systému ruka-ruka, napríklad takzvanú "bielu chorobu prstov")

#### VAROVANIE!

Výrobok generuje elektromagnetické pole veľmi nízkej intenzity. Toto pole môže rušiť činnosť niektorých kardiostimulátorov. Aby sa znížilo riziko vážneho alebo smrteľného zranenia, osoby s kardiostimulátorom by sa mali poradiť s lekárom.

Ak nie je k dispozícii nadprúdová ochrana, používateľ musí zabezpečiť inštaláciu nadprúdového ochranného zariadenia pre napájací obvod. Musí spĺňať požiadavky normy EN60204-1. O radu požiadajte svojho elektrikára.

Nepoužívajte tento kompresor vo výbušnom prostredí: hrozí nebezpečenstvo vážnych nehôd a požiaru.

**POZOR:** Vysoká viskozita oleja môže spôsobiť ťažkosti pri štartovaní pri nízkych teplotách. Upchaté olejové filtre alebo porucha ventilov môžu spôsobiť nedostatok oleja. Pliaci otvor by mal byť pri chode kompresora uzavretý.

Identifikujte, kedy je kompresor automaticky alebo diaľkovo ovládaný. Prijmite potrebné opatrenia na zabránenie automatickému alebo diaľkovému spusteniu, keď sa na kompresore

vykonáva servis, údržba alebo kontrola: zablokujte hlavný elektrický odpojovač.

Riziko vzniku koku v vypúšťacom potrubí, ktorý môže spôsobiť požiar alebo výbuch

Koncentrácie spracovaných plynov, ktoré môžu vytlačiť dýchací vzduch, by sa mali udržiavať na prijateľnej úrovni. Používateľ by sa mal riadiť normou EN 12021 o prípustných úrovniach znečisťujúcich látok v dýchacom vzduchu.

Pred uvedením kompresora do prevádzky je potrebné použiť odľučovače, odľučovače a evakuačné zariadenia na úpravu kvapalín, ktoré vznikajú v kompresore, pretože tieto nie sú súčasťou dodávky jednotky.

#### OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Obr. A	Popis
1	Prepravná rukoväť
2	Uzáver plniaceho otvoru oleja
3	Gombík regulátora tlaku
4	Kontrolný otvor
5	Podpora
6	Prepravné kolesá
7	Vzduchový filter
8	Kryt motora
9	Rychlý uvoľňovací výstup vzduchu
10	Tlaková nádobka
11	Doplňovač tlakomer
12	Manometer tlaku v nádrži
13	Bezpečnostný ventil
14	Spínač kompresora
Obr. B	Popis
1	Uzáver plniaceho otvoru oleja
2	Spínač kompresora
3	Bezpečnostný ventil
4	Gombík regulátora tlaku
5	Doplňovač tlakomer
6	Manometer tlaku v nádrži
7	Ventil na vypúšťanie kondenzátu
8	Ukazovateľ hladiny oleja

\* Revizný otvor slúži na kontrolu a čistenie tlakovej nádoby - môže ho vykonávať len autorizované servisné stredisko.

#### PRÍPRAVA NA PRÁCU

##### DISCOVERY

- Po vybalení výrobku z krabice starostlivo skontrolujte všetky časti.
- Obalové materiály likvidujte až po dôkladnej kontrole, či v nich nezostali žiadne časti výrobku.
- Časti obalu (plastové vrecká, papierové spony atď.) sa majú uchovávať mimo dosahu detí, môžu byť potenciálnym zdrojom nebezpečenstva. Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia alebo udusenia!
- Ak zistíte poškodenie pri preprave alebo počas vybalovania, okamžite to oznámte dodávateľovi. Výrobok nepoužívajte!
- Obal odporúčame uschovať na ďalšie použitie. Obalové materiály by sa mali naďalej recyklovať alebo likvidovať v súlade s platnou legislatívou. Jednotlivé časti obalu roztriedte podľa materiálu a odnesť ich na príslušné zberné miesta. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade.
- Kompresor umiestnite na čisté, suché a dobre vetrané miesto. Kompresor umiestnite vo vzdialenosti 30 až 40 cm od steny alebo inej prekážky, ktorá by mohla brániť prúdeniu vzduchu cez ventilátor.
- Kompresor umiestnite na stabilný, vodorovný povrch. Kompresor je navrhnutý s robovaním na rozptýlenú teplotu, ktoré zabezpečuje správne chladenie. Rebrá a ostatné časti, na ktorých sa zachytáva prach alebo nečistoty, udržiavajte čisté.
- Čistý kompresor pracuje efektívnejšie a poskytuje dlhšiu prevádzku. Na kompresor nekladte handry, nádoby ani iné materiály.
- Nastavte maximálny tlak a pripojte kompresor k napájaniu. Po dosiahnutí maximálneho tlaku by sa mal správne fungujúci kompresor vypnúť. Potom skontrolujte počúvaním, či

nedochádza k úniku vzduchu. Ak zistíte únik vzduchu, uvoľnite tlak zo vzduchovej trysky a pred ďalším používaním nechajte kompresor skontrolovať a opraviť v autorizovanom servisnom stredisku.

### POZOR: Nikdy nepoužívajte kompresor s únikom stlačeného vzduchu!

Strojom pohybujte len zdvihnutím rukoväte, nikdy nie ťahaním za pripojené hadice a káble.

### VAROVANIE!

Vždy skladujte a prepravujte v pracovnej polohe (v stoji, s opretými nohami a kolesami na rovnom, tvrdom povrchu - nádržou nadol a motorom kompresora nahor. Kompresory nikdy nenakláňajte hore nohami!

### POUŽÍVANIE KOMPRESORA

#### ÚNIK OLEJA

Pred prvým použitím je potrebné kompresor naplniť olejom. Odporúčaná náplň oleja pre kompresor **10W40**.

- Ak chcete kompresor naplniť olejom, odskrutkujte uzáver plniaceho hrdla oleja **obr. B1** a naplňte olej pomocou dodaného plniaceho hrdla a lievika. Hladinu oleja skontrolujte na kontrolnom sklíku oleja **obr. B8** až po červenú bodku.

#### SPUSTENIE KOMPRESORA

Ak chcete zapnúť kompresor, potiahnite spínač **obr. B2** smerom nahor. Ak chcete kompresor vypnúť, stlačte spínač **obr. B2** smerom nadol.

#### PRÍPOJENIE A ODPOJENIE VZDUCHOVEJ HADICE

- Používanie stlačeného vzduchu na rôzne plánované účely (nafukovanie, pneumatikové náradie, lakovanie, umývanie iba čistiacimi prostriedkami na báze vody atď.) si vyžaduje znalosť a dodržiavanie pravidiel stanovených pre jednotlivé aplikácie.
- Pred vykonávaním údržby, pripojením náradia alebo príslušenstva vždy vypustite tlak z nádrže. Pri pripojení pneumatikového náradia k hadici so stlačeným vzduchom dodávanej kompresorom je nutné prerušiť prúdenie vzduchu z hadice.

#### PRÍPOJENIE VZDUCHOVEJ HADICE

Kompresor je vybavený **rýchlospojku obr. A9** na pripojenie tlakovej hadice.

- Pred pripojením tlakovej hadice skontrolujte, či nie je poškodená a či je určená na použitie so stlačeným vzduchom.
- Jeden koniec by mal byť pripojený k nástroju, ktorý budeme používať.
- Druhý koniec pripojte k rýchlospojke na kompresore a skontrolujte, či je vzduchová hadica správne pripojená.

#### ODPOJENIE VZDUCHOVEJ HADICE

- Zasuňte konektor vzduchovej hadice do zásuvky rýchlospojky.
- Potiahnite prírubu späť smerom k tlakomeru.
- Vyťahujte konektor vzduchového potrubia a uvoľnite prírubu.

#### NASTAVENIE PREVÁDZKOVÉHO TLAKU

Nastavený prevádzkový tlak možno odčítať na manometri **obr. B5**. Je to tlak, pod ktorým sa kompresor zapne, aby doplnil vzduch v nádrži, **obr. A10**.

Otáčajte gombíkom regulátora **obr. A3** podľa šípok, aby ste zvýšili alebo znížili prevádzkový tlak. Pri znížení tlaku sa zmena na ručičke manometra prejaví až po čiastočnom znížení vzduchu.

Ak chcete vykonať nové nastavenie tlaku, odskrutkujte gombík regulátora a nastavte novú hodnotu.

Tlakomer **obr. B6** zobrazuje aktuálny tlak v nádrži **obr. A10**.

**POZOR!** Nikdy neprekračujte maximálnu úroveň prevádzkového tlaku pripojeného zariadenia.

#### POUŽÍVANIE KOMPRESORA

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte nasledujúce kroky: Pred vykonávaním údržby, pripojením náradia alebo príslušenstva vždy vypustite tlak z nádrže.

- Skontrolujte, či sú skrutky a matice pevne utiahnuté
- Skontrolujte, či je kondenzát vypustený zo vzduchovej nádrže a či je vypúšťacia zátka uzavretá.
- Skontrolujte stav bezpečnostného ventilu, vzduchovej nádrže a všetkého tlakového príslušenstva.

- Ak je vzduchový filter znečistený, vymeňte ho alebo vyčistite.
- Skontrolujte, či je vzduchová hadica správne pripojená.

#### SPUSTENIE / VYPNUTIE

1. Kompresor spustíte vytiahnutím spínača **obr. B2** smerom nahor, nechajte vzduchovú nádrž natlakovať a skontrolujte, či nedochádza k úniku vzduchu.
2. Nastavte požadovaný prevádzkový tlak.
3. Ak je tlak v zásobníku vzduchu v súlade s nastavením, stroj sa automaticky vypne.
4. Ak je tlak príliš nízky, jednotka sa automaticky spustí.
5. Po skončení práce vždy vypnite kompresor, odvzdušnite nádrž a odstráňte všetok kondenzát, ktorý sa v nej nahromadil.

#### ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

##### POZOR!

Stroj nechajte aspoň raz ročne skontrolovať a nastaviť kvalifikovaným personálom v autorizovanom servisnom stredisku, aby ste sa uistili o jeho správnej funkčnosti.

Správna údržba je nevyhnutná pre bezpečnosť, hospodárnu a bezporuchovú prevádzku stroja.

Nedodržanie pokynov a bezpečnostných opatrení týkajúcich sa údržby môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť. Vždy dodržiavajte postupy, bezpečnostné opatrenia, odporúčanú údržbu a odporúčané kontroly uvedené v tejto príručke.

##### VAROVANIE

Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na stroji (údržba, kontrola, výmena príslušenstva, servis) alebo pred jeho uskladnením **VŽDY** vypnite motor, počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti zastavia a nechajte stroj vychladnúť. Zabezpečte motor proti náhodnému spusteniu (odpojte prívod elektrického prúdu od elektrickej siete). Pred vykonávaním údržby, pripojením náradia alebo príslušenstva **VŽDY** vypustite tlak zo vzduchovej hadice a nádrže.

Odpojte kompresor od elektrickej siete. Nikdy nepripájajte ani neodpájajte náradie počas údržby.

- Vždy sa uistite, že sú všetky matice a skrutky pevne utiahnuté a že je stroj v dobrom prevádzkovom stave.
- Udržujte stroj v dobrom stave, v prípade potreby vymeňte výstražné a návodné štítky na stroji.
- Vždy sa uistite, že v prieduchoch nie sú nečistoty.
- Opatrované alebo poškodené diely z bezpečnostných dôvodov vymeňte. Používajte len originálne náhradné diely a príslušenstvo. Diely, ktoré neboli testované a schválené výrobcom zariadenia, môžu spôsobiť nepredvídané škody.
- Iné opravy a údržbu, ako sú opísané v tejto kapitole, ktoré sú zložitejšie alebo si vyžadujú špeciálne nástroje, zverte nášmu autorizovanému servisnému stredisku.

#### ODVOD KONDENZÁTU ZO VZDUCHOVEJ NÁDRŽE

Po každom použití je potrebné vypustiť kondenzát z nádrže. Kondenzát, ktorý sa tvorí vo vnútri nádrže v dôsledku vlhkosti vzduchu, by sa mal pravidelne vypúšťať (alebo po ukončení práce na viac ako hodinu). Je to z dôvodu ochrany nádrže pred hrdzou a nie z dôvodu obmedzenia jej kapacity.

- Vypúšťanie kondenzátu by sa malo vykonávať pri tlaku max. 1 - 2 bar.
- Nádrž nakloňte do takej polohy, aby bol vývod na vypúšťanie kondenzátu čo najnižšie v nádrži **obr. B7**.
- Opatrne odskrutkujte skrutku; tlak vzduchu vytlačí kondenzát z nádrže.
- Keď je v nádrži len čistý vzduch, otočte a utiahnite skrutku.

#### OVLÁDANIE BEZPEČNOSTNÉHO VENTILU

- Pred každým použitím skontrolujte stav bezpečnostného ventilu.
- Bezpečnostný ventil funguje automaticky.
- Ak máte podozrenie, že ventil nefunguje, kompresor nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Bezpečnostný ventil nikdy nenastavujte sami.

#### ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA

- Otvorte kryt vzduchového filtra **obr. A7**.
- Vyberte vložku filtra.
- Ak chcete odstrániť nečistoty, jemne poklepte filtrom o tvrdý povrch. Nikdy sa nepokúšajte nečistoty odstraňovať kefou, kefovanie môže nečistoty vytlačiť do vlákién. Ak je filter nadmerne znečistený, vymeňte ho za nový.

## TABUĽKA ÚDRŽBY

Pred každým použitím	Vypustite kondenzát z nádrže
	Skontrolujte, či sa nezvyšujú nezvyčajné zvuky alebo vibrácie
	Skontrolujte, či sú všetky matice a skrutky utiahnuté
	Skontrolujte hladinu oleja
Každých 10 hodín prevádzky	Vyčistite vzduchový filter
Každých 40 hodín prevádzky	Skontrolujte tesnosť vzduchového systému pomocou mydlovej vody

Údržba by sa mala vykonávať častejšie, ak sa kompresor používa v blízkosti striekacích prác alebo v prašnom prostredí.

Všetku ostatnú údržbu a opravy môže vykonávať len náš servisný zástupca

### ČISTENIE

- Po každom použití stroj dôkladne vyčistíte.
- Nedovoľte, aby sa rukoväť znečistila olejom alebo tukom. Rukoväť čistíte vlhkou handričkou a mydlom. Na čistenie nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo rozpušťadlá. Môže to spôsobiť nenapraviteľné poškodenie výrobku. Plastové časti sa môžu poškodiť chemikáliami.
- Výrobok zotrite mierne navlhčenou handričkou alebo kefou.
- Vyčistíte plášť jednotky, najmä vetracie otvory.

### SKLADOVANIE

- Prístroj uchovávať mimo dosahu detí.
- Ak stroj nepoužívate, vypnite motor a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Skontrolujte, či je výstupný tlak nula (0) psi úplným otočením gombíka regulátora, aby sa úplne znížil výstupný tlak vzduchu.
- Odstráňte pneumatický nástroj alebo príslušenstvo.
- Nechajte stroj vychladnúť. Vypustite nádrž na vzduch otvorením vypúšťacieho ventilu v spodnej časti nádrže. - Stroj neskladujte dlhší čas na priamom slnečnom svetle.
- Vymeňte opotrebované alebo poškodené diely z bezpečnostných dôvodov.
- Zariadenie skladujte na čistom, suchom, tmavom a nezamrzajúcom mieste, chránenom pred prachom a mimo dosahu detí. Optimálna teplota skladovania je od 5 °C do 30 °C.
- Ak je to možné, použite na skladovanie originálny obal.
- Kompresor zakryte vhodným ochranným krytom, ktorý nezadržáva vlhkosť. Nepoužívajte plastovú fóliu ako protiprachový kryt. Neoporný kryt bude okolo stroja zadržiavať vlhkosť, čo podporuje vznik hrdz a korózie.

### TRANSPORT

Vypnite motor a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Pri preprave dbajte na to, aby ste stroj neupustili ani s ním inak netriasli. Pri preprave stroj zaisťte, aby sa zabránilo jeho sklznutiu a prevráteniu. Na stroj neumiestňujte žiadne predmety.

### RIEŠENIE PROBLÉMOV

Poruchy stroja, ktoré si vyžadujú väčší zásah, musí vždy odstrániť špecializovaný servis. Neoprávnené zásahy môžu spôsobiť škody. Ak nie ste schopní odstrániť poruchu tu opísaným spôsobom, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Problém	Možná príčina	Nápravné opatrenie
Kompresor nefunguje	1.No napájanie 2.Blown poistka 3.Open switch 4.Thermal preťaženie otvorené 5.Wrong tlakový spínač	1. Skontrolujte, či je kompresor pripojený k napájaniu. 2. skontrolujte poistka/vypínač Vymeňte prepálenú poistku. 3.Thermal ochrana sa spustila 4. motor sa znovu naštartuje po vychladnutí (približne 15 minút).

		5.Kontaktujte autorizované stredisko služba
Motor hučí, ale nebeží alebo beží pomaly	1. nízke napätie 2.Skrat alebo prerušené vinutie motor 3.Defective spätný ventil alebo Tlakový spínač 4.Compressed vzduch vo valci	1.Skontrolujte voltmetrom (min. 220 V) 2.Kontaktujte autorizované servisné stredisko 3.Kontaktujte autorizované servisné stredisko 4. Vypnite kompresor na 15 sekúnd a potom ho znova zapnite.
Opakované pálenie poistky/vypnutie istič <b>POZNÁMK A!!! NIKDY NEPOUŽÍV AJTE PREDLŽO VACÍ KÁBEL S KOMPRES OROM!</b>	1.Nesprávna veľkosť poistky preťaženie obvodu 2.Chybný spätný ventil alebo spínač tlaky	1.Skontrolujte, či je poistka vhodná. Používajte poistku oneskorenú. Odpojenie od obvodu iné elektrické spotrebiče alebo napájanie kompresora z vlastného obvodu vetvenie. <b>POZOR!!!</b> 2.Kontaktujte autorizované stredisko služba
Tepelná ochrana proti	1. nízke napätie 2.upchatý vzduchový filter 3.nedostatočné vetranie/príliš horúca miestnosť	1.Skontrolujte voltmetrom (minimálne 220 V) 2. Vyčistite filter (pozri časť Údržba). 3.presunúť kompresor do dobre vetranej miestnosti
Tlak v nádrži klesá pri vypnutí kompresora	1.Voľné spoje (konektory, vodiče atď.) 2.Otvorte vypúšťací ventil 3.Leaky spätný ventil	1 Skontrolujte, či nedochádza k úniku vzduchu. Na všetky netesné spoje použite tesniacu pásku. 2. Uťahnite vypúšťací kohút. 3. odstráňte zostavu spätného ventilu. Vyčistite alebo vymeňte. <b>NEBEZPEČENST VO!!! NEODSTRAŇUJTE SPÄTNÝ VENTIL SO VZDUCHOM V NÁDRŽI NAJPRV NÁDRŽ ODVZDUŠNITE</b>
Nadmerná vlhkosť v Odsávaný vzduch	1. prebytočná voda v nádrži 2.High vlhkosť 3. upchatý vstupný filter	1.Trigger prijímač 2.Presuňte kompresor do oblasti o menšiu vlhkosť: použite filter vzduchové potrubie

		3.Clean alebo vymeniť filter
Kompresor beží nepretržite	1.Chybný prepínač Tlak 2.Nadmerná spotreba vzduchu	1.Vymeňte prepínač 2. kompresor nie je dostatočne výkonný pre daný nástroj
Kompresor vibruje	1. uvoľnené montážne skrutky 2. Gumová nádrž tlmiča sa zdá byť opotrebovaná/chyba	1.Utiahnite skrutky 2.replace tlmič nárazov
Vzduchová kapacita nižšia ako zvyčajne	1. otvorený vypúšťací kohút 2. Znečistený nasávací filter 3.Leaky konektor	1. utiahnite vypúšťací kohút 2.Clean alebo vymeniť vstupný filter 3. utesnenie spojov

Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 95,5 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$
----------------------------	---

### Informácie o hluku a vibráciách

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou emitovaného akustického tlaku  $L_{pA}$  a hladinou akustického výkonu  $L_{WA}$  (kde K je neistota merania).

Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$ , hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  uvedená v tomto návode na použitie boli namerané v súlade so smernicou 2000/14/ES.

### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odovzdať do príslušných zariadení na likvidáciu odpadu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje ekologicky neškodné látky. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, náčrtov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorských práva a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

### OBSAH SÚPRAVY

- Kompresor
- Olej na naplnenie kompresora
- Lievik na olej
- Rýchle uvoľnenie

### TECHNICKÉ ÚDAJE 12K023

Kompresor 12K023	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	220-240 V AC
Frekvencia dodávky	50 Hz
Spôsob prevádzky	S1
Menovitý výkon motora	900W
Otáčky motora	2850 min <sup>-1</sup>
Trieda ochrany	I
Maximálny tlak	8 barov
Kapacita nádrže	24l
Výkon	135 l/min
Stupeň ochrany	IPX0
Hmotnosť	19,1 kg
12K023 uvádza typ aj označenie stroja	

### ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 95,0 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 93,5 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$

### Informácie o hluku a vibráciách

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou emitovaného akustického tlaku  $L_{pA}$  a hladinou akustického výkonu  $L_{WA}$  (kde K je neistota merania).

Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$ , hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  uvedená v tomto návode boli namerané v súlade so smernicou 2000/14/ES.

### TECHNICKÉ ÚDAJE 12K024

Kompresor 12K024	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	220-240 V AC
Frekvencia dodávky	50 Hz
Spôsob prevádzky	S1
Menovitý výkon motora	1050W
Otáčky motora	2850 min <sup>-1</sup>
Trieda ochrany	I
Maximálny tlak	8 barov
Kapacita nádrže	50l
Výkon	169 l/min
Stupeň ochrany	IPX0
Hmotnosť	25,6 kg
12K024 uvádza typ aj označenie stroja	

### ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 97,0 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$
---------------------------	---

### ES vyhlásenie o zhode

**Výrobca:** z o.o. Sp.k,  
Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

**Výrobok:** Kompresor

**Model:** 12K023

**Obchodný názov:** NEO TOOLS

**Sériové číslo:** 00001 + 99999

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

**Smerica o strojových zariadeniach 2006/42/ES** **Smerica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ** **Smerica RoHS 2011/65/EÚ** v znení smernice 2015/863/EÚ **Smerica o jednoduchých tlakových nádobách 2014/29/ES** **Smerica o emisiách hluku 2000/14/ES** v znení smernice 2005/88/ES **Zaručená hladina akustického výkonu LWA = 95 dB(A)** **Nameraná hladina akustického výkonu LWA = 93,5 dB(A)** **K=1,93 dB(A)**

A splňa požiadavky noriem:

**EN ISO 12100:2010**, **EN 1012-1:2010**, **EN 60204-1:2018**, **EN IEC 61000-6-1:2019**, **EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012**, **EN IEC 61000-3-2:2019**, **EN 61000-3-3:2013+A1:2019**, **EN 286-1: 1998/A2:2005**

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne. Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Pracovník pre technickú dokumentáciu služby GTX

Varšava, 2024-09-25

### ES vyhlásenie o zhode

**Výrobca:** z o.o. Sp.k,  
Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

**Výrobok:** Kompresor

**Model:** 12K024

**Obchodný názov:** NEO TOOLS

**Sériové číslo:** 00001 + 99999

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojovych zariadeniach 2006/42/ES Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EU Smernica RoHS 2011/65/EU v zneni smernice 2015/863/EU Smernica o jednoduchych tlakovych nadobach 2014/29/ES Smernica o emisiach hluku 2000/14/ES v zneni smernice 2005/88/ES Garantovaná hladina akustického výkonu LWA = 97 dB(A) Nameraná hladina akustického výkonu LWA = 95,5 dB(A) K=1,93 dB(A)

A splňa požiadavky noriem:

EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN 286-1: 1998/A2:2005

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty pridá koncovcu používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTx Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Pracovník pre technickú dokumentáciu služby GTx

Varšava, 2024-09-25

## SLOVENSKI (SL) PREVOD IZVRNIH NAVODIL

### KOMPRESOR ZA OLJE 12K023 / 12K024

#### POZORNO PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO!

UPOŠTEVAJTE DOLOČBE IZ TEGA DOKUMENTA IN GA SHRANITE ZA PRIHODNO UPORABO. POSEBNO POZORNOST NAMENIMI VARNOSTNIMI NAVODILOM.

#### OPIS UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1. Preberite navodila za uporabo.
2. Nosite zaščitna oblačila.
3. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, zaščito za ušesa, masko proti prahu).
4. Protect pred dežjem.
5. Disconnect pred popravilom (vzdrževanje).
6. Caution vroče površine.
7. Pozornost lahko deluje brez opozorila.
8. Caution nevarnost električnega udara.
9. Nevarnost poškodb zaradi visokega tlaka. Zračnega curka ne usmerjajte proti ljudem, živalim ali napravam pod napetostjo.
10. Otroke držite stran od naprave.

#### OZNAKE NA NAPRAVI



RRRR - leto proizvodnje  
MM - mesec izdelave  
Y - dodatna oznaka  
XXXXX - serijska številka  
NNN - dodatna oznaka

#### POSEBNI VARNOSTNI POGOJI

#### NEUPOŠTEVANJE NAVODIL IN VARNOSTNIH UKREPOV LAHKO POVZROČI POŠKODBE IZDELKA ALI HUDE POŠKODBE ALI CELO SMRT.

Če med prevozom ali razpakiranjem opazite kakršne koli poškodbe, o tem takoj obvestite dobavitelja. NE PRIKLJUČITE ZA UPORABO.

#### POSEBNI POGOJI UPORABE

Ta izdelek je namenjen samo za uporabo:

- Proizvodnja stisnjene zraka za orodja na zračni pogon. Kompressor se lahko uporablja za delovanje razpršilnikov barv, zračnih orodij, mazalnikov, zračnih čistilnikov, pištol za tesnilne mase, peskalnikov, črpanje pnevmatik in plastičnih igrač, razprševanje herbicidov in insekticidov itd. Pri večini teh načinov uporabe je treba kompressor nastaviti v skladu s proizvajalcem pripomočka ali uporabljenega pripravka.
- V skladu z ustreznimi opisi in varnostnimi navodili v tem priročniku izdelek ni namenjen za drugo uporabo, kot je opisana v priročniku.
- Če se izdelek uporablja za druge namene, kot je predviden, ali če se opravijo nedovoljene spremembe, so zakonsko jamstvo in zakonska odgovornost za napake ter kakršna koli odgovornost proizvajalca neveljavni.

**Ne preobremenite se!** Izdelek uporabljajte samo za moč, za katero je bil zasnovan. Izdelek, zasnovan za določen namen, ga opravlja bolje in varneje kot izdelek, ki opravlja podobno funkcijo. Zato vedno uporabljajte tistega, ki je primeren za določen namen. Upoštevajte, da naši izdelki niso namenjeni komercialni, maloprodajni ali industrijski uporabi, kot je predvideno. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če se izdelek uporablja v takšnih ali podobnih pogojih.

Po potrebi upoštevajte smernice in pravne predpise, da preprečite morebitne nesreče pri delu.

#### POZOR!

Nikoli ne uporabljajte izdelka, če je v bližini ljudi, zlasti otrok ali živali. Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, povzročeno tretjim osebam ali njihovi lastnini.

Priročnik shranite in ga uporabite, ko boste potrebovali več informacij. Če ne razumete navodil v priročniku, se obrnite na prodajalca. Če izdelek posreduje drugi osebi, je treba skupaj z njim posoditi tudi ta priročnik.

#### TRENING

Vse delovno osebe mora biti ustrezno usposobljeno za uporabo, delovanje in nastavitve ter še posebej seznanjeno s prepovedanimi dejavnostmi.

#### VARNOSTNA NAVODILA

##### OPOZORILO!

Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Uporaba drugih dodatkov ali priključkov, ki niso navedeni v navodilih, lahko povzroči poškodbe.

- Pozorno preberite navodila za uporabo. Preberite, kako uporabljati ta izdelek, vse omejitve in nevarnosti, ki so lahko povezane z njegovo uporabo. Naučite se, kako hitro ustaviti izdelek in izklopiti upravljanje.
- Pri delu bodite previdni, osredotočite se na svoje delo in uporabljajte zdravo pamet.
- Kadar izdelka ne uporabljate, ga shranite na suhem in varnem mestu, nedosegljivem otrokom.
- Nikoli ne izvlecite vtiča iz vtičnice z vlečenjem kabla. Napajalni kabel zaščitite pred vročino, maščobo in ostrimi robovi.
- Pred popravilom, zamenjavo dodatne opreme in kadar izdelka ne uporabljate, ga vedno izključite iz vira napajanja.
- Ko vtič priključite v vtičnico, se prepričajte, da je stikalo v položaju "izklopljeno".
- Če izdelek uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek, ki je namenjen uporabi na prostem in ustrezno označen.
- Bodite pozorni na to, kar počnete, bodite zbrani in razmišljajte razumno, ne delajte z izdelkom, če ste utrujeni, pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Okvarjena stikala je treba odnesti v specializirani servisni center, kjer jih zamenjajo.
- Izdelka ne uporabljajte, če ga z glavnim stikalom ne morete vklopiti ali izklopiti.



- Ta izdelek je bil zasnovan v skladu z vsemi veljavnimi varnostnimi zahtevami in standardi, ki veljajo zanj. Morebitna popravila sme opravljati le usposobljena oseba, nadomestne dele pa zamenjati z originalnimi, sicer se lahko uporabnik znajde v resni nevarnosti.

## VARNOSTNA NAVODILA ZA DELO S KOMPRESORJEM

### RAZBREMENILNI VENTIL REZERVOARJA

- Ta ventil je nameščen tovarniško, da se preprečijo poškodbe tlačnega kroga, kompresorja in motorja.
- Tovarniško je nastavljen na določeno mejo za določen model in nastavitev in je uporabnik pri nastavitvi ne sme spreminjati, saj s tem samodejno izgubi garancijo.

### TLAČNO STIKALO

- Stikalo za zrak je tovarniško nastavljeno za optimalno delovanje opreme. Tega stikala nikoli ne razveljavite ali odstranite, saj lahko previsok zračni tlak povzroči resne poškodbe opreme ali telesne poškodbe.

### ČRPALKA MOTORJA IN KOMPRESORJA

- Zračni kompresorji se med delovanjem segrejejo. Nikoli se ne dotikajte motorja, tlačnih vodov ali kompresorja.
- Če je stikalo vklopljeno, kompresor deluje samodejno, ko je priključeno napajanje.
- Nikoli ne izvajajte nastavitve, če je napajalni kabel vklopljen in/ali priključen.

### POZORNOST: STISNJEN ZRAK

- Stisnjen zrak iz enote lahko vsebuje ogljikov monoksid. Nastali zrak ni primeren za dihanje.
- Pri pršenju barve ali v prašnih razmerah vedno nosite zaščitno masko.
- Uporaba stisnjene zraka lahko povzroči kroženje prahu in/ali delcev - vedno nosite zaščitna očala.
- Če stroj uporabljate za razprševanje vnetljivih snovi, ga postavite proti vetru in na varno razdaljo.
- Nikoli ne usmerjajte razpršilnika proti sebi, drugim ljudem ali živalim.

### SISTEM STISNJENEGA ZRAKA

- Previsok tlak v tlačnem krogu lahko povzroči eksplozijo ali pretrganje. Za zaščito pred previsokim tlakom je vključena tovarniško nastavljena varnostna vrednost. Tega ventila ne odstranjujte, nastavljajte ali zamenjajte.

### VENTIL

Če zračni ventil pušča, kaže znake globoke korozije, mehanskih poškodb ali če iz njega uhaja zrak, stroj takoj izklopite in ga dajte na servis v pooblaščen servisni center. Uporaba stroja z okvarjenim ventilom lahko privede do pretrganja zračnega ventila ali nepričakovanega uhajanja visokotlačnega zraka, kar lahko povzroči smrtne ali hude poškodbe.

### ELEKTRIČNE ZAHTEVE

- Kompresor mora biti priključen na ustrezno ozemljeno vtičnico.
- Nikoli ne uporabljajte pri nazivni napetosti, ki ni 230 V / 50 Hz. Vezje mora biti ustrezno zaščiteno.
- Priključite samo na električni tokokrog, ki je zaščiten s tokovno zaščitno napravo z izklopnim tokom, ki ne presega 30 mA.

### ZAŠČITNA OPREMA

- Nosite zaščitna očala! Pri upravljanju stroja lahko pride do izmetavanja tujkov v oči, kar lahko povzroči resne poškodbe oči. Običajna očala ne zadostujejo za zaščito oči. Na primer korekcijska očala ali sončna očala ne zagotavljajo ustrezne zaščite, ker nimajo posebnega varnostnega stekla in niso dovolj zaprta ob straneh.

### OPOMBA: Stroj je zelo glasen.

- Nosite ustrezno opremo za zaščito pred hrupom! Hrup lahko povzroči poškodbe ali izgubo sluha. Med delom pogosto delajte odmore. Omejite dnevno izpostavljenost.
- Zaščitna oprema, kot sta maska proti prahu ali čelada, ki se uporabljajo pod ustreznimi pogoji, bo zmanjšala število poškodb, zlasti kadar pri obdelavi nastaja prah ali obstaja nevarnost, da se z glavo udarite v štrleče ali nizke ovire.

### PREPREČEVANJE IN PRVA POMOČ

Opomba: vedno priporočljivo:

- Na voljo je ustrezen gasilni aparat (sneg, prah).
- Popolnoma opremljen komplet za prvo pomoč, ki je lahko dostopen oskrbniku in upravljavcu.
- Mobilni telefon ali drugo napravo za hiter klic v sili. Spremljevalci, ki so seznanjeni s prvo pomočjo. Te osebe morajo biti na varni razdalji od delovnega območja in vas morajo vse čas videti!

### V primeru poškodb vedno upoštevajte pravila prve pomoči.

- V primeru električnega udara je treba bolj kot kjer koli druge poudariti varnost in odpravo tveganj za reševalce. Poškodovana oseba običajno ostane v stiku z električno opremo (virom poškodb) zaradi mišičnih krčev, ki jih povzročijo električni udar. V tem primeru poteka travmatični proces. Zato je treba **PRVIČ izklopiti napajanje z električno energijo** z vsemi možnimi sredstvi. Nato **pokličite reševalno službo** ali drugo strokovno službo.

### V PRIMERU POŽARA:

- Če se iz motorja začne kaditi ali se iz njega začne kaditi, izklopite izdelek, odklopite napajanje in se umaknite na varno.
- Požar pogasite z ustreznim gasilnikom (CO<sub>2</sub>, suhi prah, halotron).

**NE PANIČARITE.** Panika lahko povzroči še večjo škodo.

### REZIDUALNO RIZIKO

Tudi če se izdelek uporablja v skladu z navodili, ni mogoče odpraviti vseh tveganj, povezanih z ravnanjem z njim. Naslednje nevarnosti so lahko posledica zasnove izdelka:

- Električna nevarnost zaradi dotika delov pod visoko napetostjo (neposredni stik) ali delov, ki so bili izpostavljeni visoki napetosti zaradi okvare izdelka (posredni stik).
- Toplotna nevarnost, ki povzroča opekline ali druge poškodbe zaradi možnega stika z visokotemperaturnimi predmeti ali materiali, vključno z viri toplote.
- Nevarnosti zaradi stika s škodljivimi tekočinami, plini, meglicami, hlapi in prahom ali vdihavanja le-teh.
- Nevarnosti, ki so posledica neupoštevanja ergonomskih načel zasnove izdelka, na primer nevarnosti zaradi nepravilne telesne drže ali prevelikega navora in nenaravne narave anatomije človeške roke/roka, se nanašajo na zasnovo ročajev, ravnotežje izdelka.
- Nevarnosti zaradi nepričakovanega zagona, nepričakovane prevelike hitrosti motorja zaradi napake/napake krmilnega sistema so povezane z napakami pri namestitvi ročaja in pogona.
- Nevarnost, da izdelka ne bi mogli ustaviti v najboljših pogojih, se nanaša na trdnost ročaja in namestitve izdelka zunaj motorja.
- Nevarnosti okvare sistema za nadzor proizvodov so povezane z robustnostjo ročaja, namestitvijo sprejemnikov in označevanjem.
- Nevarnosti zaradi streljanja predmetov ali brizganja tekočin.
- Mehanske nevarnosti zaradi rezanja in zavračanja.
- Tveganje, da hrup povzroči izgubo sluha in druge fiziološke motnje (npr. izgubo ravnotežja, izgubo zavesti).

nevarnost vibracij (povzročajo vaskularne in nevrološke poškodbe sistema roka/roka, na primer t. i. "bolezen belih prstov").

### OPOZORILO!

Izdelek ustvarja elektromagnetno polje zelo nizke jakosti. To polje lahko moti delovanje nekaterih srčnih spodbujevalnikov. Da bi zmanjšali tveganje resnih ali smrtnih poškodb, se morajo osebe s srčnimi spodbujevalniki posvetovati z zdravnikom.

Če nadtokovne zaščite ni, mora uporabnik zagotoviti, da je v napajalni tokokrog vgrajena nadtokovna zaščitna naprava. Ta mora izpolnjevati zahteve standarda EN60204-1. Za nasvet se obrnite na električarja.

Kompresorja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju: obstaja nevarnost resnih nesreč in požara.

**POZOR:** Visoka viskoznost olja lahko povzroči težave pri zagonu pri nizkih temperaturah. Zamašeni oljni filtri ali okvara ventila lahko povzročijo pomanjkanje olja. Odprtna za polnjenje mora biti med delovanjem kompresorja zaprta.

Določite, kdaj je kompresor samodejno ali daljinsko krmiljen. Sprejmite potrebne ukrepe za preprečitev samodejnega ali daljinskega zagona, ko se kompresor servisira, vzdržuje ali pregleduje: zaklenite glavni električni odklopnik.

Nevarnost nastanka kokska v izpustnem cevovodu, ki lahko povzroči požar ali eksplozijo.

Koncentracije predelanih plinov, ki lahko izpodrinejo dihalni zrak, je treba ohranjati na sprejemljivi ravni. Uporabnik mora upoštevati standard EN 12021 o dopustnih ravnih onesnaževalih v dihalnem zraku.

Za obdelavo tekočin, ki jih proizvaja kompresor, je treba pred začetkom obratovanja kompresorja uporabiti separatorje, sifone in naprave za izpraznitev, saj niso priloženi enoti.

## OPIS GRAFIČNIH ELEMENTOV

Slika A	Opis
1	Transportni ročaj
2	Pokrovček za polnjenje olja
3	Gumb regulatorja tlaka
4	Otvoritev za pregled
5	Podpora
6	Transportna kolesa
7	Zračni filter
8	Pokrov motorja
9	Hitro sprostitelj izhod za zrak
10	Tlačna posoda
11	Manometer za dopolnjevanje tlaka
12	Merilnik tlaka v rezervoarju
13	Varnostni ventil
14	Kompresorsko stikalo
Slika B	Opis
1	Pokrovček za polnjenje olja
2	Kompresorsko stikalo
3	Varnostni ventil
4	Gumb regulatorja tlaka
5	Manometer za dopolnjevanje tlaka
6	Merilnik tlaka v rezervoarju
7	Ventil za odvajanje kondenzata
8	Merilnik nivoja olja

\* Kontrolna odprtina se uporablja za pregled in čiščenje tlačne posode - to lahko opravi le pooblaščen servisni center.

## PRIPRAVA NA DELO

### ODKRITJE

- Po razpakiranju izdelka iz škatle skrbno preverite vse dele.
- Ne odlagajte embalažnega materiala, dokler temeljito ne preverite, da v njem ni ostalo nobenih delov izdelka.
- Delci embalaže (plastične vrečke, papirnate sponke itd.) morajo biti nedosegljivi otrokom, saj so lahko potencialni vir nevarnosti. Obstaja nevarnost zaužitja ali zadušitve!
- Če med prevozom ali razpakiranjem opazite poškodbe, o tem takoj obvestite dobavitelja. Izdelka ne uporabljajte!
- Priporočamo, da embalažo shranite za nadaljnjo uporabo. Embalažne materiale je treba še naprej reciklirati ali odstraniti v skladu z veljavno zakonodajo. Posamezne dele embalaže razvrstite po materialih in jih odnesite na ustreznega zbirna mesta. Za več informacij se obrnite na lokalno upravo.
- Kompresor postavite na čisto, suho in dobro prezračevano mesto. Kompresor postavite med 30 in 40 cm od stene ali druge ovire, ki bi lahko ovirala pretok zraka skozi ventilator.
- Kompresor postavite na stabilno vodoravno površino. Kompresor je zasnovan z rebri za odvajanje toplote, ki zagotavljajo ustrezno hlajenje. Rebra in druge dele, na katerih se nabira prah ali umazanija, vzdržujte čiste.
- Čisti kompresor deluje učinkovitejše in zagotavlja daljšo življenjsko dobo. Na kompresor ne odlagajte krp, posod ali drugih materialov.
- Nastavite najvišji tlak in priključite kompresor na električno omrežje. Ko je dosežen najvišji tlak, se mora pravilno delujoči kompresor izklopiti. Nato preverite, ali pušča zrak. Če odkrijete uhajanje zraka, sprostite tlak iz zračne šobe in pred nadaljnjo uporabo kompresor preverite in popravite v pooblaščenem servisnem centru.

**POZOR: Nikoli ne uporabljajte kompresorja s puščanjem stisnjenega zraka!**

Stroj premikajte le z dvigovanjem ročaja, nikoli ne z vlečenjem za priključene cevi in kable.

## OPOZORILO!

Vedno shranjujte in prevažajte v delovnem položaju (stoje, z nogami in kolesi na ravni, trdi površini - rezervoar je navzdol, motor kompresorja pa navzgor). Kompresorjev nikoli ne nagibajte navzdol!

## UPORABA KOMPRESORJA

### RAZLITJE OLJA

Pred prvo uporabo je treba kompresor napolniti z oljem. Predlagano olje za polnjenje kompresorja je **10W40**.

- Če želite kompresor napolniti z oljem, odvijete pokrovček za polnjenje olja **Slika B1** in napolnite olje s priloženim pokrovčkom za polnjenje olja in lijakom. Nivo olja preverite na preglednem steklu za olje **sl. B8** do rdeče pike.

### ZAGON KOMPRESORJA

Za vklop kompresorja potegnite stikalo na **sliki B2** navzgor. Za izklop kompresorja pritisnite stikalo na **sliki B2** navzdol.

### PRIKLJUČITEV IN ODKLOP ZRAČNE CEVI

- Uporaba stisnjenega zraka za različne predvidene namene (napihovanje, pnevmatsko orodje, barvanje, pranje samo z detergentski na vodni osnovi itd.) zahteva poznavanje in upoštevanje pravil, določenih za vsako posamezno uporabo.
- Pred vzdrževanjem, priključevanjem orodja ali dodatne opreme vedno izpuscite tlak iz rezervoarja. Ko na cev za stisnjen zrak, ki jo dobavlja kompresor, priključite zračno orodje, morate obvezno prekiniti pretok zraka iz cevi.

### PRIKLJUČEK ZA ZRAČNO CEV

Kompresor je opremljen s hitrim priključkom **fig. A9** za priključitev tlačne cevi.

- Pred priključitvijo tlačne cevi preverite, ali ni poškodovana in ali je namenjena za uporabo s stisnjnim zrakom.
- En konec mora biti priključen na orodje, ki ga bomo uporabljali.
- Drugi konec priključite na hitro spojko na kompresorju in se prepričajte, da je zračna cev pravilno priključena.

### ODKLOP ZRAČNE CEVI

- Priključek zračne cevi vstavite v vtičnico hitrega priključka.
- Prirobnicno povlecite nazaj proti manometru.
- Izvlčite priključek zračne cevi in sprostite prirobnicno.

### NASTAVITEV DELOVNEGA TLAKA

Nastavljeni delovni tlak lahko odčitate na manometru na **sliki 1. B5**. To je tlak, pod katerim se kompresor vklopi, da napolni zrak v rezervoarju, **sl. A10**.

Za povečanje ali zmanjšanje delovnega tlaka obrnite gumb regulatorja **Slika A3** v skladu s puščicami. Pri zmanjševanju tlaka se sprememba na kazalcu manometra pojavi šele po delnem zmanjšanju zraka.

Za novo nastavitev tlaka odvijete gumb regulatorja in nastavite novo vrednost.

Manometer je na **sliki. B6** prikazuje trenutni tlak v rezervoarju **sl. A10**.

**POZOR!** Nikoli ne prekoračite najvišjega delovnega tlaka priključene opreme.

### UPORABA KOMPRESORJA

Pred uporabo naprave natančno preberite naslednje korake:

Pred vzdrževanjem, priključevanjem orodja ali dodatne opreme vedno izpuscite tlak iz rezervoarja.

- Preverite, ali so vijaki in matice dobro zategnjeni.
- Preverite, ali je kondenzat odveden iz posode za zrak in ali je izpustni čep zaprt.
- Preverite stanje varnostnega zračnika, zračne posode in vseh tlačnih pripomočkov.
- Če je zračni filter umazan, ga zamenjajte ali očistite.
- Preverite, ali je zračna cev pravilno priključena.

### ZAGON / ZAUSTAVITEV

1. Kompresor zaženite tako, da stikalo na **sliki B2** potegnete navzgor, pustite, da se v rezervoarju za zrak dvigne tlak, in preverite, ali pušča zrak.

2. Nastavite zahtevani delovni tlak.

3. Če je tlak v rezervoarju za zrak v skladu z nastavitvijo, se stroj samodejno izklopi.

4. Če je tlak prenizek, se enota samodejno zažene.

5. Po končanem delu vedno izklopite kompresor, izpraznite rezervoar in odstranite kondenzat, ki se je nabral v njem.

## VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

### POZOR!

Vsaj enkrat na leto dajte stroj preveriti in nastaviti usposobljenemu osebju v pooblaščenem servisnem centru, da zagotovite njegovo pravilno delovanje.

Pravilno vzdrževanje je bistvenega pomena za varno, varčno in nemoteno delovanje stroja.

Neupoštevanje navodil za vzdrževanje in previdnostnih ukrepov lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Vedno upoštevajte postopke, previdnostne ukrepe, priporočeno vzdrževanje in priporočene preglede, navedene v tem priročniku.

### OPOZORILO

Pred kakršnim koli delom na stroju (vzdrževanje, pregled, zamenjava dodatne opreme, servis) ali pred shranjevanjem vedno izklopite motor, počakajte, da se vsi globlji deli ustavijo, in počakajte, da se stroj ohladi. Motor zavarujte pred nenamernim zagonom (izključite napajanje iz električnega omrežja). Pred izvajanjem vzdrževanja, priključevanjem orodja ali dodatne opreme VEDNO izpushte tlak iz zračne cevi in rezervoarja.

Kompresor odklopite iz električnega omrežja. Orodja nikoli ne priključite ali izključite med vzdrževanjem.

- Vedno se prepričajte, da so vse matice in vijaki dobro zategnjeni, in preverite, ali stroj dobro deluje.
- Vzdržujte stroj v dobrem stanju, po potrebi zamenjajte opozorilne nalepke in nalepke v navodilih na stroju.
- Vedno poskrbite, da na prezačevalnih odprtinah ni smeti.
- Zaradi varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in dodatno opremo. Deli, ki jih proizvajalec opreme ni testiral in odobril, lahko povzročijo nepredvidene poškodbe.
- Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v tem poglavju in so zahtevnejša ali zahtevajo posebno orodje, zaupajte našemu pooblaščenemu servisnemu centru.

### ODVAJANJE KONDENZATA IZ ZRAČNEGA REZERVOARJA

Po vsaki uporabi je treba iz rezervoarja izprazniti kondenzat. Kondenzat, ki nastane v rezervoarju zaradi vlage v zraku, je treba občasno izpustiti (ali po več kot enournem delu). S tem zaščitite rezervoar pred rjo in ne omejitve njegove zmogljivosti.

- Odvajanje kondenzata je treba opraviti pri tlaku največ. 1-2 bara.
- Rezervoar nagnite v tak položaj, da je odtok za odvajanje kondenzata čim nižje v rezervoarju Slika B7.
- Previdno odvijte vijak; zračni tlak bo kondenzat izrinil iz rezervoarja.
- Ko je v rezervoarju le čist zrak, obrnite in zategnite vijak.

### KRMILJENJE VARNOSTNEGA VENTILA

- Pred vsako uporabo preverite stanje varnostnega ventila.
- Varnostni ventil deluje samodejno.
- Če sumite, da ventil ne deluje, kompresorja ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščen servisni center. Varnostnega ventila nikoli ne nastavljajte sami.

### ČIŠČENJE ZRAČNEGA FILTRA

- Odprite pokrovček zračnega filtra Slika A7.
- Odstranite vložek filtra.
- Če želite odstraniti umazanijo, filter nežno udarite ob trdo površino. Umazanije nikoli ne poskušajte odstraniti s krtačo, saj lahko krtačenje umazanijo potisne v vlakna. Če je filter preveč umazan, ga zamenjajte z novim.

### TABELA ZA VZDRŽEVANJE

Pred vsako uporabo	Izpushte kondenzat iz rezervoarja
	Preverite, ali se pojavljajo nenavadni zvoki ali vibracije.
	Prepričajte se, da so vse matice in vijaki zategnjeni.
	Preverite nivo olja
Vsaki 10 ur delovanja	Očistite zračni filter
Vsaki 40 ur delovanja	Z milnico preverite, ali zračni sistem pušča.

Vzdrževanje je treba opravljati pogosteje, če se kompresor uporablja v bližini postopkov brizganja barve ali v prašnem okolju.

Vsa druga vzdrževalna dela in popravila lahko opravi le naš servisni predstavnik.

### ČIŠČENJE

- Po vsaki uporabi stroj temeljito očistite.
- Ne dovolite, da se ročaji umažejo z oljem ali mastjo. Ročaj očistite z vlažno krpo in milom. Za čiščenje nikoli ne uporabljajte agresivnih čistil ali topil. To lahko povzroči nepopravljive poškodbe izdelka. Plastične dele lahko poškodujejo kemikalije.
- Izdelek obrišite z rahlo navlaženo krpo ali krtačo.
- Očistite ohišje enote, zlasti prezačevalne odprtine.

### SKLADIŠČE

- Napravo hranite zunaj dosega otrok.
- Ko stroja ne uporabljate, izklopite motor in izvlecite vtič iz vtičnice.
- Preverite, ali je izhodni tlak enak nič (0) psi, tako da popolnoma obrnete gumb regulatorja, da se izhodni zračni tlak popolnoma zmanjša.
- Odstranite pnevmatsko orodje ali dodatno opremo.
- Počakajte, da se stroj ohladi. Z odprtjem izpusnega ventila na dnu rezervoarja izpraznite rezervoar za zrak. - Naprave ne shranjujte dalj časa na neposredni sončni svetlobi.
- Zaradi varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
- Napravo hranite v čistem, suhem, temnem in nemrzlem prostoru, zaščiten pred prahom in izven dosega otrok. Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 °C in 30 °C.
- Če je mogoče, za shranjevanje uporabite originalno embalažo.
- Kompresor pokrijte z ustreznim zaščitnim pokrovom, ki ne zadržuje vlage. Ne uporabljajte plastične folije kot protiprašnega pokrova. Neporozna prevleka bo zadrževala vlago okoli naprave, kar bo pospešilo rjavenje in korozijo.

### TRANSPORT

Izklopite motor in izvlecite vtič iz vtičnice. Pri prevozu pazite, da stroja ne spustite ali kako drugače pretresete. Pri prevozu stroj zavarujte, da ne zdrsnje in se ne prevrne. Na stroj ne postavljajte nobenih predmetov.

### REŠEVANJE PROBLEMOV

Okvare stroja, ki zahtevajo večje posege, mora vedno odpraviti specializirana delavnica. Nepooblaščen posegi lahko povzročijo škodo. Če okvare ne morete odpraviti s tukaj opisanimi sredstvi, se obrnite na pooblaščen servisni center.

Problem	Možen vzrok	Korektivni ukrepi
Kompresor ne deluje	1.No električne oskrbe 2.Blown varovalka 3.Open stikalo 4.Thermal preobremenitev odprta 5.Wrong tlačno stikalo	1. Preverite, ali je kompresor priključen na električno omrežje. 2. preverite varovalka/spojka Zamenjajte pregorelo varovalko. 3.Thermal zaščita se je sprožila 4. motor se ponovno zažene. po ohladitvi (približno 15 minut). 5.Obrnite se na pooblaščen center storitev
Motor brenči, vendar ne deluje ali počasi	1. nizka napetost 2.Short circuit ali prekinjeno navijanje motor 3.Defective nepovratni ventili ali Tlačno stikalo 4.Compressed zrak v valju	1.Preverite z voltmetrom (min. 220 V) 2.Obrnite se na pooblaščen servisni center 3.Obrnite se na pooblaščen servisni center 4.Kompresor izklopite za 15

		sekund in ga nato ponovno vklopite.
Ponavljajoče se kurjenje varovalke/iz klop odklopnik <b>OPOMBA!!</b> ! <b>NIKOLI NE UPORABLJAJTE PODALJŠKAS KOMPRESORJEM!</b>	1.Incorrect velikost varovalke preobremenitev tokokroga 2.Defective nepovratni ventil ali stikalo pritiski	1.Verificate, ali je varovalka primerno. Uporabite varovalko z zamudo. Odklop iz tokokroga druge električne naprave ali napajanje kompresorja iz lastnega tokokroga razvejanost. <b>POZOR!!!</b> 2.Obrnite se na pooblaščen center storitev
Toplotna zaščita pred	1. nizka napetost 2. zamašen zračni filter 3. neustrezno prezračevanje/preveč vroča soba	1.Verificate z voltmetrom (najmanj 220 V) 2.Očistite filter (glejte poglavje Vzdrževanje). 3. kompresor prestavite v dobro prezračen prostor
Tlak v rezervoarju pade, ko je kompresor izklopljen	1.Ohlapne povezave (konektorji, žice itd.) 2.Odprite izpustni ventil. 3.Leaky nepovratni ventil	1 Preverite, ali pušča zrak. Na vseh priključkih, ki puščajo, uporabite tesnilni trak. 2. Zategnite izpustno pipo. 3. odstranite sklop nepovratnega ventila. Očistite ali zamenjajte. <b>NEVARNOST!!!</b> <b>NE ODSTRANJUJTE POVRATNEGA VENTILA Z ZRAKOM V REZERVOARJU NAJPREJ ODZRAČITE REZERVOAR</b>
Prekomerna vlaga v izpustni zrak	1. odvečna voda v rezervoarju 2.High vlažnost 3. vhodni filter je zamašen	1.Trigger sprejemnik 2.Kompresor prestavite na območje o manj vlage: uporabite filter zračni kanal 3.Clean ali zamenjajte filter
Kompresor deluje neprekinjeno	1.Defektno stikalo Tiak 2.Excessive poraba zraka	1.Replace stikalo 2. kompresor ni dovolj zmogljiv za zadevno orodje
Kompresor vibrira	1. ohlapni pritrdilni vijaki 2. Gumijasti rezervoar amortizerja se zdi obrabljen/izgubljen	1. zategnite vijake 2.replace amortizer
Zračna zmogljivost manjša od običajno	1. odprta izpustna pipa 2. Umazan sesalni filter 3.Leaky konektor	1. zategnite izpustno pipo 2.Clean ali zamenjajte vhodni filter

		3.zatesnite priključke
--	--	------------------------

#### VSEBINA KOMPLETA

- Kompresor
- Olje za polnjenje kompresorja
- Lijak za olje
- Hitro sproščanje

#### TEHNIČNI PODATKI 12K023

Kompresor 12K023	
Parameter	Vrednost
Napajalna napetost	220-240 V AC
Napajalna frekvenca	50 Hz
Način delovanja	S1
Nazivna moč motorja	900W
Hitrost motorja	2850 min <sup>-1</sup>
Zaščitni razred	I
Najvišji tlak	8 barov
Prostornina rezervoarja	24l
Uspešnost	135 l/min
Stopnja zaščite	IPX0
Masa	19,1 kg
12K023 označuje tip in oznako stroja	

#### PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 95,0 \text{ dB(A)}$ K= 2 dB(A)
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 93,5 \text{ dB(A)}$ K= 2 dB(A)

#### Informacije o hrupu in vibracijah

Raven emisije hrupa opreme opisujeta: raven emitiranega zvočnega tlaka  $L_{pA}$  in raven zvočne moči  $L_{WA}$  (kjer je K merilna negotovost). Raven zvočnega tlaka  $L_{pA}$ , raven zvočne moči  $L_{WA}$ , ki sta navedeni v teh navodilih, sta bili izmerjeni v skladu z Direktivo 2000/14/ES.

#### TEHNIČNI PODATKI 12K024

Kompresor 12K024	
Parameter	Vrednost
Napajalna napetost	220-240 V AC
Napajalna frekvenca	50 Hz
Način delovanja	S1
Nazivna moč motorja	1050W
Hitrost motorja	2850 min <sup>-1</sup>
Zaščitni razred	I
Najvišji tlak	8 barov
Prostornina rezervoarja	50l
Uspešnost	169 l/min
Stopnja zaščite	IPX0
Masa	25,6 kg
12K024 označuje tip in oznako stroja	

#### PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 97,0 \text{ dB(A)}$ K= 2 dB(A)
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 95,5 \text{ dB(A)}$ K= 2 dB(A)

#### Informacije o hrupu in vibracijah

Raven emisije hrupa opreme opisujeta: raven emitiranega zvočnega tlaka  $L_{pA}$  in raven zvočne moči  $L_{WA}$  (kjer je K merilna negotovost). Raven zvočnega tlaka  $L_{pA}$ , raven zvočne moči  $L_{WA}$ , ki sta navedeni v teh navodilih, sta bili izmerjeni v skladu z Direktivo 2000/14/ES.

#### VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstskimi odpadki, temveč jih morate odpeljati v ustrezne odlagalne prostore. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje okoljsko inertne snovi. Nereciklirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varsavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "GTX Poland") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah

in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Poljska in so predmet pravnega varstva v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

#### Izjava ES o skladnosti

**Proizvajalec:** z o.o. Sp.k,  
Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

**Izdelek:** Kompresor

**Model:** 12K023

**Trgovsko ime:** NEO TOOLS

**Serijska številka:** 00001 + 99999

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

**Direktiva o strojih 2006/42/ES** Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU Direktiva o enostavnih tlačnih posodah 2014/29/ES Direktiva o emisiji hrupa 2000/14/ES, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2005/88/ES Zagotovljena raven zvočne moči LWA = 95 dB(A) Izmerjena raven zvočne moči LWA = 93,5 dB(A) K=1,93 dB(A)

In izpolnjuje zahteve standardov:

**EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019,**

**EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-3-2:2019,**

**EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

**EN 286-1: 1998/A2:2005**

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Uradnik za tehnično dokumentacijo Služba GTX

Varšava, 2024-09-25

#### Izjava ES o skladnosti

**Proizvajalec:** z o.o. Sp.k,  
Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

**Izdelek:** Kompresor

**Model:** 12K024

**Trgovsko ime:** NEO TOOLS

**Serijska številka:** 00001 + 99999

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

**Direktiva o strojih 2006/42/ES** Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU Direktiva o enostavnih tlačnih posodah 2014/29/ES Direktiva o emisiji hrupa 2000/14/ES, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2005/88/ES Zagotovljena raven zvočne moči LWA = 97 dB(A) Izmerjena raven zvočne moči LWA = 95,5 dB(A) K=1,93 dB(A)

In izpolnjuje zahteve standardov:

**EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018,**

**EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012,**

**EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

**EN 286-1: 1998/A2:2005**

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski  
Uradnik za tehnično dokumentacijo Služba GTX

Varšava, 2024-09-25

#### LIETUVA (LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

ALYVOS KOMPRESORIUS 12K023 / 12K024

#### ATIDŽIAI PERSKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ!

LAIKYTES ŠIAME DOKUMENTE IŠDĖSTYTŲ NUOSTATŲ IR SAUGOTI JŲ ATEITYJE. YPATINGĄ DĖMESĮ SKIRKITE SAUGOS INSTRUKCIJOMS.

#### NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ APRAŠYMAS



1. Perskaitykite naudojimo instrukciją.
2. Dėvėkite apsauginius drabužius.
3. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugą, dulkių kaukę).
4. Protect nuo liečiamas.
5. Prieš remontą (techninę priežiūrą) atjunkite.
6. Caution karšti paviršiai.
7. Dėmesys gali veikti be įspėjimo.
8. Caution elektros smūgių pavojus.
9. Rizika susižeisti dėl aukšto slėgio. Nenukreipkite oro srovės į žmones, gyvūnus ar įtampą turinčius įrenginius.
10. Laikykite vaikus atokiau nuo prietaiso.

#### ŽYMĖS ANT ĮRENGINIO

SN RRRRRM Y XXXX NNN

RRRR - pagaminimo metai  
MM - gamybos mėnuo  
Y - papildomas žymėjimas  
XXXX - serijos numeris  
NNN - papildomas žymėjimas

#### SPECIALIOS SAUGOS SĄLYGOS

**JEI NESILAIKYSITE INSTRUKCIJŲ IR SAUGOS PRIEMONIŲ, GALITE SUGADINTI GAMINĮ, SUNKIAI SUSIŽEISTI AR NET MIRTI.**

Jeį gabenimo ar išpakavimo metu pastebėjote kokių nors pažeidimų, nedelsdami praneškite apie tai tiekėjui. NEPRIJUNKITE NAUDOTI.

#### SPECIALIOS NAUDOJIMO SĄLYGOS

Šis gaminy s skirtas tik naudoti:

- Suspausto oro gamyba pneumatiniams įrankiams. Kompresorių galima naudoti dažų purkštuvams, pneumatiniams įrankiams, tepimo įrenginiams, oro šepetėliams, sandarinimo pistoletams, smėliaršrovėms, padangoms ir plastikiniams žaislams pumpuoti, herbicidams ir insekticidams purkšti ir t. t. Daugumoje šių naudojamų būdų kompresorių būtina nustatyti pagal priedų arba naudojamų preparatų gamintojo nurodymus.
- Pagal šiame vadove pateiktus atitinkamus aprašymus ir saugos instrukcijas, gaminy nėra skirtas naudoti kitaip, nei aprašyta šiame vadove.
- Jei gaminy naudojamas ne pagal paskirtį arba atliekami neleistini pakeitimai, įstatyminė garantija ir įstatyminė atsakomybė už defektus, taip pat bet kokia gamintojo atsakomybė netenka galios.

**Neperkraukite!** Gaminį naudokite tik tokiam galimumui, kuriam jis buvo sukurtas. Konkrečiam tikslui sukurtas gaminys jį atlieka geriau ir saugiau nei panašią funkciją atliekantis gaminys. Todėl visada naudokite tinkamą pagal paskirtį.

Atkreipkite dėmesį, kad mūsų gaminiai nėra skirti komerciniam, mažmeniniam ar pramoniniam naudojimui pagal paskirtį. Mes neprisiimame jokios atsakomybės, jei gaminys naudojamas tokiomis ar panašiomis sąlygomis.

Jei reikia, laikykitės gairių ir teisininių nuostatų, kad išvengtumėte galimų nelaimingų atsitikimų darbo metu.

#### DĖMESIO!

Niekada nenaudokite gaminio, jei jis yra arti žmonių, ypač vaikų ar gyvūnų. Naudojotės atsako už bet kokią žalą, padarytą tretiesiems asmenims ar jų turtui.

Saugokite vadovą ir naudokites juo, kaip prireiks daugiau informacijos. Jei nesuprantate vadovė pateiktų nurodymų, kreipkitės į pardavėją. Jei gaminį skolinatė kitam asmeniui, kartu su juo būtina paskolinti ir šį vadovą.

#### MOKYMAI

Visas aptarnaujantis personalas turi būti tinkamai apmokytas, kaip naudoti, eksploatuoti ir įrengti įrenginį, ir ypač supažindintas su draudžiamais veiksmais.

#### SAUGOS INSTRUKCIJOS

##### ĮSPĖJIMAI

Jei nesilaikysite įspėjimų ir instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, užsidegti ir (arba) sunkiai susižeisti. Naudojant kitus priedus ar priedus, išskyrus nurodytus instrukcijose, galima susižeisti.

- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Sužinokite, kaip naudoti šį gaminį, visus apribojimus ir kokius pavojus gali kelti jo naudojimas. Sužinokite, kaip greitai sustabdyti gaminį ir išjungti valdiklį.
- Būkite atsargūs darbe, sutelkite dėmesį į darbą ir vadovaukitės sveiku protu.
- Nenaudojamą gaminį reikia laikyti sausoje ir saugioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Niekada netraukite kištuko iš kištukinio lizdo traukdami už laido. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, riebalų ir aštrių briaunų.
- Prieš taisydami, keisdami priedus ir nenaudojamą gaminį visada atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
- Kai jungiate į elektros lizdą, įsitinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje.
- Jei gaminys naudojamas lauke, naudokite tik lauko sąlygomis skirtą ir atitinkamai pažymėtą prailgintuvą.
- Atkreipkite dėmesį į tai, ką darote, būkite susikaupę ir mąstykite protingai, nedirbkite su gaminiu, jei esate pavargę, apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų.
- Sugedusius jungiklius reikia nuvežti į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą ir pakeisti.
- Nenaudokite šio gaminio, jei pagrindiniu jungikliu negalima jį įjungti arba išjungti.
- Šis gaminys sukurtas laikantis visų jam taikomų saugos reikalavimų ir standartų. Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuotas asmuo, o atsarginės dalys turi būti pakeistos originaliomis, nes priešingu atveju naudotojas gali atsidurti rimtame pavojuje.

#### DARBO SU KOMPRESORIUMI SAUGOS INSTRUKCIJOS

##### REZERVUARO APSAUGINIS VOŽTUVAS

- Šis vožtuvas įrengiamas gamykloje, kad būtų išvengta slėgio kontūro, kompresoriaus ir variklio pažeidimų.
- Gamykloje jį yra nustatyta pagal konkrečią ribą konkrečiam modeliui ir reguliavimui, todėl naudotojas niekada neturėtų jos keisti, nes tai automatiškai panaikins garantiją.

##### SLĖGIO JUNGIKLIS

- Oro jungiklis nustatomas gamykloje, kad įranga veiktų optimaliai. Niekada nepakeiskite šio jungiklio ir jo nenuimkite, nes per didelis oro slėgis gali rimtai sugadinti įrangą arba sužaloti žmogų.

##### VARIKLIS IR KOMPRESORIAUS SIURBLYS

- Eksploatuojant oro kompresoriai įkaita. Niekada nelieskite variklio, slėgio linijų ar kompresoriaus.
- Jei jungiklis yra jungtas, kompresorius veikia automatiškai, kai jungiamas maitinimas.

- Niekada nebandykite reguliuoti, kai maitinimo kabelis jungtas ir (arba) prijungtas.

##### DĖMESIO: SUSPAUSTAS ORAS

- Įrenginio suslėgta ore gali būti anglies monoksido. Susidaręs oras netinkamas kvėpuoti.
- Visada dėvėkite apsauginę kaukę, kai purškiate dažus arba dirbate dulkelioje aplinkoje.
- Naudojant suslėgtą orą gali pasklisti dulkių ir (arba) dalelių - visada dėvėkite apsauginius akinius.
- Jei mašina naudojama degioms medžiagoms purkšti, statykite ją prieš vėją ir saugiai atstumu.
- Niekada nenaugykite purškiamojo pistoleto į save, kitus žmones ar gyvūnus.

##### SUSPAUSTO ORO SISTEMA

- Per didelės slėgio grandinėje gali sukelti sprogamą arba plyšimą. Siekiant apsisaugoti nuo per didelio slėgio, gamykloje nustatyta saugos vertė. Nenuimkite, nereguliuokite ir nekeiskite šio vožtuvo.

##### VOŽTUVAS

Jei oro vožtuvas nesarandus, turi gilios korozijos požymių, mechaninių pažeidimų arba išleidžia orą, nedelsdami išjunkite mašiną ir kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. Naudojant mašiną su sugedusiu vožtuvu, gali trūkti oro vožtuvas arba netikėtai ištekėti aukšto slėgio oras, dėl to galima mirtinai arba sunkiai susižaloti.

##### ELEKTROS REIKALAVIMAI

- Kompresorius turi būti prijungtas prie tinkamai įžeminto lizdo.
- Niekada nenaudokite esant kitai nei 230 V / 50 Hz vardinėi įtampai. Grandinė turi būti tinkamai apsaugota.
- Prijunkite tik prie elektros grandinės, apsaugotos srovės apsaugos įtaisui, kurio suveikimo srovė neviršija 30 mA.

##### APSAUGINĖ ĮRANGA

- Dėvėkite apsauginius akinius! Dirbant su mašina į akis gali patekti svetimkūniui, kurie gali rimtai pažeisti akis. Įprastų akinių nepakanka akims apsaugoti. Pavyzdžiui, korekciniai akiniai arba akiniai nuo saulės neužtikrina tinkamos apsaugos, nes jie neturi specialaus apsauginio stiklo ir nėra pakankamai uždari iš šonų.

##### PASTABA: mašina yra labai triukšminga

- Dėvėkite tinkamas apsaugos nuo triukšmo priemones! Triukšmas gali pakenkti klausai arba ją prarasti. Darbo metu dažnai darykite pertraukas. Ribokite kasdienį triukšmo poveikį.
- Tinkamomis sąlygomis naudojamos apsauginės priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių arba šalmas, padės sumažinti susižeidimų skaičių, ypač kai apdorojant susidaro dulksė arba kyla pavojus atsitrekti galva į išsikūšusias ar žemas kliūtis.

##### PREVENCIJA IR PIRMOJI PAGALBA

Pastaba: visada rekomenduojama:

- Turimas tinkamas gesintuvas (sniego, miltelių).
- Visiškai sukomplektuotas pirmosios pagalbos rinkinys, lengvai prieinamas aptarnaujančiam personalui ir operatoriui.
- Mobilusis telefonas arba kitas prietaisas, kuriuo galima greitai išsikviesti pagalbos tarnybas.

Įdyntys asmenys, išmanantys pirmąją pagalbą. Jie turi laikytis saugiu atstumu nuo darbo vietos ir nuolat jus matyti!

##### Susižeidus visada laikykitės pirmosios pagalbos teikimo taisyklių.

- Elektros smūgio atveju, labiau nei bet kur kitur, būtina pabrėžti saugumą ir rizikos gelbėjams pašalinimą. Nukentėjęs asmuo paprastai lieka kontakte su elektros įrenginiu (suzalojimo šaltiniu) dėl elektros smūgio sukeltų raumenų spazmų. Tokie atveju vyksta trauminis procesas. Todėl būtina **PIRMIAUSIA** bet kokiomis priemonėmis **išjungti elektros energijos tiekimą**. Tada **iškvieskite greitąją medicinos pagalbą** arba kitą profesionalią tarnybą.

##### GAISRO ATVEJU:

- Jei variklis pradeda rūkti arba iš jo pradeda veržtis dūmai, išjunkite gaminį, atjunkite maitinimo šaltinį ir nueikite į saugią vietą.
- Gaisrui gesinti naudokite tinkamą gesintuvą (CO2, sausos miltelių, haltrona).

**NEPANIKUOKITE.** Panika gali padaryti dar daugiau žalos.

## REZIDUALI RIZIKA

Net jei gaminys naudojamas laikantis instrukcijų, neįmanoma pašalinti visų su jo naudojimu susijusių pavojų. Toliau išvardyti pavojai gali kilti dėl gaminio konstrukcijos:

- Elektros pavojus, kylantis dėl prisilietimo prie aukštos įtampos dalių (tiesioginis sąlytis) arba dalių, kurios buvo veikiamos aukštos įtampos dėl gaminio gedimo (netiesioginis sąlytis).
- Karščio pavojus, sukiantis nudegimus ar kitus sužalojimus dėl galimo sąlyčio su aukštos temperatūros daiktais ar medžiagomis, įskaitant šilumos šaltinius.
- Pavojus, kylantis dėl sąlyčio su kenksmingais skysčiais, dujomis, rūkais, dūmais ir dulkelėmis arba jų įkvėpus.
- Pavojai, kylantys dėl nesilaikymo ergonominių gaminio projektavimo principų, pavyzdžiui, pavojai, kylantys dėl netiesingos kūno padėties ar pernelyg didelio krūvio ir nenatūralios žmogaus rankos ir (arba) plaštakos anatominės, susiję su rankenos konstrukcija, gaminio pusiausvyra.
- Pavojus, kylantis dėl netikėto paleidimo, netikėto variklio sūkių viršijimo dėl valdymo sistemos gedimo ir (arba) gedimo, yra susijęs su rankenos ir pavaros išdėstymo gedimais.
- Pavojai, susiję su negalėjimu sustabdyti gaminio geriausiomis sąlygomis, yra susiję su rankenos tvirtumu ir gaminio išdėstymu ne prie variklio.
- Produktų kontrolės sistemos gedimo pavojai susiję su rankenos tvirtumu, imtuvų išdėstymu ir ženkliniu.
- Pavojai, kylantys dėl saudančių daiktų ar purškiamų skysčių.
- Mechaniniai pavojai dėl pjaustymo ir atmetimo.
- Triukšmo keliamas pavojus, kad gali sutrikti klausa (kurtumas) ir atsirasti kitų fiziologinių sutrikimų (pvz., pusiausvyros praradimas, sąmonės netekimas).

Vibracijos rizika (sukelia kraujagyslių ir neurologinius rankų-rankų sistemos pažeidimus, pvz., vadinamąją "baltųjų pirštų ligą").

## ĮSPĖJIMAS!

Gaminys sukuria labai mažo intensyvumo elektromagnetinį lauką. Šis laukas gali trikdyti kai kurių širdies stimuliatorių veikimą. Norėdami sumažinti sunkių ar mirtinų sužalojimų riziką, žmonės, turintys širdies stimuliatorių, turėtų pasikonsultuoti su gydytoju.

Jei nėra apsaugos nuo viršįtampių, naudotojas turi užtikrinti, kad maitinimo grandinėje būtų sumontuotas apsaugos nuo viršįtampių įtaisas. Jis turi atitikti standarto EN60204-1 reikalavimus. Kreipkitės patarimo į elektriką.

Nenaudokite šio kompresoriaus sprogioje aplinkoje: kyla rimtų nelaimingų atsitikimų ir gaisro pavojus.

**DĖMESIO:** dėl didelio alyvos klampumo gali kilti užvedimo sunkumų esant žemai temperatūrai. Užsikimšę alyvos filtrai arba užtvūno gedimas gali sukelti alyvos trūkumą. Įpylimo anga turi būti uždaryta, kai kompresorius veikia.

Nustatykite, kada kompresorius valdomas automatiškai arba nuotoliniu būdu. Įmkitės būtinų priemonių, kad kompresorius nebūtų automatiškai ar nuotoliniu būdu paleistas, kai atliekama jo techninė priežiūra, aptarnavimas ar tikrinimas: užblokuokite pagrindinį elektros atjungiklį.

Išleidimo vamzdyne gali susidaryti koksas ir sukelti gaisrą arba sprogimą.

Perdirbtų dujų, kurios gali išstumti kvėpavimo orą, koncentracija turėtų būti priimtino lygio. Naudotojas turėtų vadovautis standartu EN 12021 dėl leistinų teršalų koncentracijų kvėpavimo ore.

Prieš pradėdam eksploatuoti kompresorių, jo susidariusiems skysčiams apdoroti reikia naudoti separatorius, gaudykles ir išsiurbimo įtaisy, nes jie nėra tiekami kartu su įrenginiu.

## GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

A pav.	Aprašymas
1	Transportavimo rankena
2	Alyvos įpylimo dangtelis
3	Slėgio regulatoriaus rankenėlė
4	Patikrinimo anga
5	Parama
6	Transportavimo ratai
7	Oro filtras
8	Variklio dangtis

9	Greitai atlaisvinama oro išleidimo anga
10	Slėginis indas
11	Papildymo manometras
12	Bako slėgio matuoklis
13	Apsauginis vožtuvas
14	Kompresoriaus jungiklis
<b>B pav.</b>	<b>Aprašymas</b>
1	Alyvos įpylimo dangtelis
2	Kompresoriaus jungiklis
3	Apsauginis vožtuvas
4	Slėgio regulatoriaus rankenėlė
5	Papildymo manometras
6	Bako slėgio matuoklis
7	Kondensato išleidimo vožtuvas
8	Alyvos lygio matuoklis

\* Apžiūros anga naudojama slėginio indo apžiūrai ir valymui - tai gali atlikti tik įgaliotasis techninės priežiūros centras.

## PASIRUŠIMAS DARBUI

### ATRADIMAS

- Išpakaavę gaminį iš dėžės, atidžiai patikrinkite visus dalis.
- Neišmeskite pakavimo medžiagų, kol kruopščiai nepatikrinsite, ar jose neliko produkto dalių.
- Pakuotės dalis (plastikinius maišelius, segtukus ir kt.) reikia laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes jos gali būti potencialus pavojaus šaltinis. Kyla pavojus praryti arba uždusti!
- Jei gabenant arba išpakuojant pastebėjote pažeidimų, nedelsdami praneškite apie tai tiekėjui. Nenaudokite gaminio!
- Rekomenduojame išsaugoti pakuotę, kad galėtumėte naudoti ateityje. Pakuotės medžiagos turėtų būti toliau perdirbamos arba šalimais pagal galiojančius teisės aktus. Atskiras pakuotės dalis surūšiokite pagal medžiagas ir nuneškite į atitinkamas surinkimo vietas. Daugiau informacijos traukite iš vietos administracijos.
- Kompresorių pastatykite švarioje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje. Kompresorių statykite 30-40 cm atstumu nuo sienos ar kitos kliūtės, galinčios trukdyti oro srautui per ventiliatorių.
- Pastatykite kompresorių ant stabilios, horizontalaus paviršiaus. Kompresorius suprojektuotas su šilumos išsklaidymo briaunomis, kad būtų užtikrintas tinkamas aušinimas. Palaikykite briaunas ir kitas dalis, kuriose kaupiasi dulkes ar nešvarumai, švarias.
- Švarus kompresorius veikia efektyviau ir ilgiau tarnauja. Nedėkite ant kompresoriaus skudurus, indų ar kitų medžiagų.
- Nustatykite didžiausią slėgį ir prijunkite kompresorių prie maitinimo šaltinio. Pasiekus didžiausią slėgį, tinkamai veikiantis kompresorius turėtų išsijungti. Tada patikrinkite klausydami, ar nėra oro nuotėkio. Jei aptinkamas oro nuotėkis, iš oro antgalio išleiskite slėgį ir prieš toliau naudodami kompresorių patikrinkite ir suremontuokite jį įgaliotame techninės priežiūros centre.

**DĖMESIO: niekada nenaudokite kompresoriaus, kuriame yra suslėgto oro nuotėkis!**

Mašiną judinkite tik keldami rankeną, niekada netraukite už prijungtų žarnų ir kabelių.

### ĮSPĖJIMAS!

Visada laikykite ir gabenkite darbinėje padėtyje (stovėdami, remdamiesi kojomis ir ratais ant lygaus, kieto paviršiaus - bakas nuleistas žemyn, o kompresoriaus variklis pakeltas aukščiau). Kompresoriai niekada negali būti apverstai aukštin kojomis!

## KOMPRESORIAUS NAUDOJIMAS

### NAFTOS IŠSILIEJIMAS

Prieš pirmą kartą naudojant kompresorių reikia pripildyti alyvos. Rekomenduojama kompresorių pripildyti alyvos **10W40**.

- Norėdami kompresorių pripildyti alyvos, atsukite alyvos įpylimo dangtelį **B1 pav.** ir įpilkite alyvos naudodami pateiktą alyvos įpylimo dangtelį ir piltuvėlį. Patikrinkite alyvos lygį prie alyvos stebėjimo stikluo **pav. B8** iki raudono taško.

### KOMPRESORIAUS PALEIDIMAS

Norėdami įjungti kompresorių, patraukite **B2 pav. esantį** jungiklį į viršų. Norėdami išjungti kompresorių, paspauskite **B2 pav. jungiklį** žemyn.

## ORO ŽARNOS PRIJUNGIMAS IR ATJUNGIMAS

- Naudojant suslėgtąjį orą įvairiems numatytiems tikslams (pripūtimui, pneumatiniams įrankiams, dažymui, plovimui tik vandens pagrindu pagamintais plovikliais ir t. t.), reikia žinoti ir laikytis kiekvienai paskirčiai nustatytų taisyklių.
- Prieš atlikdami techninę priežiūrą, prijungdami įrankius ar priedus, visada išleiskite slėgį iš bako. Prijungus pneumatinį įrankį prie kompresoriaus tiekiamo suslėgto oro žarnos, privaloma nutraukti oro srautą iš žarnos.

## ORO ŽARNOS JUNGTIJS

Kompresorius turi greitąją jungtį **pav. A9**, skirta slėgio žarnai prijungti.

- Prieš prijungdami slėgio žarną patikrinkite, ar ji nėra pažeista ir ar ji skirta naudoti su suslėgtu oru.
- Vieną galą reikia prijungti prie įrankio, kurį naudosime.
- Kitą galą prijunkite prie kompresoriaus greitosios jungties ir įsitikinkite, kad oro žarna prijungta teisingai.

## ORO ŽARNOS ATJUNGIMAS

- Įkiškite oro žarnos jungtį į greitojo atleidimo jungties lizdą.
- Patraukite flanšą atgal link manometro.
- Ištraukite oro linijos jungtį ir atlaisvinkite flanšą.

## DARBINIO SLĖGIO NUSTATYMAS

Nustatyta darbinį slėgį galima sužinoti iš manometro **pav. B5**. Tai slėgis, kurio nesilaikant kompresorius bus įjungtas, kad pripildytų rezervuare esančią orą, **pav. A10**.

Norėdami padidinti arba sumažinti darbinį slėgį, pasukite regulatoriaus rankenėlę **A3 pav.** pagal rodykles. Mažinant slėgį, pokytis manometro rodyklėje atsiranda tik iš dalies sumažinus oro kiekį.

Norėdami atlikti naują slėgio reguliavimą, atsukite regulatoriaus rankenėlę ir nustatykite naują vertę.

Slėgio matuoklis **pav. B6** rodo esamą slėgį rezervuare **pav. A10**.

**DĖMESIO!** Niekada neviršykite prijungtos įrangos didžiausio darbinio slėgio lygio.

## KOMPRESORIAUS NAUDOJIMAS

Prieš naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite toliau nurodytus veiksmus:

Prieš atlikdami techninę priežiūrą, prijungdami įrankius ar priedus, visada išleiskite slėgį iš bako.

- Patikrinkite, ar varžtai ir veržlės gerai priveržti.
- Patikrinkite, ar iš oro bako išleidžiamas kondensatas ir ar uždarytas išleidimo kamštis.
- Patikrinkite apsauginės ventiliacijos angos, oro bako ir visų slėginių priedų būklę.
- Jei oro filtras nešvarus, pakeiskite arba išvalykite jį.
- Patikrinkite, ar teisingai prijungta oro žarna.

## PALEIDIMAS / IŠJUNGIMAS

1. Paleiskite kompresorių patraukdami **B2 pav.** jungiklį į viršų, leiskite oro rezervuarui suslėgti ir patikrinkite, ar nėra oro nuotėkio.
2. Nustatykite reikiamą darbinį slėgį.
3. Jei oro rezervuaro slėgis atitinka nustatytąjį, mašina automatiškai išsijungia.
4. Jei slėgis per mažas, įrenginys įsijungia automatiškai.
5. Baigę darbą visada išjunkite kompresorių, išleiskite orą iš bako ir pašalinkite jame susikaupusį kondensatą.

## PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

### DĖMESIO!

Bent kartą per metus patikrinkite ir sureguliuokite mašiną, kad kvalifikuoti įgalioto aptarnavimo centro darbuotojai įsitikintų, jog ji tinkamai veikia.

Tinkama techninė priežiūra yra būtina, kad mašina veiktų saugiai, ekonomiškai ir be sutrikimų.

Nesilaikydami techninės priežiūros instrukcijų ir atsargumo priemonių, galite sunkiai susižeisti arba žūti. Visada laikykitės šiame vadove išvardytų procedūrų, atsargumo priemonių, rekomenduojamos techninės priežiūros ir rekomenduojamų patikrinimų.

### IŠPĖJIMAS

Prieš atlikdami bet kokius darbus su mašina (techninę priežiūrą, apžiūrą, priedų keitimą, aptarnavimą) arba prieš laikydami mašiną,

visada išjunkite variklį, palaukite, kol visos judančios dalys sustos, ir leiskite mašinai atvėsti. Apsaugokite variklį nuo atsitiktinio paleidimo (atjunkite maitinimo šaltinį nuo elektros tinklo). Prieš atlikdami techninę priežiūrą, prijungdami įrankius ar priedus, VISADA išleiskite slėgį iš oro žarnos ir bako.

Atjunkite kompresorių nuo elektros tinklo. Niekada neprijunkite ir neatjunkite įrankio techninės priežiūros metu.

- Visada įsitikinkite, kad visos veržlės ir varžtai yra gerai priveržti, ir patikrinkite, ar mašina gerai veikia.
- Laikykite mašiną geros būklės, prireikus pakeiskite ant mašinos esančias įspėjamasias ir instrukcinių etiketes.
- Visada įsitikinkite, kad ventiliacijos angose nėra šiukšlių.
- Saugumo sumetimais pakeiskite susidėvėjusias ar pažeistas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis ir priedus. Dalys, kurios nebuvo išbandytos ir patvirtintos įrangos gamintojo, gali sukelti nenumatytų padėmių.
- Kitus, šiame skyriuje neaprašytus remonto ir techninės priežiūros darbus, kurie yra sudėtingesni arba kuriems atlikti reikia specialių įrankių, patikėkite mūsų įgaliotajam techninės priežiūros centrui.

## KONDENSATO IŠLEIDIMAS IŠ ORO REZERVUARO

Po kiekvieno naudojimo būtina iš bako išleisti kondensatą. Kondensatą, kuris susidaro bakelio viduje dėl ore esančios drėgmės, reikia periodiškai išleisti (arba po to, kai dirbama ilgiau nei valandą). Tai daroma siekiant apsaugoti baką nuo rūdžių ir neriboti jo talpos.

- Kondensatas turi būti išleidžiamas esant ne didesniai kaip 1,5 m slėgio slėgiui. 1 -2 bar.
- Pakreipkite baką į tokią padėtį, kad kondensato išleidimo anga būtų nu žemiau bako **B7 pav.**
- Atsargiai atsukite varžtą; oro slėgis išstums kondensatą iš bako.
- Kai rezervuare bus tik švarus oras, pasukite ir priveržkite varžtą.

## APSAUGINIO VOŽTUVO VALDYMAS

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite apsauginio vožtuvo būklę.
- Apsauginis vožtuvas veikia automatiškai.
- Jei įtariate, kad vožtuvas neveikia, nenaudokite kompresoriaus, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. Niekada patys nereguliuokite apsauginio vožtuvo.

## ORO FILTRO VALYMAS

- Atidarykite oro filtro dangtelį **A7 pav.**
- Išimkite filtro įdėklą.
- Norėdami pašalinti nešvarumus, švelniai stuktelėkite filtrą į kietą paviršių. Niekada nebandykite nešvarumų pašalinti šepetėliu, nes šepetys gali priversti nešvarumus įsisiskverbti į pluoštus. Jei filtras yra labai nešvarus, pakeiskite jį nauju.

## TECHNINĖS PRIEŽIŪROS LENTELĖ

Prieš kiekvieną naudojimą	Išleiskite kondensatą iš bako
	Patikrinkite, ar nesigirdi neįprastų garsų arba vibracijos
	Įsitikinkite, kad visos veržlės ir varžtai yra priveržti.
Kas 10 darbo valandų	Patikrinkite alyvos lygį
	Išvalykite oro filtrą
Kas 40 val. veikimo	Patikrinkite, ar oro sistemoje nėra nuotėkio, naudodami miuluotą vandenį.

Techninę priežiūrą reikia atlikti dažniau, jei kompresorius naudojamas šalia daugų purškimo darbų arba dulketėje aplinkoje. Visą kitą techninę priežiūrą ir remontą gali atlikti tik mūsų serviso atstovas.

## VALYMAS

- Po kiekvieno naudojimo mašiną kruopščiai išvalykite.
- Neleiskite, kad rankenos būtų suteptos alyva ar tepalais. Rankena valykite drėgna šluoste ir muilu. Valymui niekada nenaudokite agresyvių ploviklių ar tirpiklių. Tai gali nepataisomai sugadinti gaminį. Plastikines dalis gali pažeisti cheminės medžiagos.
- Produktą nuvalykite šiek tiek sudrėkinta šluoste arba šepetėliu.
- Išvalykite įrenginio korpusą, ypač ventiliacijos angas.

## SANDĖLIAVIMAS



- Laikykite aparatą vaikus nepasiekiamoje vietoje.
- Išjunkite variklį ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kai mašina nenaudojama.
- Patikrinkite, ar išleidimo slėgis yra lygus nuliui (0) psi, iki galo pasukdami regulatoriaus rankenėlę, kad visiškai sumažintumėte išleidimo oro slėgį.
- Nuimkite pneumatinį įrankį arba priedą.
- Leiskite mašinai atvėsti. Išleiskite orą iš oro bako atidarydami bako apačioje esantį išleidimo vožtuvą. - Nelaiykite mašinos ilgą laiką tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Saugumo sumetimais pakeiskite susidėvėjusias ar pažeistas dalis.
- Mašiną laikykite švarioje, sausoje, tamsioje ir neužšalancioje vietoje, apsaugotoje nuo dulkių ir vaikus nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 °C iki 30 °C.
- Jei įmanoma, laikymui naudokite originalią pakuotę.
- Uždenkite kompresorių tinkamu apsauginiu dangčiu, kuris nesulaiko drėgmės. Nenaudokite plastikinės plėvelės kaip dangčio nuo dulkių. Neporėtas dangtis sulaukys drėgmę aplink įrenginį, skatindamas rūdijimą ir koroziją.

## TRANSPORTAS

Išjunkite variklį ir ištraukite kištuką iš lizdo. Transportuodami saugokitės, kad mašina nenukristų ar kitaip nesudrebėtų. Transportuodami mašiną pritrivinkite, kad ji nenuslystų ir neapvirtų. Ant mašinos nedėkite jokių daiktų.

## PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Mašinos gedimus, kuriuos reikia pašalinti, visada turi šalinti specializuotos dirbtuvės. Neteisėtas įsikšimas gali sukelti žalą. Jei negalite pašalinti gedimo čia aprašytomis priemonėmis, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

Problema	Galima priežastis	Korekciniai veiksmai
Kompresorius neveikia	1.No elektros tiekimo 2.Blown saugiklis 3.Open jungiklis 4.Thermal perkrovos atviras 5.Wrong slėgio jungiklis	1. Patikrinkite, ar kompresorius prijungtas prie maitinimo šaltinio. 2. patikrinti saugiklis / jungiklis Pakeiskite perdegusį saugiklį. 3.Thermal apsauga suveikė 4. variklis vėl įsijungia atvėsus (apie 15 minučių). 5.Kreipkitės į įgaliotąjį centrą paslauga
Variklis užia, bet neveikia arba veikia lėtai	1. žema įtampa 2.Trumpasis arba nutraukta apvija variklis 3.Defective atbulinis vožtuvas arba Slėgio jungiklis 4.Compressed oras ciline	1.Patikrinkite voltmetru (min. 220 V) 2.Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą 3.Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą 4. Išjunkite kompresorių 15 sekundžių ir vėl įjunkite.
Pakartotinis deginimas saugikliai / išjungimas grandinės pertraukiklis <b>PASTABA!</b> <b>!!</b> <b>NIEKADA NENAUDO KITE ILGINTUV O SU</b>	1.Neteisingas saugiklio dydis grandinės perkrova 2.Defektinis atbulinis vožtuvas arba jungiklis spaudimas	1.Patikrinkite, ar saugiklis yra tinkama. Naudokite saugiklį atidėtas. Atjunkite nuo grandinės kiti elektriniai prietaisai arba maitinti kompresorių iš atskiros grandinės. šakojimasis.

KOMPRESORIUMI!		DĖMESIO!!!
		2.Kreipkitės į įgaliotąjį centrą paslauga
Šiluminė apsauga nuo	1. žema įtampa 2. užsikimšęs oro filtras 3.netinkamas vėdinimas / per karšta patalpa	1.Patikrinkite voltmetru (ne mažiau kaip 220 V) 2.Išvalykite filtrą (žr. techninės priežiūros skyrių). 3.perkelti kompresorių į gerai vėdinamą patalpą
Išjungus kompresorių už sumažėja slėgis bake	1.Laisvos jungtys (jungtys, laidai ir kt.) 2.Atidarykite išleidimo vožtuvą. 3.Leaky atbulinis vožtuvas	1.Patikrinkite, ar nėra oro nuotėkio. Visas nesandarias jungtis užlijukite sandarinimo juosta. 2. Užveržkite išleidimo čiaupą. 3. nuimkite atbulinio vožtuvo mazgą. Išvalykite arba pakeiskite. <b>PAVOJUS!!!</b> <b>NEIŠIMKITE ATBULINIO VOŽTUVO, KAI BAKE YRA ORO, PIRMIAUSIA IŠLEISKITE ORĄ IŠ BAKO.</b>
Per didelė drėgmė išmetamas oras	1. vandens perteklius bake 2.Didelė drėgmė 3. užsikimšęs įleidimo filtras	1.Triggerio imtuvas 2.Perkelkite kompresorių į vietą, kurioje mažiau drėgmės: naudokite filtrą oro kanalas 3.Išvalykite arba pakeiskite filtrą
Kompresorius neveikia nepertrauki amai	1.Defektinis jungiklis Slėgis 2.Per didelės oro suvartojimas	1. pakeiskite jungiklį 2. kompresorius nėra pakankamai galingas, kad būtų tinkamas naudoti su atitinkamu įrankiu.
Kompresorius vibruoja	1. atsilaisvinę tvirtinimo varžtai 2. Guminis amortizatoriaus bakelis atrodo susidėvėjęs arba jo trūksta	1.Priveržkite varžtus 2.pakeisti amortizatorių
Oro talpa mažesnė nei paprastai	1. atidarytas išleidimo čiaupas 2. Nešvarus įsiurbimo filtras 3.Leaky jungtis	1. priveržkite išleidimo čiaupą 2.Išvalykite arba pakeiskite įleidimo filtrą 3.užsandarininkite jungtis

## RINKINIO TURINYS

- Kompresorius
- Alyva kompresoriui užpildyti
- Alyvos piltuvas
- Greitas atleidimas

## TECHNINIAI DUOMENYS 12K023

Kompresorius 12K023	
Parametras	Vertė

Maitinimo įtampa	220-240 V KINTAMOSIOS SROVĖS
Maitinimo dažnis	50 Hz
Veikimo režimas	S1
Nominali variklio galia	900W
Variklio greitis	2850 min. <sup>-1</sup>
Apsaugos klasė	I
Didžiausias slėgis	8 barai
Talpyklos talpa	24l
Veikimas	135 l/min
Apsaugos laipsnis	IPX0
Masė	19,1 kg
12K023 nurodo ir tipą, ir mašinos pavadinimą	

#### TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 95,0 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 93,5 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$

#### Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrangos skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis  $L_{pA}$  ir garso galios lygis  $L_{WA}$  (kur  $K$  - matavimo neapibrėžtis).

Šioje instrukcijoje nurodytas garso slėgio lygis  $L_{pA}$ , garso galios lygis  $L_{WA}$  buvo išmatuoti pagal Direktyvą 2000/14/EB.

#### TECHNINIAI DUOMENYS 12K024

Kompresorius 12K024	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	220-240 V KINTAMOSIOS SROVĖS
Maitinimo dažnis	50 Hz
Veikimo režimas	S1
Nominali variklio galia	1050W
Variklio greitis	2850 min. <sup>-1</sup>
Apsaugos klasė	I
Didžiausias slėgis	8 barai
Talpyklos talpa	50l
Veikimas	169 l/min
Apsaugos laipsnis	IPX0
Masė	25,6 kg
12K024 nurodo ir tipą, ir mašinos pavadinimą	

#### TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 97,0 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 95,5 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$

#### Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrangos skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis  $L_{pA}$  ir garso galios lygis  $L_{WA}$  (kur  $K$  - matavimo neapibrėžtis).

Šioje instrukcijoje nurodytas garso slėgio lygis  $L_{pA}$ , garso galios lygis  $L_{WA}$  išmatuoti pagal Direktyvą 2000/14/EB.

#### APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas atliekų šalinimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimo krepšelį ir gaminių paravėžį arba vietos valdybos instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra ekologiškai inertiųjų medžiagų. Nepereirbita įranga kelia potencialių pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, bet neapsiribojant, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik GTX Poland ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktas su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus yra draudžiama "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

#### EB atitikties deklaracija

**Gamintojas:** Sp.k,  
Pograniczna gatwė 2/4 02-285 Varšuva  
**Produktas:** Kompresorius  
**Modelis:** 12K023  
**Prekybos pavadinimas:** NEO TOOLS  
**Serijos numeris:** 00001 + 99999

Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

**Mašinių direktyva 2006/42/EB** Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES Paprastųjų slėginių indų direktyva 2014/29/EB Triukšmo emisijos direktyva 2000/14/EB su pakeitimais, padarytais 2005/88/EB Garantuotas garso galios lygis  $L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$  išmatuotas garso galios lygis  $L_{WA} = 93,5 \text{ dB(A)}$   $K = 1,93 \text{ dB(A)}$

Ir atitinka standartų reikalavimus:

**EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN 286-1: 1998/A2:2005**

Ši deklaracija taikoma tik rinkai pateiktoms mašinoms ir neapima sudedamųjų dalių.

prideda galutinis naudotojas arba atlieka vėliau.

ES reziduojančio asmens, įgalinto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatwė 2/4

02-285 Varšuva

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Techninės dokumentacijos pareigūnas GTX tarnyba

Varšuva, 2024-09-25

#### EB atitikties deklaracija

**Gamintojas:** Sp.k,  
Pograniczna gatwė 2/4 02-285 Varšuva  
**Produktas:** Kompresorius  
**Modelis:** 12K024  
**Prekybos pavadinimas:** NEO TOOLS  
**Serijos numeris:** 00001 + 99999

Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

**Mašinių direktyva 2006/42/EB** Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES Paprastųjų slėginių indų direktyva 2014/29/EB Triukšmo emisijos direktyva 2000/14/EB su pakeitimais, padarytais Direktyva 2005/88/EB Garantuotas garso galios lygis  $L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$  išmatuotas garso galios lygis  $L_{WA} = 95,5 \text{ dB(A)}$   $K = 1,93 \text{ dB(A)}$

Ir atitinka standartų reikalavimus:

**EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN 286-1: 1998/A2:2005**

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos pateikiamos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių.

prideda galutinis naudotojas arba atlieka vėliau.

ES reziduojančio asmens, įgalinto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatwė 2/4

02-285 Varšuva

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Techninės dokumentacijos pareigūnas GTX tarnyba

Varšuva, 2024-09-25

LATVIJA (LV)  
ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKUJUMS  
EĻĻAS KOMPRESSORTS 12K023 / 12K024

**UZMANĪGI IZLASIET LIETOŠANAS INSTRUKCIJU!**

**IEVĒROT ŠAJĀ DOKUMENTĀ IETVERTOS NOTEIKUMUS UN SAGLABĀT TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI. PIEVĒRSIET ĪPAŠU UZMANĪBU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMIEM.**

**IZMANTOTO PIKTOGRAMMU APRAKSTS**



1. Izlasiet lietošanas instrukciju.
2. Valkājiet aizsargapģērbu.
3. Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsarglīdzekļus, putekļu masku).
4. Protect not lietus.
5. Atvienojiet pirms remonta (tehniskās apkopes).
6. Caution karstas virsmas.
7. Uzmanība var rīkoties bez brīdinājuma.
8. Caution elektriskās strāvas trieciena risks.
9. Augsta spiediena radīts trauma risks. Nenovirziet gaisa strūklu uz cilvēkiem, dzīvniekiem vai instalācijām, kas atrodas zem sprieguma.
10. Sargājiet bērnus no ierīces.

**MARKĒJUMI UZ IERĪCES**



- RRRR - ražošanas gads  
MM - ražošanas mēnesis  
Y - papildu apzīmējums  
XXXXX - sērijas numurs  
NNN - papildu apzīmējums

**ĪPAŠIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI**

**INSTRUKCIJU NEIEVĒROŠANA UN DROŠĪBAS PASĀKUMU NEIEVĒROŠANA VAR IZRAISĪT PRODUKTA BOJĀJUMUS, NOPIETNUS IEVAINOJUMUS VAI PAT NĀVI.**

**Ja transportēšanas vai izpakošanas laikā pamanāt jebkādas bojājumus, nekavējoties informējiet piegādātāju. NEPIEVĒNIJĒIET LIETOŠANAI.**

**ĪPAŠIE LIETOŠANAS NOSACĪJUMI**

Šis produkts ir paredzēts tikai lietošanai:

- Saspiestā gaisa ražošana ar gaisu darbināmiem instrumentiem. Kompresoru var izmantot krāsu smidzinātāju, pneiminstrumentu, smērvielu, pneimobrušeru, hermētiku pistoli, smilšu strūklu, riepju un plastmasas rotālietu sūkņēšanai, herbicīdu un insekticīdu izsmidzināšanai utt. Lielākajā daļā no šiem lietojumiem kompresors ir jānoregulē atbilstoši piederumu vai izmantoto preparātu ražotājam.
- Saskaņā ar attiecīgajiem aprakstiem un drošības norādījumiem šajā rokasgrāmatā, izstrādājums nav paredzēts lietošanai, kas nav aprakstīta šajā rokasgrāmatā.
- Ja prece tiek izmantota citiem mērķiem, nevis tiem, kam tā paredzēta, vai ja tiek veiktas neatļautas izmaiņas, likumā noteiktā garantija un likumā noteiktā atbildība par defektiem, kā arī ražotāja atbildība zaudē spēku.

**Nepārslogojiet!** Izstrādājumu izmantojiet tikai tādai jaudai, kādai tas ir paredzēts. Izstrādājums, kas paredzēts konkrētam mērķim, to veic labāk un drošāk nekā izstrādājums, kas veic līdzīgu funkciju. Tāpēc vienmēr izmantojiet nolikuma atbilstoši ierīci.

Lūdzu, ņemiet vērā, ka mūsu izstrādājumi nav paredzēti komerciālai, mazumtirzniecības vai rūpnieciskai lietošanai. Mēs

neuzņemamies nekādu atbildību, ja izstrādājums tiek izmantots šādos vai līdzīgos apstākļos.

Vajadzības gadījumā ievērojiet vadlīnijas un juridiskos noteikumus, lai novērstu iespējamus nelaimes gadījumus darba laikā.

**PIEZĪME!**

Nekad nelietojiet produktu, ja tas atrodas tuvu cilvēkiem, īpaši bērniem vai dzīvniekiem. Lietotājs ir atbildīgs par jebkādiem bojājumiem, kas nodarīti trešajām personām vai to īpašumam.

Saglabājiet rokasgrāmatu un izmantojiet to, kad nepieciešama papildu informācija. Ja nesaprotat rokasgrāmatā sniegtos norādījumus, sazinieties ar izplatītāju. Ja izstrādājumu aizdodat citai personai, ir nepieciešams aizdot šo rokasgrāmatu kopā ar to.

**MĀCĪBAS**

Visam apkalpojošajam personālam jābūt atbilstoši apmācītam par ierīces lietošanu, ekspluatāciju un uzstādīšanu, kā arī īpaši informētam par aizliegtajām darbībām.

**DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS**

**BRĪDINĀJUMS!**

Brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus. Citu piederumu vai palīgierīču, kas nav norādītas instrukcijās, izmantošana var izraisīt traumas.

- Rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību. Uzziniet, kā lietot šo izstrādājumu, kādi ir visi ierobežojumi un kādi apdraudējumi var būt saistīti ar tā lietošanu. Uzziniet, kā ātri apstādināt izstrādājumu un izslēgt vadības ierīci.
- Esiet uzmanīgi darbā, koncentrējieties uz darbu un rīkojieties ar veselo saprātu.
- Ja produkts netiek lietots, tas jāuzglabā sausā un drošā vietā, bērniem nepieejamā vietā.
- Nekad neizvelciet kontaktdakšu no kontaktlīdždas, velkot vadu. Aizsargājiet strāvas vadu no karstuma, taukiem un asām malām.
- Vienmēr atvienojiet izstrādājumu no strāvas avota pirms remonta, piederumu nomaiņas un tad, kad izstrādājums netiek lietois.
- Ieslēdzot kontaktlīdždā, pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī.
- Ja izstrādājumu izmanto ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāju, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām un ir attiecīgi marķēts.
- Pievēršiet uzmanību tam, ko darāt, koncentrējieties un domājiet saprātīgi, nestrādājiet ar izstrādājumu, ja esat noguris, alkohola, narkotiku vai medikamentu iespaidā.
- Bojātie slēdži jānogādā pilnvarotā servisa centrā, lai tos nomaiņotu.
- Nelietojiet šo izstrādājumu, ja galvenais slēdzis nejauji ir ieslēgt vai izslēgt.
- Šis izstrādājums ir izstrādāts saskaņā ar visām piemērojamām drošības prasībām un standartiem, kas uz to attiecas. Jebkādas remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēta persona, un rezerves daļas jāaizstāj ar oriģinālajām, pretējā gadījumā lietotājs var nonākt nopietnās briesmās.

**DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS DARBAM AR KOMPRESORU**

**TVERTNES SPIEDIENA SAMAZINĀŠANAS VĀRSTS**

- Šis vārsts ir uzstādīts rūpnīcā, lai novērstu spiediena ķēdes, kompresora un motora bojājumus.
- Tas ir iestādīts rūpnīcā uz konkrētu robežu konkrētam modelim un regulējumam, un lietotājs to nekad nedrīkst mainīt, jo tas automātiski anulē garantiju.

**SPIEDIENA SLĒDZIS**

- Gaisa slēdzis ir iestādīts rūpnīcā, lai nodrošinātu optimālu iekārtas darbību. Nekad nepārspļējiet vai nenonēmiot šo slēdzi, jo pārmērīgs gaisa spiediens var izraisīt nopietnus iekārtas bojājumus vai traumas.

**MOTORA UN KOMPRESORA SŪKNIS**

- Gaisa kompresori darbības laikā sakarst. Nekad nepieskarieties motoram, spiediena vadiem vai kompresoram.
- Ja slēdzis ir ieslēgts, kompresors darbojas automātiski, kad ir pieslēgta strāva.
- Nekad nemēģiniet veikt regulēšanu, ja ir ieslēgts un/vai pievienots strāvas kabelis.

## UZMANĪBA: SASPIESTAIS GAISS

- Ierīces saspīests gaiss var saturēt oglekļa monoksīdu. Radītais gaiss nav piemērots elpošanai.
- Vienmēr lietojiet aizsargmasku, ja izsmidzināt krāsu vai strādājāt putekļainos apstākļos.
- Saspīesta gaisa izmantošana var izraisīt putekļu un/vai daļiņu cirkulāciju - vienmēr lietojiet aizsargbrilles.
- Ja mašīna tiek izmantota uzliesmojošu vielu izsmidzināšanai, novietojiet to pret vēju un drošā attālumā.
- Nekad nelieciet smidzināšanas pistoli pret sevi, citiem cilvēkiem vai dzīvniekiem.

## SASPIESTĀ GAISS SISTĒMA

- Pārmērīgs spiediens spiediena kontūrā var izraisīt sprādzienu vai pīsumu. Lai pasargātu no pārmērīga spiediena, ir iekļauta rūpnīcas iestatīta drošības vārtība. Vērstu nodrīkst noņemt, regulēt vai nomainīt.

## VENTILS

Ja gaisa vārsts noplūst, uzrāda dzijas korozijas pazīmes, mehāniskus bojājumus vai no tā izplūst gaiss, nekavējoties izslēdziet mašīnu un nododiet to pilnvarotā servisa centrā, lai veiktu apkopi.

Mašīnas lietošana ar bojātu vārstu var izraisīt gaisa vārsta pīsumu vai negaidītu augstspiediena gaisa noplūdi, kas var izraisīt letālu vai smagu traumu.

## ELEKTRISKĀS PRASĪBAS

- Kompresors jāpievieno pareizi iezemētai kontaktlīdžai.
- Nekad nelietojiet pie nominālā sprieguma, kas nav 230 V / 50 Hz. Kēdēi jābūt atbilstoši aizsargāti.
- Pieslēdziet tikai pie elektriskās ķēdes, kas aizsargāta ar strāvas aizsardzības ierīci, kuras atslēgšanās strāva nepārsniedz 30 mA.

## AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻI

- Lietojiet aizsargbrilles! Strādājot ar ierīci, acīs var tikt izmesti svešķermeņi, kas var radīt nopietnus acu bojājumus. Parastas brilles nav pietiekamas, lai aizsargātu acis. Piemēram, korekcijas brilles vai saulesbrilles nenodrošina pietiekamu aizsardzību, jo tām nav speciāla aizsargstikla un tās nav pietiekami noslēgtas sānos.

## PIEZĪME: mašina ir ļoti trokšņaina

- Lietojiet atbilstošus prettrokšņa aizsardzības līdzekļus! Troksnis var izraisīt dzirdes bojājumus vai tās zudumu. Darba laikā bieži izmantojiet pārtraukumus. Ierobežojiet trokšņa iedarbības dienas ilgumu.
- Aizsargapriekojums, piemēram, pretputekļu maska vai ķivere, ko lieto piemērotos apstākļos, samazina traumu skaitu, jo īpaši tad, ja apstrādes laikā rodas putekļi vai pastāv risks, ka galva var atsīsties pret izvīzītiem vai zemiem ķekšņiem.

## PROFILAKSE UN PIRMĀ PALĪDZĪBA

Piezīme: vienmēr ieteicams:

- Pieejams piemērots ugunsdzēsamais aparāts (sniega, pulvera).
  - Pilnībā aprīkota pirmās palīdzības aptieciņa, kas ir viegli pieejama apkalpotājam un operatoram.
  - mobilais tālrunis vai cita ierīce, lai ātri izsauktu neatliekamās palīdzības dienestus.
- pavadošās personas, kas pārzina pirmās palīdzības sniegšanu. Tām ir jāievēro drošs attālums no darba zonas un vienmēr jābūt redzamām!

## Vienmēr ievērojiet pirmās palīdzības sniegšanas noteikumus traumu gadījumā.

- Elektriskās strāvas triecienu gadījumā vairāk nekā jebkur citur ir jāuzsver drošība un glābēju riska novēršana. Ievainotā persona parasti paliek kontaktā ar elektroiekārtu (traumas avotu), jo elektriskās strāvas trieciens izraisīto muskuļu spazmu dēļ. Šajā gadījumā notiek traumatiskais process. Tāpēc ir nepieciešams **PĒCĒL izslēgt elektroapgādi** ar jebkādiem iespējamiem līdzekļiem. Pēc tam **izsaukt Āmbulanci** vai citu profesionālu dienestu.

## UGUNSGRĒKA GADĪJUMĀ:

- Ja motors sāk dūmot vai no tā sāk izdalīties dūmi, izslēdziet izstrādājumu, atvienojiet strāvas padevi un dodieties uz drošu vietu.

- Ugunsgrēka dzēšanai izmantojiet piemērotu ugunsdzēsamo aparātu (CO<sub>2</sub>, sauso pulveri, halotronu).

**NEPANAĻĒSIES.** Panika var radīt vēl lielāku kaitējumu.

## REZIDUĀLAIS RISKS

Pat tad, ja izstrādājums tiek lietots saskaņā ar norādījumiem, nav iespējams novērst visus ar tā lietošanu saistītos riskus. Izstrādājuma konstrukcijas dēļ var rasties šādi apdraudējumi:

- Elektroapdraudējums, ko rada pieskašanās augstsprieguma detaļām (tiešs kontakts) vai detaļām, kas ir pakļautas augstspriegumam produkta bojājuma rezultātā (netiešs kontakts).
- Siluma briesmas, kas var izraisīt apdegumus vai citus ievainojumus, jo iespējama saskare ar priekšmetiem vai materiāliem ar augstu temperatūru, tostarp karstu mašīnu avotiem.
- Bīstamība, ko rada saskare ar kaitīgiem šķidrumiem, gāzēm, miglām, dūmiem un putekļiem vai to ieelpošana.
- Bīstamība, kas rodas, neievērojot izstrādājuma dizaina ergonomiskos principus, piemēram, bīstamība, ko rada nepareiza ķermeņa poza vai pārmērīga slodze un cilvēka roku/delnu anatomijas nedabiskā daba, ir saistīta ar roktura konstrukciju, izstrādājuma līdzsvaru.
- Bīstamība, ko rada neparedzēta iedarbināšana, neparedzēta motora ātruma pārsniegšana vadības sistēmas defekta/neveiksmes dēļ, ir saistīta ar roktura un piedziņas novietojuma defektiem.
- Bīstamība, kas saistīta ar nespēju apturēt izstrādājumu vislabākajos apstākļos, ir saistīta ar roktura stabilitāti un izstrādājuma novietojumu ārpus motora.
- Produkta kontroles sistēmas kļūmes bīstamība ir saistīta ar roktura izturību, ņēmēju izvietojumu un marķējumu.
- briesmas, ko rada šaujoši priekšmeti vai šakatojoši šķidrumi.
- mehāniskie apdraudējumi, ko rada griešana un noraidīšana.
- Risks, ka troksnis var izraisīt dzirdes zudumu (kurlumu) un citus fizioloģiskus traucējumus (piemēram, līdzsvara zudumu, samanaš zudumu).

Vibrācijas risks (izraisa asinsvadu un neiroloģiskus plauksta-rokas sistēmas bojājumus, piemēram, tā saukto "balto pirkstu slimību").

## BRĪDINĀJUMS!

Izstrādājums rada ļoti zemas intensitātes elektromagnētisko lauku. Šis lauks var traucēt dažu elektrokardiostimulatoru darbību. Lai samazinātu nopietnu vai letālu traumu risku, cilvēkiem ar elektrokardiostimulatoriem jākonsultējas ar ārstu.

Ja nav pārslodzes aizsardzības, lietotājam jānodrošina, ka strāvas ķēdē ir uzstādīta pārslodzes aizsardzības ierīce. Tai jāatbilst EN60204-1 prasībām. Lūdziet padomu savam elektrīķim. Neizmantojiet šo kompresoru sprādzienbīstamā vidē: pastāv nopietni neļaimi gadījumi un ugunsgrēka risks.

**UZMANĪBU:** Lielā eļļas viskozitāte var radīt iedarbināšanas grūtības pie zemām temperatūrām. Eļļas filtru aizsērējumi vai vārstu bojājumi var izraisīt eļļas trūkumu. Kad kompresors darbojas, uzpildes atverei jābūt aizvērtai.

Noteikt, kad kompresors tiek automātiski vai atālināti vadīts. Veiciet nepieciešamos pasākumus, lai novērstu automātisko vai tālvadības palaišanu, kad kompresors tiek apkalpots, uzturēts vai pārbaudīts: bloķējiet galveno elektrības atvienotāju.

rīks, ka izplūdes cauruļvadā var veidoties koks, kas var izraisīt ugunsgrēku vai sprādzienu.

Aprādāto gāzu koncentrācija, kas var izspiest elpošanas gaisu, jāuztur pieņemamā līmenī. Lietotājam jāiepazīstas ar standartu EN 12021 par pieļaujamo piesārņotāju līmeni elpošanas gaisā.

Pirms kompresora nodošanas ekspluatācijā kompresora radīto šķidrumu atīrīšanai ir nepieciešami separatori, uztverēji un evakuācijas ierīces, jo tās netiek piegādātas kopā ar ierīci.

## GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

A attēls	Apraksts
1	Transportēšanas rokturis
2	Eļļas uzpildes vāciņš
3	Spiediena regulatora poga
4	Pārbaudes atvēršana
5	Atbalsts
6	Transportēšanas riteņi
7	Gaisa filtrs

8	Dzinēja pārsegs
9	Ātrās atbrīvošanas gaisa izvads
10	Spiediena tvertne
11	Augšējā spiediena mērtājs
12	Tvertnes spiediena mērtājs
13	Drošības vārsts
14	Kompresora slēdzis
<b>B attēls</b>	<b>Apraksts</b>
1	Elļas uzpildes vāciņš
2	Kompresora slēdzis
3	Drošības vārsts
4	Spiediena regulatora poga
5	Augšējā spiediena mērtājs
6	Tvertnes spiediena mērtājs
7	Kondensāta izplūdes vārsts
8	Elļas līmeņa rādītājs
* Pārbaudes atveri izmanto spiedvertnes pārbaudei un tīrīšanai - to var veikt tikai pilnvarots servisa centrs.	

## SAGATAVOŠANĀS DARBAM

### DISCOVERY

- Pēc izstrādājuma izkraušanas no kastes rūpīgi pārbaudiet visas detaļas.
- Neizmetiet iepakojuma materiālus, kamēr neesat rūpīgi pārbaudījis, vai tajos nav palikušas produkta daļas.
- Iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, papīra saspraudes u. c.) jāglabā bērniem nepieejamā vietā, jo tās var būt potenciāls apraudējuma avots. Pastāv norīšanas vai nosmakšanas risks!
- Ja pārvadāšanas vai izpakošanas laikā pamanāt bojājumus, nekavējoties informējiet piegādātāju. Neizmantojiet izstrādājumu!
- Iesakām saglabāt iepakojumu turpmākai lietošanai. Iepakojuma materiāli jāturpina pārstrādāt vai izlietēt saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Sašķirojiet atsevišķas iepakojuma daļas pēc materiāla un nogādāiet tās attiecīgās savākšanas punktos. Lai iegūtu plašāku informāciju, sazinieties ar vietējo administrāciju.
- Novietojiet kompresoru tīrā, sausā un labi vēdināmā vietā. Kompresoru novietojiet 30 līdz 40 cm (12 līdz 18") attālumā no sienas vai cita šķēršļa, kas varētu traucēt gaisa plūsmu caur ventilatoru.
- Novietojiet kompresoru uz stabilas, horizontālas virsmas. Kompresors ir konstruēts ar stilbuma izkliedēšanas ribām, lai nodrošinātu pareizu dzesēšanu. Uzturiet ribas un citas daļas, kas uzkrāj putekļus vai netīrumus, tīras.
- Tīrs kompresors darbojas efektīvāk un ilgāk. Uz kompresora nenovietojiet lupatas, traukus vai citus materiālus.
- Iestatiet maksimālo spiedienu un pieslēdziet kompresoru strāvas padevei. Kad ir sasniegts maksimālais spiediens, pareizi strādājošam kompresoram ir jāizslēdzas. Pēc tam pārbaudiet, vai nav gaisa noplūdes. Ja tiek konstatēta gaisa noplūde, atļaidiet spiedienu no gaisa sprauslas un pirms turpmākas lietošanas kompresoru pārbaudiet un salabojiet pilnvarotā servisa centrā.

### UZMANĪBU! Nekad nelietojiet kompresoru ar saspiestā gaisa noplūdi!

Pārvietojiet mašīnu, tikai paceļot rokturi, nekad nevelciet par pievienotajām šļūtenēm un kabeļiem.

### BRĪDINĀJUMS!

Vienmēr uzglabājiet un transportējiet darba stāvoklī (stāvo, atbalstot kājas un riteņus uz līdzenas, cietas virsmas - tvertne nolaista uz leju un kompresora motors pacelts uz augšu). Kompresori nekad nedrīkst sasvērties otrādi!

## KOMPRESORA IZMANTOŠANA

### NAFTAS NOPLŪDE

Pirms pirmās lietošanas reizes kompresors jāpiepilda ar eļļu. Ieteicamā kompresora uzpildes eļļa **10W40**.

- Lai kompresoru uzpildītu ar eļļu, atskrūvējiet eļļas uzpildes vāciņu **B1 att.** un uzpildiet eļļu, izmantojot komplektā esošo eļļas uzpildes vāciņu un piltuvi. Pārbaudiet eļļas līmeni pie eļļas redzamā stikla **attēlā. B8** līdz sarkanajam punktam.

## KOMPRESORA IEDARBINĀŠANA

Lai ieslēgtu kompresoru, pavelciet **B2 attēla** slēdzi uz augšu. Lai izslēgtu kompresoru, nospiediet **B2 attēla** slēdzi uz leju.

## GAISA ŠĻŪTENES SAVIENOŠANA UN ATVIEŅOŠANA

- Saspiestā gaisa izmantošanai dažādiem paredzētajiem mērķiem (piepūšana, pneimatiskie instrumenti, krāsošana, mazgāšana tikai ar mazgāšanas līdzekļiem uz ūdens bāzes u. c.) ir jāzina un jāievēro katram atsevišķam lietojumam noteiktie noteikumi.
- Pirms tehniskās apkopes veikšanas, instrumentu vai piederumu pievienošanas vienmēr iztukšojiet spiedienu no tvertnes. Savienojot pneimatisko instrumentu ar kompresora piegādāto saspiestā gaisa šļūteni, obligāti jāpārtrauc gaisa plūsma no šļūtenes.

## GAISA ŠĻŪTENES SAVIENOŠUMS

Kompresors ir aprīkots ar ātru savienotāju **fig. A9** spiediena šļūtenes pieslēgšanai.

- Pirms pievienojiet spiediena šļūteni, pārbaudiet, vai tā nav bojāta un vai tā ir paredzēta lietošanai ar saspiestu gaisu.
- Vienam galam jābūt savienotam ar instrumentu, ko mēs izmantosim.
- Otru galu pievienojiet kompresora ātrdarbīgajai savienotājai un pārlicieties, ka gaisa šļūtene ir pareizi savienota.

## GAISA ŠĻŪTENES ATVIEŅOŠANA

- Ievietojiet gaisa šļūtenes savienotāju ātrās atbrīvošanas savienojuma kontaktlīdzdā.
- Pavelciet atloku atpakaļ uz spiediena mērtāja pusi.
- Izvelciet gaisa vadu savienotāju un atbrīvojiet atloku.

## DARBA SPIEDIENA IESTĀTĪŠANA

Iestatīto darba spiedienu var nosāstīt uz manometra **attēla. B5**. Tas ir spiediens, zem kura kompresors tiks ieslēgts, lai papildinātu gaisa tvertni ar gaisu, **1. att. A10**.

Lai palielinātu vai samazinātu darba spiedienu, pagrieziet regulatora pogu **A3 att.** saskaņā ar bultiņām. Samazinot spiedienu, izmaiņas uz manometra rādītāja parādās tikai pēc daļējas gaisa samazināšanas.

Lai veiktu jaunu spiediena regulēšanu, atskrūvējiet regulatora pogu un iestatiet jauno vērtību.

Spiediena mērtājs **att. B6** rāda pašreizējo spiedienu tvertnē **att. A10**.

**UZMANĪBU!** Nekad nepārsniedziet pievienotā aprīkojuma maksimālo darba spiediena līmeni.

## KOMPRESORA IZMANTOŠANA

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet turpmāk norādītos soļus: Pirms tehniskās apkopes veikšanas, instrumentu vai piederumu pievienošanas vienmēr iztukšojiet spiedienu no tvertnes.

- Pārbaudiet, vai skrūves un uzgriežņi ir stingri pievilkti.
- Pārbaudiet, vai no gaisa tvertnes ir izplūdis kondensāts un vai ir aizvērts iztukšošanas aizbāzņi.
- Pārbaudiet drošības ventilācijas atveres, gaisa tvertnes un visu spiediena piederumu stāvokli.
- Ja gaisa filtrs ir netīrs, nomainiet vai iztīriet to.
- Pārbaudiet, vai gaisa šļūtene ir pareizi savienota.

## PALAIŠANA / IZSLĒGŠANA

1. Palaidiet kompresoru, pavelkot **B2. att.** slēdzi uz augšu, ļaujiet gaisa tvertnei palielināt spiedienu un pārbaudiet, vai nav gaisa noplūdes.

2. Noregulējiet nepieciešamo darba spiedienu.

3. Ja gaisa rezervuāra spiediens atbilst iestatījumam, mašīna automātiski izslēdzas.

4. Ja spiediens ir pārāk zems, ierīce izslēdzas automātiski.

5. Pēc darba pabeigšanas vienmēr izslēdziet kompresoru, iztukšojiet tvertni un noņemiet tajā uzkrājušos kondensātu.

## APKOPE UN UZGLABĀŠANA

### PIEZĪME!

Vismaz reizi gadā mašīnu pārbaudiet un noregulējiet pilnvarotā servisa centrā, lai pārliccinātos, ka tā darbojas pareizi.

Pareiza apkope ir būtiska drošai, ekonomiskai un bezrūpīgai mašīnas darbībai.

Tehniskās apkopes norādījumu un piesardzības pasākumu neievērošana var izraisīt nopietnus ievainojumus vai nāvi. Vienmēr

ievērojiet šajā rokasgrāmatā minētās procedūras, piesardzības pasākumus, ieteicamo apkopi un ieteicamās pārbaudes.

## BRĪDINĀJUMS

Pirms jebkādu darbu veikšanas ar mašīnu (apkope, pārbaude, piederumu nomaiņa, apkope) vai pirms tās uzglabāšanas VISSPĀRSTĀVIEN izslēdziet motoru, pagaidiet, kamēr visas kustīgās daļas apstājas, un ļaujiet mašīnai atdzist. Nodrošiniet motoru pret neaūšu iedarbinašanu (atvienojiet strāvas padevi no elektrotīkla). Pirms tehniskās apkopes veikšanas, darbarīku vai piederumu pieslēgšanas VISSPĀRSTĀVIEN iztukšojiet spiedienu no gaisa šļūtenes un tvertnes.

Atvienojiet kompresoru no elektrotīkla. Nekad nepievienojiet vai neatvienojiet instrumentu apkopes laikā.

- Vienmēr pārliecinieties, ka visi uzgriežņi un skrūves ir stingri pievilkta, un pārliecinieties, ka mašīna ir darba kārtībā.
- Uzturiet mašīnu labā stāvoklī, nepieciešamības gadījumā nomainiet uz mašīnas esošās brīdinājuma un instrukciju uzlīmes.
- Vienmēr pārliecinieties, ka ventilācijas atverēs nav grūžu.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotās vai bojātās detaļas. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Daļas, kas nav pārbaudītas un apstiprinātas no iekārtas ražotāja puses, var radīt neparedzētus bojājumus.
- Remonta un tehniskās apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā nodaļā un kas ir sarežģītāki vai kam nepieciešami īpaši instrumenti, uzticiet mūsu pilnvarotajam servisa centram.

## KONDENSĀTA NOVADĪŠANA NO GAISA REZERVUĀRA.

Pēc katras lietošanas reizes no tvertnes ir jāiztukšo kondensāts. Kondensāts, kas veidojas tvertnē gaisa mitruma dēļ, periodiski (vai pēc tam, kad darbs ir pabeigts ilgāk nekā stundu) ir jāiztukšo. Tas tiek darīts, lai aizsargātu tvertni no rūsas un neierobežotu tās ietilpību.

- Kondensāta novadīšana jāveic pie spiediena, kas nepārsniedz 1 -2 bāri.
- Nogrieziet tvertni tādā stāvoklī, lai kondensāta izplūdes atvere būtu pēc iespējas zemāk tvertnē **B7. attēls**.
- Uzmanīgi atskrūvējiet skrūvi; gaisa spiediens izspiedīs kondensātu no tvertnes.
- Kad tvertnē ir tikai tīrs gaiss, pagrieziet un pievelciet skrūvi.

## DROŠĪBAS VĀRSTA VADĪBA

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet drošības vārsta stāvokli.
- Drošības vārsts darbojas automātiski.
- Ja rodas aizdomas, ka vārsts nedarbojas, nelietojiet kompresoru un sazinieties ar pilnvaroto servisa centru. Nekad neregulējiet drošības vārstu paši.

## GAISA FILTRA TĪRĪŠANA

- Atveriet gaisa filtra vāciņu **A7. attēls**.
- Izņemiet filtra ieliktņi.
- Lai noņemtu netīrumus, viegli piesitiet filtru pret cietu virsmu. Nekad nemēģiniet netīrumus notīrīt ar suku, jo suku tīrīšana var piespiest netīrumus iekļūt šķiedrās. Ja filtrs ir pārmērīgi netīrs, nomainiet to pret jaunu.

## TEHNISKĀS APKOPES TABULA

Pirms katras lietošanas	Iztukšojiet kondensātu no tvertnes
	Pārbaudiet, vai nav neparastu skaņu vai vibrāciju
Ik pēc 10 darbības stundām	Pārliecinieties, ka visi uzgriežņi un skrūves ir pievilkta.
	Eļļas līmeņa pārbaude
Katu 40h darbības laiku	Gaisa filtra tīrīšana
	Pārbaudiet, vai gaisa sistēmā nav noplūdes, izmantojot ziepjūdeni.

Tehniskā apkope jāveic biežāk, ja kompresors tiek izmantots netālu no krāsas izsmidzināšanas darbiem vai puteklainā vidē. Visu pārējo apkopi un remontu drīkst veikt tikai mūsu servisa pārstāvis.

## TĪRĪŠANA

- Pēc katras lietošanas reizes mašīnu rūpīgi notīriet.
- Neļaujiet rokturiem nosmērēties ar eļļu vai taukiem. Tīriet rokturi ar mitru drānu un ziepēm. Tīrīšanai nekad nelietojiet agresīvus mazgāšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Tas var radīt neatgriezeniskus izstrādājuma bojājumus. Plastmasas detaļas var sabojāt ar ķīmiskām vielām.
- Noslaukiet līdzekli ar nedaudz samitrinātu drānu vai suku.
- Notīriet ierīces korpusu, īpaši ventilācijas atveres.

## GLABĀŠANA

- Uzglabājiet ierīci bērnēm nepieejamā vietā.
- Izslēdziet dzinēju un izņemiet kontaktdakšu no kontakttīglzdas, ja mašīna netiek lietota.
- Pārbaudiet, vai izejas spiediens ir nulle (0) psi, pilnībā pagriezot regulatora pogu, lai pilnībā samazinātu izejas gaisa spiedienu.
- Noņemiet pneimatisko instrumentu vai piederumu.
- Ļaujiet mašīnai atdzist. Iztukšojiet gaisa tvertni, atverot iztukšošanas vārstu tvertnes apakšā. - Neļabājiet mašīnu ilgstoši tiešos saules staros.
- Drošībai nomainiet nolietotās vai bojātās detaļas.
- Uzglabājiet ierīci tīrā, sausā, tumšā un no sala pasargātā vietā, pasargātā no putekļiem un bērnēm nepieejamā vietā. Optimālā glabāšanas temperatūra ir no 5°C līdz 30°C.
- Ja iespējams, uzglabāšanai izmantojiet oriģinālo iepakojumu.
- Pārsēdiziet kompresoru ar piemērotu aizsargpārklājumu, kas nesatur mitrumu. Neizmantojiet plastmasas loksni kā putekļu pārsegu. Neporains pārsegs aizturēs mitrumu un iekārtu, veicinot rūsēšanu un koroziju.

## TRANSPORTS

Izslēdziet dzinēju un izņemiet kontaktdakšu no kontakttīglzdas. Pārvadājot mašīnu, jāuzmanās, lai tā netiktu nomesta vai citādi satricināta. Transportējot mašīnu, nostipriniet to, lai novērstu tās slīdēšanu un apgāšanos. Nenovietojiet uz mašīnas nekādus priekšmetus.

## PROBLĒMU RISINĀŠANA

Mašīnas darbības traucējumi, kuru novēršanai nepieciešama nopietna iekaušanās, vienmēr jānovērš specializētā darbnīcā. Neatlauciet iekaušanās var radīt bojājumus. Ja jūs nevarat novērst traucējumus ar šeit aprakstītajiem līdzekļiem, sazinieties ar autorizētu servisa centru.

Problēma	Iespējamais iemesls	Korektīvie pasākumi
Kompresors nedarbojas	1.No elektrības padeves 2.Blowed drošinātājs 3.Open slēdzis 4.Thermal pārslodzes atvērts 5.Wrong spiediena slēdzis	1.Pārbaudiet, vai kompresors ir pieslēgts strāvas padevei. 2. pārbaudīt drošinātājs/slēdzis Nomainiet pārsisto drošinātāju. 3.Thermal aizsardzība ir nostrādājusi 4. motors iedarbojas no jauna pēc atdzesēšanas (apmēram 15 minūtes). 5.Sazinieties ar pilnvaroto centru pakalpojums
Dzinējs ruc, bet nestrādā vai darbojas lēni	1. zems spriegums 2.Short circuit vai pārtraukta tīnumu 3.Defective pretvārsts vai Spiediena slēdzis 4.Compressed gaisa cilindrs	1.Pārbaudiet ar voltmetru (min. 220 V) 2.Sazinieties ar pilnvaroto servisa centru 3.Sazinieties ar pilnvaroto servisa centru 4.Izslēdziet kompresoru uz 15 sekundēm un pēc

		tam atkal ieslēdziet.
Atkārtota dedzināšana drošinātāji ir zslēgšana ķēdes pārtraucējs <b>PIEZĪME!!! NEKAD NELIETOJI ET PAGARINĀTĀJU AR KOMPRESORU!</b>	1.Nepareizs drošinātāja izmērs ķēdes pārslodze 2.Defekts pretvārsts vai slēdzis spiediens	1.Pārbaudiet, vai drošinātājs ir piemēroti. Izmantojiet drošinātāju aizkavēta. 2.Atvienojiet no ķēdes citas elektroierīces vai kompresora barošana no savas ķēdes. 3.sazarošanās. UZMANĪBU!!! 2.Sazinieties ar pilnvaroto centru pakalpojums
Termiskā aizsardzība pret pret	1. zems spriegums 2. aizsērējis gaisa filtrs 3.neatbilstoša ventilācija/ pārāk karsta telpa	1.Pārbaudiet ar voltmetru (vismaz 220 V) 2.Iztīriet filtru (skatiet sadaļu Tehniskā apkope). 3.pārvietojiet kompresoru uz labi vēdināmu telpu.
Tvertnes spiediens samazinās, kad kompresors ir izslēgts	1.Atbrīvoti savienojumi (savienotāji, vadi utt.) 2.Atveriet drenāžas vārstu. 3.Leaky pretvārsts	1 Pārbaudiet, vai nav gaisa noplūdes. Visiem savienojumiem, kuros ir noplūdes, izmantojiet blīvējuma lenti. 2. Pievelciet drenāžas krānu. 3. noņemiet pretvārsta komplektu. Iztīriet vai nomainiet. <b>BOJĀS!!! NENONEMIET PRETVĀRSTU, JA TVERTNĒ IR GAISS, VISPIRMS IZTUKŠOJIET TVERTNI.</b>
Pārmērīgs mitrums Izplūdes gaiss	1. liekā ūdens daudzums tvertnē 2.High mitrums 3. ieplūdes filtrs ir aizsērējis	1.Trigger uztvērējs 2.Pārvietojiet kompresoru uz vietu o mazāk mitruma: izmantojiet filtru gaisa vadu 3.Clean vai nomainiet filtru
Kompresors darbojas nepārtraukti	1.Defekts slēdzis Spiediens 2.Excessive gaisa patēriņš	1. nomainiet slēdzi 2. kompresors nav pietiekami jaudīgs attiecīgajam darbarīkam.
Kompresors vibrē	1. vaļīgas montāžas skrūves 2. Gumijas amortizatora tvertne ir nodilusi/trūkst.	1.Pievelciet skrūves 2.replace amortizatoru
Gaisa jauda mazāka par parasti	1. atvērts drenāžas krāns 2. Netīrs ieplūdes filtrs 3.Leaky savienotājs	1.Pievelciet drenāžas krānu 2.Clean vai nomainiet ieplūdes filtru 3.seal savienojumi

## KOMPLEKTA SATURS

- Kompresors
- Elļa kompresora uzpildīšana
- Elļas piltuve
- Ātra atbrīvošana

## TEHNISKIE DATI 12K023

Kompresors 12K023	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	220-240 V MAINSTRĀVA
Piegādes biežums	50 Hz
Darbības režīms	S1
Nominālā motora jauda	900W
Motora ātrums	2850 minūtes <sup>-1</sup>
Aizsardzības klase	I
Maksimālais spiediens	8 bāri
Tvertnes tilpums	24l
Veiktspēja	135 l/min
Aizsardzības pakāpe	IPX0
Masu	19,1 kg
12K023 norāda gan tipu, gan mašīnas apzīmējumu.	

## TROKŠNA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 95,0 \text{ dB(A)}$ $K= 2 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 93,5 \text{ dB(A)}$ $K= 2 \text{ dB(A)}$

## Informācija par troksni un vibrāciju

Iekārtas trokšņa emisijas līmeni raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis  $L_{pA}$  un skaņas jaudas līmenis  $L_{WA}$  (kur K ir mērījumu nenoteiktība).

Šajā instrukcijā norādītais skaņas spiediena līmenis  $L_{pA}$ , skaņas jaudas līmenis  $L_{WA}$  tika mērīts saskaņā ar Direktīvu 2000/14/EK.

## TEHNISKIE DATI 12K024

Kompresors 12K024	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	220-240 V MAINSTRĀVA
Piegādes biežums	50 Hz
Darbības režīms	S1
Nominālā motora jauda	1050W
Motora ātrums	2850 minūtes <sup>-1</sup>
Aizsardzības klase	I
Maksimālais spiediens	8 bāri
Tvertnes tilpums	50l
Veiktspēja	169 l/min
Aizsardzības pakāpe	IPX0
Masu	25,6 kg
12K024 norāda gan tipu, gan mašīnas apzīmējumu.	

## TROKŠNA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 97,0 \text{ dB(A)}$ $K= 2 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 95,5 \text{ dB(A)}$ $K= 2 \text{ dB(A)}$

## Informācija par troksni un vibrāciju

Iekārtas trokšņa emisijas līmeni raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis  $L_{pA}$  un skaņas jaudas līmenis  $L_{WA}$  (kur K ir mērījumu nenoteiktība).

Šajā instrukcijā norādītais skaņas spiediena līmenis  $L_{pA}$ , skaņas jaudas līmenis  $L_{WA}$  tika mērīts saskaņā ar Direktīvu 2000/14/EK.

## VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā attiecīgajās atkritumu apglabāšanas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektronisko iekārtu atkritumi satur videi nekaitīgas vielas. Nepārstrādātas iekārtas rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.

\*GTX Poland Spółka z ierobeżoną odpowiedzialnością\* Spółka komandytowa ar juridisko adresi Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland")

informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tai skaitā, cita starpā. Visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. l., 2006. gada Likumu Vēstnesī Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas, kā arī tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālatbildības.

#### EK atbilstības deklarācija

**Ražotājs:** z o.o. Sp.k. Sp.k.  
Pograniczna iela 2/4 02-285 Varšava  
**Izstrādājums:** Kompresors

**Modelis:** 12K023

**Tirdzniecības nosaukums:** NEO TOOLS

**Sērijas numurs:** 00001 + 99999

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

**Mašīnu direktīva 2006/42/EK Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES RoHS direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES Vienkāršo spiedvertņu direktīva 2014/29/EK Trokšņa emisijas direktīva 2000/14/EK, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2005/88/EK Garantētais skaņas jaudas līmenis LWA= 95 dB(A) Izmērītais skaņas jaudas līmenis LWA = 93,5 dB(A) K=1,93 dB(A)**

Un atbilst standartu prasībām:

**EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019,**

**EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

**EN 286-1: 1998/A2:2005**

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai veic vēlāk.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Tehniskās dokumentācijas speciālists GTX dienests

Varšava, 2024-09-25

#### EK atbilstības deklarācija

**Ražotājs:** z o.o. Sp.k. Sp.k.  
Pograniczna iela 2/4 02-285 Varšava  
**Izstrādājums:** Kompresors

**Modelis:** 12K024

**Tirdzniecības nosaukums:** NEO TOOLS

**Sērijas numurs:** 00001 + 99999

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

**Mašīnu direktīva 2006/42/EK Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES RoHS direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES Vienkāršo spiedvertņu direktīva 2014/29/EK Trokšņa emisijas direktīva 2000/14/EK, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2005/88/EK Garantētais skaņas jaudas līmenis LWA = 97 dB(A) Izmērītais skaņas jaudas līmenis LWA = 95,5 dB(A) K=1,93 dB(A)**

Un atbilst standartu prasībām:

**EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

**EN 286-1: 1998/A2:2005**

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai vēlāk veic pats lietotājs.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Tehniskās dokumentācijas speciālists GTX dienests

Varšava, 2024-09-25

#### EESTI (EE) ORIGINAALJUHISTE TÖLGE

ÖLIKOMPRESSOR 12K023 / 12K024

LUGEGE HOOLIKALT KASUTUSJUHENDIT!

JÄRGIGE KÄESOLEVAS DOKUMENDIS SISALDUVAID SÄTTEID JA HOIDKE EDE ADASPIDISEKS ALLES. PÕORAKE ERILIST TÄHELEPANU OHUTUSJUHISTELE.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE KIRJELDUS



1. Lugege kasutusjuhendit.
2. Kandke kaitseriietust.
3. Kasutage isukaitsevahendeid (kaitseprilliid, kõrvakaitse, tolmumask).
4. Protect vihma eest.
5. Ühendage enne remonti (hooldust) lahti.
6. Ettevaatust kuumad pinnad.
7. Tähelepanu võib tegutseda ilma hoiatuseta.
8. Ettevaatust elektrilöögi oht.
9. Kõrge rõhu põhjustatud vigastuste oht. Ärge suunake õhujuga inimeste, loomade või elusate rajatiste vastu.
10. Hoidke lapsed seadmest eemal.

SEADMEL OLEVAD MÄRGISTUSED



RRRR - tootmisaaasta  
MM - tootmise kuu  
Y - täiendav tähis  
XXXXX - seerianumber  
NNN - täiendav tähis

SPETSIIFILISED OHUTUSTINGIMUSED

JUHISTE JA OHUTUSABINÕUDE EIRAMINE VÕIB PÕHJUSTADA TOOTE KAHJUSTUMIST VÕI TÕSISEID VIGASTUSI VÕI ISEGI SURMA.

Kui märkate transpordi või lahtipakkimise ajal kahjustusi, teavitage sellest viivitamatult tarnijat. ÄRGE ÜHENDAGE KASUTAMISEKS.

KASUTAMISE ERITINGIMUSED

See toode on mõeldud ainult kasutamiseks:

- Suruõhu tootmine õhkjõul töötavate tööriistade jaoks. Kompresorit saab kasutada värvipihustite, õhutööriistade, määrdaparatuuride, õhupritside, tihenduspüstolide, liivapritside, rehvide ja plastränguasjade pumpamiseks, herbitsiidide ja insektitsiidide pihustamiseks jne. Enamik nende rakenduste puhul tuleb kompressor seadistada vastavalt tarviku tootjale või kasutatavale preparaadile.
- Kavastatav käesolevas kasutusjuhendis esitatud asjakohastele kirjeldustele ja ohutusjuhistele ei ole toode ette nähtud kasutamiseks muul viisil kui kasutusjuhendis kirjeldatud.



- Kui toodet kasutatakse muul otstarbel kui selleks ette nähtud või kui seda on omavõliliselt muudetud, kaotavad seadusest tulenev garantii ja seadusest tulenev vastutus puuduste eest ning tootja igasugune vastutus kehtivuse.

**Ärge koormake üle!** Kasutage toodet ainult selle võimsuse jaoks, mille jaoks see on ette nähtud. Konkreetseks otstarbeks mõeldud toode täidab seda paremini ja ohutumalt kui toode, mis täidab samast funktsiooni. Seetõttu kasutage alati selleks otstarbeks sobivat seadet.

Pange tähele, et meie tooted ei ole ette nähtud kaubanduslikuks, jaemüügi- või tööstuslikuks kasutamiseks. Me ei võta vastutust, kui toodet kasutatakse sellistes või võrreldavates tingimustes.

Vajaduse korral järgige juhiseid ja õigusnorme, et vältida võimalikke tööõnnetusi.

## MÄRKUSI

Ärge kunagi kasutage toodet inimeste, eriti laste või loomade läheduses. Kasutaja vastutab kolmandatele isikutele või nende varale tekitatud kahju eest.

Hoidke kasutusjuhend alles ja kasutage seda, kui vajate lisateavet. Kui te ei mõista kasutusjuhendis toodud juhiseid, võtke ühendust oma edasimüüjaga. Kui laenuate toodet teisele isikule, tuleb see kasutusjuhend kaasa laenutada.

## KOOLITUS

Kogu kasutaj personal peab olema piisavalt koolitatud kasutamise, käitamise ja seadistamise osas ning olema eriti kursis keelatud tegevustega.

## OHUTUSJUHISED

### HOIATUSI

Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsisid vigastusi. Muude kui kasutusjuhendis nimetatud tarvikute või lisaseadmete kasutamine võib põhjustada vigastusi.

- Lugege hoolikalt kasutusjuhendit. Lugege, kuidas seda toodet kasutada, kõik piirangud ja millised ohud võivad olla seotud selle kasutamisega. Õppige, kuidas toodet kiiresti peatada ja juhtseade välja lülitada.
- Olge töö ettevaatlik, keskenduge oma tööle ja kasutage tervet mõistust.
- Kui toodet ei kasutata, tuleb seda hoida kuivas ja turvalises kohas lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kunagi tõmmake pistikut pistikupesast välja, tõmmates juhtmet. Kaitske toitejuhet kuumuse, rasva ja teravate servade eest.
- Ühendage toode alati vooluvõrgust lahti enne remonti, tarvikute vahetamist ja kui toodet ei kasutata.
- Pistikupesaa ühendamisel veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis.
- Kui toodet kasutatakse välitingimustes, kasutage ainult välitingimustes kasutamiseks mõeldud ja vastavalt märgistatud pikendusjuhet.
- Pöörake tähelepanu sellele, mida teete, olge keskendunud ja mõelge mõistlikult, ärge töötage tootega, kui olete väsinud, alkoholi, narkootikumide või ravimite mõju all.
- Vigased lülid tuleb viia väljavahetamiseks volitatud teeninduskeskusesse.
- Ärge kasutage seda toodet, kui pealüliti ei võimalda seda sisse või välja lülitada.
- See toode on konstrueeritud kooskõlas kõigi selle suhtes kohaldatavate ohutusnõuete ja -standarditega. Igasuguseid remonditöid tohib teha ainult kvalifitseeritud isik ja varuosad tuleb asendada originaalosaladega, vastasel juhul võib kasutaja sattuda tõsisesse ohu.

## OHUTUSJUHISED KOMPRESSORIGA TÖÖTAMISEKS

### MAHUTI RÕHU ALANDAMISE VENTIIIL

- See ventiil on paigaldatud tehases, et vältida survekontuuri, kompressori ja mootori kahjustamist.
- See on tehases seadistatud konkreetse mudeli ja seadistuse jaoks konkreetsele piirile ning seda ei tohi kunagi kasutaja poolt seadistamisel muuta, sest see muudab automaatselt garantii kehtetuks.

## RÕHULÜLITI

- Õhulüliti on seadme optimaalseks tööks seadistatud tehases. Ärge kunagi seda lülilit ületage ega eemaldage, sest liigne õhurõhk võib põhjustada tõsisid seadmekahjustusi või kehavigastusi.

## MOOTOR JA KOMPRESSORPUMP

- Õhukompressoriid muutuvad töö ajal kuumaks. Ärge kunagi puudutage mootorit, survetorusid ega kompressorit.
- Kui lüliti on sisse lülitatud, töötab kompressor automaatselt, kui toitevool on ühendatud.
- Ärge kunagi üritage seadistamist, kui toitejuhe on sisse lülitatud ja/või ühendatud.

## TÄHELEPANU: SURUÕHK

- Seadme suruõhk võib sisaldada süsinikmonooksiidi. Tekkiv õhk ei ole hingamiseks sobiv.
- Kandke alati kaitsemaski värvi pihustamisel või tolmustes tingimustes.
- Suruõhu kasutamine võib põhjustada tolmu ja/või osakeste liikumist - kandke alati kaitseprille.
- Kui masinat kasutatakse tuleohutlike ainete pihustamiseks, paigutage see tuule poole ja ohutusse kaugusesse.
- Ärge kunagi suunake pihustuspüstolit enda, teiste inimeste või loomade suunas.

## SURUÕHUSÜSTEEM

- Liigne rõhk survekontuuris võib põhjustada plahvatused või rebenemise. Ülerõhu eest kaitsmiseks on lisatud tehases seadistatud turvaväärtus. Ärge eemaldage, seadistage ega asendage seda ventiili.

## VENTIIIL

Kui õhuklapp lekib, ilmutab märke sügavast korrosioonist, mehaanilistest kahjustustest või õhust väljub õhku, lülitage masin kohe välja ja laske see volitatud teeninduskeskuses hooldada. Defektse klapiiga masina kasutamine võib põhjustada õhuklapi purunemise või ootamatu kõrgsurveõhu lekke, mille tagajärjeks võib olla surmaga lõppev või raske vigastus.

## ELEKTRILISED NÕUDED

- Kompressor peab olema ühendatud nõuetekohaselt maandatud pistikupesasa.
- Ärge kunagi kasutage seadet muul nimipingel kui 230 V / 50 Hz. Elektrihael peab olema piisavalt kaitstud.
- Ühendage ainult vooluahelaga, mis on kaitstud voolukaheseadmega, mille väljalülitusvool ei ületa 30 mA.

## KAITSEVAHENDID

- Kandke kaitseprille! Masinaga töötades võivad silma paiskuda võõrkehad, mis võivad põhjustada tõsisid silmakahjustusi. Tavalised prillid ei ole silmade kaitsmiseks piisavad. Näiteks korreerivad kaitseprillid või päikesepriidid ei paku piisavat kaitsed, sest neil ei ole spetsiaalset turvaklaasi ja nad ei ole külgedelt piisavalt suletud.

## MÄRKUS: masin on väga müra-rikas

- Kandke asjakohaseid mürakaitsevahendeid! Müra võib kahjustada või põhjustada kuulmist. Tehke töö ajal sageli pausid. Piirake igapäevase kokkupuudet müraga.
- Kaitselahendid, näiteks tolmu mask või kiiver, mida kasutatakse asjakohastes tingimustes, vähendavad vigastusi, eriti kui tööle mine tekitab tolmu või kui on oht, et pea võib pörkuda väljalatavatele või madalatele takistustele.

## ENNETAMINE JA ESMAABI

Märkus: alati soovitatav:

- Sobiv tulekustuti (lumi, pulber) olemas.
  - Täielikult varustatud esmaabikomplekt, mis on hooldajale ja operaatorile kergesti kättesaadav.
  - Mobiiltelefon või muu seade, millega saab kiiresti hädaabi teenistusesse helistada.
- Esmaabiga kursis olevad saatjad. Nad peavad hoidma ohutusse kaugusesse tööpiirkonnast ja nägema teid kogu aeg!

## Järgige vigastuse korral alati esmaabi reegleid.

- Elektrilöögi puhul tuleb rohkem kui kusagil mujal rõhutada ohutust ja päästjate riskide kõrvaldamist. Vigastatud isik jääb tavaliselt elektriseadmega (vigastusallikaga) kokkupuutesse, sest elektrilöögi põhjustatud lihasspasimid tekitavad elektrilöögi.

Sellisel juhul on käimas traumaatiline protsess. **Seetõttu on vaja esmajärjekorras elektritoite** igal võimalikul viisil **välja lülitada**. Seejärel **KUTSUGE KINDLUSTUSMAJANDUS** või muu professionaalne teenus.

#### TULEKAHJU KORRAL:

- Kui mootor hakkab suitsema või sellest hakkab suitsu tulema, lülitage toode välja, ühendage vooluvõrk lahti ja minge ohutusse kohta.
- Kasutage tulekahju kustutamiseks sobivat tulekustutiit (CO<sub>2</sub>, kuiv pulber, halotron).

**ÄRGE PANEERIGE.** Paanika võib tekitada veelgi suuremat kahju.

#### JÄÄMISRIISK

Isegi kui toodet kasutatakse vastavalt juhiste, ei ole võimalik kõrvaldada kõiki selle käitlemisega seotud riske. Toote konstruktsioonist võivad tuleneda järgmised ohud:

- Elektriline oht, mis tuleneb kõrgepinge all olevate osade (otsene kokkupuude) või toote rikke tagajärjel kõrgepingega kokku puutunud osade (kaudne kokkupuude) puudutamisest.
- Kuumuse oht, mis põhjustab põletusi või muid vigastusi võimaliku kokkupuute tõttu kõrge temperatuuriga esemete või materjalidega, sealhulgas soojusallikatega.
- Oht, mis tuleneb kokkupuutest kahjulike vedelike, gaaside, udude, aurude ja tolmu sissehingamisest.
- Ohud, mis tulenevad toote disaini ergonoomiliste põhimõtete mittejärgimisest, näiteks ohud, mis tulenevad keha valest kehahoiakust või liigsest koormusest ja inimese käe/käe anatoomia ebaloomulikkuse olemusest, on seotud käepidemede disaini ja toote tasakaaluga.
- Oht, mis tuleneb ootamatust käivitamisest, mootori ootamatust ülepooremisest juhtimisüsteemi vea/rikke tõttu, on seotud käepidemede ja ajami paigutuse vigadega.
- Ohud, mis seisavad selles, et toodet ei saa parimatel tingimustel peatada, on seotud käepidemete tugevusega ja toote paigutusega mootorist eemal.
- Tootekontrollisüsteemi rikke ohud on seotud käepidemete tugevusega, võljate paigutusega ja märgistusega.
- Ohud, mis tulenevad tulistavatest esemetest või pritsivatest vedelikest.
- Lõikamisest ja tagasilükkamisest tulenevad mehaanilised ohud.
- Oht, et müra võib põhjustada kuulmislangust (kurtust) ja muid füsioloogilisi häireid (nt tasakaalu kaotamine, teadvuse kaotamine).

Vibratsioonirisk (põhjustab vaskulaarseid ja neuroloogilisi kahjustusi käe-käe süsteemis, näiteks nn "valge sõrme haigus").

#### HOIATUS!

Toode tekitab väga madala intensiivsusega elektromagnetvälja. See väli võib häirida mõnede südamestimulaatorite tööd. Tõsiste või surmaga lõppevate vigastuste riski vähendamiseks peaksid südamestimulaatoriga inimesed konsulteerima arstiga.

Ülevoolukaitse puudumisel peab kasutaja tagama, et vooluahela jaoks on paigaldatud ülevoolukaitseseade. See peab vastama standardi EN60204-1 nõuetele. Küsige nõu oma elektrikult.

Ärge kasutage seda kompressorit plahvatusohtlikus keskkonnas: esineb tõsiste õnnetuste ja tulekahju oht.

**TÄHELEPANU:** õli kõrge viskoosus võib põhjustada käivitamisriskusi madalatel temperatuuridel. Ummistunud õlifiltrid või ventiliidid rike võivad põhjustada õliäga. Täitevaha peab olema suletud, kui kompressor töötab.

Tuvastage, kui kompressor on automaatselt või kaugjuhitav. Võtke vajalikud meetmed, et vältida automaatselt käivitamist või kaugkäivitamist, kui kompressor hooldatakse, hooldatakse või kontrollitakse: lukustage elektriline peatõmber.

Koksi tekkimise oht väljavoolutoristikus, mis võib põhjustada tulekahju või plahvatuse.

Tõeldeldud gaaside kontsentratsioonid, mis võivad hingamisõhku tõrjuda, tuleks hoida vastuvõetaval tasemel. Kasutaja peaks tutvuma standardiga EN 12021 saasteainete lubatud sisalduse kohta hingamisõhus.

Kompressor poolt tekitatud vedelike töötlemiseks enne kompressori kasutuselevõtmist on vaja eraldajaid, püüdreid ja tühjendusseadmeid, kuna need ei ole seadmega kaasas.

#### GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Joonis A	Kirjeldus
1	Transpordikäepide
2	Õlitäite kork
3	Rõhuregulaatori nupp
4	Kontrolli avamine
5	Toetus
6	Transpordirattad
7	Õhufilter
8	Mootori kate
9	Kiirelt vabastatav õhu väljalaskeava
10	Survepaak
11	Täiendav manomeeter
12	Paagi rõhuandur
13	Turvaventil
14	Kompressori lüliti
Joonis B	Kirjeldus
1	Õlitäite kork
2	Kompressori lüliti
3	Turvaventil
4	Rõhuregulaatori nupp
5	Täiendav manomeeter
6	Paagi rõhuandur
7	Kondensaadi äravooluklapp
8	Õlitasemenäidik

\* Kontrollimisava kasutatakse surveanuma kontrollimiseks ja puhastamiseks - seda võib teha ainult volitatud teeninduskeskus.

#### TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE

##### DISCOVERY

- Kontrollige hoolikalt kõiki osi pärast toote karbist lahtipakkimist.
- Ärge kõrvaldage pakendimateriale enne, kui olete põhjalikult kontrollinud, et neis ei ole enam tooteosi.
- Pakendi osad (kilekotid, klambrid jne) tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas, need võivad olla potentsiaalselt ohtlikuks. On olemas neelamis- või lämbumisoht!
- Kui märkate kahjustusi transpordil või lahtipakkimise ajal, teavitage sellest viivitamatult tarnijat. Ärge kasutage toodet!
- Soovimate säilitada pakend eadepidiseks kasutamiseks. Pakendimaterjalid tuleks jätkuvalt ringluse võtta või kõrvaldada vastavalt kehtivatele õigusaktidele. Sorteerige pakendi üksikud osad materjali järgi ja viige need asjakohasesse kogumispunkti. Lisateabe saamiseks võtke ühendust oma kohaliku omavalitsusega.
- Asetage kompressor puhtasse, kuiva ja hästi ventileeritud kohta. Asetage kompressor 30-40 cm (12" ja 18") kaugusele seinast või muust takistusest, mis võib seada ventilaatorit läbivat õhuvoolu.
- Asetage kompressor stabiilele, horisontaalsele pinnale. Kompressor on projekteeritud soojust hajutamise ribadega, et tagada nõuetekohane jahutus. Hoidke ribad ja muud osad, mis koguvad tolmu või mustust, puhtana.
- Puhas kompressor töötab tõhusamalt ja tagab pikema kasutusea. Ärge asetage kompressorile rätte, konteinereid ega muid materjale.
- Seadistage maksimaalne rõhk ja ühendage kompressor vooluvõrku. Kui maksimaalne rõhk on saavutatud, peaks korralikult töötav kompressor välja lülituma. Seejärel kontrollige, kuulates õhulekkeid. Kui lekkeid leitakse, vabastage õhupihusti rõhk ja laske kompressor enne edasist kasutamist volitatud teeninduskeskuses kontrollida ja parandada.

**ETTEVAATUST: Ärge kunagi kasutage kompressorit, milles on suruõhu leke!**

Liigutage masinat ainult käepidemete tõstmisega, mitte kunagi ühendatud voolikutest ja kaablitest tõmmates.

##### HOIATUS!

Ladustage ja transportige alati tobasendis (seisvalt, jalad rattad tasasel, kõval pinnal - paak allapoole ja kompressori mootor ülespoole). Kompressorid ei tohi kunagi kallutada tagurpidi!

#### KOMPRESSORI KASUTAMINE

##### ÕLIVAHJU

Kompressor tuleb enne esmakordset kasutamist täita õliga. Soovitavalt täitmiseks kompressorile **10W40**.

- Kompressori õliga täitmiseks keerake lahti õlitäite kork **joonisel B1** ja täitke õli, kasutades selleks kaasasolevat õlitäite korki ja leherit. Kontrollige õlitaset õli vaateklaasist **joon. B8** kuni punase punktini.

### KOMPRESSORI KÄIVITAMINE

Kompressori sisselülitamiseks tõmmake lüliti **joonisel B2** allapoole. Kompressori väljalülitamiseks vajutage lüliti **joonisel B2** allapoole.

### ÕHUVOOLIKU ÜHENDAMINE JA LAHTIÜHENDAMINE

- Suruõhu kasutamine erinevatel ettenähtud eesmärkidel (puhastamine, pneumaatilised tööriistad, värvimine, pesemine ainult veepõhiste puhastusvahenditega jne) eeldab iga üksiku rakenduse jaoks kehtestatud eeskirjade tundmist ja järgimist.
- Enne hooldustöid, tööriistade või liseseadmete ühendamist tühjendage paagist alati rõhk. Õhutööriista ühendamisel kompressori poolt tamitava suruõhuvooliku külge on kohustuslik katkestada õhuvool voolikust.

### ÕHUVOOLIKU ÜHENDUS

Kompressor on varustatud kiirühendusega **viiguga. A9** survevooliku ühendamiseks.

- Enne survevooliku ühendamist kontrollige, et see ei oleks kahjustatud ja et see on ette nähtud suruõhu kasutamiseks.
- Üks ots peaks olema ühendatud kasutatava tööriistaga.
- Teine ots ühendage kompressori kiirliitmiku külge, veenduge, et õhuvoolik on õigesti ühendatud.

### ÕHUVOOLIKU LAHTIÜHENDAMINE

- Sisestage õhuvooliku pistikupesa kiirliitmiku pistikupessa.
- Tõmmake äärik tagasi manomeetri suunas.
- Tõmmake õhuliini pistik välja ja vabastage äärik.

### TÖÖRÕHU SEADMINE

Seadistatud töö rõhku saab lugeda manomeetrilt **joonisel. B5**. See on rõhk, mille allapoole jääb kompressor paagis oleva õhu uuesti täitmiseks sisse. **joon. A10**.

Keerake regulaatorinuppu **joonisel A3** vastavalt nooltele, et suurendada või vähendada töö rõhku. Rõhu vähendamisel toimub muutus manomeetrinäidikul alles pärast õhu osalist vähenemist. Uue rõhu reguleerimiseks keerake regulaatori nuppu lahti, et määrata uus väärtus.

Manomeeter **joonis. B6** näitab praegust rõhku paagis **joon. A10**.

**ETTEVAATUST!** Ärge kunagi ületage ühendatud seadmete maksimaalset töö rõhu taset.

### KOMPRESSORI KASUTAMINE

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt läbi järgmised sammud: Enne hooldustöid, tööriistade või liseseadmete ühendamist tühjendage paagist alati rõhk.

- Kontrollige, et poldid ja mutrid oleksid kindlalt kinni keeratud.
- Kontrollige, et kondensaat oleks õhupaagist välja voolanud ja et tühjendus kork oleks suletud.
- Kontrollige turventilaatori, õhupaagi ja kõigi survetarvikute seisukorda.
- Kui õhufilter on määratud, vahetage see välja või puhastage.
- Kontrollige, et õhuvoolik oleks õigesti ühendatud.

### KÄIVITAMINE/VÄLJALÜLITAMINE

1. Käivitage kompressor, tõmmates **joonisel B2** kujutatud lüliti üllespoole, laske õhupaagil rõhku saada ja kontrollige, et ei oleks õhulekkeid.

2. Reguleerige vajalik töö rõhk.

3. Kui õhuvaru rõhk vastab seadistusele, lülitub masin automaatselt välja.

4. Kui rõhk on liiga madal, käivitub seade automaatselt.

5. Lülitage kompressor alati välja, kui olete töö lõpetanud, tühjendage paak ja eemaldage sinna kogunenud kondensaat.

### HOOLDUS JA LADUSTAMINE

#### MÄRKUS!

Laske masinat vähemalt kord aastas kontrollida ja reguleerida kvalifitseeritud personali poolt volitatud teeninduskeskuses, et tagada selle nõuetekohane töö.

Masina ohutu, ökonoomse ja tõrgeteta töö tagamiseks on oluline selle nõuetekohane hooldus.

Hooldusjuhiste ja ettevaatusabinõude eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma. Järgige alati käesolevas kasutusjuhendis loetletud protseduure, ettevaatusabinõusid, soovituslikke hooldus- ja kontrollitöid.

### HOIATUS

Lülitage mootor ALATI välja enne masinaga tehtavaid töid (hooldus, ülevaatus, tarvikute vahetus, hooldus) või enne hoiustamist, oodake, kuni kõik liikuva osad on seiskunud ja laske masinal jahtuda. Kindlustage mootor juhuslikku käivitamise vastu (ühendage vooluvõrgust lahti). Enne hooldustöid, tööriistade või liseseadmete ühendamist tühjendage alati rõhk õhuvoolikust ja paagist.

Ühendage kompressor vooluvõrgust lahti. Ärge kunagi ühendage ega lahutage tööriista hoolduse ajal.

- Veenduge alati, et kõik mutrid ja poldid on kindlalt kinni keeratud ja et masin on heas tökorras.
- Hoidke masinat heas korras, vajaduse korral vahetage masinal olevad hoiatus- ja juhendmärgised.
- Veenduge alati, et ventilatsioonivad on prahist vabad.
- Asendage kulunud või kahjustatud osad ohutuse tagamiseks. Kasutage ainult originaalvaruosasid ja tarvikuid. Varuosad, mis ei ole seadme tootja poolt testitud ja heaks kiidetud, võivad põhjustada ettenägematuid kahjustusi.
- Muude kui käesolevas peatükis kirjeldatud remondi- ja hooldustööde puhul, mis on keerulisemad või nõuavad spetsiaalseid tööriistu, usaldage need meie volitatud teeninduskeskusele.

### KONDENSAADI ÄRAVOOL ÕHURESERVUAARIST

Kondensaat tuleb pärast iga kasutamist paagist välja lasta. Kondensaat, mis moodustub paagis õhuniiskuse tõttu, tuleb perioodiliselt (või pärast seda, kui töö on kestnud üle tunni) tühjendada. See on mõeldud paagi kaitsmiseks rooste eest ja mitte selle mahutavuse piiramiseks.

- Kondensaat tühjendamise peab toimuma rõhu juures, mis on maksimaalselt 1-2 baari.
- Kallutage paak sellisesse asendisse, et kondensadi äravoolu väljalaskeava oleks võimalikult madalal paagis. **joonis B7**.
- Keerake kruvi ettevaatlikult lahti; õhurõhk tõrjub kondensadi paagist välja.
- Kui paagis on ainult puhas õhk, keerake ja pingutage kruvi.

### TURVENTIILI KONTROLL

- Kontrollige turvaklapi seisundit enne iga kasutamist.
- Turventiil töötab automaatselt.
- Kui kahtlustate, et klapp ei tööta, ärge kasutage kompressorit, vaid pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole. Ärge kunagi reguleerige turvaklappi ise.

### ÕHUFILTRI PUHASTAMINE

- Avage õhufiltri kork, **joonis A7**.
- Eemaldage filtri lisa.
- Mustuse eemaldamiseks koputage filtrit õrnalt vastu kõva pinda. Ärge kunagi püüdke mustust ära harjata, kuna harjamine võib mustuse kiududesse suruda. Kui filter on ülemäära määratud, vahetage see uue vastu välja.

### HOOLDUSTABEL

Enne iga kasutamist	Tühjendage kondensaat paagist
	Kontrollige ebatavalisi helisid või vibratsiooni
	Veenduge, et kõik mutrid ja poldid on pingutatud.
	Kontrollige õlitaset
Iga 10 töötunni järel	Puhastage õhufilter
Iga 40 tunni järel	Kontrollida õhusüsteemi lekete olemasolu, kasutades selleks seebivett.

Kui kompressorit kasutatakse värvipritsimise läheduses või tolmuses keskkonnas, tuleb seda sagedamini hooldada.

Kõiki muid hooldus- ja remonditöid võib teostada ainult meie teenindav esinaja.

### PUHASTUS

- Puhastage masinat põhjalikult pärast iga kasutamist.

- Ärge laske käepidemel määrdua õli või rasvaga. Puhastage käepidemed niiske lapiga ja seebiga. Ärge kunagi kasutage puhastamiseks agressiivseid puhastusvahendeid või lahusteid. See võib põhjustada tootele parandamatuid kahjustusi. Plastosad võivad kemikaalide poolt kahjustada.
- Pühkige toode kergelt niisutatud lapiga või harjaga.
- Puhastage seadme korpus, eriti ventilatsioonivad.

#### LAOSTAMINE

- Hoidke masin lastele kättesaamatus kohas.
- Kui masinat ei kasutata, lülitage mootor välja ja eemaldage pistik pistikupesast.
- Kontrollige, et väljundrõhk oleks null (0) psi, keerates regulaatori nuppu täielikult, et vähendada täielikult väljundõhu rõhku.
- Eemaldage pneumotööriist või tarvik.
- Laske masinal jahtuda. Tühjendage õhupaak, avades paagi põhjas oleva tühjendusklapi. - Ärge hoidke masinat pikema aja jooksul otsese päikesevalguse käes.
- Asendage kulunud või kahjustatud osad ohutuse tagamiseks.
- Hoidke masinat puhtas, kuivas, pimedas ja külmakraadivabas kohas, mis on kaitsitud tolmueest ja lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne hoiutemperatuur on vahemikus 5°C kuni 30°C.
- Võimaluse korral kasutage hoiustamiseks originaalpakendit.
- Katke kompressor sobiva kaitseskattega, mis ei hoiu niiskust kinni. Ärge kasutage tolmukatteks plastikplaati. Mittepooorne kate hoiab niiskust masina ümber kinni, soodustades roostet ja korrosiooni.

#### TRANSPORT

Lülitage mootor välja ja eemaldage pistik pistikupesast. Transportimisel jälgige, et masinat ei kukutaks ega muul viisil raputataks. Transportidoks kinnitage masin, et see ei libiseks ega kukuks ümber. Ärge asetage masinale mingeid esemeid.

#### PROBLEEMIDE LAHENDAMINE

Suuremat sekkumist nõudvad masinahäired tuleb alati lasta kõrvaldada spetsialiseeritud töökojas. Loata sekkumine võib põhjustada kahjustusi. Kui te ei suuda rikkeid siin kirjeldatud viisil kõrvaldada, pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole.

Problem	Võimalik põhjus	Parandusmeetmed
Kompressor ei tööta	1.Puudub elektrivarustus 2.Blown kaitsme 3.Avatud lüliti 4.Termiline ülekoormus avatud 5.Vale rõhulüliti	1.Kontrollige, et kompressor on ühendatud vooluvõrku. 2. kontrollige sulavkaitselüliti / lüliti Asendage läbipõlenud kaitselüliti. 3.Thermal kaitsme on välja lülitatud 4. mootor käivitub uuesti pärast jahutamist (umbes 15 minutit). 5.Võtke ühendust volitatud keskusega teenus
Mootor suriseb, kuid ei tööta või töötab aeglaselt.	1. madalpinge 2.Short circuit või katkestatud mähis mootor 3.Defektne tagasilöögiklapp või Rõhulüliti 4.Compressed õhk silindris	1.Kontrollida voltmeetri abil (min. 220 V) 2.Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega 3.Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega 4. lülitage kompressor 15 sekundiks välja ja

		seejärel uuesti sisse.
Korduv põletamine kaitsmed/vä ljalülitamine kaitselüliti <b>MÄRKUS!</b> ! <b>ÄRGE KUNAGI KASUTAGE KOMPRESSORIGA KOOS PIKENDUS JUHET!</b>	1.Vale kaitsme suurus vooluahela ülekoormus 2.Defektne tagasilöögiklapp või lüliti surve	1.Kontrollige, et kaitselüliti on asjakohane. Kasutage kaitsme hilinenud. Ühendage vooluahelast lahti muud elektriseadmed või kompressori toime oma vooluahelast hargnemine. <b>TÄHELEPANU!!!</b> 2.Võtke ühendust volitatud keskusega teenus
Termiline kaitsme	1. madalpinge 2.ummistunud õhufilter 3.ebapiisav ventilatsioon / liiga kuum ruum	1.Kontrollige voltmeetri abil (vähemalt 220 V). 2.Puhastage filter (vt jaotist "Hooldus"). 3.viige kompressor hästi ventileeritavasse ruumi.
Paagi rõhk langeb, kui kompressor on välja lülitatud	1.Lahtised ühendused (pistikud, juhtmed jne.) 2.Avage tühjendusklapp. 3.Lekkiv tagasilöögiklapp	1. Kontrollige õhulekkeid. Kasutage kõikide lekkivate ühenduste puhul tihendusteipi. 2. Pingutage äravooluhoobi. 3. eemaldage tagasilöögiklapi koost. Puhastage või vahetage välja. OHT!!! ÄRGE EEMALDAGE TAGASILÖÖGIKLI APPI, KUI PAAGIS ON ÕHKU, KÕIGEPEALT LASKE PAAK TÛHJAKS.
Liigne niiskust Väljatõmbe õhk	1. liigne vesi paagis 2.Kõrge õhuniiskust 3. sisselaskefilter on ummistunud	1.Trigger vastuvõtja 2.Liigutage kompressor piirkonda o vähem niiskust: kasutage filtrit õhukanal 3.Puhastage või vahetage filter välja
Kompressor töötab pidevalt	1.Defektne lüliti Rõhk 2.Liigne õhutarbimine	1.Asendage lüliti 2. kompressor ei ole kõnealuse tööriista jaoks piisavalt võimas.
Kompressor vibreerib	1. lahtised kinnituskruvid 2. Kummist amortisaatorite paak tundub kulunud/puuduvat.	1.Pingutage kruvisid 2.vahetage amortisaator välja
Õhuvõimsus väiksem kui	1. avatud tühjenduskraan	1.Pingutage äravooluhoobi

tavaliselt	2. Määratud sisselaskefilter 3. Leaky connector	2. Clean või asendada sisselaskefiltr 3. plommige ühendused
------------	--	--

## KOMPLEKTI SISU

- Kompessor
- Õli kompressori täitmiseks
- Õlike mõeldud trummel
- Kiirlahendus

## TEHNILISED ANDMED 12K023

Kompessor 12K023	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	220-240 V AC
Tamesagedus	50 Hz
Töörežiim	S1
Mootori nimivõimsus	900W
Mootori kiirus	2850 min <sup>-1</sup>
Kaitseklass	I
Maksimaalne rõhk	8 baari
Mahuti mahutavus	24l
Tulemuslikkus	135 l/min
Kaitseaste	IPX0
Mass	19.1kg
12K023 näitab nii tüüpi kui ka masina nimetust.	

## MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	L <sub>PA</sub> = 95,0 dB(A) K= 2 dB(A)
Helivõimsuse tase	L <sub>WA</sub> = 93,5 dB(A) K= 2 dB(A)

### Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme mürataset kirjeldavad: kiirata helirõhutase L<sub>PA</sub> ja helivõimsuse tase L<sub>WA</sub> (kus K on mõõtemääramatus).

Käesolevas juhendis esitatud helirõhutase L<sub>PA</sub>, helivõimsuse tase L<sub>WA</sub> on mõõdetud vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ.

## TEHNILISED ANDMED 12K024

Kompessor 12K024	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	220-240 V AC
Tamesagedus	50 Hz
Töörežiim	S1
Mootori nimivõimsus	1050W
Mootori kiirus	2850 min <sup>-1</sup>
Kaitseklass	I
Maksimaalne rõhk	8 baari
Mahuti mahutavus	50l
Tulemuslikkus	169 l/min
Kaitseaste	IPX0
Mass	25.6kg
12K024 näitab nii tüüpi kui ka masina nimetust.	

## MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	L <sub>PA</sub> = 97,0 dB(A) K= 2 dB(A)
Helivõimsuse tase	L <sub>WA</sub> = 95,5 dB(A) K= 2 dB(A)

### Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme mürataset kirjeldavad: kiirata helirõhutase L<sub>PA</sub> ja helivõimsuse tase L<sub>WA</sub> (kus K on mõõtemääramatus).

Käesolevas juhendis esitatud helirõhutase L<sub>PA</sub>, helivõimsuse tase L<sub>WA</sub> on mõõdetud vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ.

## KESKKONNKAITSE



Elektritoitega tooteid ei tohi hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia asjakohastesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnasõbralikke aineid. Ringluse võtmata seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa,

mille registrijärge asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamatu") sisule, sealhulgas muu hulgas: Kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamatu") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele, kuuluvad eranditult GTX Poland'ile ja on õiguslikult all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teataja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland' kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

## EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Sp. z o.o. Sp.k,  
2/4 Pograniczna Street 02-285 Varssavi

Toode: Kompessor

Mudel: 12K023

Kaubanimi: NEO TOOLS

Seerianumber: 00001 + 99999

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

**Masinadirektiiv 2006/42/EÜ Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL RoHS direktiiv 2011/65/EL, mida on muudetud direktiiviga 2015/863/EL Lihtsate surveanumate direktiiv 2014/29/EÜ Müra direktiiv 2000/14/EÜ, mida on muudetud direktiiviga 2005/88/EÜ Garanteeritud helivõimsuse tase L<sub>WA</sub> = 95 dB(A) Mõõdetud helivõimsuse tase L<sub>WA</sub> = 93,5 dB(A) K=1,93 dB(A)**

Ja vastab standardite nüütele:

EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019,

EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 286-1: 1998/A2:2005

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente

mida lõppkasutaja lisab või mida ta teeb hiljem.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentid isiku nimi ja

address:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänäv

02-285 Varssavi

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski

Tehnilise dokumentatsiooni ametnik GTX teenus

Varssavi, 2024-09-25

## EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Sp. z o.o. Sp.k,

2/4 Pograniczna Street 02-285 Varssavi

Toode: Kompessor

Mudel: 12K024

Kaubanimi: NEO TOOLS

Seerianumber: 00001 + 99999

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

**Masinadirektiiv 2006/42/EÜ Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL RoHS direktiiv 2011/65/EL, mida on muudetud direktiiviga 2015/863/EL Lihtsate surveanumate direktiiv 2014/29/EÜ Müra direktiiv 2000/14/EÜ, mida on muudetud direktiiviga 2005/88/EÜ Garanteeritud helivõimsuse tase L<sub>WA</sub> = 97 dB(A) Mõõdetud helivõimsuse tase L<sub>WA</sub> = 95,5 dB(A) K=1,93 dB(A)**

Ja vastab standardite nüütele:

EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 286-1: 1998/A2:2005

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente

mida lõppkasutaja lisab või mida ta teeb hiljem.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentid isiku nimi ja

address:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski  
Tehnilise dokumentatsiooni ametnik GTX teenus

Varssavi, 2024-09-25

**БЪЛГАРИЯ (BG)**  
**ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ**  
**КОМПРЕСОР ЗА МАСЛО 12K023 / 12K024**

**ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ!**

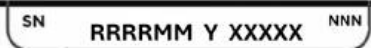
**ДА СПАЗВАТЕ РАЗПОРЕДБИТЕ, СЪДЪРЖАЩИ СЕ В НАСТОЯЩИ ДОКУМЕНТ, И ДА ГО СЪХРАНЯВАТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. ОБРЪЩАЙТЕ СПЕЦИАЛНО ВНИМАНИЕ НА ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.**

**ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ**



1. Прочетете инструкциите за експлоатация.
2. Носете защитно облекло.
3. Използвайте лични предпазни средства (предпазни очила, защита на ушите, маска против прах).
4. Protect от дъжд.
5. Disconnect преди ремонт (поддръжка).
6. Саution горещи повърхности.
7. Вниманието може да действа без предупреждение.
8. Саution риск от токов удар.
9. Риск от нараняване от високо налягане. Не насочвайте въздушната струя към хора, животни или инсталации под напрежение.
10. Пазете децата далеч от уреда.

**МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УРЕДАТА**



- RRRR - година на производство  
MM - месец на производство  
Y - допълнително обозначение  
XXXXX - серийен номер  
NNN - допълнително обозначение

**СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

**НЕСПАЗВАНЕТО НА ИНСТРУКЦИИТЕ И ПРЕДПАЗНИТЕ МЕРКИ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ПОВРЕДА НА ПРОДУКТА, СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ ИЛИ ДОРИ СМЪРТ.**

**Ако забележите някаква повреда по време на транспортирането или разпаковането, незабавно уведомете доставчика. НЕ СВЪРЪЗВАЙТЕ ЗА УПОТРЕБА.**

**СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ НА ИЗПОЛЗВАНЕ**

Този продукт е предназначен само за употреба:

- Производство на състен въздух за инструменти, задвижвани с въздух. Компресорът може да се използва за работа с бояджийски пръскачки, пневматични инструменти, смазочни машини, въздушни четки, пистолети за уплътнители, пясъкоструйки, изпомпване на гуми и пластмасови играчки, разпръскване на хербициди и

инсектициди и др. При повечето от тези приложения е необходимо компресорът да се настрои според производителя на аксесоара или използвания препарат.

- Съгласно съответните описания и инструкции за безопасност в това ръководство, продуктът не е предназначен за употреба, различна от описаната в ръководството.
- Ако продуктът се използва за цел, различна от тази, за която е предназначен, или ако са направени неразрешени промени, законовата гаранция и законовата отговорност за дефекти, както и всяка отговорност на производителя, са невалидни.

**Не се претоварвайте!** Използвайте продукта само за мощността, за която е проектиран. Продукт, предназначен за определена цел, я изпълнява по-добре и по-безопасно от такъв, който изпълнява подобна функция. Затова винаги използвайте правилния за целта.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са предназначени за търговска, дребнотърговска или промишлена употреба по предназначение. Не поемаме никаква отговорност, ако продуктът се използва при такива или подобни условия.

Когато е необходимо, спазвайте указанията и законовите разпоредби, за да предотвратите възможни злоупотрепи по време на работа.

**ВНИМАНИЕ!**

Никога не използвайте продукта, ако е в близост до хора, особено деца или животни. Потребителят е отговорен за всички щети, причинени на трети лица или на тяхното имущество.

Запазете ръководството и го използвайте, когато имате нужда от повече информация. Ако не разбирате указанията в ръководството, свържете се с вашия дилър. Ако дадете продукта на заем на друго лице, е необходимо да дадете това ръководство заедно с него.

**ОБУЧЕНИЕ**

Целият обслужващ персонал трябва да бъде подходящо обучен за използването, работата и настройката и особено запознат със забранените дейности.

**ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Използването на други аксесоари или приспособления, различни от посочените в инструкциите, може да доведе до нараняване.

- Внимателно прочетете ръководството за употреба. Научете как да използвате този продукт, всички ограничения и какви опасности могат да бъдат свързани с употребата му. Научете се как бързо да спирате продукта и да изключвате управлението.
- Бъдете внимателни на работното място, съсредоточете се върху работата си и използвайте здрав разум.
- Когато не се използва, продуктът трябва да се съхранява на сухо и безопасно място, недостъпно за деца.
- Никога не издърпвайте щепсела от контакта, като дърпате кабела. Защитете захранващия кабел от топлина, мазнини и остри ръбове.
- Винаги изключвайте продукта от източника на захранване преди ремонт, подмяна на аксесоари и когато продуктът не се използва.
- Когато включвате уреда в контакт, уверете се, че превключвателят е в положение "изключено".
- Ако продуктът се използва на открито, използвайте само удължител, предназначен за употреба на открито и съответно маркиран.
- Обърнете внимание на това, което правите, бъдете съсредоточени и мислете разумно, не работете с продукта, ако сте уморени, под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Неизправните превключватели трябва да се отнесат в оторизиран сервизен център за подмяна.
- Не използвайте този продукт, ако главният ключ не ви позволява да го включите или изключите.

- Този продукт е проектиран в съответствие с всички приложими изисквания за безопасност и стандарти, които се отнасят за него. Всички ремонти трябва да се извършват само от квалифицирано лице, а резервните части да се заменят с оригинални, в противен случай потребителят може да се окаже в сериозна опасност.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С КОМПРЕСОР

### ПРЕДПАЗЕН КЛАПАН ЗА НАЛЯГАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

- Този вентил се монтира фабрично, за да се предотврати повреда на веригата за налягане, компресора и двигателя.
- Тя е фабрично настроена на определена граница за конкретен модел и настройка и никога не трябва да се променя при настройка от потребителя, тъй като това автоматично води до отпадане на гаранцията.

### ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА НАЛЯГАНЕ

- Въздушният превключвател се настройва фабрично за оптимална работа на оборудването. Никога не променяйте или премахвайте този превключвател, тъй като прекомерното налягане на въздуха може да доведе до сериозна повреда на оборудването или до лични наранявания.

### ДВИГАТЕЛ И КОМПРЕСОРНА ПМПА

- Въздушните компресори се нагряват по време на работа. Никога не докосвайте двигателя, тръбите за налягане или компресора.
- Ако превключвателят е включен, компресорът работи автоматично при включване на захранването.
- Никога не правете опити за регулиране при включен и/или свързан захранващ кабел.

### ВНИМАНИЕ: СГЪСТЕН ВЪЗДУХ

- Сгъстеният въздух от уреда може да съдържа въглероден оксид. Генериранят въздух не е подходящ за дишане.
- Винаги носете защитна маска, когато пръскате боя или в условия на запрашеност.
- Използването на сгъстен въздух може да доведе до циркулация на прах и/или частици - винаги носете предпазни очила.
- Ако машината се използва за разпръскване на запалими вещества, разположете я срещу вятъра и на безопасно разстояние.
- Никога не насочвайте спрея към себе си, други хора или животни.

### СИСТЕМА ЗА СГЪСТЕН ВЪЗДУХ

- Прекомерното налягане в контура на налягането може да доведе до експлозия или спукване. За да се предпази от свръхналягане, е включена фабрично зададена стойност за безопасност. Не демонтирайте, не регулирайте и не заменяйте този клапан.

### ВЕНТИЛ

Ако въздушният клапан протича, има признаци на дълбока корозия, механична повреда или изпуска въздух, незабавно изключете машината и я предайте за ремонт в оторизиран сервизен център.

Използването на машината с дефектен клапан може да доведе до спукване на въздушния клапан или неочаквано изтичане на въздух под високо налягане, което да доведе до смъртен изход или сериозно нараняване.

### ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

- Компресорът трябва да бъде свързан към правилно заземен контакт.
- Никога не използвайте устройството при номинално напрежение, различно от 230 V / 50 Hz. Веригата трябва да бъде адекватно защитена.
- Свързвайте само към електрическа верига, защитена с устройство за защита от ток с ток на действие, който не надвишава 30 mA.

### ЗАЩИТНО ОБОРУДВАНЕ

- Носете предпазни очила! Работата с машината може да доведе до изхвърляне на чужди тела в очите, което може да

причини сериозни увреждания на очите. Обикновените очила не са достатъчни за защита на очите. Например коригиращите очила или слънчевите очила не осигуряват адекватна защита, тъй като нямат специално защитно стъкло и не са достатъчно затворени от страни.

### ЗАБЕЛЕЖКА: Машината е много шумна.

- Носете подходящи средства за защита от шум! Шумът може да причини увреждане или загуба на слуха. Правете чести почивки по време на работа. Ограничете дневното количество на излагане на шум.
- Защитното оборудване, като противопрахова маска или каска, използвано при подходящи условия, ще намали нараняванията, особено когато при обработката се образува прах или съществува риск от удар на главата в стърчащи или ниски препятствия.

### ПРЕВЕНЦИЯ И ПЪРВА ПОМОЩ

Забележка: винаги се препоръчва:

- Наличен е подходящ пожарогасител (сняг, прах).
- Напълно оборудвана аптечка за първа помощ, която е лесно достъпна за обслужващия персонал и оператора.
- Мобилен телефон или друго устройство за бързо повикване на службите за спешна помощ.

Придружаващи лица, запознати с оказването на първа помощ. Те трябва да се намират на безопасно разстояние от работната зона и да ви виждат през цялото време!

### Винаги спазвайте правилата за оказване на първа помощ в случай на нараняване.

- В случай на поражение от електрически ток, повече от където и да било другде, е необходимо да се наблегне на безопасността и елиминират на рисковете за спасителите. Пострадалото лице обикновено остава в контакт с електрическото оборудване (източника на нараняване) поради мускулните спазми, причинени от електрически удар. В този случай е в ход травматичен процес. Поради това е необходимо **ПЪРВО да се изключи електрозахранването** по всички възможни начини. След това се **обадете на Бърза помощ** или на друга професионална служба.

### В СЛУЧАЙ НА ПОЖАР:

- Ако двигателят започне да пуши или от него започне да излиза дим, изключете продукта, прекъснете захранването и отидете на безопасно място.
- Използвайте подходящ пожарогасител (CO<sub>2</sub>, сух прах, халотрон), за да потушите пожара.

### НЕ СЕ ПАНИРАЙТЕ. Паниката може да причини още по-големи щети.

### РЕЗИДУАЛЕН РИСК

Дори ако продуктът се използва в съответствие с инструкциите, не е възможно да се елиминират всички рискове, свързани с работата с него. Следните рискове могат да възникнат в резултат на конструкцията на продукта:

- Електрическа опасност, причинена от докосване на части с високо напрежение (директен контакт) или части, които са били изложени на високо напрежение в резултат на повреда на продукта (индиректен контакт).
- Топлинна опасност, причиняваща изгаряния или други наранявания поради възможен контакт с предмети или материали с висока температура, включително източници на топлина.
- Опасности, причинени от контакт или вдишване на вредни течности, газове, мъгли, изпарения и прахове.
- Опасностите, произтичащи от неспазване на ергономичните принципи на проектиране на продукта, например опасностите, причинени от неправилна поза на тялото или прекомерно натоварване и неестествения характер на анатомията на човешката ръка/ръка, са свързани с дизайна на дръжките, баланса на продукта.
- Опасностите, причинени от неочаквано стартиране, неочаквано превишаване на оборотите на двигателя поради повреда/неизправност на системата за управление, са свързани с грешки в разположението на ръкохватката и задвижването.

- Опасността от невъзможност за спиране на продукта при най-добри условия са свързани със здравината на дръжката и поставянето на продукта извън двигателя.
- Опасности от повреда на системата за контрол на продуктите са свързани със здравината на дръжката, разположението на дозаторите и етикетирването.
- Опасности от изстрелващи се предмети или пръски течности.
- Механични опасности, свързани с рязане и отхвърляне.
- Рискът от шум да причини загуба на слуха (глухота) и други физиологични нарушения (напр. загуба на равновесие, загуба на съзнание).

Риск от вибрации (причиняващи съдови и неврологични увреждания на системата ръка-ръка, например така наречената "болест на белия пръст")

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Продуктът генерира електромагнитно поле с много нисък интензитет. Това поле може да попречи на работата на някои пейсмейкър. За да се намали рискът от сериозно или фатално нараняване, хората с пейсмейкър трябва да се консултират с лекар.

При липса на защита от свързток потребителят трябва да се увери, че е инсталирано устройство за защита от свързток за захранващата верига. То трябва да отговаря на изискванията на EN60204-1. Обърнете се към вашия електротехник за съвет. Не използвайте този компресор във взривоопасна атмосфера: има опасност от сериозни инциденти и пожар.

**ВНИМАНИЕ:** Високият вискозитет на маслото може да доведе до трудности при стартиране при ниски температури. Запушени маслени филтри или повреда на клапани могат да предизвикат недостиг на масло. Отворът за пълнене трябва да бъде затворен, когато компресорът работи.

Определете кога компресорът се управлява автоматично или дистанционно. Вземете необходимите мерки, за да предотвратите автоматичното или дистанционното стартиране, когато компресорът се обслужва, поддържа или проверява: заключете главния електрически разединител.

Опасност от образуване на кокс в изпускателния тръбопровод, който може да предизвика пожар или експлозия. Концентрациите на преработени газове, които могат да изменят въздуха за дишане, трябва да се поддържат на приемливи нива. Потребителят трябва да се запознае със стандарт EN 12021 относно допустимите нива на замърсителите в дихателния въздух.

За третиране на течностите, генерирани от компресора, преди пускането му в експлоатация са необходими сепаратори, сифони и евакуационни устройства, тъй като те не се доставят с уреда.

#### ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Фиг. А	Описание
1	Дръжка за транспортиране
2	Капачка за пълнене на масло
3	Ръкохватка на регулатора на налягането
4	Отваряне на инспекцията
5	Подкрепа
6	Транспортни колела
7	Въздушен филтър
8	Капак на двигателя
9	Изход за въздух с бързо освобождаване
10	Съд под налягане
11	Манометър за допълване на налягането
12	Манометър за налягане на резервоара
13	Предпазен клапан
14	Превключвател на компресора
Фиг. Б	Описание
1	Капачка за пълнене на масло
2	Превключвател на компресора
3	Предпазен клапан
4	Ръкохватка на регулатора на налягането
5	Манометър за допълване на налягането
6	Манометър за налягане на резервоара

7	Вентил за източване на кондензат
8	Манометър за нивото на маслото

\* Ревизионният отвор се използва за проверка и почистване на съда под налягане - може да се извършва само от оторизиран сервизен център.

#### ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

##### DISCOVERY

- Проверете внимателно всички части след разопаковане на продукта от кутията.
- Не изхвърляйте опаковъчните материали, докато не проверите внимателно дали в тях не са останали части от продукта.
- Частите от опаковката (пластмасови торбички, хартиени щипки и др.) трябва да се съхраняват на места, недостъпни за деца, тъй като могат да бъдат потенциален източник на опасност. Съществува опасност от поглъщане или задъшаване!
- Ако забележите повреда по време на транспортирането или при разопаковането, незабавно уведомете доставчика. Не използвайте продукта!
- Препоръчваме ви да запазите опаковката за бъдеща употреба. Опаковъчните материали трябва да продължат да се рециклират или изхвърлят в съответствие с действащото законодателство. Сортирайте отделните части на опаковката по материали и ги занесете в съответните пунктове за събиране. За повече информация се обърнете към местната администрация.
- Поставете компресора на чисто, сухо и добре проветриво място. Поставете компресора на разстояние между 30 и 40 cm (12" и 18") от стена или друго препятствие, което може да попречи на въздушния поток през вентилатора.
- Поставете компресора върху стабилна, хоризонтална повърхност. Компресорът е проектиран с ребра за отвеждане на топлината, за да се осигури правилно охлаждане. Поддържайте ребрата и другите части, които събират прах или мръсотия, чисти.
- Чистият компресор работи по-ефективно и осигурява по-дълга експлоатация. Не поставяйте парцали, контейнери или други материали върху компресора.
- Задайте максималното налягане и свържете компресора към захранването. При достигане на максималното налягане правилно работещият компресор трябва да се изключи. След това проверете, като прослушате за изтичане на въздух. Ако откриете изтичане на въздух, освободете налягането от въздушния накрайник и преди по-нататъшна употреба оставете компресора да бъде проверен и ремонтиран в оторизиран сервизен център.

**ВНИМАНИЕ:** Никога не използвайте компресор с теч на състен въздух!

Премествайте машината само чрез повдигане на дръжката, никога чрез дърпане на свързаните маркучи и кабели.

##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Винаги съхранявайте и транспортирайте в работно положение (изправен, с опора на краката и колелата върху равна, твърда повърхност - резервоарът е свален, а двигателят на компресора - вдигнат). Компресорите никога не се наклонят с главата надолу!

#### ИЗПОЛЗВАНЕ НА КОМПРЕСОРА

##### РАЗЛИВ НА НЕФТ

Преди първата употреба компресорът трябва да се напълни с масло. Препоръчително масло за зареждане на компресора **10W40**.

- За да напълните компресора с масло, развийте капачката за пълнене с масло **Фиг. В1** и напълнете маслото с помощта на предоставената капачка за пълнене с масло и фуния. Проверете нивото на маслото в контролното стъкло за масло **Фиг. В8** до червената точка.

##### СТАРТИРАНЕ НА КОМПРЕСОРА

За да включите компресора, издърпайте превключвателя **Фиг. В2** нагоре. За да изключите компресора, натиснете превключвателя **Фиг. В2** надолу.



## СВЪРЗВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ МАРКУЧ

- Използването на състен въздух за различните предвидени цели (надуване, пневматични инструменти, боядисване, миене само с детергенти на водна основа и т.н.) изисква познаване и спазване на правилата, установени за всяко отделно приложение.
- Винаги изпускате налягането от резервоара, преди да извършвате поддръжка, да свързвате инструменти или аксесоари. При свързване на пневматичен инструмент към маркуча за състен въздух, подаван от компресора, задължително прекъснете въздушния поток от маркуча.

## СВЪРЗВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ МАРКУЧ

Компресорът е оборудван с бърз съединител **фиг. А9** за свързване на маркуч за налягане.

- Преди да свържете маркуча за налягане, проверете дали той не е повреден и дали е предназначен за използване със състен въздух.
- Единият край трябва да е свързан с инструмента, който ще използвате.
- Другият край свържете с бързата връзка на компресора и се уверете, че маркучът за въздух е свързан правилно.

## РАЗЕДИНЯВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ МАРКУЧ

- Поставете съединителя на маркуча за въздух в гнездото на бързоразглобяемата връзка.
- Издърпайте фланеца обратно към манометъра.
- Издърпайте конектора на въздухопровода и освободете фланеца.

## НАСТРОЙКА НА РАБОТНОТО НАЛЯГАНЕ

Зададеното работно налягане може да се отчете на манометъра **фиг. В5**. Това е налягането, под което компресорът ще се включи, за да напълни отново въздуха в резервоара, **фиг. А10**.

Завъртете копчето на регулатора **фиг. А3** в съответствие със стрелките, за да увеличите или намалите работното налягане. При намаляване на налягането промяната на стрелката на манометъра настъпва само след частично намаляване на въздуха.

За да направите нова настройка на налягането, отвийте копчето на регулатора, за да зададете новата стойност.

Манометърът **фиг. В6** показва текущото налягане в резервоара **фиг. А10**.

**ВНИМАНИЕ!** Никога не превишавайте максималното работно налягане на свързаното оборудване.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА КОМПРЕСОРА

Моля, прочетете внимателно следните стъпки, преди да използвате устройството:

Винаги изпускате налягането от резервоара, преди да извършвате поддръжка, да свързвате инструменти или аксесоари.

- Проверете дали болтовете и гайките са добре затегнати
- Проверете дали кондензатът е изпуснат от въздушния резервоар и дали пробката за източване е затворена.
- Проверете състоянието на предпазния вентил, въздушния резервоар и всички принадлежности за налягане.
- Ако въздушният филтър е замърсен, сменете го или го почиствайте.
- Проверете дали маркучът за въздух е правилно свързан.

## СТАРТИРАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

1.Стартирайте компресора, като издърпате превключвателя **фиг. В2** нагоре, оставете въздушния резервоар да се нагнети и проверете за въздушни течове.

2.Настройте необходимото работно налягане.

3.Ако налягането на въздушния резервоар е в съответствие с настройката, машината се изключва автоматично.

4.Ако налягането е твърде ниско, устройството се стартира автоматично.

5.Винаги изключвайте компресора, когато приключите работа, обезвъздушете резервоара и отстранете натрупания в него кондензат.

## ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

### ВНИМАНИЕ!

Проверявайте и регулирайте машината поне веднъж годишно от квалифициран персонал в оторизиран сервизен център, за да се уверите, че тя работи правилно.

Правилната поддръжка е от съществено значение за безопасната, икономична и безпроблемна работа на машината. Неспазването на инструкциите за поддръжка и предпазните мерки може да доведе до сериозно нараняване или смърт. Винаги спазвайте процедурите, предпазните мерки, препоръчителната поддръжка и препоръчителните проверки, изброени в това ръководство.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги изключвайте двигателя, преди да извършвате каквато и да е работа по машината (поддръжка, проверка, смяна на принадлежности, сервиз) или преди да я съхранявате, изчакайте всички движещи се части да спрат и оставете машината да изстине. Обезопасете двигателя срещу случайно стартиране (изключете захранването от електрическата мрежа). ВСИЧКИ изпускате налягането от въздушния маркуч и резервоара, преди да извършвате поддръжка, да свързвате инструменти или принадлежности.

Изключете компресора от електрическата мрежа. Никога не свързвайте и не изключвайте инструмента по време на поддръжка.

- Винаги се уверявайте, че всички гайки и болтове са здраво затегнати, и се уверете, че машината е в добро работно състояние.
- Поддържайте машината в добро състояние, ако е необходимо, сменете предупредителните етикети и етикетите с инструкции върху машината.
- Винаги се уверявайте, че вентилационните отвори са свободни от замърсявания.
- Заменете износените или повредени части от съображения за безопасност. Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности. Части, които не са тествани и одобрени от производителя на оборудването, могат да причинят непредвидени повреди.
- За ремонтни дейности и поддръжка, различни от описаните в тази глава, които са по-сложни или изискват специални инструменти, ги поверете на наш оторизиран сервизен център.

## ИЗТОЧВАНЕ НА КОНДЕНЗАТ ОТ ВЪЗДУШНИЯ РЕЗЕРВОАР

Необходимо е да източвате кондензата от резервоара след всяка употреба. Кондензатът, който се образува в резервоара поради влагата във въздуха, трябва да се източва периодично (или след като работата е продължила повече от час). Това се прави, за да се предпази резервоарът от ръжда и да не се ограничава капацитетът му.

- Източването на кондензат трябва да се извършва при налягане от макс. 1 -2 бара.
- Наклонете резервоара в такова положение, че изходът за източване на кондензат да е възможно най-ниско в резервоара **Фиг. В7**.
- Внимателно отвийте винта; въздушното налягане ще изтласка кондензата от резервоара.
- Когато в резервоара има само чист въздух, завъртете и затегнете винта.

## УПРАВЛЕНИЕ НА ПРЕДПАЗНИЯ КЛАПАН

- Проверявайте състоянието на предпазния клапан преди всяка употреба.
- Предпазният клапан работи автоматично.
- Ако подозирате, че клапанът не работи, не използвайте компресора, а се обърнете към оторизиран сервизен център. Никога не регулирайте сами предпазния клапан.

## ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

- Отворете капачката на въздушния филтър **Фиг. А7**.
- Извадете филтърната вложка.
- За да отстраните замърсяванията, леко почукайте филтъра върху твърда повърхност. Никога не се опитвайте да отстранявате мръсотията с четка, тъй като четкането може да засили мръсотията във влакната. Ако филтърът е прекомерно замърсен, заменете го с нов.

## ТАБЛИЦА ЗА ПОДДРЪЖКА

Преди всяка употреба	Източване на кондензата от резервоара
	Проверете за необичайни звуци или вибрации
	Уверете се, че всички гайки и болтове са затегнати
	Проверка на нивото на маслото
На всеки 10 часа работа	Почистете въздушния филтър
На всеки 40 часа работа	Проверете въздушната система за течове с помощта на сапунена вода

Поддръжката трябва да се извършва по-често, ако компресорът се използва в близост до операции по пръскане на боя или в запрашена среда.

Всички други дейности по поддръжка и ремонт могат да се извършват само от наш сервизен представител.

#### ПОЧИСТВАНЕ

- Почиствайте машината старателно след всяка употреба.
- Не позволявайте дръжките да се замърсят с масло или грес. Почиствайте дръжката с влажна кърпа и сапун. Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители за почистване. Това може да доведе до непоправими повреди на продукта. Пластмасовите части могат да се повредят от химикали.
- Избършете продукта с леко навлажнена кърпа или четка.
- Почистете корпуса на устройството, особено вентилационните отвори.

#### СЪХРАНЕНИЕ

- Съхранявайте машината на място, недостъпно за деца.
- Изключете двигателя и извадете щепсела от контакта, когато машината не се използва.
- Проверете дали налягането на изхода е нула (0) psi, като завъртите напълно копчето на регулатора, за да намалите напълно налягането на въздуха на изхода.
- Извадете пневматичния инструмент или аксесоара.
- Оставете машината да изстине. Изпразнете резервоара за въздух, като отворите дренажния клапан в долната част на резервоара. - Не съхранявайте машината на пряка слънчева светлина за дълъг период от време.
- Заменете износените или повредени части за безопасност.
- Съхранявайте машината на чисто, сухо, тъмно и незамръзващо място, защитено от прах и недостъпно за деца. Оптималната температура за съхранение е между 5°C и 30°C.
- Ако е възможно, използвайте оригиналната опаковка за съхранение.
- Покрийте компресора с подходящо защитно покритие, което не задържа влага. Не използвайте пластмасов лист като прахозащитно покритие. Непорестото покритие ще задържа влага около машината, което ще благоприятства появата на ръжда и корозия.

#### ТРАНСПОРТ

Изключете двигателя и извадете щепсела от контакта. При транспортиране внимавайте да не изпуснете или разклатите по друг начин машината. При транспортиране обезопасете машината, за да предотвратите изплъзването и преобръщането ѝ. Не поставяйте никакви предмети върху машината.

#### РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Неизправностите на машината, които изискват сериозна намеса, трябва винаги да се отстраняват в специализиран сервиз. Неоторизираните интервенции могат да причинят повреди. Ако не сте в състояние да отстраните повредата по описания тук начин, обърнете се към оторизиран сервиз.

Проблем	Възможна причина	Коригиращи действия
Компресорът не работи	1.No електрическо захранване	1.Проверете дали компресорът е свързан към

	2.Blown предпазител 3.Open превключвател 4.Thermal претоварване отворен 5.Wrong превключвател за налягане	електрическата мрежа. 2. проверка предпазител/превключвател Сменете изгорелия предпазител. 3.Thermal защита е сработила 4. двигателят ще се стартира отново след охлаждане (около 15 минути). 5.Свържете се с оторизиран център услуга
Двигателят бучи, но не работи или работи бавно	1. ниско напрежение 2.Късо съединение или прекъсната намотка 3.Defective възвратен клапан или Превключвател за налягане 4.Compressed въздух в цилиндъра	1.Проверете с волтметър (мин. 220 V) 2.Свържете се с оторизиран сервизен център 3.Свържете се с оторизиран сервизен център 4.Изключете компресора за 15 секунди и след това го включете отново.
Многкратно изгаряне предпазител ли/изключване прекъсвач <b>ЗАБЕЛЕЖ КА!!</b> <b>НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УДЪЛЖИТЕЛ С КОМПРЕСОР!</b>	1.Неправилен размер на предпазителя претоварване на веригата 2.Дефектен възвратен клапан или превключвател Налягане	1.Проверете дали предпазителят е подходящо. Използвайте предпазител забавени. Изключване от веригата други електрически уреди или захранване на компресора от собствената му верига разклоняване. <b>ВНИМАНИЕ!!!</b> 2.Свържете се с оторизиран център услуга
Термична защита срещу	1. ниско напрежение 2.clogged въздушен филтър 3.inadequate ventilation/room too hot	1.Проверете с волтметър (минимум 220 V) 2.Почистете филтъра (вж. раздел "Поддръжка"). 3.преместете компресора в добре проветриво помещение
Налягането в резервоара спада при изключване на компресора	1.Свободни връзки (съединители, проводници и др.) 2.Отворите дренажния клапан. 3.Leaky възвратен клапан	1 Проверете за въздушни течове. Използвайте ултразвучна лупа за всички непътни връзки. 2. Затегнете изпускателния кран.

		3. демонтирайте сглобката на възвратния клапан. Почистете или сменете. <b>ОПАСНОСТ!!!</b> <b>НЕ СВАЛЯЙТЕ ВЪЗВРАТНИЯ КЛАПАН ПРИ НАЛИЧИЕ НА ВЪЗДУХ В РЕЗЕРВОАРА ПЪРВО ОБЕЗВЪЗДУШЕТЕ РЕЗЕРВОАРА</b>
Прекомерна влага в Изпускан въздух	1. изпийна вода в резервоара 2.High влажност 3. запушен входящ филтър	1.Trigger приемник 2.Преместете компресора в зона о по-малко влажност: използвайте филтър въздуховод 3.Почистете или сменете филтъра
Компресорът работи непрекъснато	1.Дефектен превключвател 2.Excessive air consumption	1.Replace на превключвателя 2. компресорът не е достатъчно мощен за съответния инструмент
Компресорът вибрира	1. разхлабени монтажни винтове 2. Гуменият резервоар на амортисьора изглежда износен/липсващ	1.Затегнете винтовете 2.replace амортисьора
Въздушен капацитет, по-нисък от обикновено	1. отворен изпускателен кран 2. Замърсен всмукателен филтър 3.Leaky съединител	1.Затегнете дренажния кран 2.Почистете или сменете входящия филтър 3.уплътняване на връзките

#### СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА

- Компресор
- Масло за пълнене на компресора
- Фуния за масло
- Бързо освобождаване

#### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ 12K023

Компресор 12K023	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	220-240 V AC
Честота на захранване	50 Hz
Режим на работа	S1
Номинална мощност на двигателя	900W
Скорост на двигателя	2850 мин. <sup>-1</sup>
Клас на защита	I
Максимално налягане	8 бара
Капацитет на резервоара	24l
Изпълнение	135 л/мин
Степен на защита	IPX0
Маса	19,1 кг
12K023 посочва както типа, така и обозначението на машината	

#### ДАННИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 95,0 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 93,5 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$

#### Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от оборудването, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане  $L_{pA}$  и нивото на звуковата мощност  $L_{WA}$  (където  $K$  е неопределеността на измерването).

Нивото на звуковото налягане  $L_{pA}$ , нивото на звуковата мощност  $L_{WA}$ , посочени в тези инструкции, са измерени в съответствие с Директива 2000/14/ЕО.

#### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ 12K024

Компресор 12K024	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	220-240 V AC
Честота на захранване	50 Hz
Режим на работа	S1
Номинална мощност на двигателя	1050W
Скорост на двигателя	2850 мин. <sup>-1</sup>
Клас на защита	I
Максимално налягане	8 бара
Капацитет на резервоара	50l
Изпълнение	169 л/мин
Степен на защита	IPX0
Маса	25,6 кг
12K024 посочва както типа, така и обозначението на машината	

#### ДАННИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 97,0 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 95,5 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$

#### Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от оборудването, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане  $L_{pA}$  и нивото на звуковата мощност  $L_{WA}$  (където  $K$  е неопределеността на измерването).

Нивото на звуковото налягане  $L_{pA}$ , нивото на звуковата мощност  $L_{WA}$ , посочени в тези инструкции, са измерени в съответствие с Директива 2000/14/ЕО.

#### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически задвижваните продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в съответните съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат инертни за околната среда вещества. Нередицираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително и. Всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Polska и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Polska е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

#### ЕО декларация за съответствие

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,  
Улица Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Компресор

Модел: 12K023

Търговско наименование: NEO TOOLS

Серийен номер: 00001 + 99999

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО Директива за електромагнитната съвместимост 2014/30/ЕС Директива за ограничение на емисиите на парникови газове 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС Директива за обикновените съдове под налягане 2014/29/ЕО Директива за емисиите на шум 2000/14/ЕО, изменена с 2005/88/ЕО Гарантирано ниво на звукова мощност LWA = 95 dB(A) Измерено ниво на звукова мощност LWA= 93,5 dB(A) K=1,93 dB(A)

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019,

EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 286-1: 1998/A2:2005

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти, добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

*Paweł Kowalski*

Павел

Ковалски

Служител по техническата документация GTX Service

Варшава, 2024-09-25

#### ЕО декларация за съответствие

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Компресор

Модел: 12K024

Търговско наименование: NEO TOOLS

Сериен номер: 00001 + 99999

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО Директива за електромагнитната съвместимост 2014/30/ЕС Директива за ограничение на емисиите на парникови газове 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС Директива за обикновените съдове под налягане 2014/29/ЕО Директива за емисиите на шум 2000/14/ЕО, изменена с 2005/88/ЕО Гарантирано ниво на звукова мощност LWA= 97 dB(A) Измерено ниво на звукова мощност LWA= 95,5 dB(A) K=1,93 dB(A)

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018,

EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012,

EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 286-1: 1998/A2:2005

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти, добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

*Paweł Kowalski*

Павел

Ковалски

Служител по техническата документация GTX Service

Варшава, 2024-09-25

HRVATSKA (HR)  
PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA

ULJNI KOMPRESOR 12K023 / 12K024

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE ZA UPORABU!

PRIDRŽAVAJTE SE OVDJE SADRŽANIH ODREDBI I SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU UPOTREBU. OBRATITE POSEBNU POZORNOST NA SIGURNOSNE UPUTE.

OPIS UPOTRIJEBLJENIH PIKTOGRAMA



1. Pročitajte upute za uporabu.
2. Nosite zaštitnu odjeću.
3. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštitu za uši, masku za prašinu).
4. Zaštitite od kiše.
5. Isključite prije popravka (održavanja).
6. Oprez s vrućim površinama.
7. Pažnja može djelovati bez upozorenja.
8. Oprez opasnost od strujnog udara.
9. Opasnost od ozljeda zbog visokog tlaka. Ne usmjeravajte mlaz zraka na ljude, životinje ili instalacije pod naponom.
10. Držite djecu podalje od uređaja.

OZNAKE NA UREDAJU



RRRR -godina proizvodnje  
MM -mjesec proizvodnje  
Y -dodatna oznaka  
XXXXX -serijski broj  
NNN -dodatna oznaka

POSEBNI SIGURNOSNI UVJETI

NEPOŠTIVANJE UPUTA I PRIDRŽAVANJE SIGURNOSNIH MJERA MOŽE DOVESTI DO OŠTEĆENJA PROIZVODA ILI OZBILJNIH OZLJEDA ILI ČAK SMRTI.

Ako primijetite bilo kakvu štetu tijekom transporta ili raspakiranja, odmah obavijestite dobavljača. NEMOJTE SPAJATI ZA UPOTREBU.

POSEBNI UVJETI UPORABE

Ovaj proizvod je namijenjen samo za upotrebu:

- Proizvodnja komprimiranog zraka za alate na zračni pogon. Kompresor se može koristiti za rad raspršivača boje, zračnih alata, podmazivača, zračnih četkica, pištolja za brtvljenje, pjeskare, pumpanja guma i plastičnih igraćaka, prskanja herbicida i insekticida itd. U većini ovih primjena potrebno je postaviti kompresor prema proizvođaču dodatne opreme ili korištenom popravku.
- Prema relevantnim opisima i sigurnosnim uputama u ovom priručniku, proizvod nije namijenjen za upotrebu osim one opisane u priručniku.
- Ako se proizvod koristi u drugu svrhu od one za koju je namijenjen ili ako se izvrše neovlaštene izmjene, zakonsko jamstvo i zakonska odgovornost za nedostatke kao i svaka odgovornost proizvođača bit će ništavni.

**Nemojte preopteretiti!** Koristite proizvod samo za snagu za koju je dizajniran. Proizvod dizajniran za određenu namjenu obavlja ga bolje i sigurnije od onog koji obavlja sličnu funkciju. Stoga uvijek koristite ispravan za tu svrhu.

Imajte na umu da naši proizvodi nisu namijenjeni za komercijalnu, maloprodajnu ili industrijsku upotrebu kako je predviđeno. Ne

prihvaćamo nikakvu odgovornost ako se proizvod koristi u takvim ili usporedivim uvjetima.

Ako je potrebno, slijedite smjernice i zakonske propise kako biste spriječili moguće nezgode tijekom rada.

### BILJEŠKA!

Nikada nemojte koristiti proizvod ako je u blizini ljudi, posebno djece ili životinja. Korisnik je odgovoran za svu štetu nanесenu trećim osobama ili njihovoj imovini.

Sačuvajte priručnik i koristite ga kada trebate više informacija. Ako ne razumijete smjernice u priručniku, obratite se svom prodavaču. Ako proizvod posuđujete drugoj osobi, potrebno je posuditi i ovaj priručnik s njim.

### OBUKA

Svo operativno osoblje mora biti adekvatno osposobljeno za uporabu, rad i postavljanje, a posebno poznato za zabranjenim aktivnostima.

### SIGURNOSNE UPUTE

#### UPOZORENJE!

Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda. Korištenje drugog pribora ili dodatka koji nisu navedeni u uputama može uzrokovati ozljede.

- Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Naučite kako koristiti ovaj proizvod, sva ograničenja i koje opasnosti mogu biti povezane s njegovom uporabom. Naučite kako brzo zaustaviti proizvod i isključiti kontrolu.
- Budite oprezni na poslu, usredotočite se na svoj posao i koristite zdrav razum.
- Kada se ne koristi, proizvod treba čuvati na suhom i sigurnom mjestu izvan dohvata djece.
- Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem kabela. Zaštitite kabel za napajanje od topline, masti i oštih rubova.
- Uvijek isključite proizvod iz izvora napajanja prije popravka, zamjene pribora i kada se proizvod ne koristi.
- Priključivanje u utičnicu, provjerite je li prekidač u položaju "isključeno".
- Ako se proizvod koristi na otvorenom, koristite samo produžni kabel dizajniran za vanjsku upotrebu i označen u skladu s tim.
- Obratite pažnju na ono što radite, budite usredotočeni i razmišljajte razumno, nemojte raditi s proizvodom ako ste umorni, pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.
- Neispravne prekidače treba odnijeti u ovlaštenu servisni centar na zamjenu.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod ako vam glavni prekidač ne dopušta da ga uključite ili isključite.
- Ovaj proizvod je dizajniran u skladu sa svim primjenjivim sigurnosnim zahtjevima i standardima koji se na njega primjenjuju. Sve popravke smije izvoditi samo kvalificirana osoba, a rezervne dijelove zamijeniti originalnim, inače se korisnik može naći u ozbiljnoj opasnosti.

### SIGURNOSNE UPUTE ZA RAD S KOMPRESOROM

#### VENTIL ZA SMANJENJE TLAKA U SPREMNIKU

- Ovaj ventil je tvornički ugrađen kako bi se spriječilo oštećenje tlačnog kruga, kompresora i motora.
- Tvornički je postavljen na određeno ograničenje za određeni model i podešavanje i nikada se ne smije mijenjati prilikom podešavanja od strane korisnika, to će automatski poništiti jamstvo.

#### TLAČNI PREKIDAČ

- Prekidač za zrak tvornički je postavljen za optimalne performanse opreme. Nikada nemojte poništiti ili ukloniti ovaj prekidač jer prekomjerni tlak zraka može uzrokovati ozbiljnu štetu na opremi ili tjelesne ozljede.

#### PUMPA MOTORA I KOMPRESORA

- Zračni kompresori se zagrijavaju tijekom rada. Nikada ne dodirujte motor, tlačne vodove ili kompresor.
- Ako je prekidač uključen, kompresor radi automatski kada je priključeno napajanje.
- Nikada ne pokušavajte podešavati s uključenim i/ili priključenim kablom za napajanje.

#### PAŽNJA: KOMPRESIRANI ZRAK

- Komprimirani zrak iz jedinice može sadržavati ugljični monoksid. Stvoreni zrak nije pogodan za disanje.
- Uvijek nosite zaštitnu masku prilikom prskanja boje ili u prašnjavim uvjetima.
- Korištenje komprimiranog zraka može uzrokovati cirkulaciju prašine i/ili čestica - uvijek nosite zaštitne naočale.
- Ako se stroj koristi za prskanje zapaljivih tvari, postavite ga uz vjetar i na sigurnoj udaljenosti.
- Nikada ne usmjeravajte pištolj za prskanje u sebe ili druge ljude ili životinje.

### SUSTAV KOMPRESIRANOG ZRAKA

- Prekomjerni tlak u tlačnom krugu može uzrokovati eksploziju ili puknuće. Za zaštitu od prekomjernog tlaka uključena je tvornički postavljena sigurnosna vrijednost. Nemojte uklanjati, podešavati ili mijenjati ovaj ventil.

### VENTIL

Ako zračni ventil curi, pokazuje znakove duboke korozije, mehaničkih oštećenja ili izlazi iz zraka, odmah isključite stroj i odnesite ga na servis u ovlaštenu servis.

Korištenje stroja s neispravnim ventilom može dovesti do puknuća zračnog ventila ili neočekivanog curenja zraka pod visokim tlakom, što može dovesti do smrtonosnih ili ozbiljnih ozljeda.

### ELEKTRIČNI ZAHTEJEVI

- Kompresor mora biti spojen na pravilno uzemljenu utičnicu.
- Nikada nemojte koristiti na nazivnom naponu osim 230 V / 50 Hz. Krug mora biti adekvatno zaštićen.
- Priključite samo na električni krug zaštićen uređajem za zaštitu od struje s odkidnom strujom koja ne prelazi 30 mA.

### ZAŠTITNA OPREMA

- Nosite zaštitne naočale! Rad stroja može uzrokovati izbacivanje stranih tijela u oči, što može uzrokovati ozbiljna oštećenja očiju. Normalne naočale nisu dovoljne za zaštitu očiju. Na primjer, korektivne naočale ili sunčane naočale ne pružaju odgovarajuću zaštitu jer nemaju posebno sigurnosno staklo i nisu dovoljno zatvorene sa strane.

### NAPOMENA: Stroj je vrlo bučan

- Nosite odgovarajuću opremu za zaštitu od buke! Buka može uzrokovati oštećenje ili gubitak sluha. Tijekom rada pravite česte pauze. Ograničite dnevnu količinu izloženosti.
- Zaštitna oprema, kao što je maska za prašinu ili kaciga, koja se koristi u odgovarajućim uvjetima, smanjit će ozljede, posebno kada obrada stvara prašinu ili postoji opasnost od udarca glavom o izbočene ili niske prepreke.

### PREVENCIJA I PRVA POMOĆ

Napomena: uvijek se preporučuje:

- Dostupan je odgovarajući aparat za gašenje požara (snijeg, prah).
- Potpuno opremljen komplet prve pomoći, lako dostupan pratitelju i operateru.
- Mobilni telefon ili drugi uređaj za brzo pozivanje hitnih službi. Osobe u pratnji upoznate s prvom pomoći. Moraju se držati na sigurnoj udaljenosti od radnog područja i vidjeti vas u svakom trenutku!

### Uvijek se pridržavajte pravila prve pomoći u slučaju ozljede.

- U slučaju strujnog udara, više nego bilo gdje drugdje, potrebno je naglasiti sigurnost i eliminaciju rizika za spasioce. Ozlijeđena osoba obično ostaje u kontaktu s električnom opremom (izvor ozljede) zbog grčeva mišića uzrokovanih strujnim udarom. U ovom slučaju u tijeku je traumatičan proces. Stoga je potrebno **PRVO isključiti napajanje** na bilo koji mogući način. Zatim **NAZOVI TE HITNU POMOĆ** ili drugu stručnu službu.

### U SLUČAJU POŽARA:

- Ako motor počne dimiti ili dim počne izlaziti iz njega, isključite proizvod, isključite napajanje i idite na sigurno mjesto.
- Za gašenje požara koristite odgovarajući aparat za gašenje požara (CO<sub>2</sub>, suhi prah, halotron).

**NEMOJTE PANIČARITI.** Panika može uzrokovati još veću štetu.

### REZIDUALNI RIZIK

Čak i ako se proizvod koristi u skladu s uputama, nije moguće eliminirati sve rizike povezane s njegovim rukovanjem. Sljedeće opasnosti mogu proizaći iz dizajna proizvoda:

- Električna opasnost uzrokovana dodirivanjem visokonaponskih dijelova (izravan kontakt) ili dijelova koji su bili izloženi visokom naponu kao rezultat kvara (neizravni kontakt).
- Opasnost od topline koja uzrokuje opekline ili druge ozljede zbog mogućeg kontakta s predmetima ili materijalima visoke temperature, uključujući izvore topline.
- Opasnosti uzrokovane kontaktom ili udisanjem štetnih tekućina, plinova, magle, para i prašine.
- Opasnosti koje proizlaze iz neusklađenosti s ergonomskim načelima dizajna proizvoda, na primjer opasnosti uzrokovane nepravilnim držanjem tijela ili prekomjernim naprezanjem i neprirodnom prirodnom anatomijom ljudske ruke/ruke, odnose se na dizajn ručke, ravnotežu proizvoda.
- Opasnosti uzrokovane neočekivanim pokretanjem, neočekivanim prekoračenjem broja okretaja motora zbog kvara/kvara upravljačkog sustava odnose se na pogreške u položaju ručke i pogona.
- Opasnosti od nemogućnosti zaustavljanja proizvoda u najboljim uvjetima odnose se na ispravnost ručke i postavljanje proizvoda s motora.
- Opasnosti od kvara sustava kontrole proizvoda odnose se na robusnost ručke, postavljanje korisnika i označavanje.
- Opasnosti od pucanja predmeta ili prskanja tekućina.
- Mehaničke opasnosti zbog rezanja i odbacivanja.
- Rizik od buke koja uzrokuje gubitak sluha (gluhocu) i druge fiziološke poremećaje (npr. gubitak ravnoteže, gubitak svijesti).

Rizik od vibracija (uzrokujeji vaskularno i neurološko oštećenje sustava šaka-ruka, na primjer takozvana "bolest bijeli prstiju")

#### UPOZORENJE!

Proizvod stvara elektromagnetsko polje vrlo niskog intenziteta. Ovo polje može ometati rad nekih pejsmejkera. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, osobe s pejsmejkerima trebaju se posavjetovati s liječnikom.

U nedostatku nadstrujne zaštite, korisnik mora osigurati da je instaliran uređaj za zaštitu od prekomjerne struje za strujni krug. Mora udovoljavati zahtjevima EN60204-1. Pitajte svog električara za savjet.

Nemojte koristiti ovaj kompresor u eksplozivnim atmosferama: postoji opasnost od ozbiljnih nesreća i požara.

**PAŽNJA:** Visoka viskoznost ulja može uzrokovati poteškoće pri pokretanju na niskim temperaturama. Začepljeni filteri za ulje ili kvar ventila mogu uzrokovati nedostatak ulja. Otvor za punjenje treba biti zatvoren dok kompresor radi.

Utvrđite kada se kompresorom upravlja automatski ili daljinski. Poduzmite potrebne mjere kako biste spriječili automatsko pokretanje ili daljinsko pokretanje kada se kompresor servisira, održava ili pregledava: zaključajte glavni električni prekidač.

Opasnost od stvaranja koksa u ispusnom cjevovodu, uzrokujući požar ili eksploziju

Koncentracije prerađenih plinova koji mogu istisnuti zrak za disanje treba održavati na prihvatljivim razinama. Korisnik bi se trebao pozvati na normu EN 12021 o dopuštenim razinama onečišćujućih tvari u zraku za disanje.

Separatori, zamke i uređaji za evakuaciju potrebni su za obradu tekućina koje stvara kompresor prije puštanja kompresora u rad, jer se ne isporučuju s jedinicom.

#### OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Smokve. A	Opis
1	Prometna trgovina
2	Čep za punjenje ulja
3	Gumb regulatora tlaka
4	Inspekcijski otvor
5	Podrška
6	Transportni kotači
7	Zračni filter
8	Poklopac motora
9	Izlaz zraka za brzo otpuštanje
10	Posuda pod tlakom
11	Dopunski manometar

12	Manometar spremnika
13	Sigurnosni ventili
14	Prekidač kompresora
Smokve. B	Opis
1	Čep za punjenje ulja
2	Prekidač kompresora
3	Sigurnosni ventili
4	Gumb regulatora tlaka
5	Dopunski manometar
6	Manometar spremnika
7	Ventil za odvod kondenzata
8	Mjerač razine ulja

\* Inspekcijski otvor služi za pregled i čišćenje posude pod tlakom - može ga obaviti samo ovlašteni servisni centar.

#### PRIPREMA ZA RAD

##### OTKRIVJE

- Pažljivo provjerite sve dijelove nakon raspakiranja proizvoda iz kutije.
- Ne bacajte ambalažni materijal dok temeljito ne provjerite da u njima nema dijelova proizvoda.
- Dijelove ambalaže (plastične vrećice, spajalice itd.) treba čuvati izvan dohvata djece, mogu biti potencijalni izvor opasnosti. Postoji opasnost od gutanja ili gušenja!
- Ako primijetite oštećenje u transportu ili tijekom raspakiranja, odmah obavijestite dobavljača. Nemojte koristiti proizvod!
- Preporučujemo da ambalažu sačuvate za buduću upotrebu. Materijale za pakiranje treba i dalje reciklirati ili odlagati u skladu s važećim zakonodavstvom. Razvrstajte pojedine dijelove ambalaže po materijalu i odnesite ih na odgovarajuća sabirna mjesta. Za više informacija obratite se lokalnoj upravi.
- Postavite kompresor u čisto, suho i dobro prozračeno mjesto. Postavite kompresor između 30 i 40 cm (12" i 18") od zida ili druge prepreke koja bi mogla ometati protok zraka kroz ventilator.
- Postavite kompresor na stabilnu, vodoravnu površinu. Kompresor je dizajniran s rebrija za odvođenje topline kako bi se osiguralo pravilno hlađenje. Održavajte peraje i druge dijelove koji skupljaju prašinu ili prljavštinu čistima.
- Čisti kompresor radi učinkovitije i pruža duži rad. Ne stavljajte krpe, posude ili druge materijale na kompresor.
- Dosedite maksimalni tlak i spojite kompresor na napajanje. Kada se postigne maksimalni tlak, kompresor koji ispravno radi trebao bi se isključiti. Zatim provjerite osluškujući curenje zraka. Ako se utvrdi curenje zraka, otpustite tlak iz mlaznice za zrak i prije daljnje uporabe provjerite i popravite kompresor u ovlaštenom servisnom centru.

**OPREZ: Nikada nemojte koristiti kompresor s curenjem komprimiranog zraka!**

Stroj pomoćite samo podizanjem ručke, nikada povlačenjem spojenih crijeva i kabela.

##### UPOZORENJE!

Uvijek skladištite i transportirajte u radnom položaju (stojeći, potpome noge i kotači na ravnoj, tvrdj površini - spremnik dolje i motor kompresora gore. Kompresori se nikada ne naginju naopako!

#### KORIŠTENJE KOMPRESORA

##### NAFTNA ŠIRINA

Kompresor je potrebno napuniti uljem prije prve uporabe. Predloženo ulje za punjenje kompresora **10W40**.

- Da biste kompresor napunili uljem, odvrnite čep spremnika ulja **Sl. B1** i napunite ulje pomoću priloženog čepa za punjenje ulja i lijevka. Provjerite razinu ulja na uljnom staklu **sl. B8** do crvene točke.

##### POKRETANJE KOMPRESORA

Za uključivanje kompresora povucite **prekidač na sl. B2** prema gore. Za isključivanje kompresora pritisnite prekidač **na sl. B2** prema dolje.

##### SPAJANJE I ODVAJANJE CRIJEVA ZA ZRAK

- Korištenje komprimiranog zraka u različite predviđene svrhe (napuhavanje, pneumatski alati, bojanje, pranje samo

deterđentima na bazi vode itd.) zahtijeva poznavanje i poštivanje pravila utvrđenih za svaku pojedinačnu primjenu.

- Uvijek ispuštite tlak iz spremnika prije održavanja, spajanja alata ili pribora. Prilikom spajanja zračnog alata na crijevo za komprimirani zrak koje dovodi kompresor, obavezno je prekinuti protok zraka iz crijeva.

#### **PRIKLJUČAK CRIJEVA ZA ZRAK**

Kompresor je opremljen brzom spojnicom **sl. A9** za spajanje tlačnog crijeva.

- Prije spajanja tlačnog crijeva provjerite da nije oštećeno i je li dizajnirano za uporabu sa komprimiranim zrakom.
- Jedan kraj treba biti povezan s alatom koji ćemo koristiti.
- Drugi kraj brze spojnice na kompresoru, provjerite je li crijevo za zrak pravilno spojeno.

#### **ODVAJANJE CRIJEVA ZA ZRAK**

- Umetnite priključak crijeva za zrak u utičnicu spojnice za brzo otpuštanje.
- Povucite prirubnicu natrag prema manometru.
- Izvucite priključak zračnog voda i otpustite prirubnicu.

#### **PODEŠAVANJE RADNOG TLAKA**

Postavljeni radni tlak može se alatom na manometru **sl. B5**. Ovo je tlak ispod kojeg će se kompresor uključiti za ponovno punjenje zraka u spremniku, **sl. A10**.

Okrenite gumb regulatora **Sl. A3** u skladu sa strelicama za povećanje ili smanjenje radnog tlaka. Pri smanjenju tlaka, promjena na pokazivaču manometra događa se tek nakon djelomičnog smanjenja zraka.

Da biste izvršili novo podešavanje tlaka, odvrnite gumb regulatora kako biste postavili novu vrijednost.

Manometar **sl. B6** prikazuje trenutni tlak u spremniku **sl. A10**.

**OPREZI!** Nikada nemojte prekoračiti maksimalnu razinu radnog tlaka priključene opreme.

#### **KORIŠTENJE KOMPRESORA**

Prije upotrebe uređaja pažljivo pročitajte sljedeće korake: Uvijek ispuštite tlak iz spremnika prije održavanja, spajanja alata ili pribora.

- Provjerite jesu li vijci i matice dobro zategnuti
- Provjerite je li kondenzat ispušten iz spremnika za zrak i je li čep za ispuštanje zatvoren.
- Provjerite stanje sigurnosnog otvora, spremnika za zrak i svih tlačnih dodataka.
- Ako je zračni filter prljav, zamijenite ga ili očistite.
- Provjerite je li crijevo za zrak pravilno spojeno.

#### **POKRETANJE / ISKLJUČIVANJE**

1. Pokrenite kompresor povlačenjem prekidača **na slici B2** prema gore, pustite da spremnik zraka rasteže i provjerite ima li curenja zraka.

2. Podesite potreban radni tlak.

3. Ako je tlak u spremniku zraka u skladu s postavkom, stroj se automatski isključuje.

4. Ako je tlak prenizak, jedinica se automatski pokreće.

5. Uvijek isključite kompresor kada završite s radom, odzračite spremnik i uklonite sav kondenzat koji se u njemu nakupio.

#### **ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE**

##### **BILJEŠKA!**

Neka stroj provjeri i prilagodi kvalificirano osoblje najmanje jednom godišnje u ovlaštenom servisnom centru kako biste bili sigurni da radi ispravno.

Pravilno održavanje ključno je za siguran, ekonomičan i nesmetan rad stroja.

Nepoštivanje uputa za održavanje i mjera opreza može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti. Uvijek slijedite postupke, mjere opreza, preporučeno održavanje i preporučene provjere navedene u ovom priručniku.

##### **UPOZORENJE**

UVIJEK isključite motor prije izvođenja bilo kakvih radova na stroju (održavanje, pregled, zamjena pribora, servis) ili prije skladištenja, pričekaite da se svi pokretni dijelovi zaustave i pustite da se stroj ohladi. Osigurajte motor od slučajnog pokretanja (isključite

napajanje iz električne mreže), UVIJEK ispuštite tlak iz crijeva za zrak i spremnika prije održavanja, spajanja alata ili pribora.

Isključite kompresor iz električne mreže. Nikada nemojte spajati ili odspajati alat tijekom održavanja.

- Uvijek provjerite jesu li sve matice i vijci čvrsto zategnuti i provjerite je li stroj u dobrom radnom stanju.
- Održavajte stroj u dobrom stanju, po potrebi promijenite naljepnice upozorenja i upute na stroju.
- Uvijek provjerite jesu li otvori za ventilaciju bez krotinosa.
- Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove iz sigurnosnih razloga. Koristite samo originalne rezervne dijelove i pribor. Dijelovi koje proizvođač opreme nije testirao i odobrio mogu uzrokovati nepredviđenu štetu.
- Za popravke i održavanje koji nisu opisani u ovom poglavlju, koji su složeniji ili zahtijevaju posebne alate, povjerite ih našem ovlaštenom servisnom centru.

#### **ODVOD KONDENZATA IZ SPREMNIKA ZRAKA**

Kondenzat je potrebno ispuštiti iz spremnika nakon svake uporabe. Kondenzat koji nastaje unutar spremnika zbog vlage u zraku treba povremeno ispuštati (ili nakon završetka rada duljeg od sat vremena). To je kako bi se spremnik zaštitio od hrđe, a ne ograničio njegov kapacitet.

- Odvod kondenzata treba provoditi pod tlakom od max. 1 -2 bara.
- Nagnite spremnik u takav položaj da izlaz za odvod kondenzata bude što niži u spremniku **Sl. B7**.
- Pažljivo odvrnite vijak; tlak zraka istisnut će kondenzat iz spremnika.
- Kad u spremniku ima samo čistog zraka, okrenite i zategnite vijak.

#### **UPRAVLJANJE SIGURNOSNIM VENILOM**

- Prije svake uporabe provjerite stanje sigurnosnog ventila.
- Sigurnosni ventil radi automatski.
- Ako sumnjate da ventil ne radi, nemojte koristiti kompresor, obratite se ovlaštenom servisnom centru. Nikada nemojte sami podešavati sigurnosni ventil.

#### **ČIŠĆENJE ZRAČNOG FILTERA**

- Otvorite poklopac filtra zraka **Sl. A7**.
- Uklonite umetak filtra.
- Da biste uklonili prljavštinu, lagano lupkajte filtrom o tvrdu površinu. Nikada ne pokušavajte očistiti prljavštinu, četkanje može prisiliti prljavštinu u vlakna. Ako je filter pretjerano prljav, zamijenite ga novim.

#### **TABLICA ODRŽAVANJA**

Prije svake upotrebe	Ispustite kondenzat iz spremnika
	Provjerite ima li neobičnih zvukova ili vibracija
	Provjerite jesu li sve matice i vijci zategnuti
	Provjerite razinu ulja
svakih 10 sati rada	Očistite zračni filter
svakih 40 sati rada	Provjerite curenje zračnog sustava sapunicom

Održavanje treba provoditi češće ako se kompresor koristi u blizini boje, prskanja, rada ili u prašnjavom okruženju.

Sva ostala održavanja i popravke smije izvoditi samo naš servisni predstavnik

#### **ČIŠĆENJE**

- Temeljito očistite stroj nakon svake uporabe.
- Ne dopustite da se ručke zaprljaju uljem ili mašču. Očistite ručku vlačnog krpom i sapunom. Za čišćenje nikada nemojte koristiti agresivne deterđente ili otapala. To može uzrokovati nepopravljivu štetu na proizvodu. Plastični dijelovi mogu se oštetiti kemikalijama.
- Obrisite proizvod lagano navlaženom krpom ili četkom.
- Očistite kućište jedinice, posebno otvore za odzračivanje.

#### **USKLADIŠTENJE**

- Držite stroj izvan dohvata djece.
- Isključite motor i izvucite utikač iz utičnice kada se stroj ne koristi.

- Provjerite je li izlazni tlak nula (0) psi okretanjem gumba regulatora do kraja kako biste u potpunosti smanjili tlak izlaznog zraka.
- Uklonite pneumatski alat ili pribor.
- Ostavite stroj da se ohladi. Ispraznite spremnik za zrak otvaranjem odvodnog ventila na dnu spremnika. - Ne skladištite stroj na izravnoj sunčevoj svjetlosti dulje vrijeme.
- Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove radi sigurnosti.
- Stroj čuvajte na čistom, suhom, tamnom mjestu zaštićenom od smrzavanja, zaštićenom od prašine i izvan dohvata djece. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.
- Ako je moguće, za skladištenje koristite originalno pakiranje.
- Pokrijte kompresor odgovarajućim zaštitnim poklopcem koji ne zadržava vlagu. Ne koristite plastičnu foliju kao pokrivač za prašinu. Neporozni poklopac zadržat će vlagu oko stroja, potičući hrđu i koroziju.

#### TRANSPORT

Isključite motor i izvucite utikač iz utičnice. Prilikom transporta pazite da ne ispadne ili na drugi način ne protrese stroj. Za transport osigurajte stroj kako biste spriječili klizanje i prevrtanje. Ne stavljajte nikakve predmete na stroj.

#### RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kvarove na stroju koji zahtijevaju veću intervenciju uvijek mora otkloniti specijalizirana radionica. Neovlaštene intervencije mogu uzrokovati štetu. Ako ne možete otkloniti kvar na ovđe opisani način, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Problem	Mogući uzrok	Korektivne mjere
Kompresor ne radi	1.No napajanje električnom energijom 2. Pregorjeli osigurač 3. Otvori prekidač 4. Otvoreno toplinsko preopterećenje 5. Pogrešan tlačni prekidač	1. Provjerite je li kompresor priključen na napajanje. 2. Provjerite osigurač/prekidač Zamijenite pregorjeli osigurač. 3. Toplinska zaštita se aktivirala 4. motor će se ponovno pokrenuti nakon hlađenja (oko 15 minuta). 5.Obratite se ovlaštenom centru usluga
Motor bruji, ali ne radi ili radi sporo	1. Niski napon 2. Kratki spoj ili prekinuti namot motor 3. Neispravan nepovratni ventil ili Tlačni prekidač 4. Komprimirani zrak u cilindru	1. Provjerite voltmetrom (min. 220 V) 2. Obratite se ovlaštenom servisnom centru 3. Obratite se ovlaštenom servisnom centru 4. Isključite kompresor na 15 sekundi i zatim ga ponovno uključite.
Ponovljeno spaljivanje osigurača/isključivanje prekidača <b>BILJEŠKA!</b> <b>NIKADA NEMOJTE KORISTITI PRODUŽNI KABEL S KOMPRESOROM!</b>	1. Neispravna veličina osigurača preopterećenje kruga 2. Neispravan nepovratni ventil ili prekidač Pritisci	1. Provjerite je li osigurač odgovarajući. Koristite osigurač Odloženo. Isključite se iz kruga ostali električni uređaji ili napajanje iz grananje. <b>PAŽNJA!</b> 2. Obratite se ovlaštenom centru usluga

Toplinska zaštita od zraka	1. Niski napon 2. Začepljen filter zraka 3. neodgovarajuća ventilacija/prevruća prostorija	1. Provjerite voltmetrom (minimalno 220V) 2. Očistite filter (pogledajte odjeljak Održavanje). 3. Premjestite kompresor u dobro prozračenu prostoriju
Tlak u spremniku pada kada se kompresor isključuje	1. Labavi spojevi (konektori, žice itd.) 2. Otvorite odvodni ventil. 3. Nepropusni nepovratni ventil	1. Provjerite curenje zraka. Koristite brtvenu traku na svim spojevima koji cure. 2. Zategnite odvodni ventil. 3. Uklonite sklop nepovratnog ventila. Očistite ili zamijenite. <b>OPASNOST!!!</b> <b>NE UKLANJAJTE NEPOVRATNI VENTIL SA ZRAKOM U SPREMNIKU PRVO ODZRAČITE SPREMNIK</b>
Prekomjerna vlaga u lpušni zrak	1. višak vode u spremniku 2. Visoka vlažnost 3. Ulazni filter je začepljen	1. Prijemnik okidača 2. Premjestite kompresor na područje o Manje vlage: koristite filter Zračni kanal 3. Očistite ili zamijenite filter
Kompresor radi neprekidno	1. Neispravan prekidač Tlak 2. Prekomjerna potrošnja zraka	1. Zamijenite prekidač 2. Kompresor nije dovoljno snažan za dotični alat
Kompresor vibrira	1. Labavi pričvrtni vijci 2. Gumeni spremnik amortizera izgleda istrošen/nedostaje	1. Pritegnite vijke 2. Zamijenite amortizer
Kapacitet zraka manji od inače	1. Otvorite odvodni ventil 2. Prijavi usisni filter 3. Priključak koji curi	1. Zategnite odvodni ventil 2. Očistite ili zamijenite ulazni filter 3. Zatvorite spojeve

#### SADRŽAJ KOMPLETA

- Kompresor
- Ulje za punjenje kompresora
- Lijevak za ulje
- Brzo otpuštanje

#### TEHNIČKI PODACI 12K023

Kompresor 12K023	
Parametarski	Vrijednost
Napon napajanja	220-240V AC
Učestalost opskrbe	50 Hz
Način rada	S1
Nazivna snaga motora	900W
Brzina motora	2850 min <sup>-1</sup>
Klasa zaštite	I
Maksimalni tlak	8 bara



Kapacitet spremnika	24l
Izvedba	135 l/min
Stupanj zaštite	IPX0
Misa	19,1 kg
12K023 označava i vrstu i oznaku stroja	

#### PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	LpA = 95,0 dB(A) K= 2 dB(A)
Razina zvučne snage	LwA = 93,5 dB(A) K = 2 dB(A)

#### Informacije o buci i vibracijama

Razina emisije buke opreme opisana je: emitiranom razinom zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage LwA (gdje je K mjerna nesigurnost).

Razina zvučnog tlaka LpA , razina zvučne snage LwA navedena u ovim uputama izmjerena je u skladu s Direktivom 2000/14/EZ.

#### TEHNIČKI PODACI 12K024

Kompresor 12K024	
Parametarski	Vrijednost
Napon napajanja	220-240V AC
Učestalost opskrbe	50 Hz
Način rada	S1
Nazivna snaga motora	1050W
Brzina motora	2850 min <sup>-1</sup>
Klasa zaštite	I
Maksimalni tlak	8 bara
Kapacitet spremnika	50l
Izvedba	169 l/min
Stupanj zaštite	IPX0
Misa	25,6 kg
12K024 označava i vrstu i oznaku stroja	

#### PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	LpA = 97,0 dB(A) K= 2 dB(A)
Razina zvučne snage	LwA = 95,5 dB(A) K = 2 dB(A)

#### Informacije o buci i vibracijama

Razina emisije buke opreme opisana je: emitiranom razinom zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage LwA (gdje je K mjerna nesigurnost).

Razina zvučnog tlaka LpA , razina zvučne snage LwA navedena u ovim uputama izmjerena je u skladu s Direktivom 2000/14/EZ.

#### ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodni na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte za odlaganje. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži ekološki inertne tvari. Nereciklirana oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

\*GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością\* Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalszym tekstu: "GTX Poland") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog: Sva autorska prava na sadržaj ovog Priručnika (u daljnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i podliježu pravnoj zaštiti u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

#### EZ izjava o sukladnosti

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,  
Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Proizvod: Kompresor

Model: 12K023

Trgovački naziv: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 + 99999

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

Direktiva o jednostavnim posudama pod tlakom 2014/29/EZ Direktiva o emisiji buke 2000/14/EZ kako je izmijenjena 2005/88/EZ Zajamčena razina zvučne snage LWA= 95 dB(A) izmjerena razina zvučne snage LWA = 93,5 dB(A) K=1,93 dB(A) I ispunjava zahtjeve standarda:

EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019,

EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 286-1:1998/A2:2005

Ova se izjava odnosi samo na strojeve kako su stavljani na tržište i ne uključuje sastavne dijelove

dotada krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:  
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.  
2/4 Ulica granice  
02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski  
Službenik za tehničku dokumentaciju GTX servis

Varšava, 2024-09-25

#### EZ izjava o sukladnosti

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Proizvod: Kompresor

Model: 12K024

Trgovački naziv: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 + 99999

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

Direktiva o jednostavnim posudama pod tlakom 2014/29/EZ Direktiva o emisiji buke 2000/14/EZ kako je izmijenjena

2005/88/EZ Zajamčena razina zvučne snage LWA= 97 dB(A) izmjerena razina zvučne snage LWA = 95,5 dB(A) K=1,93 dB(A)

I ispunjava zahtjeve standarda:

EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 286-1:1998/A2:2005

Ova se izjava odnosi samo na strojeve kako su stavljani na tržište i ne uključuje sastavne dijelove

dotada krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:  
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.  
2/4 Ulica granice  
02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski  
Službenik za tehničku dokumentaciju GTX servis

Varšava, 2024-09-25

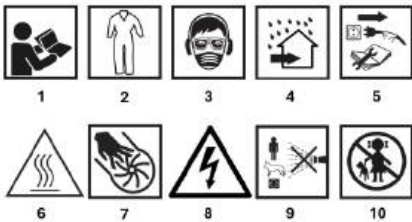
#### СРЕБИЈА (SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА КОМПРЕСОР УЉА 12K023 / 12K024

#### ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ УПУТСТВА ЗА УПОТРЕБУ!

ПРИДРЖАВАЈТЕ СЕ ОДРЕДНИ САДРЖАНИХ У ОВОМ ДОКУМЕНТУ И ЧУВАЈТЕ ИХ ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

ОБРАТИТЕ ПОСЕБНУ ПАЖЉУ НА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА.

ОПИС УПОТРЕБЉЕНИХ ПИКТОГРАМА



1. Прочитајте упутства за употребу.
2. Веартх заштитну одећу.
3. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштиту за уши, маску за прашину).
4. Протеџ од кише.
5. Искључите пре поправке (одржавање).
6. Цаутион топле површине.
7. Пажња може да делује без упозорења.
8. Цаутион ризик од струјног удара.
9. Риск од повреда од високог притиска. Не усмеравајте млаз ваздуха на људе, животиње или живе инсталације.
10. Држите децу даље од апарата.

#### ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



RRRR	-година производње
MM	- месец производње
Y	-додатна ознака
XXXXX	-серијски број
NNN	-додатна ознака

#### СПЕЦИФИЧНИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ

#### НЕПОШТОВАЊЕ УПУТСТАВА И ПРИДРЖАВАЊЕ МЕРА ПРЕДОСТРОЖНОСТИ МОЖЕ ДОВЕСТИ ДО ОШТЕЋЕЊА ПРОИЗВОДА ИЛИ ОЗБИЉНИХ ПОВРЕДА ИЛИ ЧАК СМРТИ.

Ако приметите било какву штету током транспорта или распакивања, одмах обавестите добављача. НЕ ПОВЕЗУЈТЕ ЗА УПОТРЕБУ.

#### СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИ КОРИШЋЕЊА

Овај производ је намењен само за употребу:

- Производња компримованог ваздуха за ваздушне алате. Компресор се може користити за рад боја прскалице, ваздушни алати, подмазивачи, аирбрусхерс, заптивач пиштоља, пескари, пумпање гума и пластичних играчака, прскање хербицида и инсектицида, итд У већини ових апликација, потребно је подесити компресор према произвођачу додатне опреме или препарату који се користи.
- Према релевантним описима и безбедносним упутствима у овом упутству, производ није намењен за употребу осим оне која је описана у упутству.
- Ако се производ користи у другу сврху од оне за коју је намењен или ако су направљене неовлашћене измене, законска гаранција и законска одговорност за недостатке, као и свака одговорност произвођача ће бити ништавна.

**Немојте преоптеретити!** Користите производ само за снагу за коју је дизајниран. Производ дизајниран за одређену сврху обавља га боље и сигурније од оног који обавља сличну функцију. Стога, увек користите исправну за ту сврху. Имајте на уму да наши производи нису намењени за комерцијалну, малопродајну или индустријску употребу како је предвиђено. Не прихватамо никакву одговорност ако се производ користи под таквим или упоредивим условима. Тамо где је потребно, следите смернице и законске прописе како бисте спречили могуће несреће током рада.

#### НОТА!

Никада немојте користити производ ако је близу људи, посебно деце или животиња. Корисник је одговоран за било какву штету нанесену трећим лицима или њиховој имовини.

Држите приручник и користите га када вам је потребно више информација. Ако не разумете смернице у упутству, обратите се свом продаву. Ако позајмите производ другој особи, потребно је позајмити ово упутство са њим.

#### ТРЕНИНГ

Сво оперативно особље мора бити адекватно обучено за употребу, рад и постављање, а посебно упознати са забрањеним активностима.

#### БЕЗБЕДНОСНЕ ИНСТРУКЦИЈЕ

##### УПОЗОРЕЊЕ!

Непоштовање упозорења и упутстава може довести до струјног удара, пожара и / или озбиљних повреда. Употреба других података или додатка осим оних наведених у упутствима може проузроковати повреде.

- Пажљиво прочитајте упутство за употребу. Научите како да користите овај производ, сва ограничења и које опасности могу бити повезане са његовом употребом. Научите како да брзо зауставите производ и искључите контролу.
- Будите опрезни на послу, фокусирајте се на свој посао и користите здрав разум.
- Када се не користи, производ треба чувати на сувом и сигурном месту ван домаћаја деце.
- Никада не извлачите утикач из утичнице повлачењем кабла. Заштитни кабл за напајање од топлоте, масти и оштрих ивица.
- Увек искључите производ из извора напајања пре поправке, замене прибора и када производ није у употреби.
- Када се прикључујете у утичницу, проверите да ли је прекидач у положају "искључено".
- Ако се производ користи на отвореном, користите само продужни кабл дизајниран за спољну употребу и означен у складу с тим.
- Обратите пажњу на оно што радите будите фокусирани и мислите разумно, не радите са производом ако сте уморни, под утицајем алкохола, дроге или лекова.
- Неисправне прекидаче треба одвести у овлашћени сервисни центар ради замене.
- Немојте користити овај производ ако главни прекидач не дозвољава да га укључите или искључите.
- Овај производ је дизајниран у складу са свим важећим безбедносним захтевима и стандардима који се односе на њега. Све поправке треба да обавља само квалификована особа, а резервни делови замењени оригиналним, иначе се корисник може наћи у озбиљној опасности.

#### БЕЗБЕДНОСА УПУТСТВА ЗА РАД СА КОМПРЕСОРОМ

##### РЕЗЕРВОАР ЗА ПРИТИСАК ВЕНТИЛ

- Овај вентил је урађен у фабрици како би се спречило оштећење кола притиска, компресора и мотора.
- То је фабрички подешен на одређену границу за одређени модел и подешавање и никада не би требало да се мења на подешавање од стране корисника, то ће аутоматски поништити гаранцију.

##### ПРИТИСАК ПРЕКИДАЧ

- Прекидач ваздуха је постављен у фабрици за оптималне перформансе опреме. Никада не премостити или уклонити овај прекидач као прекомерни притисак ваздуха може да изазове озбиљну штету опреме или телесне повреде.

##### МОТОР И КОМПРЕСОР ПУМПЕ

- Ваздушни компресори се загревају током рада. Никада не додирујте мотор, водове притиска или компресор.
- Ако је прекидач укључен, компресор ради аутоматски када је прикључено напајање.
- Никада не покушавајте никакво подешавање са укљученим и / или прикљученим каблом за напајање.

##### ПАЖЊА : КОМПРИМОВАНИ ВАЗДУХ

- Компримовани ваздух из јединице може да садржи угљен моноксид. Ваздух који се ствара није погодан за дисање.
- Увек носите заштитну маску приликом прскања боје или у прашњавим условима.

- Коришћење компримованог ваздуха може довести до циркулације прашине и / или честица - увек носите заштитне наочаре.
- Ако се машина користи за прскање запаљивих материја, поставите је уз ветар и на сигурној удаљености.
- Никада не усмеравајте пистол за прскање на себе или друге људе или животиње.

#### СИСТЕМ КОМПРИМОВАНОГ ВАЗДУХА

- Претерани притисак у кругу притиска може изазвати експлозију или руптуру. Да би се заштитили од прекомерног притиска, укључена је фабрички постављена безбедносна вредност. Немојте уклањати, подешавајте или заменити овај вентил.

#### ВЕНТИЛ

Ако ваздушни вентил цури, показује знаке дубоке корозије, механичких оштећења или излази из ваздуха, одмах искључите машину и сервисирајте је у овлашћеном сервисном центру.

Коришћење машине са неисправним вентилом може довести до пукнућа ваздушног вентила или неочекиваног цурења ваздуха под високим притиском, што доводи до фаталних или озбиљних повреда.

#### ЕЛЕКТРИЧНИ ЗАХТЕВИ

- Компресор мора бити спојен на правилно уземљену утичницу.
- Никада не користите на називном напону осим КСНУМКС В / КСНУМКС Хз. Коло мора бити адекватно заштићено.
- Прикључите се само на електрично коло заштићено уређајем за заштиту од струје са струјом која не прелази 30 МА.

#### ЗАШТИТНА ОПРЕМА

Носите заштитне наочаре! Руковање машином може довести до избацивања страних тела у очи, што може проузроковати озбиљна оштећења очију. Нормалне наочаре нису довољне за заштиту очију. На пример, корективне наочаре или сунчане наочаре не пружају адекватну заштиту јер немају посебно сигурносно стакло и нису довољно затворене са стране.

#### НАПОМЕНА : Машина је веома бучна

- Носите одговарајућу опрему за заштиту од буке! Бука може проузроковати оштећење или губитак слуха. Правите честе паузе током рада. Ограничите дневну количину изложености.
- Заштитна опрема, као што је маска за прашину или каига, која се користи под одговарајућим условима, смањит ће повреде, посебно када обрада ствара прашину или постоји опасност од удара главом о избочене или ниске препреке.

#### ПРЕВЕНЦИЈА И ПРВА ПОМОЋ

Напомена : увек се препоручује:

- На располагању је погодан апарат за гашење пожара (снег, прах).
- Потпуно опремљен комплет за прву помоћ, лако доступан пратиоцу и оператеру.
- Мобилни телефон или други уређај за брзо позивање хитних служби.

Пратеће особе упознате са првом помоћи. Морају се држати на сигурној удаљености од радног простора и да вас виде у сваком тренутку!

#### Увек се придржавајте правила прве помоћи у случају повреде.

- У случају струјног удара, више него било где другде, потребно је нагласити безбедност и елиминацију ризика за спасиоце. Повређена особа обично остаје у контакту са електричном опремом (извор повреде) због грчева мишића изазваних струјним ударом. У овом случају, трауматски процес је у току. Због тога је неопходно **ПРВО искључити напајање** на било који могући начин. Онда **позовите хитну помоћ или другу стручну службу.**

#### У СЛУЧАЈУ ПОЖАРА:

- Ако мотор почне да пуши или дим почне да излази из њега, искључите производ, искључите напајање и идите на сигурно место.

- Користите одговарајући апарат за гашење пожара (CO<sub>2</sub>, суви прах, халотрон) за гашење пожара.

**НЕ ПАНИЧИТЕ.** Паника може проузроковати још већу штету.

#### РЕЗИДУАЛНИ РИЗИК

Чак и ако се производ користи у складу са упутствима, није могуће елиминисати све ризике повезане са његовим руковањем. Следеће опасности могу настати из дизајна производа:

- Електрична опасност изазвана додиривањем високонапонских делова (директан контакт) или делова који су били изложени високом напону као резултат квара производа (индиректни контакт).
- Опасност од топлоте која изазива опекотине или друге повреде услед могућег контакта са предметима или материјалима високе температуре, укључујући изворе топлоте.
- Опасности изазване контактом или удисањем штетних течности, гасова, магле, испарења и прашине.
- Опасности које проистичу из непоштовања ергономских принципа дизајна производа, на пример опасности узроковане неправилним држањем тела или прекомерним напрезањем и неприродном природом анатомије људске руке / руке, односе се на дизајн ручке, равнотежу производа.
- Опасности изазване неочекиваним покретањем, неочекиваним прекорачењем брзине мотора због грешке / квара контролног система односе се на грешке у руковању и постављању погона.
- Опасности од немогућности заустављања производа под најбољим условима односе се на исправност ручке и постављање производа са мотора.
- Опасности од неуспеха система контроле производа односе се на робусност ручке, постављање прималаца и означавање.
- Опасности од пуцања предмета или прскања течности.
- Механичке опасности услед сецења и одбацивања.
- Ризик од буке која узрокује губитак слуха (глувоћа) и друге физиолошке поремећаје (нпр. Губитак равнотеже, губитак свести).

Ризик од вибрација (изазивање васкуларног и неуролошког оштећења система шаке-руке, на пример тактована?quot;болест белог прста&quot;)

#### УПОЗОРЕЊЕ!

Производ ствара електромагнетно поље веома ниског интензитета. Ово поље може ометати рад неких пејсмејкера. Да би се смањило ризик од озбиљних или смртоносних повреда, људи са пејсмејкерима треба да се консултују са лекаром.

У одсуству надструјне заштите, корисник мора осигурати да је инсталиран уређај за заштиту од прекомерне струје за струјно коло. Мора да испуњава услове EN60204-1. Питајте свог електричара за савет.

Немојте користити овај компресор у експлозивним атмосферама: постоји опасност од озбиљних несрећа и пожара.

**ПАЖЊА :** Висока вискозност уља може изазвати потешкоће при покретању на ниским температурама. Зацепљени филтери за уље или квар вентила могу изазвати недостатак уља. Отвор за пуњење треба да буде затворен када компресор ради. Идентификујте када је компресор аутоматски или даљински управља. Предузмите неопходне мере како бисте спречили аутоматско покретање или даљинско покретање када се компресор сервисира, одржава или прегледава: закључајте главни електрични искључиваче.

Опасност од формирања кокса у испусном цевоводу, изазивајући пожар или експлозију  
Концентрације прерађених гасова који могу истиснути ваздух за дисање треба држати на прихватљивом нивоу. Корисник треба да се позове на стандард ЕН 12021 о дозвољеним нивоима загађивача у ваздуху за дисање.

Сепаратори, замке и уређаји за евакуацију су потребни за третирање течности генерисане од стране компресора пре него што је компресор пуштен у рад, јер се не испоручују са јединицом.

#### ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Смокове. А	Опис
1	Саобраћајна трговина
2	Поклопац за пуњење уља
3	Регулатор притиска дугме
4	Инспекцијски отвор
5	Подршку
6	Транспортни точкови
7	Филтер за ваздух
8	Поклопац мотора
9	Брзо ослобађање излаз ваздуха
10	Посуда под притиском
11	Топ -уп манометар
12	Мерач притиска у резервоару
13	Сигурносни вентил
14	компресор прекидач
Смокове. Б	Опис
1	Поклопац за пуњење уља
2	компресор прекидач
3	Сигурносни вентил
4	Регулатор притиска дугме
5	Топ -уп манометар
6	Мерач притиска у резервоару
7	Одводни вентил кондензата
8	Мерач нивоа уља
* Инспекцијски отвор се користи за преглед и чишћење посуде под притиском - може га обавити само овлашћени сервисни центар.	

## ПРИПРЕМА ЗА РАД

### ОТКРИВАЊЕ

- Пажљиво проверите све делове након распакивања производа из кутије.
- Не одлажите амбалажни материјал док сте темељно проверили да у њима нема делова производа.
- Делови амбалаже (пластичне кесе, спајалице, итд.) морају се чувати ван домаћаја деце, они могу бити потенцијални извор опасности. Постоји опасност од гутања или гушења!
- Ако приметите штету у транспорту или током распакивања, одмах обавестите добављача. Немојте користити производ!
- Препоручујемо да амбалажу чувате за будућу употребу. Амбалажни материјали треба наставити да се рециклирају или одлажу у складу са важећим законодавством. Сортирајте поједине делове амбалаже по материјалу и однесите их на одговарајућа места за сакупљање. За више информација, обратите се локалној управи.
- Поставите компресор у чист, сув и добро проветрен простор. Поставите компресор између 30 и 40 цм (12 и 16 инча) од зида или друге препреке која би могла ометати проток ваздуха кроз вентилатор.
- Поставите компресор на стабилну, хоризонталну површину. Компресор је дизајниран са ребрима за расипање топлоте како би се осигурало правилно хлађење. Држите пераја и друге делове који сакупљају прашину или прљавштину чисте.
- Чист компресор ради ефикасније и пружа дужи сервис. Не стављајте крпе, контејнере или друге материјале на компресор.
- Подесите максимални притисак и прикључите компресор на напајање. Када се постигне максимални притисак, правилно ради компресор треба да се искључи. Затим проверите слушајући цурење ваздуха. Ако се пронађе цурење ваздуха, отпустите притисак из ваздушне млазнице и проверите и поправите компресор у овлашћеном сервисном центру пре даље употребе.

### ОПРЕЗ : Никада не користите компресор са цурењем компримованог ваздуха!

Померајте машину само подизањем ручке, никада повлачењем повезаних црева и каблова.

### УПОЗОРЕЊЕ!

Увек складишите и транспортујте у радном положају (стојећи, подпирући ноге и точкови на нивоу, тврда површина -

резервоар доле и компресор мотора горе. Компресори никада нагињати наопако!

### УПОТРЕБА КОМПРЕСОРА

#### УЉЕ СПИЛЛАГЕ

Компресор треба напунити уљем пре прве употребе. Предложено допуњавање уља за компресор **10V40**.

- Да бисте напунили компресор уљем, одвртите поклопац за пуњење уља **Сл. В1** и напуните уље помоћу поклопца за пуњење уља и левка који сте обезбедили. Проверите ниво уља на видном стаклу за уље **Сл. В8** до црвене тачке.

#### ПОКРЕТАЊЕ КОМПРЕСОРА

Да бисте укључили компресор, повуците **Фиг. В2** прекидач нагоре. Да бисте искључили компресор, притисните **Фиг. В2** прекидач надоле.

#### ПОВЕЗИВАЊЕ И ИСКЉУЧИВАЊЕ ВАЗДУШНОГ ЦРЕВА

- Употреба компримованог ваздуха за различите предвиђене сврхе (надувавање, пнеуматски алати, фарбање, прање само детерџентима на бази воде, итд.) захтева познавање и поштовање правила уврђених за сваку појединачну примену.
- Увек испустите притисак из резервоара пре одржавања, повезивања алата или прибора. Приликом повезивања ваздушног алата на црево за компримовани ваздух које испоручује компресор, обавезно је прекинути проток ваздуха из црева.

#### ПРИКЉУЧАК ЗА ВАЗДУШНО ЦРЕВО

Компресор је опремљен брзом спојницом **Сл. А9** за повезивање црева под притиском.

- Пре спајања црево под притиском, проверите да ли није оштећен и да ли је дизајниран за употребу са компримованим ваздухом.
- Један крај треба да буде повезан са алатом који ћемо користити.
- Други крај брзе спојнице на компресору, проверите да ли је црево за ваздух правилно повезан.

#### ВАЗДУШНО ЦРЕВО ИСКЉУЧЕЊЕ

- Убаците конектор за црево за ваздух у утичницу спојнице за брзо отпуштање.
- Повуците прирубницу назад према манометру.
- Изувучите конектор за ваздушну линију и отпустите прирубницу.

#### ПОДЕШАВАЊЕ РАДНОГ ПРИТСКА

Подешени радни притисак може се прочитати на манометру **Сл. В5**. Ово је притисак испод којег ће компресор бити укључен да напуни ваздух у резервоару, **Сл. А10**. Окрените дугме регулатора **Сл. А3** у складу са стрелицама да бисте повећали или смањили радни притисак. Када се смањује притисак, промена на показивачу манометра се јавља тек након делимичног смањења ваздуха. Да бисте направили ново подешавање притиска, одвртите дугме регулатора да бисте подесили нову вредност. Манометар **Сл. В6** показује тренутни притисак у резервоару **Сл. А10**.

**ОПРЕЗ!** Никада не прелази максимални ниво радног притиска прикључене опреме.

#### УПОТРЕБА КОМПРЕСОРА

Пре употребе уређаја пажљиво прочитајте следеће кораке: Увек испустите притисак из резервоара пре одржавања, повезивања алата или прибора.

- Проверите да ли су вијци и матице добро затегнути
- Проверите да ли је кондензат испуштен из резервоара за ваздух и да ли је чеп за одвод затворен.
- Проверите стање сигурносног отвора, резервоара за ваздух и свих додатка под притиском.
- Ако је филтер за ваздух прљав, замените га или очистите.
- Проверите да ли је црево за ваздух правилно спојено.

#### СТАРТ / ГАШЕЊЕ

1. Старт компресор повлачењем **Фиг. В2** прекидач нагоре, нека резервоар за ваздух под притиском и проверите да ли цури ваздух.

2. Ађуст потребну радни притисак.
- 3 . Ако је притисак резервоара ваздуха у складу са подешавањем, машина се аутоматски искључује.
- 4 . Ако је притисак пренизак, јединица се аутоматски покреће.
- 5 .Увек искључите компресор када сте завршили са радом, крвари резервоар и уклоните кондензат који је картон у њему.

## ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

### НОТА!

Да ли је машина проверена и подешена најмање једном годишње од стране квалификованог особља у овлашћеном сервисном центру како би се осигурало да ради исправно.

Правилно одржавање је од суштинског значаја за сигуран, економичан и несметан рад машине.

Непоштовање упутстава за одржавање и мера предострожности може довести до озбиљних повреда или смрти. Увек пратите процедуре, мере предострожности, препоручено одржавање и препоручене провере наведене у овом упутству.

### УПОЗОРЕЊЕ

УВЕК искључите мотор пре извођења било каквих радова на машини (одржавање, преглед, замена прибора, сервис) или пре складиштења, сачекајте да се сви покретни делови зауставе и пустите да се машина охлади. Обезбедите мотор од случајног покретања (искључите напајање из електричне мреже). УВЕК испустите притисак из црева за ваздух и резервоара пре одржавања, повезивања алата или прибора.

Искључите компресор из електричне мреже. Никада не прикључујте или искључујте алат током одржавања.

- Увек проверите да ли су све матице и вијци чврсто затегнути и уверите се да је машина у добром радном стању.
- Држите машину у добром стању, по потреби промените ознаке упозорења и упутства на машини.
- Увек се уверите да су отвори без крхотина.
- Замените истрошене или оштећене делове из безбедносних разлога. Користите само оригиналне резервне делове и прибор. Делови који нису тестирани и одобрени од стране произвођача опреме могу изазвати непредвиђену штету.
- За поправке и одржавање, осим оних описаних у овом упутству, који су компликованији или захтевају посебне алате, поверите га нашем овлашћеном сервисном центру.

### ОДВОДЊА КОНДЕНЗАТА ИЗ РЕЗЕРВОАРА ВАЗДУХА

Потребно је испразнити кондензат из резервоара након сваке употребе. Кондензат који се формира унутар резервоара због влаге у ваздуху треба периодично испуштати (или након завршетка радова више од сат времена). Ово је да би се резервоар заштитио од рђе и да се не ограничи његов капацитет.

- Одвод кондензата треба да се врши под притиском од макс. 1 -2 бара.
- Нагните резервоар у такав положај да је излаз за одвод кондензата што је могуће нижи у резервоару **Сл . В7**.
- Пажљиво одврните вијак; Притисак ваздуха ће истиснути кондензат из резервоара.
- Када у резервоару има само чистог ваздуха, окрените и затегните вијак.

### КОНТРОЛА СИГУРНОСНОГ ВЕНТИЛА

- Проверите стање сигурносног вентила пре сваке употребе.
- Сигурносни вентил ради аутоматски.
- Ако сумњате да вентил не ради, немојте користити компресор, обратите се овлашћеном сервисном центру. Никада не подешавајте сигурносни вентил сами.

### ЧИШЋЕЊЕ ФИЛТЕРА ЗА ВАЗДУХ

- Отворите поклопац филтера за ваздух **Фиг. А7** .
- Уклоните уметак филтера.
- Да бисте уклонили прљавштину, лагано додирните филтер на тврду површину. Никада не покушавајте да очистите прљавштину, четкање може натерати прљавштину у влакна. Ако је филтер претерано прљав, замените га новим.

### ТАБЕЛА ОДРЖАВАЊА

Пре сваке употребе	Испустите кондензат из резервоара
--------------------	-----------------------------------

	Проверите необичне звукове или вибрације
	Проверите да ли су све матице и вијци затегнути
	Проверите ниво уља
Сваких 10 сати рада	Очистите филтер за ваздух
Сваких 40h рада	Проверите ваздушни систем за цурење помоћу сапуннице

Одржавање треба вршити четкше ако се компресор користи у близини боје, прскање, операције или у прашњавом окружењу. Сва остала одржавања и поправке може обављати само наш представник сервиса

### ИИЛЖЕЊЕ

- Очистите машину темељно након сваке употребе.
- Не дозволите да се ручке запрљају уљем или машћу. Очистите ручку влажном крпом и сапуном. Никада немојте користити агресивне детерџенте или раствараче за чишћење. То може проузроковати непоправљиву штету на производу. Пластични делови могу бити оштећени хемикалијама.
- Обришите производ благо навлаженом крпом или четком.
- Очистите кућиште јединице, посебно отворе.

### СКЛАДИШТЕЊЕ

- Држите машину ван домаћаја деце.
- Искључите мотор и извадите утичак из утичнице када се машина не користи.
- Проверите да ли је излазни притисак нула (0) пси скретањем дугмета регулатора у потпуности да бисте у потпуности смањили излазни притисак ваздуха.
- Уклоните пнеуматски алат или додатну опрему.
- Оставите машину да се охлади. Испразните резервоар за ваздух отварањем одводног вентила на дну резервоара. - Не чувајте машину на директној сунчевој светлости дуже време.
- Замените истрошене или оштећене делове ради безбедности.
- Чувајте машину на чистом, сувом, тамном месту без мрза, заштићеном од прашице и ван домаћаја деце. Оптимална температура складиштења је између 5 ° Ц и 30 ° Ц.
- Ако је могуће, користите оригиналну амбалажу за складиштење.
- Покријте компресор одговарајућим заштитним поклопцем који не задржава влагу. Не користите пластичну фолију као покривач за прашину. Непорозни поклопац ће заробити влагу око машине, промовишући рђу и корозију.

### ТРАНСПОРТ

Искључите мотор и извадите утичак из утичнице. Приликом транспорта, пазите да не испустите или на други начин протресете машину. За транспорт, обезбедите машину како бисте спречили клизање и превртање. Не стављајте никакве предмете на машину.

### РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Кварови на машини који захтевају већу интервенцију увек морају бити отклоњени у специјализованој радионици. Неовлашћене интервенције могу проузроковати штету. Ако нисте у могућности да отклоните грешку на начин описан овде, обратите се овлашћеном сервисном центру.

Проблем	Могући узрок	Корективне мере
Компресор не ради	1 .Но напајање електричном енергијом 2 .Бловн осигурач 3 .Отвори прекидач 4 .Тхермал преоптерећења 5 .Вронг прекидач притиска	1 .Цхек да ли је компресор прикључен на напајање. 2 . Проверите осигурач / прекидач 3 .Замените прегорели осигурач. 4 .Тхермал заштита је саплео

		4 . Мотор ће се поново покренути након хлађења (око 15 минута). 5 .Контактирајте овлашћени центар Услуга
Мотор бруји, али не ради или ради споро	1 .Низак напон 2 .Схорт спој или прекинут намотаја мотор 3.Дефектни неповратни вентил или Прекидач притиска 4.Цомпрессед ваздух у цилиндру	1 .Цхецк са волтметром (мин. 220 В) 2 .Контактирајте овлашћени сервисни центар 3 .Контактирајте овлашћени сервисни центар 4 .Пребаците компресор за 15 секунди, а затим поново на.
Поновљено спаљивање осигурача / гашење прекидача <b>НОТА!! НИКАДА НЕ КОРИСТИТЕ ПРОДУЖНИ КАБЛ СА КОМПРЕСОРОМ!</b>	1 .Погрешна величина осигурача преоптерећење кола 2 .Дефектни неповратни вентил или прекидач Притисак	1 .Проверите дали је осигурач Одговарајуће. Користите осигурач Одложено. Искључите из кола остали електрични уређаји или напајање компресора из сопственог кола гранање. ПЛАЋЊУ!! 2 .Контактирајте овлашћени центар Услуга
Термичка заштита од	1 .Низак напон 2 .зачепљен филтер за ваздух 3 .инадекуате вентилација / соба превише вруће	1 .Цхецк са волтметром (220V. минимум) 2 .Очистите филтер (види одељак Одржавање). 3 .мове компресор у добро проветреној просторији
Притисак у резервоару пада када се компресор угаси	1 .Лоосе везе (конектори, жице, итд) 2 .Отворите вентил за одвод. 3 .Леаки неповратни вентил	1 Проверите дали цури ваздух. Користите заптивну траку на свим цурећим везама. 2 . Затегните одводни вентил. 3 . Уклоните склоп неповратног вентила. Очистите или замените. <b>ОПАСНОСТИ!!! НЕ УКЛАЊАЈТЕ НЕПОВРАТНИ ВЕНТИЛ СА ВАЗДУХОМ У РЕЗЕРВОАРУ ПРВО</b>

		ОДЗРАЧИТЕ РЕЗЕРВОАР
Прекомерна влага у Издувни ваздух	1 . вишак воде у резервоару 2 .Хигх влажност 3 . Улазни филтер зачепљен	1 .Тригер пријемник 2 .Мове компресор на подручју о мање влаге: користите филтер Ваздушни канал 3 .Цлеан или замените филтер
Компресор ради непрекидно	1 .Дефектни Прекидач Притисак 2.Прекомерна потрошња ваздуха	1 .Замените прекидач 2 .Компресор није довољно моћан за алат у питању
Компресор вибрира	1 . Лоосе монтажни вијци 2 . Гумени амортизер резервоар изгледа истрошен / недостаје	1 .Затегните завртње 2 .Замените амортизер
Капацитет мањи од Нормално	1 . Отвори Драин Цоцк 2 . Прђави усисни филтер 3 .Леаки конектор	1 .Затегните одводни вентил 2 .Цлеан или замените улазни филтер 3 .Сеал везе

#### САДРЖАЈ КОМПЛЕТА

- Компресор
- Уље за пуњење компресора
- Левак за уље
- Брзо ослобађање

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ 12K023

компресор 12K023	
Параметар	Вредност
Напон напајања	220 -240V AC
Фреквенција снабдевања	50 Хз
Начин рада	SU1
Номинална снага мотора	900W
Брзина мотора	2850 <sup>мин-1</sup>
Класа заштите	I
Максимални притисак	8 барова
Капацитет резервоара	24L
Перформансе	135 л/мин
Степен заштите	IPK50
Масовно	19.1kg
Година производње	2024
12K023 означава и тип и ознаку машине	

#### ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	ЛПА = 95.0 дБ(А) К = 2 дБ(А)
Ниво звучне снаге	ЛWA = 93.5 дБ(А) К = 2 дБ(А)

#### Информације о буци и вибрацијамa

Ниво емисије буке опреме је описан: емитовани ниво звучног притиска Лпа и ниво звучне снаге Лwa (где је К неизвесност мерења).

Ниво звучног притиска ЛПА , ниво звучне снаге Лwa наведен у овим угутствима мерени су у складу са Директивом 2000/14/ЕЦ.

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ 12K024

компресор 12K024	
Параметар	Вредност
Напон напајања	220 -240V AC
Фреквенција снабдевања	50 Хз
Начин рада	SU1
Номинална снага мотора	1050V

Брзина мотора	2850 <small>MIN<sup>-1</sup></small>
Класа заштите	I
Максимални притисак	8 барова
Капацитет резервоара	50l
Перформансе	169 л/мин
Степен заштите	IPK50
Масовно	25.6kg
Година производње	
12K024 означава и тип и ознаку машине	

#### ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	ЛПА = 97.0 дБ(А) К = 2 дБ(А)
Ниво звучне снаге	ЛВА = 95.5 дБ(А) К = 2 дБ(А)

#### Информације о буци и вибрацијам

Ниво емисије буке опреме је описан: емитовани ниво звучног притиска ЛПА и ниво звучне снаге ЛВА (где је К неизвесност мерења).

Ниво звучног притиска ЛПА, ниво звучне снаге ЛВА наведен у овим упутствима мерени су у складу са Директивом 2000/14/ЕЦ.

#### ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба одијети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се свом продавцу производа или локалним властима за информације о одлагању. Отпадна електрична и електронска опрема садржи еколошки инертне супстанце. Нерезициклирана опрема представља потенцијални ризик за животну средину и људско здравље.

&quot;ГТХ Поланд Спółка з ограниченом одповиједљивошћу&quot;; Спółка командитова са седиштем у Варшави, ул. Погранична 2/4 (у даљем тексту: &quot;ГТХ Поланд&quot;); обавештава да су сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: &quot;Приручник&quot;), укључујући, између осталог. Сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту &quot;Приручник&quot;), укључујући, али не ограничавајући се на његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво ГТКС Поланд и подлежу правној заштити у складу са Законом од фебруара КСНУМКС, КСНУМКС о ауторском праву и сродним правима (тј. Часопис закона КСНУМКС бр. КСНУМКС тачка КСНУМКС са изменама и допунама). Копирање, обрада, објављивање, модификовање у комерцијалне сврхе целог приручника, као и његових појединачних елемената без писмене сагласности ГТКС Пољска је строго забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

#### ΕΛΛΑΔΑ (GR)

#### ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

#### ΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ ΛΑΔΙΟΥ 12Κ023 / 12Κ024

#### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ!

**ΝΑ ΤΗΡΕΙΤΕ ΤΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΚΑΙ ΝΑ ΤΟ ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΔΩΣΤΕ ΙΔΙΑΙΤΕΡΗ ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.**

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ



1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας.
2. Φορέστε προστατευτικό ρουχισμό.
3. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, ωτοασπίδες, μάσκα σκόνης).
4. Protect από τη βροχή.
5. Αποσυνδέστε το πριν από την επισκευή (συντήρηση).
6. Προσοχή καυτές επιφάνειες.

7. Η προσοχή μπορεί να δράσει χωρίς προειδοποίηση.

8. Προσοχή κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

9. Κίνδυνος τραυματισμού από υψηλή πίεση. Μην κατευθύνετε την

πίδακα αέρα σε ανθρώπους, ζώα ή ζωντανές εγκαταστάσεις.

10. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή.

#### ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

SN RRRRRMM Y XXXXX NNN

RRRRR - έτος κατασκευής  
MM - μήνας κατασκευής  
Y - πρόσθετη ονομασία  
XXXXX - σειριακός αριθμός  
NNN - πρόσθετη ονομασία

#### ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Η ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛ΄ΕΣΕΙ ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ Ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟ.**

**Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημία κατά τη μεταφορά ή την αποσυσκευασία, ειδοποιήστε αμέσως την προμηθευτή. ΜΗΝ ΤΟ ΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ.**

#### ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση:

- Παραγωγή πεπιεσμένου αέρα για αεροκίνητα εργαλεία. Ο συμπιεστής μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη λειτουργία ψεκαστήρων βαφής, εργαλείων αέρα, λαπαντήρων, αεροψεκαστήρων, πιστόλια στεγανοποίησης, αμβρολιωτήρων, άντληση ελαστικών και πλαστικών παιχνιδιών, ψεκασμό ζιζανιοκτόνων και εντομοκτόνων κ.λπ. Στις περισσότερες από αυτές τις εφαρμογές, είναι απαραίτητη η ρύθμιση του συμπιεστή σύμφωνα με τον κατασκευαστή του εξαρτήματος ή του χρησιμοποιούμενου παρασκευασμένου.
- Σύμφωνα με τις σχετικές περιγραφές και τις οδηγίες ασφαλείας του παρόντος χειριδίου, το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση άλλη από αυτή που περιγράφεται στο χειρίδιο.
- Εάν το προϊόν χρησιμοποιηθεί για σκοπό διαφορετικό από αυτόν για τον οποίο προορίζεται ή εάν γίνουν μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις, η νόμιμη εγγύηση και η νόμιμη ευθύνη για ελαττώματα καθώς και οποιαδήποτε ευθύνη του κατασκευαστή θα είναι άκυρη.

**Μην υπερφορτώνετε!** Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο για την ισχύ για την οποία έχει σχεδιαστεί. Ένα προϊόν που έχει σχεδιαστεί για έναν συγκεκριμένο σκοπό τον εκτελεί καλύτερα και ασφαλέστερα από ένα προϊόν που εκτελεί παρόμοια λειτουργία. Επομένως, χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό για το σκοπό.

Σημειώστε ότι τα προϊόντα μας δεν προορίζονται για εμπορική, λιανική ή βιομηχανική χρήση όπως προβλέπεται. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη εάν το προϊόν χρησιμοποιείται υπό τέτοιες ή παρόμοιες συνθήκες.

Όπου απαιτείται, ακολουθήστε τις κατευθυντήριες γραμμές και τους νομικούς κανονισμούς για την πρόληψη πιθανών ατυχημάτων κατά τη διάρκεια της εργασίας.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν βρίσκεται κοντά σε ανθρώπους, ιδιαίτερα σε παιδιά ή ζώα. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που θα προκληθούν σε τρίτους ή στην περιουσία τους.

Κρατήστε το χειρίδιο και χρησιμοποιήστε το όταν χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες. Εάν δεν καταλαβαίνετε τις οδηγίες του χειριδίου, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας. Εάν δανείσετε το προϊόν σε άλλο άτομο, είναι απαραίτητο να δανείσετε μαζί του και αυτό το χειρίδιο.

#### ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Όλο το προσωπικό χειρισμού πρέπει να είναι επαρκώς εκπαιδευμένο στη χρήση, τη λειτουργία και την εγκατάσταση και ιδιαίτερα εξοικειωμένο με τις απαγορευμένες δραστηριότητες.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

#### ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Η

χρήση άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων εκτός αυτών που καθορίζονται στις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

- Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών. Μάθετε πώς να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν, όλους τους περιορισμούς και τους κινδύνους μπορεί να συνεπάγεται η χρήση του. Μάθετε πώς να σταματάτε γρήγορα το προϊόν και να απενεργοποιείτε το χειριστήριο.
- Να είστε προσεκτικοί στην εργασία σας, να επικεντρωθείτε στη δουλειά σας και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό και ασφαλές μέρος μακριά από παιδιά.
- Ποτέ μην τραβάτε το φως από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο. Προστατεύετε το καλώδιο ρεύματος από τη θερμότητα, το λίπος και τις αιχμηρές άκρες.
- Αποσυνδέετε πάντα το προϊόν από την πηγή ρεύματος πριν από την επισκευή, την αντικατάσταση εξαρτημάτων και όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται.
- Όταν συνδέετε το βύσμα σε μια πρίζα, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση "off".
- Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε μόνο καλώδιο προέκτασης σχεδιασμένο για εξωτερική χρήση και με ανάλογη σήμανση.
- Δώστε προσοχή σε αυτό που κάνετε να είστε συγκεντρωμένοι και να σκέφτεστε λογικά, μην εργάζεστε με το προϊόν αν είστε κουρασμένοι, υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- Οι ελαστωματικοί διακόπτες πρέπει να μεταφέρονται σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για αντικατάσταση.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν ο κεντρικός διακόπτης δεν σας επιτρέπει να το ενεργοποιήσετε ή να το απενεργοποιήσετε.
- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με όλες τις ισχύουσες απαιτήσεις και τα πρότυπα ασφαλείας που ισχύουν για αυτό. Τυχόν επισκευές θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο άτομο και τα ανταλλακτικά να αντικαθίστανται με αυθεντικά, διαφορετικά ο χρήστης μπορεί να βρεθεί σε σοβαρό κίνδυνο.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ

### ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΝΑΚΟΥΦΙΣΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ

- Αυτή η βαλβίδα τοποθετείται στο εργοστάσιο για να αποτρέψει την πρόκληση ζημιών στο κύκλωμα πίεσης, στο συμπιεστή και στον κινητήρα.
- Είναι εργοστασιακά ρυθμισμένο σε ένα συγκεκριμένο όριο για ένα συγκεκριμένο μοντέλο και ρύθμιση και δεν πρέπει ποτέ να τροποποιείται κατά τη ρύθμιση από τον χρήστη, διότι αυτό θα ακυρώσει αυτόματα την εγγύηση.

### ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ

- Ο διακόπτης αέρα ρυθμίζεται στο εργοστάσιο για βέλτιστη απόδοση του εξοπλισμού. Ποτέ μην παρακάμψετε ή αφαιρέσετε αυτόν τον διακόπτη, καθώς η υπερβολική πίεση αέρα μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στον εξοπλισμό ή τραυματισμό ατόμων.

### ΑΝΤΛΙΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΚΑΙ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ

- Οι αεροσυμπιεστές θερμαίνονται κατά τη λειτουργία. Ποτέ μην αγγίζετε τον κινητήρα, τις γραμμές πίεσης ή τον συμπιεστή.
- Εάν ο διακόπτης είναι ενεργοποιημένος, ο συμπιεστής λειτουργεί αυτόματα όταν συνδεθεί το ρεύμα.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση με το καλώδιο τροφοδοσίας ενεργοποιημένο ή/και συνδεδεμένο.

### ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ

- Ο πετσασμένος αέρας από τη μονάδα μπορεί να περιέχει μονοξείδιο του άνθρακα. Ο παραγόμενος αέρας δεν είναι κατάλληλος για αναπνοή.
- Φοράτε πάντα προστατευτική μάσκα όταν ψεκάζετε χρώμα ή σε συνθήκες σκόνης.
- Η χρήση πετσασμένου αέρα μπορεί να προκαλέσει την κυκλοφορία σκόνης ή/και σωματιδίων - φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας.
- Εάν το μηχανήμα χρησιμοποιείται για τον ψεκάσιμο εύφλεκτων ουσιών, τοποθετήστε το στον άνεμο και σε ασφαλή απόσταση.
- Ποτέ μην στρέψετε το πιστόλι ψεκασμού προς τον εαυτό σας ή προς άλλους ανθρώπους ή ζώα.

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ

- Η υπερβολική πίεση στο κύκλωμα πίεσης μπορεί να προκαλέσει έκρηξη ή ρήξη. Για την προστασία από την υπερπίεση, περιλαμβάνεται μια εργοστασιακά ρυθμισμένη τιμή ασφαλείας. Μην αφαιρέτε, ρυθμίσετε ή αντικαθίστε αυτή τη βαλβίδα.

### ΒΑΛΒΙΔΑ

Εάν η βαλβίδα αέρα έχει διαρροή, παρουσιάζει σημάδια βαθιάς διάβρωσης, μηχανική βλάβη ή διαφεύγει αέρας, απενεργοποιήστε αμέσως το μηχανήμα και αναθέστε το σέρβις σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Η χρήση του μηχανήματος με ελαττωματική βαλβίδα μπορεί να οδηγήσει σε ρήξη της βαλβίδας αέρα ή σε απροσδόκητη διαρροή αέρα υψηλής πίεσης, με αποτέλεσμα θανατηφόρο ή σοβαρό τραυματισμό.

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

- Ο συμπιεστής πρέπει να συνδεθεί σε κατάλληλα γειωμένη πρίζα.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε σε ονομαστική τάση διαφορετική από 230 V / 50 Hz. Το κύκλωμα πρέπει να προστατεύεται επαρκώς.
- Συνδέστε το μόνο σε ηλεκτρικό κύκλωμα που προστατεύεται από διάταξη προστασίας ρεύματος με ρεύμα ενεργοποίησης που δεν υπερβαίνει τα 30 mA.

### ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

- Φοράστε γυαλιά ασφαλείας! Ο χειρισμός του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει την εκτίναξη ξένων σωματιών στα μάτια, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει σοβαρές βλάβες στα μάτια. Τα κανονικά γυαλιά δεν επαρκούν για την προστασία των ματιών. Για παράδειγμα, τα διορθωτικά γυαλιά ή τα γυαλιά ηλίου δεν παρέχουν επαρκή προστασία, επειδή δεν διαθέτουν ειδικό γυαλί ασφαλείας και δεν είναι επαρκώς κλειστά στα πλάγια.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το μηχανήμα είναι πολύ θορυβώδες

- Φορέστε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας από τον θόρυβο! Ο θόρυβος μπορεί να προκαλέσει βλάβη ή απώλεια της ακούσης. Να κάνετε συχνά διαλείμματα κατά τη διάρκεια της εργασίας. Περιορίστε το ημερήσιο ποσό έκθεσης.
- Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως η μάσκα σκόνης ή το κράνος, που χρησιμοποιείται υπό κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τους τραυματισμούς, ιδίως όταν η επεξεργασία παράγει σκόνη ή υπάρχει κίνδυνος να χτυπήσει το κεφάλι σε προεξέχοντα ή χαμηλά εμπόδια.

### ΠΡΩΛΗΨΗ ΚΑΙ ΠΡΩΤΕΣ ΒΟΗΘΕΙΕΣ

Σημείωση: συνιστάται πάντα:

- Διαθέσιμος κατάλληλος πυροσβεστήρας (χιόνι, σκόνη).
  - Ένα πλήρως εξοπλισμένο κιβώτιο πρώτων βοηθειών, εύκολα προσβάσιμο από τον συνοδό και τον χειριστή.
  - Κινητό τηλέφωνο ή άλλη συσκευή για να καλέτε γρήγορα τις υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης.
- Συνοδοί που είναι εξοικειωμένοι με τις πρώτες βοήθειες. Πρέπει να κρατούν απόσταση ασφαλείας από τον χώρο εργασίας και να σας βλέπουν ανά πάσα στιγμή!

**Ακολουθείτε πάντα τους κανόνες πρώτων βοηθειών σε περίπτωση τραυματισμού.**

- Στην περίπτωση της ηλεκτροπληξίας, περισσότερο από οποιαδήποτε άλλο, είναι απαραίτητο να δοθεί έμφαση στην ασφάλεια και στην εξάλειψη των κινδύνων για τους διασώστες. Το τραυματισμένο άτομο παραμένει συνήθως σε επαφή με τον ηλεκτρικό εξοπλισμό (την πηγή του τραυματισμού) λόγω των μυϊκών σπασμών που προκαλούνται από το ηλεκτροσόκ. Στην περίπτωση αυτή, βρίσκεται σε εξέλιξη μια τραυματική διαδικασία. Ως εκ τούτου, είναι απαραίτητο να **απενεργοποιηθεί ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΑ η παροχή ρεύματος** με κάθε δυνατό μέσο. Στη συνέχεια **ΚΑΛΕΣΤΕ ΑΣΘΕΝΗ** ή άλλη επαγγελματική υπηρεσία.

### ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ:

- Εάν ο κινητήρας αρχίσει να καπνίζει ή να βγαίνει καπνός από αυτόν, απενεργοποιήστε το προϊόν, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος και μεταβείτε σε ασφαλές μέρος.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλο πυροσβεστήρα (CO<sub>2</sub>, ξηρή σκόνη, αλιστρόνιο) για την κατάσταση της πυρκαγιάς.

**ΜΗΝ ΠΑΝΙΚΟΒΑΛΛΕΣΤΕ.** Ο πανικός μπορεί να προκαλέσει ακόμη μεγαλύτερη ζημιά.

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ



Ακόμη και αν το προϊόν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, δεν είναι δυνατόν να εξαιρεθούν όλοι οι κίνδυνοι που συνδέονται με το χειρισμό του. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι ενδέχεται να προκύψουν από το σχεδιασμό του προϊόντος:

- Ηλεκτρικός κίνδυνος που προκαλείται από το άγγιγμα εξαρτημάτων υψηλής τάσης (άμεση επαφή) ή εξαρτημάτων που έχουν κτεθεί σε υψηλή τάση ως αποτέλεσμα βλάβης του προϊόντος (έμμεση επαφή).
- Κίνδυνος θερμότητας που προκαλεί εγκαύματα ή άλλους τραυματισμούς λόγω πιθανής επαφής με αντικείμενα ή υλικά υψηλής θερμοκρασίας, συμπεριλαμβανομένων των πηγών θερμότητας.
- Κίνδυνοι που προκαλούνται από την επαφή ή την εισπνοή επιβλαβών υγρών, αερίων, ομίχλης, αναθυμιάσεων και σκόνης.
- Οι κίνδυνοι που προκύπτουν από τη μη τήρηση των εργονομικών αρχών του σχεδιασμού των προϊόντων, για παράδειγμα κίνδυνοι που προκαλούνται από λανθασμένη στάση του σώματος ή υπερβολική καταπόνηση και την αψύσικη φύση της ανατομίας του ανθρώπινου χεριού/βραχίονα, αφορούν το σχεδιασμό της λαβής, την ισορροπία του προϊόντος.
- Οι κίνδυνοι που προκαλούνται από απροσδόκητη εκκίνηση, απροσδόκητη υπερτροφοδία του κινητήρα λόγω σφάλματος/βλάβης του συστήματος ελέγχου σχετίζονται με σφάλματα τοποθέτησης λαβών και μονάδων κίνησης.
- Οι κίνδυνοι που ελλοχεύουν όταν δεν μπορεί να σταματήσει το προϊόν κάτω από τις καλύτερες συνθήκες σχετίζονται με την ευρωστία της λαβής και την τοποθέτηση του προϊόντος εκτός του κινητήρα.
- Οι κίνδυνοι από την απουσία ενός συστήματος ελέγχου του προϊόντος σχετίζονται με την ανθεκτικότητα της λαβής, την τοποθέτηση των συσκευών λήψης και την επισημάνση.
- Κίνδυνοι από εκτοξευόμενα αντικείμενα ή εκτοξευόμενα υγρά.
- Μηχανικοί κίνδυνοι λόγω κοπής και απόρριψης.
- Κίνδυνος πρόκλησης απώλειας ακοής (κώφωση) και άλλων φυσιολογικών διαταραχών (π.χ. απώλεια ισορροπίας, απώλεια συνείδησης).

Κίνδυνος κραδασμών (που προκαλούν αγγειακές και νευρολογικές βλάβες στο σύστημα που χεριού-βραχίονα, για παράδειγμα η λεγόμενη "νόσος των λευκών δακτύλων")

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο πολύ χαμηλής έντασης. Το πεδίο αυτό μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία ορισμένων βηματοδότην. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού, τα άτομα με βηματοδότες θα πρέπει να συμβουλευτούν γιατρό.

Ελλείψει προστασίας υπερέντασης, ο χρήστης πρέπει να διασφαλίσει ότι έχει εγκαταστήσει μια διάταξη προστασίας υπερέντασης για το κύκλωμα ισχύος. Πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου EN60204-1. Ζητήστε τη συμβουλή του ηλεκτρολόγου σας.

Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον συμπίεστή σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες: υπάρχει κίνδυνος σοβαρών ατυχημάτων και πυρκαϊγιάς.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το υψηλό ιξώδες του λαδιού μπορεί να προκαλέσει δυσκολίες στην εκκίνηση σε χαμηλές θερμοκρασίες. Τα φραγμένα φίλτρα λαδιού ή η βλάβη των βαλβίδων μπορεί να προκαλέσουν έλλειψη λαδιού. Το άνοιγμα πλήρωσης πρέπει να είναι κλειστό όταν ο συμπίεστής λειτουργεί.

Προσδιορίστε ποτέ ο συμπίεστής ελέγχεται αυτόματα ή εξ αποστάσεως. Λάβετε τα απαραίτητα μέτρα για να αποτρέψετε την αυτόματη εκκίνηση ή την απομακρυσμένη εκκίνηση όταν ο συμπίεστής συντηρείται, συντηρείται ή επιθεωρείται: κλειδώστε την κύρια ηλεκτρική αποσύνδεση.

Κίνδυνος σχηματισμού κοκ στον αγωγό απόρριψης, που μπορεί να προκαλέσει πυρκαϊγή ή έκρηξη

Οι συγκεντρώσεις των επεξεργασμένων αερίων που μπορούν να εκποιστούν τον αναπνευστικό αέρα πρέπει να διατηρούνται σε αποδεκτά επίπεδα. Ο χρήστης θα πρέπει να ανατρέπει στο πρότυπο EN 12021 σχετικά με τα επιτρεπόμενα επίπεδα ρύπων στον αναπνευστικό αέρα.

Απαιτούνται διαχωριστές, παγίδες και συσκευές εκκένωσης για την επεξεργασία των υγρών που παράγονται από τον συμπίεστη πριν από τη θέση του σε λειτουργία, καθώς δεν παρέχονται με τη μονάδα.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Σχήμα Α	Περιγραφή
1	Λαβή μεταφοράς
2	Καπάκι πλήρωσης λαδιού
3	Ρυθμιστής πίεσης
4	Άνοιγμα επιθεώρησης
5	Υποστηρίξη
6	Τροχοί μεταφοράς
7	Φίλτρο αέρα
8	Κάλυμμα κινητήρα
9	Έξοδος αέρα γρήγορης απελευθέρωσης
10	Δοχείο πίεσης
11	Μανόμετρο συμπληρωματικής πίεσης
12	Μανόμετρο δεξαμενής
13	Βαλβίδα ασφαλείας
14	Διακόπτης συμπίεστή
Σχήμα Β	Περιγραφή
1	Καπάκι πλήρωσης λαδιού
2	Διακόπτης συμπίεστη
3	Βαλβίδα ασφαλείας
4	Ρυθμιστής πίεσης
5	Μανόμετρο συμπληρωματικής πίεσης
6	Μανόμετρο δεξαμενής
7	Βαλβίδα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων
8	Δείκτης στάθμης λαδιού

\* Η οπή επιθεώρησης χρησιμοποιείται για την επιθεώρηση και τον καθαρισμό του δοχείου πίεσης - μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

#### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

##### DISCOVERY

- Ελέγξτε προσεκτικά όλα τα εξαρτήματα μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος από το κουτί.
- Μην απορριπτείτε τα υλικά συσκευασίας μέχρι να ελέγξετε διεξοδικά ότι δεν έχουν απομείνει μέρη του προϊόντος σε αυτά.
- Τα μέρη της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, συνδετήρες κ.λπ.) πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά, καθώς μπορεί να αποτελέσουν πιθανή πηγή κινδύνου. Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης ή ασφυξίας!
- Εάν παρατηρήσετε ζημιά κατά τη μεταφορά ή κατά την αποσυσκευασία, ειδοποιήστε αμέσως τον προμηθευτή. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν!
- Συνιστούμε να κρατήσετε τη συσκευασία για μελλοντική χρήση. Τα υλικά συσκευασίας θα πρέπει να συνεχίσουν να ανακυκλώνονται ή να απορριπτούν σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Τεθιμονίστε τα επιμέρους τμήματα της συσκευασίας ανά υλικό και μεταφέρετέ τα στα κατάλληλα σημεία συλλογής. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την τοπική σας διοίκηση.
- Τοποθετήστε τον συμπίεστη σε καθαρό, στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο. Τοποθετήστε τον συμπίεστη σε απόσταση 30 έως 40 cm (12" έως 18") από τοίχο ή άλλο εμπόδιο που θα μπορούσε να παρεμποδίσει τη ροή του αέρα μέσω του αυανοστήρα.
- Τοποθετήστε τον συμπίεστη σε μια σταθερή, οριζόντια επιφάνεια. Ο συμπίεστής έχει σχεδιαστεί με πτερόνια απαγωγής θερμότητας για να διασφαλιστεί η σωστή ψύξη. Διατηρείτε τα πτερόνια και άλλα μέρη που συγκεντρώνουν σκόνη ή βρωμιά καθαρά.
- Ένας καθαρός συμπίεστής λειτουργεί αποτελεσματικότερα και παράγει μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας. Μην τοποθετείτε πανιά, δοχεία ή άλλα υλικά πάνω στο συμπίεστη.
- Ρυθμίστε τη μέγιστη πίεση και συνδέστε τον συμπίεστη στην παροχή ρεύματος. Όταν επιτευχθεί η μέγιστη πίεση, ένας συμπίεστής που λειτουργεί σωστά θα πρέπει να απενεργοποιηθεί. Στη συνέχεια, ελέγξτε ακούγοντας για διαρροές αέρα. Εάν διαπιστωθεί διαρροή αέρα, απελευθερώστε την πίεση από το ακροφύσιο αέρα και αναθέστε τον έλεγχο και την επισκευή του συμπίεστη σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πριν από την περαιτέρω χρήση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ποτέ μη χρησιμοποιείτε συμπίεστη με διαρροή πεπιεσμένου αέρα!

Μετακινήστε το μηχάνημα μόνο ανυψώνοντας τη λαβή και ποτέ τραβώντας τους συνδεδεμένους εύκαμπτους σωλήνες και τα καλώδια.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Να αποθηκεύετε και να μεταφέρετε πάντα σε θέση εργασίας (όρθιοι, στηρίζοντας τα πόδια και τους τροχούς σε επίπεδη, σκληρή επιφάνεια - με τη δεξαμενή προς τα κάτω και το χωνί που περιέχονται συμπίεστη προς τα πάνω. Οι συμπίεστες δεν γέρνουν ποτέ ανάποδα!

### ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ

#### ΔΙΑΡΡΟΗ ΠΕΤΡΕΛΑΪΟΥ

Ο συμπίεστης πρέπει να γεμίσει με λάδι πριν από την πρώτη χρήση. Προτεινόμενο λάδι αναπλήρωσης για τον συμπίεστη **10W40**.

- Για να γεμίσετε το συμπίεστη με λάδι, ξεβιδώστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού **Eik. B1** και γεμίστε το λάδι χρησιμοποιώντας το καπάκι πλήρωσης λαδιού και το χωνί που παρέχονται. Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού στο ποτήρι ελέγχου λαδιού **eik. B8** μέχρι την κόκκινη κουκκίδα.

#### ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ

Για να ενεργοποιήσετε τον συμπίεστη, τραβήξτε **τον** διακόπτη **Eik. B2** προς τα πάνω. Για να απενεργοποιήσετε το συμπίεστη, πιέστε το διακόπτη **Eik. B2** προς τα κάτω.

#### ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ ΑΕΡΑ

- Η χρήση πιεσιμένου αέρα για τους διάφορους προβλεπόμενους σκοπούς (φούσκωμα, πνευματικά εργαλεία, βαφή, πλύσιμο μόνο με απορρυπαντικά με βάση το νερό κ.λπ.) απαιτεί τη γνώση και τη συμμόρφωση με τους κανόνες που έχουν θεσπιστεί για κάθε επιμέρους εφαρμογή.
- Πάντα να αδειάζετε την πίεση από τη δεξαμενή πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης, τη σύνδεση εργαλείων ή εξαρτημάτων. Όταν συνδέετε ένα εργαλείο αέρα στον εύκαμπτο σωλήνα πιεσιμένου αέρα που παρέχεται από τον συμπίεστη, είναι υποχρεωτικό να διακόπτετε τη ροή αέρα από τον εύκαμπτο σωλήνα.

#### ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΩΛΗΝΑ ΑΕΡΑ

- Ο συμπίεστης είναι εξοπλισμένος με ταχυσύνδεση **eik. A9** για τη σύνδεση ενός σωλήνα πίεσης.
- Πριν συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα πίεσης, ελέγξτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά και ότι είναι σχεδιασμένος για χρήση με πιεσιμένο αέρα.
- Το ένα άκρο θα πρέπει να συνδεθεί με το εργαλείο που θα χρησιμοποιήσουμε.
- Το άλλο άκρο στον ταχυσύνδεση του συμπίεστη, βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας αέρα είναι σωστά συνδεδεμένος.

#### ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ ΑΕΡΑ

- Τοποθετήστε τον σύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα αέρα στην υποδοχή του ταχυσύνδεσμου.
- Τραβήξτε τη φλάντζα προς τα πίσω προς το μανόμετρο.
- Τραβήξτε τον σύνδεσμο της γραμμής αέρα και απελευθερώστε τη φλάντζα.

#### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η ρυθμισμένη πίεση λειτουργίας μπορεί να διαβαστεί στο μανόμετρο **eik. B5**. Αυτή είναι η πίεση κάτω από την οποία ο συμπίεστης θα ενεργοποιηθεί για να ξαναγεμίσει τον αέρα στη δεξαμενή, **eik. A10**.

Περιστρέψτε το κουμπί του ρυθμιστή **Eik. A3** σύμφωνα με τα βέλη για να αυξήσετε ή να μειώσετε την πίεση λειτουργίας. Κατά τη μείωση της πίεσης, η αλλαγή στο δείκτη του μανόμετρου εμφανίζεται μόνο μετά από μερική μείωση του αέρα.

Για να κάνετε νέα ρύθμιση της πίεσης, ξεβιδώστε το κουμπί του ρυθμιστή για να ρυθμίσετε τη νέα τιμή.

Το μανόμετρο **eik. B6** δείχνει την τρέχουσα πίεση στη δεξαμενή **eik. A10**.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ποτέ μην υπερβαίνετε το μέγιστο επίπεδο πίεσης λειτουργίας του συνδεδεμένου εξοπλισμού.

#### ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ

Διαβάστε προσεκτικά τα παρακάτω βήματα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή:

Πάντα να αδειάζετε την πίεση από τη δεξαμενή πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης, τη σύνδεση εργαλείων ή εξαρτημάτων.

- Ελέγξτε ότι τα μπουλόνια και τα παζμιάδια είναι καλά σφιγμένα.
- Ελέγξτε ότι το συμπίκνωμα έχει αποστραγγιστεί από τη δεξαμενή αέρα και ότι η τάπα αποστράγγισης είναι κλειστή.
- Ελέγξτε την κατάσταση του αεραγωγού ασφαλείας, της δεξαμενής αέρα και όλων των εξαρτημάτων πίεσης.
- Εάν το φίλτρο αέρα είναι βρώμικο, αντικαταστήστε ή καθαρίστε το.
- Ελέγξτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας αέρα είναι σωστά συνδεδεμένος.

#### ΕΚΚΙΝΗΣΗ / ΚΛΕΙΣΙΜΟ

1. Εκκινήστε τον συμπίεστη τραβώντας τον διακόπτη **Eik. B2** προς τα πάνω, αφήστε τη δεξαμενή αέρα να συμπίεσει και ελέγξτε για διαρροές αέρα.
2. Ρυθμίστε την απαιτούμενη πίεση λειτουργίας.
3. Εάν η πίεση του δοχείου αέρα είναι σύμφωνα με τη ρύθμιση, το μηχάνημα απενεργοποιείται αυτόματα.
4. Εάν η πίεση είναι πολύ χαμηλή, η μονάδα ξεκινά αυτόματα.
5. Σβήνετε πάντα τον συμπίεστη όταν τελειώσετε την εργασία σας, εξερεώστε το δοχείο και αφαιρέστε τυχόν συμπίκνωμα που έχουν συσσωρευτεί σε αυτό.

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

##### ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Να ελέγχετε και να ρυθμίζετε το μηχάνημα τουλάχιστον μία φορά το χρόνο από ειδικωμένο προσωπικό σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, ώστε να διασφαλίζεται η ουσιαστική λειτουργία του. Η ουσιαστική συντήρηση είναι απαραίτητη για την ασφαλή, οικονομική και προβλεπόμενη λειτουργία του μηχανήματος. Η μη τήρηση των οδηγιών συντήρησης και των προφυλάξεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ακολουθείτε πάντα τις διαδικασίες, τις προφυλάξεις, τη συνιστώμενη συντήρηση και τους συνιστώμενους ελέγχους που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.

##### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σβήνετε ΠΑΝΤΑ τον κινητήρα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα (συντήρηση, επιθεώρηση, αντικατάσταση εξαρτημάτων, σέρβις) ή πριν από την αποθήκευσή του, περιμένετε να σταματήσει όλα τα κινούμενα μέρη και αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει. Ασφαλίστε τον κινητήρα από τυχαία εκκίνηση (αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος από το δίκτυο). ΠΑΝΤΑ να αδειάζετε την πίεση από τον εύκαμπτο σωλήνα και το δοχείο αέρα πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης, τη σύνδεση εργαλείων ή εξαρτημάτων.

Αποσυνδέστε τον συμπίεστη από την παροχή ρεύματος. Ποτέ μην συνδέετε ή αποσυνδέετε το εργαλείο κατά τη διάρκεια της συντήρησης.

- Βεβαιωθείτε πάντα ότι όλα τα παζμιάδια και οι βίδες είναι καλά σφιγμένα και βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα βρίσκεται σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
- Διατηρήστε το μηχάνημα σε καλή κατάσταση, αλλάξτε τις προειδοποιητικές ετικέτες και τις ετικέτες οδηγιών στο μηχάνημα, εάν είναι απαραίτητο.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι οι αεραγωγοί είναι απαλλαγμένοι από υπολείμματα.
- Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα για λόγους ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ. Εξαρτήματα που δεν έχουν δοκιμαστεί και εγκριθεί από τον κατασκευαστή του εξοπλισμού ενδέχεται να προκαλέσουν απρόβλεπτες ζημιές.
- Για εργασίες επισκευής και συντήρησης διαφορετικές από αυτές που περιγράφονται σε αυτό το κεφάλαιο, οι οποίες είναι πιο περίπλοκες ή απαιτούν ειδικά εργαλεία, αναθέστε τις στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

#### ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ ΣΥΜΠΥΚΝΩΜΑΤΩΝ ΑΠΟ ΤΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΑΕΡΑ

Είναι απαραίτητο να αποστραγγίζεται το συμπίκνωμα από τη δεξαμενή μετά από κάθε χρήση. Το συμπίκνωμα που σχηματίζεται στο εσωτερικό της δεξαμενής λόγω της υγρασίας του αέρα πρέπει να αποστραγγίζεται περιοδικά (ή μετά την ολοκλήρωση της εργασίας για περισσότερο από μία ώρα). Αυτό γίνεται για να

προστατευτεί η δεξαμενή από τη σκουριά και όχι για να περιοριστεί η χωρητικότητά της.

- Η αποστράγγιση των συμπυκνωμάτων πρέπει να πραγματοποιείται σε πίεση max. 1-2 bar.
- Γείρετε τη δεξαμενή σε τέτοια θέση ώστε η έξοδος για την αποστράγγιση των συμπυκνωμάτων να βρίσκεται όσο το δυνατόν χαμηλότερα στη δεξαμενή **Σχ. Β7**.
- Ξεβιδώστε προσεκτικά τη βίδα-η πίεση του αέρα θα εκτοπίσει το συμπύκνωμα από τη δεξαμενή.
- Όταν υπάρχει μόνο καθαρός αέρας στη δεξαμενή, γυρίστε και αφίξετε τη βίδα.

#### ΕΛΕΓΧΟΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ελέγχετε την κατάσταση της βαλβίδας ασφαλείας πριν από κάθε χρήση.
- Η βαλβίδα ασφαλείας λειτουργεί αυτόματα.
- Εάν υποψιάζεστε ότι η βαλβίδα δεν λειτουργεί, μην χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Ποτέ μην ρυθμίζετε μόνοι σας τη βαλβίδα ασφαλείας.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ

- Ανοίξτε το κάπνο του φίλτρου αέρα **Εικ. Α7**.
- Αφαιρέστε το ένθετο του φίλτρου.
- Για να αφαιρέσετε τη βρωμιά, χτυπήστε απαλά το φίλτρο σε μια σκληρή επιφάνεια. Ποτέ μην προσπαθήσετε να απομακρύνετε τη βρωμιά με βούρτσες, το βούρτσισμα μπορεί να στρώσει τη βρωμιά μέσα στις ίνες. Εάν το φίλτρο είναι υπερβολικά βρώμικο, αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο.

#### ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Πριν από κάθε χρήση	Αδειάστε το συμπύκνωμα από τη δεξαμενή
	Ελέγξτε για ασυνήθιστους ήχους ή δονήσεις
	Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παζμάδια και τα μπουλόνια είναι σφιγμένα.
	Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού
Κάθε 10 ώρες λειτουργίας	Καθαρίστε το φίλτρο αέρα
Κάθε 40 ώρες λειτουργίας	Ελέγξτε το σύστημα αέρα για διαρροές χρησιμοποιώντας σαπουνόνερο.

Η συντήρηση θα πρέπει να γίνεται συχνότερα εάν ο συμπιεστής χρησιμοποιείται κοντά σε εργασίες ψεκασμού χρωμάτων ή σε περιβάλλον με σκόνη.

Όλες οι άλλες εργασίες συντήρησης και επισκευής μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από τον αντιπρόσωπο σέρβις μας.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Καθαρίζετε καλά το μηχάνημα μετά από κάθε χρήση.
- Μην αφήνετε τις λαβές να λερωθούν με λάδι ή γράσο. Καθαρίστε τη λαβή με ένα υγρό πανί και σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ επιθετικά απορρυπαντικά ή διαλύτες για τον καθαρισμό. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ανεπιθύηνη ζημιά στο προϊόν. Τα πλαστικά μέρη μπορεί να καταστραφούν από χημικές ουσίες.
- Σκουπίστε το προϊόν με ελαφρώς βρεγμένο πανί ή βούρτσα.
- Καθαρίστε το περίβλημα της μονάδας, ιδίως τους αεραγωγούς.

#### ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Κρατήστε το μηχάνημα μακριά από παιδιά.
- Σβήστε τον κινητήρα και βγάλτε το φως από την πρίζα όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται.
- Ελέγξτε ότι η πίεση εξόδου είναι μηδέν (0) psi, γυρίζοντας το κουμπί του ρυθμιστή πλήρως για να μειωθεί εντελώς η πίεση του αέρα εξόδου.
- Αφαιρέστε το πνευματικό εργαλείο ή το εξάρτημα.
- Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει. Αδειάστε τη δεξαμενή αέρα ανοίγοντας τη βαλβίδα αποστράγγισης στο κάτω μέρος της δεξαμενής. - Μην αποθηκεύετε το μηχάνημα σε άμεσο ηλιακό φως για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- Αντικαταστήστε τα φαρμμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα για λόγους ασφαλείας.
- Αποθηκεύστε το μηχάνημα σε καθαρό, ξηρό, σκοτεινό και χωρίς παγετό μέρος, προστατευμένο από τη σκόνη και μακριά από

παιδιά. Η βέλτιστη θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5°C και 30°C.

- Εάν είναι δυνατόν, χρησιμοποιήστε την αρχική συσκευασία για την αποθήκευση.
- Καλύψτε τον συμπιεστή με κατάλληλο προστατευτικό κάλυμμα που δεν συγκρατεί υγρασία. Μην χρησιμοποιείτε ένα πλαστικό φύλλο ως κάλυμμα σκόνης. Ένα μη πορώδες κάλυμμα θα παγιδεύσει την υγρασία γύρω από το μηχάνημα, προωθώντας τη σκουριά και τη διάβρωση.

#### ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το φως από την πρίζα. Κατά τη μεταφορά, προσέξτε να μη ρίξετε ή κουνήσετε με άλλο τρόπο το μηχάνημα. Κατά τη μεταφορά, ασφαλίστε το μηχάνημα για να μην γλιστρήσει και αναποδογυρίσει. Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στο μηχάνημα.

#### ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Οι δυσλειτουργίες του μηχανήματος που απαιτούν σημαντική επέμβαση πρέπει πάντα να αποκαθίστανται από εξειδικευμένο συνεργείο. Οι μη εξουσιοδοτημένες επεμβάσεις μπορεί να προκαλέσουν ζημιές. Εάν δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε τη βλάβη με τα μέσα που περιγράφονται εδώ, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Διορθωτική δράση
Ο συμπιεστής δεν λειτουργεί	1. Δεν υπάρχει ηλεκτρική τροφοδοσία 2. Καμένη ασφάλεια 3. Ορεν διακόπτης 4. Thermal υπερφόρτωση ανοικτή 5. Λάθος διακόπτης πίεσης	1. Ελέγξτε ότι ο συμπιεστής είναι συνδεδεμένος στην παροχή ρεύματος. 2. έλεγχος ασφάλειας/διακόπτη 3. Αντικαταστήστε την καμένη ασφάλεια. 3. Η θερμική προστασία έχει ενεργοποιηθεί 4. ο κινητήρας θα επανεκκινήσει μετά την ψύξη (περίπου 15 λεπτά). 5. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο υπηρεσίας
Ο κινητήρας βουίζει αλλά δεν λειτουργεί ή λειτουργεί αργά	1. χαμηλή τάση 2. Βραχυκύκλωμα ή διακοπή/ελαστική περιέλιξη 3. Ελαττωματική βαλβίδα αντεπιστροφής ή Διακοπής πίεσης 4. Compressed αέρας στον κύλινδρο	1. Ελέγξτε με βολτόμετρο (τουλάχιστον 220 V) 2. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις 3. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις 4. Απενεργοποιήστε τον συμπιεστή για 15 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια ενεργοποιήστε τον ξανά.
Επαναλαβόμενο κάψιμο ασφάλειας/δ ακοιπή λειτουργίας διακοπής κυκλώματος	1. Incorrect μέγεθος ασφάλειας υπερφόρτωση κυκλώματος 2. Ελαττωματική βαλβίδα ή διακοπής μη επιστροφής πίεσης	1. Ελέγξτε ότι η ασφάλεια είναι κατάλληλο. Χρησιμοποιήστε ασφάλεια καθυστέρησης. Αποσυνδέστε από το κύκλωμα

<b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ !!!</b> <b>ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΟΣΕΚΤΑ ΣΗΣ ΜΕ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ!</b>		άλλες ηλεκτρικές συσκευές ή τροφοδοτεί τον συμπιεστή από το δικό του κύκλωμα διακλάδωση. ΠΡΟΣΟΧΗ!!! 2.Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο υπηρεσία
Θερμική προστασία από	1. χαμηλή τάση 2.clogged φίλτρο αέρα 3.ανεπαρκής εξασρισμός / πολύ ζεστός χώρος	1.Ελέγξτε με βολτόμετρο (220V. τουλάχιστον) 2.Καθαρίστε το φίλτρο (βλέπε ενότητα Συντήρηση). 3.μετακινήστε τον συμπιεστή σε ένα καλά αεριζόμενο δωμάτιο
Η πίεση της δεξαμενής πέφτει όταν ο συμπιεστής είναι κλειστός	1.Χαλαρές συνδέσεις (συνδέσμοι, καλώδια κ.λπ.) 2.Ανοιξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης. 3.Leaky βαλβίδα αντεπιστροφής	1 Ελέγξτε για διαρροές αέρα. Χρησιμοποιήστε ταινία στεγανοποίησης σε όλες τις συνδέσεις που παρουσιάζουν διαρροή. 2. Σφίξτε τον κρουνο αποστράγγισης. 3. αφαιρέστε το συγκρότημα βαλβίδας αντεπιστροφής. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε. <b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ!!! ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΝΤΕΠΙΣΤΡΟΦΗ Σ ΜΕ ΑΕΡΑ ΣΤΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΕΞΑΕΡΩΣΤΕ ΠΡΟΤΑ ΤΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗ</b>
Υπερβολική υγρασία σε Αέρα εξάτμισης	1. περίσσεια νερού στη δεξαμενή 2.High υγρασία 3. Φίλτρο εισόδου φραγμένο	1.Trigger δέκτης 2.Μετακινήστε το συμπιεστή σε μια περιοχή ο λιγότερη υγρασία: χρησιμοποιήστε φίλτρο αεραγωγός 3.Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο
Ο συμπιεστής λειτουργεί συνεχώς	1.Defective διακόπτης Πίεση 2.Υπερβολική κατανάλωση αέρα	1.Αντικαταστήστε τον διακόπτη 2. ο συμπιεστής δεν είναι αρκετά ισχυρός για το εν λόγω εργαλείο
Ο συμπιεστής δονείται	1. χαλαρές βίδες στερέωσης 2. Το ελαστικό δοχείο απορρόφησης κραδασμών φαίνεται φθαγμένο/ελλειμματικό	1.Σφίξτε τις βίδες 2.αντικαταστήστε το αμορτισέρ

Χωρητικότητα αέρα χαμηλότερη από κανονικά	1. ανοιχτός κρουνο αποστράγγισης 2. Βρώμικο φίλτρο εισαγωγής 3.Leaky σύνδεσμος	1.Σφίξτε τον κρουνο αποστράγγισης 2.Clean ή αντικαταστήστε το φίλτρο εισόδου 3.σφραγίστε τις συνδέσεις
---	--	--

#### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΟΥ ΚΙΤ

- Συμπιεστής
- Λάδι για το γέμισμα του συμπιεστή
- Χωνί λαδιού
- Γρήγορη απελευθέρωση

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ 12Κ023

Συμπιεστής 12Κ023	
Παράμετρος	Αξία
Τάση τροφοδοσίας	220-240 V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz
Τρόπος λειτουργίας	S1
Ονομαστική ισχύς κινητήρα	900W
Ταχύτητα κινητήρα	2850 λεπτά <sup>-1</sup>
Κατηγορία προστασίας	I
Μέγιστη πίεση	8 bar
Χωρητικότητα δεξαμενής	24l
Επιδόσεις	135 l/min
Βαθμός προστασίας	IPX0
Μάζα	19.1kg
*12Κ023 υποδεικνύει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.	

#### ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΎΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΎΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 95,0 \text{ dB(A)} K=2 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{wA} = 93,5 \text{ dB(A)} K=2 \text{ dB(A)}$

#### Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Η στάθμη εκπομπής θορύβου του εξοπλισμού περιγράφεται από: τη στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$  και τη στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{wA}$  (όπου K είναι η αβεβαιότητα μέτρησης). Η στάθμη ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$ , η στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{wA}$  που καθορίζονται στις παρούσες οδηγίες μετρήθηκαν σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/ΕΚ.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ 12Κ024

Συμπιεστής 12Κ024	
Παράμετρος	Αξία
Τάση τροφοδοσίας	220-240 V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz
Τρόπος λειτουργίας	S1
Ονομαστική ισχύς κινητήρα	1050W
Ταχύτητα κινητήρα	2850 λεπτά <sup>-1</sup>
Κατηγορία προστασίας	I
Μέγιστη πίεση	8 bar
Χωρητικότητα δεξαμενής	50l
Επιδόσεις	169 l/min
Βαθμός προστασίας	IPX0
Μάζα	25.6kg
*12Κ024 υποδεικνύει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της μηχανής.	

#### ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΎΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΎΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 97,0 \text{ dB(A)} K=2 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{wA} = 95,5 \text{ dB(A)} K=2 \text{ dB(A)}$

#### Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Η στάθμη εκπομπής θορύβου του εξοπλισμού περιγράφεται από: τη στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$  και τη στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{wA}$  (όπου K είναι η αβεβαιότητα μέτρησης).

Η στάθμη ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$ , η στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$  που καθορίζονται στις παρούσες οδηγίες μετρήθηκαν σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/ΕΚ.

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορριπτούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται στις κατάλληλες εγκαταστάσεις απόρριψης. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμού περιέχουν περιβαλλοντικά αδρανείς ουσίες. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο εξής: "GTX Poland") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (στο εξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων, Όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων των κειμένων, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δλφ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 831, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και την επιμέρους στοιχεία του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

**Κατασκευαστής:** Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street 02-285 Βαρσοβία

**Προϊόν:** Συμπιεστής

**Μοντέλο:** 12K023

**Εμπορική ονομασία:** NEO TOOLS

**Σειριακός αριθμός:** 00001 + 99999

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

**Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ Οδηγία για τα απλά δοχεία πίεσης 2014/29/ΕΚ Οδηγία για τις εκπομπές θορύβου 2000/14/ΕΚ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA} = 95$  dB(A) Μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA} = 93,5$  dB(A)  $K = 1,93$  dB(A)**

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

**EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019,**

**EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-3-2:2019,**

**EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

**EN 286-1: 1998/A2:2005**

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 οδός Pograniczna

02-285 Βαρσοβία

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος τεχνικής τεκμηρίωσης Υπηρεσία GTX

Βαρσοβία, 2024-09-25

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

**Κατασκευαστής:** Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street 02-285 Βαρσοβία

**Προϊόν:** Συμπιεστής

**Μοντέλο:** 12K024

**Εμπορική ονομασία:** NEO TOOLS

**Σειριακός αριθμός:** 00001 + 99999

Το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

**Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ Οδηγία για τα απλά δοχεία πίεσης 2014/29/ΕΚ Οδηγία για τις εκπομπές θορύβου 2000/14/ΕΚ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA} = 97$  dB(A) Μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA} = 95,5$  dB(A)  $K = 1,93$  dB(A)**

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

**EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018,**

**EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012,**

**EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

**EN 286-1: 1998/A2:2005**

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Βαρσοβία

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος τεχνικής τεκμηρίωσης Υπηρεσία GTX

Βαρσοβία, 2024-09-25

## ESPAÑA (ES)

### TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

#### COMPRESOR DE ACEITE 12K023 / 12K024

#### LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

OBSERVE LAS DISPOSICIONES CONTENIDAS EN EL PRESENTE DOCUMENTO Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. PRESTE ESPECIAL ATENCIÓN A LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

#### DESCRIPCIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Lea el manual de instrucciones.

2. Llevar ropa de protección.

3. Utilizar equipo de protección individual (gafas protectoras, protección auditiva, mascarilla antipolvo).

4. Proteger de la lluvia.

5. Desconecte antes de la reparación (mantenimiento).

6. Precaución superficies calientes.

7. La atención puede actuar sin previo aviso.

8. Precaución riesgo de descarga eléctrica.

9. Riesgo de lesiones por alta presión. No dirija el chorro de aire hacia personas, animales o instalaciones vivas.

10. Mantenga a los niños alejados del aparato.

#### MARCS EN EL DISPOSITIVO

SN

RRRRMM Y XXXXX

NNN

RRRR

-año de fabricación

MM

- mes de fabricación

Y

-designación adicional

XXXXX

-número de serie

## CONDICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

### EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES Y DE LAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD PUEDE PROVOCAR DAÑOS EN EL PRODUCTO, LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.

**Si observa algún daño durante el transporte o desembalaje, notifíquelo inmediatamente al proveedor. NO LO CONECTE PARA SU USO.**

### CONDICIONES ESPECÍFICAS DE UTILIZACIÓN

Este producto está destinado a un uso exclusivo:

- Produce aire comprimido para herramientas neumáticas. El compresor puede utilizarse para accionar pulverizadores de pintura, herramientas neumáticas, lubricadores, aerógrafos, pistolas selladoras, arenadoras, bombeo de neumáticos y juguetes de plástico, pulverización de herbicidas e insecticidas, etc. En la mayoría de estas aplicaciones, es necesario ajustar el compresor según el fabricante del accesorio o el preparado utilizado.
- De acuerdo con las descripciones pertinentes y las instrucciones de seguridad de este manual, el producto no está destinado a un uso distinto del descrito en el manual.
- Si el producto se utiliza para un fin distinto al previsto o si se realizan modificaciones no autorizadas, la garantía legal y la responsabilidad legal por defectos, así como cualquier responsabilidad por parte del fabricante, quedarán anuladas.

**No lo sobrecargue.** Utilice el producto sólo para la potencia para la que ha sido diseñado. Un producto diseñado para un fin específico lo realiza mejor y de forma más segura que otro que realiza una función similar. Por lo tanto, utilice siempre el correcto para el fin previsto.

Tenga en cuenta que nuestros productos no están destinados a un uso comercial, minorista o industrial. No asumimos ninguna responsabilidad si el producto se utiliza en tales condiciones o en condiciones comparables.

Cuando sea necesario, siga las directrices y normativas legales para evitar posibles accidentes durante el trabajo.

### ¡NOTA!

Nunca utilice el producto si está cerca de personas, especialmente niños o animales. El usuario es responsable de los daños causados a terceros o a sus bienes.

Conserve el manual y utilícelo cuando necesite más información. Si no comprende las indicaciones del manual, póngase en contacto con su distribuidor. Si presta el producto a otra persona, es necesario que preste este manual con él.

### FORMACIÓN

Todo el personal operativo debe estar adecuadamente formado en el uso, funcionamiento y puesta a punto, y especialmente familiarizado con las actividades prohibidas.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

#### ¡AVISO!

El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. El uso de otros accesorios o complementos distintos de los especificados en las instrucciones puede causar lesiones.

- Lea atentamente el manual de instrucciones. Aprenda a utilizar este producto, todas las limitaciones y los peligros que puede conllevar su uso. Aprenda a detener el producto rápidamente y a desconectar el mando.
- Ten cuidado en el trabajo, concéntrate en tu trabajo y utiliza el sentido común.
- Cuando no se utilice, el producto debe guardarse en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.
- No extraiga nunca el enchufe de la toma tirando del cable. Proteja el cable de alimentación del calor, la grasa y los bordes afilados.
- Desconecte siempre el producto de la fuente de alimentación antes de repararlo, sustituir accesorios y cuando el producto no esté en uso.
- Cuando lo enchufes a una toma de corriente, asegúrate de que el interruptor está en la posición "off".

- Si el producto se utiliza al aire libre, utilice únicamente un cable alargador diseñado para uso en exteriores y marcado en consecuencia.
- Preste atención a lo que está haciendo, concéntrese y piense con sensatez, no trabaje con el producto si está cansado, bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos.
- Los interruptores defectuosos deben llevarse a un centro de servicio autorizado para su sustitución.
- No utilice este producto si el interruptor principal no le permite encenderlo o apagarlo.
- Este producto ha sido diseñado de acuerdo con todos los requisitos y normas de seguridad que le son aplicables. Cualquier reparación debe ser llevada a cabo únicamente por una persona cualificada y las piezas de repuesto deben sustituirse por otras originales; de lo contrario, el usuario puede encontrarse en grave peligro.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TRABAJAR CON UN COMPRESOR

#### VÁLVULA LIMITADORA DE PRESIÓN DEL DEPÓSITO

- Esta válvula se instala en fábrica para evitar daños en el circuito de presión, el compresor y el motor.
- Viene ajustado de fábrica a un límite específico para un modelo y ajuste concretos y nunca debe ser modificado en el ajuste por el usuario, esto anulará automáticamente la garantía.

#### PRESOSTATO

- El interruptor de aire viene ajustado de fábrica para un rendimiento óptimo del equipo. No anule ni retire nunca este interruptor, ya que una presión de aire excesiva puede causar graves daños al equipo o lesiones personales.

#### MOTOR Y BOMBA DEL COMPRESOR

- Los compresores de aire se calientan durante el funcionamiento. No toque nunca el motor, los conductos de presión ni el compresor.
- Si el interruptor está activado, el compresor funciona automáticamente cuando se conecta la alimentación.
- No intente nunca ningún ajuste con el cable de alimentación encendido y/o conectado.

#### ATENCIÓN: AIRE COMPRIMIDO

- El aire comprimido de la unidad puede contener monóxido de carbono. El aire generado no es apto para respirar.
- Utilice siempre una mascarilla protectora cuando pulverice pintura o en condiciones de mucho polvo.
- El uso de aire comprimido puede provocar la circulación de polvo y/o partículas - utilice siempre gafas de protección.
- Si la máquina se utiliza para pulverizar sustancias inflamables, colóquela contra el viento y a una distancia segura.
- No apunte nunca la pistola pulverizadora hacia usted ni hacia otras personas o animales.

#### SISTEMA DE AIRE COMPRIMIDO

- Una presión excesiva en el circuito de presión puede provocar una explosión o una rotura. Para proteger contra la sobrepresurización, se incluye un valor de seguridad ajustado en fábrica. No desmonte, ajuste ni sustituya esta válvula.

#### VÁLVULA

Si la válvula de aire tiene fugas, muestra signos de corrosión profunda, daños mecánicos o sale aire, apague la máquina inmediatamente y llévela a un centro de servicio autorizado.

El uso de la máquina con una válvula defectuosa puede provocar la rotura de la válvula de aire o una fuga inesperada de aire a alta presión, con resultado de lesiones graves o mortales.

#### REQUISITOS ELÉCTRICOS

- El compresor debe conectarse a un enchufe con toma de tierra adecuada.
- No utilice nunca con una tensión nominal distinta de 230 V / 50 Hz. El circuito debe estar adecuadamente protegido.
- Conéctelo únicamente a un circuito eléctrico protegido por un dispositivo de protección de corriente cuya corriente de disparo no supere los 30 mA.

#### EQUIPO DE PROTECCIÓN

- Lleve gafas de protección. El manejo de la máquina puede provocar la proyección de cuerpos extraños en los ojos, lo que puede causar graves daños oculares. Las gafas normales no son suficientes para proteger los ojos. Por ejemplo, las gafas correctoras o las gafas de sol no proporcionan una protección adecuada porque no tienen un cristal de seguridad especial y no están suficientemente cerradas por los lados.

**NOTA: La máquina es muy ruidosa**

- Utilice un equipo de protección acústica adecuado. El ruido puede causar daños o pérdida de audición. Haga pausas frecuentes durante el trabajo. Limite la cantidad diaria de exposición.
- Un equipo de protección, como una mascarilla antipolvo o un casco, utilizado en condiciones adecuadas, reducirá las lesiones, especialmente cuando el procesamiento genere polvo o exista el riesgo de golpearse la cabeza contra obstáculos salientes o bajos.

**PREVENCIÓN Y PRIMEROS AUXILIOS**

Nota: siempre recomendable:

- Extintor adecuado (nieve, polvo) disponible.
- Un botiquín de primeros auxilios totalmente equipado y de fácil acceso para el encargado y el operador.
- Teléfono móvil u otro dispositivo para llamar rápidamente a los servicios de emergencia.

Acompañantes familiarizados con los primeros auxilios. Deben mantenerse a una distancia prudencial de la zona de trabajo y verle en todo momento.

**Siga siempre las normas de primeros auxilios en caso de lesión.**

- En el caso de las descargas eléctricas, más que en ningún otro, es necesario hacer hincapié en la seguridad y la eliminación de riesgos para los socorristas. La persona herida suele permanecer en contacto con el equipo eléctrico (la fuente de la lesión) debido a los espasmos musculares provocados por la descarga eléctrica. En este caso, se está produciendo un proceso traumático. Por lo tanto, es **necesario PRIMERO desconectar el suministro eléctrico** por cualquier medio posible. A continuación, **LLAME A UNA AMBULANCIA** o a otro servicio profesional.

**EN CASO DE INCENDIO:**

- Si el motor empieza a echar humo o sale humo de él, apague el producto, desconecte la alimentación eléctrica y vaya a un lugar seguro.
- Utilice un extintor adecuado (CO2, polvo seco, halotró) para extinguir el fuego.

**NO ENTRES EN PÁNICO.** El pánico puede causar aún más daño.

**RIESGO RESIDUAL**

Aunque el producto se utilice de acuerdo con las instrucciones, no es posible eliminar todos los riesgos asociados a su manipulación. Los siguientes riesgos pueden derivarse del diseño del producto:

- Peligro eléctrico causado por tocar piezas de alta tensión (contacto directo) o piezas que han estado expuestas a alta tensión como consecuencia de un fallo del producto (contacto indirecto).
- Peligro térmico que provoca quemaduras u otras lesiones debido al posible contacto con objetos o materiales a alta temperatura, incluidas las fuentes de calor.
- Peligros causados por el contacto o la inhalación de líquidos, gases, nieblas, humos y polvos nocivos.
- Los peligros derivados del incumplimiento de los principios ergonómicos del diseño del producto, por ejemplo los peligros causados por una postura corporal incorrecta o un esfuerzo excesivo y la naturaleza antinatural de la anatomía de la mano y el brazo humanos, están relacionados con el diseño de las empuñaduras, el equilibrio del producto.
- Los peligros causados por un arranque inesperado, un exceso de velocidad inesperado del motor debido a un fallo o avería del sistema de control están relacionados con fallos en la empuñadura y en la colocación del accionamiento.
- Los peligros de no poder detener el producto en las mejores condiciones están relacionados con la solidez de la empuñadura y la colocación del producto fuera del motor.

- Los riesgos de que falle un sistema de control de productos están relacionados con la robustez del asa, la colocación de los tomadores y el etiquetado.
- Peligros por objetos disparados o salpicaduras de líquidos.
- Riesgos mecánicos debidos al corte y al rechazo.
- Riesgo de que el ruido provoque pérdida de audición (sordera) y otros trastornos fisiológicos (por ejemplo, pérdida de equilibrio, pérdida de consciencia).

Riesgo de vibración (causa de daños vasculares y neurológicos en el sistema mano-brazo, por ejemplo la llamada "enfermedad del dedo blanco").

**¡AVISO!**

El producto genera un campo electromagnético de muy baja intensidad. Este campo puede interferir en el funcionamiento de algunos marcapasos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, las personas con marcapasos deben consultar a un médico.

En ausencia de protección contra sobreintensidades, el usuario debe asegurarse de que se instala un dispositivo de protección contra sobreintensidades para el circuito de alimentación. Debe cumplir los requisitos de la norma EN60204-1. Pida consejo a su electricista.

No utilice este compresor en atmósferas explosivas: existe riesgo de accidentes graves e incendio.

**ATENCIÓN:** La alta viscosidad del aceite puede causar dificultades de arranque a bajas temperaturas. Los filtros de aceite obstruidos o el fallo de las válvulas pueden provocar una falta de aceite. La apertura de llenado debe estar cerrada cuando el compresor esté en marcha.

Identifique cuándo el compresor se pone en marcha automáticamente o a distancia. Adopte las medidas necesarias para evitar el arranque automático o a distancia cuando el compresor esté en revisión, mantenimiento o inspección: bloquee la desconexión eléctrica principal.

Riesgo de que se forme coque en la tubería de descarga, provocando un incendio o una explosión.

Las concentraciones de gases procesados que puedan desplazar el aire respirable deben mantenerse en niveles aceptables. El usuario debe consultar la norma EN 12021 sobre niveles admisibles de contaminantes en el aire respirable.

Para tratar los líquidos generados por el compresor antes de su puesta en servicio se necesitan separadores, purgadores y dispositivos de evacuación que no se suministran con la unidad.

**DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS**

Fig. A	Descripción
1	Asa de transporte
2	Tapón de llenado de aceite
3	Pomo regulador de presión
4	Apertura de la inspección
5	Ayuda
6	Ruedas de transporte
7	Filtro de aire
8	Cubierta del motor
9	Salida rápida de aire
10	Recipiente a presión
11	Manómetro de recarga
12	Manómetro del depósito
13	Válvula de seguridad
14	Interruptor del compresor
Fig. B	Descripción
1	Tapón de llenado de aceite
2	Interruptor del compresor
3	Válvula de seguridad
4	Pomo regulador de presión
5	Manómetro de recarga
6	Manómetro del depósito
7	Válvula de purga de condensados
8	Indicador del nivel de aceite

\* El orificio de inspección se utiliza para la inspección y limpieza del recipiente a presión - sólo puede ser realizado por un centro de servicio autorizado.

## PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

### DESCUBRIMIENTO

- Compruebe cuidadosamente todas las piezas después de desembalar el producto de la caja.
- No deseche los materiales de embalaje hasta que haya comprobado minuciosamente que no quedan partes del producto en ellos.
- Las partes del embalaje (bolsas de plástico, clips, etc.) deben mantenerse fuera del alcance de los niños, ya que pueden ser una fuente potencial de peligro. Existe peligro de ingestión o asfixia.
- Si observa algún daño durante el transporte o el desembalaje, notifíquelo inmediatamente al proveedor. No utilice el producto.
- Recomendamos conservar el envase para un uso futuro. Los materiales de embalaje deben seguir reciclándose o eliminándose de acuerdo con la legislación vigente. Clasifique las distintas partes del envase por materiales y llévelas a los puntos de recogida adecuados. Para más información, póngase en contacto con su administración local.
- Coloque el compresor en un lugar limpio, seco y bien ventilado. Coloque el compresor a una distancia de entre 30 y 40 cm (12" y 18") de una pared u otra obstrucción que pudiera interferir con el flujo de aire a través del ventilador.
- Coloque el compresor sobre una superficie estable y horizontal. El compresor está diseñado con aletas de disipación de calor para garantizar una refrigeración adecuada. Mantenga limpias las aletas y otras piezas que acumulen polvo o suciedad.
- Un compresor limpio funciona con mayor eficacia y proporciona un servicio más prolongado. No coloque trapos, recipientes u otros materiales sobre el compresor.
- Ajuste la presión máxima y conecte el compresor a la red eléctrica. Cuando se alcanza la presión máxima, un compresor que funciona correctamente debería apagarse. A continuación, compruebe si hay fugas de aire. Si se detecta una fuga de aire, libere la presión de la boquilla de aire y haga revisar y reparar el compresor en un centro de servicio autorizado antes de seguir utilizándolo.

### PRECAUCIÓN: ¡No utilice nunca un compresor con fugas de aire comprimido!

Mueva la máquina únicamente levantando el asa, nunca tirando de las mangueras y cables conectados.

### ¡AVISO!

Almacene y transporte siempre en posición de trabajo (de pie, apoyando pies y rodillas sobre una superficie plana y dura - depósito hacia abajo y motor del compresor hacia arriba). Los compresores nunca deben estar boca abajo.

### USO DEL COMPRESOR

#### DERRAME DE PETRÓLEO

El compresor debe llenarse de aceite antes del primer uso. Aceite de relleno sugerido para el compresor **10W40**.

- Para llenar el compresor de aceite, desenrosque el tapón de llenado de aceite **fig. B1** y llene el aceite utilizando el tapón de llenado de aceite y el embudo suministrados. Compruebe el nivel de aceite en la mirilla de aceite **fig. B8** hasta el punto rojo.

#### ARRANQUE DEL COMPRESOR

Para encender el compresor, tire **del** interruptor de la **fig. B2** hacia arriba. Para apagar el compresor, pulse el interruptor **de** la **fig. B2** hacia abajo.

#### CONEXIÓN Y DESCONEXIÓN DE LA MANGUERA DE AIRE

- El uso de aire comprimido para los distintos fines previstos (inflado, herramientas neumáticas, pintura, lavado sólo con detergentes de base acuosa, etc.) requiere el conocimiento y el cumplimiento de las normas establecidas para cada aplicación individual.
- Vacíe siempre la presión del depósito antes de realizar tareas de mantenimiento, conectar herramientas o accesorios. Al conectar una herramienta neumática a la manguera de aire comprimido suministrada por el compresor, es obligatorio interrumpir el flujo de aire de la manguera.

#### CONEXIÓN DE LA MANGUERA DE AIRE

El compresor está equipado con un acoplamiento rápido **fig. A9** para conectar una manguera de presión.

- Antes de conectar la manguera de presión, compruebe que no esté dañada y que esté diseñada para su uso con aire comprimido.
- Un extremo debe conectarse a la herramienta que vayamos a utilizar.
- El otro extremo al acoplamiento rápido del compresor, asegúrese de que la manguera de aire está conectada correctamente.

#### DESCONEXIÓN DE LA MANGUERA DE AIRE

- Inserte el conector de la manguera de aire en la toma del acoplamiento rápido.
- Tire de la brida hacia el manómetro.
- Extraiga el conector del conducto de aire y suelte la brida.

#### AJUSTE DE LA PRESIÓN DE FUNCIONAMIENTO

La presión de funcionamiento ajustada puede leerse en el manómetro **fig. B5**. Esta es la presión por debajo de la cual el compresor se conectará para rellenar el aire del depósito, **fig. A10**. Gire el mando del regulador **Fig. A3** según las flechas para aumentar o disminuir la presión de servicio. Al disminuir la presión, el cambio en la aguja del manómetro sólo se produce después de una reducción parcial del aire.

Para realizar un nuevo ajuste de presión, desenrosque el pomo del regulador para fijar el nuevo valor.

El manómetro **fig. B6** muestra la presión actual en el depósito **fig. A10**.

**PRECAUCIÓN** No supere nunca el nivel máximo de presión de funcionamiento del equipo conectado.

#### USO DEL COMPRESOR

Lea atentamente los pasos siguientes antes de utilizar el aparato: Vacíe siempre la presión del depósito antes de realizar tareas de mantenimiento, conectar herramientas o accesorios.

- Compruebe que los tornillos y las tuercas estén bien apretados.
- Compruebe que el condensado sale del depósito de aire y que el tapón de vaciado está cerrado.
- Compruebe el estado del respiradero de seguridad, del depósito de aire y de todos los accesorios de presión.
- Si el filtro de aire está sucio, sustitúyalo o límpiolo.
- Compruebe que la manguera de aire esté correctamente conectada.

#### INICIO / APAGADO

1. Arranque el compresor tirando del interruptor **Fig. B2** hacia arriba, deje que el depósito de aire se presurice y compruebe que no haya fugas de aire.
2. Ajuste la presión de funcionamiento necesaria.
3. Si la presión del depósito de aire coincide con el ajuste, la máquina se desconecta automáticamente.
4. Si la presión es demasiado baja, la unidad se pone en marcha automáticamente.
5. Apague siempre el compresor cuando haya terminado de trabajar, purgue el depósito y elimine el condensado que se haya acumulado en él.

#### MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

##### ¡NOTA!

Haga revisar y ajustar la máquina al menos una vez al año por personal cualificado en un centro de servicio autorizado para garantizar su correcto funcionamiento.

Un mantenimiento adecuado es esencial para un funcionamiento seguro, económico y sin problemas de la máquina.

El incumplimiento de las instrucciones y precauciones de mantenimiento puede provocar lesiones graves o la muerte. Siga siempre los procedimientos, precauciones, mantenimiento recomendado y comprobaciones recomendadas que se indican en este manual.

##### ADVERTENCIA

Apague SIEMPRE el motor antes de realizar cualquier trabajo en la máquina (mantenimiento, inspección, sustitución de accesorios, servicio) o antes de guardarla, espere a que se detengan todas las piezas móviles y deje que la máquina se enfríe. Asegure el motor contra un arranque accidental (desconecte la alimentación de la red eléctrica). Vacíe SIEMPRE la presión de la manguera de aire y del



depósito antes de realizar tareas de mantenimiento, conectar herramientas o accesorios.

Desconecte el compresor de la red eléctrica. No conecte ni desconecte nunca la herramienta durante el mantenimiento.

- Asegúrese siempre de que todos los tornillos y tuercas están bien apretados y compruebe que la máquina funciona correctamente.
- Mantenga la máquina en buen estado, cambie las etiquetas de advertencia e instrucciones de la máquina si es necesario.
- Asegúrese siempre de que las rejillas de ventilación estén libres de residuos.
- Sustituya las piezas desgastadas o dañadas por razones de seguridad. Utilice únicamente recambios y accesorios originales. Las piezas que no hayan sido probadas y aprobadas por el fabricante del equipo pueden causar daños imprevistos.
- Para los trabajos de reparación y mantenimiento distintos de los descritos en este capítulo, que sean más complicados o requieran herramientas especiales, confíelos a nuestro centro de servicio autorizado.

#### DRENAJE DE CONDENSADO DEL DEPÓSITO DE AIRE

Es necesario drenar el condensado del depósito después de cada uso. El condensado que se forma en el interior del depósito debido a la humedad del aire debe vaciarse periódicamente (o después de trabajar durante más de una hora). Esto se hace para proteger el depósito de la oxidación y no para limitar su capacidad.

- El vaciado de condensados debe realizarse a una presión de máx. 1 -2 bar.
- Incline el depósito en una posición tal que la salida para evacuar el condensado quede lo más baja posible en el depósito Fig. B7.
- Desenrosque con cuidado el tornillo; la presión del aire desplazará el condensado del depósito.
- Cuando sólo haya aire limpio en el depósito, gire y apriete el tornillo.

#### CONTROL DE LA VÁLVULA DE SEGURIDAD

- Compruebe el estado de la válvula de seguridad antes de cada uso.
- La válvula de seguridad funciona automáticamente.
- Si sospecha que la válvula no funciona, no utilice el compresor, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado. Nunca ajuste usted mismo la válvula de seguridad.

#### LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

- Abra la tapa del filtro de aire Fig. A7.
- Retire el cartucho del filtro.
- Para eliminar la suciedad, golpee suavemente el filtro contra una superficie dura. No intente nunca eliminar la suciedad con un cepillo, ya que éste puede forzar la penetración de la suciedad en las fibras. Si el filtro está excesivamente sucio, sustitúyalo por uno nuevo.

#### TABLA DE MANTENIMIENTO

Antes de cada uso	Vaciar el condensado del depósito
	Compruebe si hay sonidos o vibraciones inusuales
	Asegúrese de que todos los tornillos y tuercas están apretados.
	Comprobar el nivel de aceite
Cada 10 horas de funcionamiento	Limpiar el filtro de aire
Cada 40h de funcionamiento	Comprobar la estanqueidad del sistema de aire con agua jabonosa

El mantenimiento debe realizarse con mayor frecuencia si el compresor se utiliza cerca de operaciones de pulverización de pintura o en un entorno polvoriento.

El resto del mantenimiento y las reparaciones sólo pueden ser realizadas por nuestro servicio de asistencia técnica.

#### LIMPIEZA

- Limpie a fondo la máquina después de cada uso.

- No deje que las empuñaduras se ensucien con aceite o grasa. Limpie el mango con un paño húmedo y jabón. No utilice nunca detergentes o disolventes agresivos para la limpieza. Esto podría causar daños irreparables en el producto. Las piezas de plástico pueden resultar dañadas por los productos químicos.
- Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido o un cepillo.
- Limpie la carcasa de la unidad, especialmente las rejillas de ventilación.

#### ALMACENAMIENTO

- Mantenga la máquina fuera del alcance de los niños.
- Apague el motor y desenchufe la clavija de la toma de corriente cuando no utilice la máquina.
- Compruebe que la presión de salida es cero (0) psi girando completamente el mando del regulador para reducir completamente la presión de aire de salida.
- Retire la herramienta neumática o el accesorio.
- Deje que la máquina se enfríe. Vacíe el depósito de aire abriendo la válvula de vaciado situada en la parte inferior del depósito. - No almacene la máquina a la luz directa del sol durante largos periodos de tiempo.
- Sustituya las piezas desgastadas o dañadas por razones de seguridad.
- Guarde la máquina en un lugar limpio, seco, oscuro y sin escarcha, protegido del polvo y fuera del alcance de los niños. La temperatura óptima de almacenamiento oscila entre 5 °C y 30 °C.
- Si es posible, utilice el embalaje original para guardarlo.
- Cubra el compresor con una cubierta protectora adecuada que no retenga humedad. No utilice una lámina de plástico como guardapolvo. Una cubierta no porosa atraparà la humedad alrededor de la máquina, favoreciendo la oxidación y la corrosión.

#### TRANSPORTE

Apague el motor y desenchufe la clavija de la toma de corriente. Durante el transporte, tenga cuidado de no dejar caer ni sacudir la máquina. Para el transporte, asegure la máquina para evitar que resbale y vuelque. No coloque objetos sobre la máquina.

#### RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Las averías de la máquina que requieran una intervención importante deben ser subsanadas siempre por un taller especializado. Las intervenciones no autorizadas pueden causar daños. Si no puede subsanar la avería por los medios aquí descritos, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

Problema	Posible causa	Medidas correctoras
El compresor no funciona	1.Sin suministro eléctrico 2.Fusible fundido 3.Interruptor abierto 4.Sobrecarga térmica abierta 5.Presostato incorrecto	1.Compruebe que el compresor está conectado a la red eléctrica. 2. comprobar fusible/interruptor Sustituya el fusible fundido. 3.Se ha disparado la protección térmica 4. el motor volverá a arrancar después de enfriarse (unos 15 minutos). 5.Póngase en contacto con un centro autorizado servicio
El motor zumba pero no funciona o funciona lentamente	1. baja tensión 2.Cortocircuito o bobinado interrumpido 3.Válvula antirretorno defectuosa o	1.Comprobar con un voltímetro (mín. 220 V) 2.Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado

	Presostato 4.Comprimido aire en el cilindro	3.Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado 4.Apague el compresor durante 15 segundos y vuelva a encenderlo.
Quemaduras repetidas fusibles/apagado disyuntor <b>¡¡¡NOTA!!! NO UTILICE NUNCA UN ALARGADOR CON UN COMPRESOR.</b>	1.Tamaño incorrecto del fusible sobrecarga del circuito 2.Válvula antirretorno o interruptor defectuosos presiones	1.Compruebe que el fusible apropiado. Utilizar un fusible retrasado. Desconectar del circuito otros aparatos eléctricos o alimentar el compresor desde su propio circuito ramificación. <b>¡¡¡ATENCIÓN!!!</b> 2.Póngase en contacto con un centro autorizado servicio
Protección térmica contra	1. baja tensión 2.filtro de aire obstruido 3.ventilación inadecuada/habitación demasiado calurosa	1.Comprobar con un voltímetro (220V. mínimo) 2.Limpie el filtro (véase el apartado Mantenimiento). 3.traslade el compresor a una habitación bien ventilada
La presión del depósito cae cuando se apaga el compresor	1.Conexiones sueltas (conectores, cables, etc.) 2.Abra la válvula de drenaje. 3.Válvula antirretorno con fugas	1 Compruebe si hay fugas de aire. Utilice cinta selladora en todas las conexiones con fugas. 2. Apriete el grifo de vaciado. 3. retire el conjunto de la válvula antirretorno. Limpiar o sustituir. <b>¡¡¡PELIGRO!!! NO RETIRE LA VÁLVULA ANTIRRETORNO CON AIRE EN EL DEPÓSITO VENTILE PRIMERO EL DEPÓSITO</b>
Humedad excesiva en Aire de escape	1. exceso de agua en el depósito 2.Humedad elevada 3. filtro de entrada obstruido	1.Receptor de disparo 2.Desplace el compresor a una zona o menos humedad: utilice un filtro conducto de aire 3.Limpiar o sustituir el filtro
El compresor funciona continuamente	1.Interruptor defectuoso Presión 2.Consumo excesivo de aire	1.Sustituir el interruptor 2. el compresor no es lo suficientemente potente para la

		herramienta en cuestión
El compresor vibra	1. tornillos de montaje sueltos 2. El depósito del amortiguador de goma parece desgastado/falta	1.Apriete los tornillos 2.sustituir el amortiguador
Capacidad de aire inferior a normalmente	1. grifo de vaciado abierto 2. Filtro de admisión sucio 3.Conector con fugas	1.Apriete el grifo de vaciado 2.Limpiar o sustituir el filtro de entrada 3.sellar las conexiones

#### CONTENIDO DEL KIT

- Compresor
- Aceite para llenar el compresor
- Embudo de aceite
- Liberación rápida

#### DATOS TÉCNICOS 12K023

Compresor 12K023	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	220-240 V CA
Frecuencia de suministro	50 Hz
Modo de funcionamiento	S1
Potencia nominal del motor	900W
Velocidad del motor	2850 min <sup>-1</sup>
Clase de protección	I
Presión máxima	8 bar
Capacidad del depósito	24l
Rendimiento	135 l/min
Grado de protección	IPX0
Masa	19,1 kg
12K023 indica tanto el tipo como la designación de la máquina	

#### DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	$L_{pA} = 95,0 \text{ dB(A)} K=2 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{wA} = 93,5 \text{ dB(A)} K=2 \text{ dB(A)}$

#### Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de emisión sonora del equipo se describe mediante: el nivel de presión sonora emitido  $L_{pA}$  y el nivel de potencia sonora  $L_{wA}$  (donde K es la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica  $L_{pA}$ , el nivel de potencia acústica  $L_{wA}$  especificados en estas instrucciones se han medido de conformidad con la Directiva 2000/14/CE.

#### DATOS TÉCNICOS 12K024

Compresor 12K024	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	220-240 V CA
Frecuencia de suministro	50 Hz
Modo de funcionamiento	S1
Potencia nominal del motor	1050W
Velocidad del motor	2850 min <sup>-1</sup>
Clase de protección	I
Presión máxima	8 bar
Capacidad del depósito	50l
Rendimiento	169 l/min
Grado de protección	IPX0
Masa	25,6 kg
12K024 indica tanto el tipo como la designación de la máquina	

#### DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	$L_{pA} = 97,0 \text{ dB(A)} K=2 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{wA} = 95,5 \text{ dB(A)} K=2 \text{ dB(A)}$

#### Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de emisión sonora del equipo se describe mediante: el nivel de presión sonora emitido  $L_{pA}$  y el nivel de potencia sonora  $L_{WA}$  (donde K es la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica  $L_{pA}$  , el nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  especificados en estas instrucciones se han medido de conformidad con la Directiva 2000/14/CE.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a las instalaciones de eliminación adecuadas. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias inertes para el medio ambiente. Los aparatos no reciclados suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "GTX Polonia") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, Diario de Leyes 2006 N° 90 Tema 631 en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Polonia, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

## Declaración de conformidad CE

**Fabricante:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

Calle Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

**Producto** Compresor

**Modelo:** 12K023

**Nombre comercial:** NEO TOOLS

**Número de serie:** 00001 + 99999

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

**Directiva sobre máquinas 2006/42/CE Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE Directiva sobre recipientes a presión simples 2014/29/CE Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/CE modificada por la Directiva 2005/88/CE Nivel de potencia acústica garantizado LWA= 95 dB(A) Nivel de potencia acústica medido LWA = 93,5 dB(A) K=1,93 dB(A)**

Y cumple los requisitos de las normas:

**EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019,**

**EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

**EN 286-1: 1998/A2:2005**

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

GTX Polonia Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Responsable de documentación técnica GTX Service

Varsovia, 2024-09-25

## Declaración de conformidad CE

**Fabricante:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

Calle Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

**Producto** Compresor

**Modelo:** 12K024

**Nombre comercial:** NEO TOOLS

**Número de serie:** 00001 + 99999

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

**Directiva sobre máquinas 2006/42/CE Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE Directiva sobre recipientes a presión simples 2014/29/CE Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/CE modificada por la Directiva 2005/88/CE Nivel de potencia acústica garantizado LWA= 97 dB(A) Nivel de potencia acústica medido LWA = 95,5 dB(A) K=1,93 dB(A)**

Y cumple los requisitos de las normas:

**EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

**EN 286-1: 1998/A2:2005**

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

GTX Polonia Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Responsable de documentación técnica GTX Service

Varsovia, 2024-09-25

## ITALIA (IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI COMPRESSORE DELL'OLIO 12K023 / 12K024

### LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO!

**OSSERVARE LE DISPOSIZIONI CONTENUTE NEL PRESENTE DOCUMENTO E CONSERVARLO PER RIFERIMENTO FUTURO. PRESTARE PARTICOLARE ATTENZIONE ALLE ISTRUZIONI DI SICUREZZA.**

### DESCRIZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI



1. Leggere le istruzioni per l'uso.
2. Indossare indumenti protettivi.
3. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschera antipolvere).
4. Proteggere dalla pioggia.
5. Scollegare prima della riparazione (manutenzione).
6. Attenzione alle superfici calde.
7. L'attenzione può agire senza preavviso.
8. Attenzione al rischio di scosse elettriche.
9. Rischio di lesioni a causa dell'alta pressione. Non dirigere il getto d'aria verso persone, animali o impianti in funzione.
10. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio.

### MARCATURA SUL DISPOSITIVO



RRRR -anno di fabbricazione  
MM - mese di fabbricazione  
Y -designazione aggiuntiva  
XXXXX -numero di serie  
NNN -designazione aggiuntiva

## CONDIZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE

### LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI E DELLE PRECAUZIONI DI SICUREZZA PUÒ CAUSARE DANNI AL PRODOTTO O LESIONI GRAVI O ADDRITTURA LA MORTE.

Se si notano danni durante il trasporto o il disimballaggio, informare immediatamente il fornitore. NON COLLEGARE PER L'USO.

## CONDIZIONI SPECIFICHE DI UTILIZZO

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso:

- Produzione di aria compressa per utensili ad aria compressa. Il compressore può essere utilizzato per azionare spruzzatori di vernice, utensili pneumatici, lubrificatori, aerografi, pistole per sigillanti, sabbiatrici, pompaggio di pneumatici e giocattoli in plastica, spruzzatura di erbicidi e insetticidi, ecc. Nella maggior parte di queste applicazioni, è necessario impostare il compressore in base al produttore dell'accessorio o del preparato utilizzato.
- In base alle descrizioni e alle istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale, il prodotto non è destinato a un uso diverso da quello descritto nel manuale.
- Se il prodotto viene utilizzato per uno scopo diverso da quello per cui è stato concepito o se vengono apportate modifiche non autorizzate, la garanzia legale e la responsabilità legale per i difetti, nonché qualsiasi responsabilità da parte del produttore, saranno nulle.

**Non sovraccaricare!** Utilizzare il prodotto solo per la potenza per cui è stato progettato. Un prodotto progettato per uno scopo specifico lo svolge in modo migliore e più sicuro di uno che svolge una funzione simile. Pertanto, utilizzare sempre il prodotto corretto per lo scopo.

Si prega di notare che i nostri prodotti non sono destinati all'uso commerciale, al dettaglio o industriale. Non ci assumiamo alcuna responsabilità se il prodotto viene utilizzato in tali condizioni o in condizioni analoghe.

Ove richiesto, seguire le linee guida e le norme di legge per prevenire possibili incidenti durante il lavoro.

## NOTA!

Non utilizzare mai il prodotto in prossimità di persone, in particolare bambini o animali. L'utente è responsabile di eventuali danni causati a terzi o alle loro proprietà.

Conservare il manuale e utilizzarlo quando si ha bisogno di ulteriori informazioni. Se non si comprendono le indicazioni contenute nel manuale, rivolgersi al rivenditore. Se il prodotto viene prestato a un'altra persona, è necessario prestare anche questo manuale.

## FORMAZIONE

Tutto il personale operativo deve essere adeguatamente addestrato all'uso, al funzionamento e alla messa a punto, e in particolare deve conoscere le attività vietate.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### ATTENZIONE!

La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. L'utilizzo di altri accessori o dispositivi diversi da quelli specificati nelle istruzioni può causare lesioni.

- Leggere attentamente il manuale di istruzioni. Imparare a utilizzare il prodotto, a conoscere tutte le limitazioni e i pericoli che possono essere associati al suo utilizzo. Imparare a fermare rapidamente il prodotto e a spegnere il comando.
- Fate attenzione al lavoro, concentratevi sul vostro lavoro e usate il buon senso.
- Quando non viene utilizzato, il prodotto deve essere conservato in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo. Proteggere il cavo di alimentazione da calore, grasso e bordi taglienti.
- Scollegare sempre il prodotto dalla fonte di alimentazione prima di riparare, sostituire gli accessori e quando il prodotto non è in uso.
- Quando si collega la spina a una presa di corrente, accertarsi che l'interruttore sia in posizione "off".

- Se il prodotto viene utilizzato all'aperto, utilizzare solo una prolunga progettata per l'uso esterno e contrassegnata di conseguenza.
- Prestare attenzione a ciò che si sta facendo, essere concentrati e pensare in modo sensato, non lavorare con il prodotto se si è stanchi, sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci.
- Gli interruttori difettosi devono essere portati presso un centro di assistenza autorizzato per la sostituzione.
- Non utilizzare il prodotto se l'interruttore principale non consente di accenderlo o spegnerlo.
- Questo prodotto è stato progettato in conformità con tutti i requisiti e le norme di sicurezza applicabili. Eventuali riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato e i pezzi di ricambio devono essere sostituiti con quelli originali, altrimenti l'utente potrebbe trovarsi in grave pericolo.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL LAVORO CON IL COMPRESSORE

### VALVOLA DI SOVRAPRESSIONE DEL SERBATOIO

- Questa valvola viene montata in fabbrica per evitare danni al circuito di pressione, al compressore e al motore.
- È impostato in fabbrica su un limite specifico per un modello e una regolazione specifici e non deve mai essere modificato dall'utente in fase di regolazione, per non invalidare automaticamente la garanzia.

### PRESSOSTATO

- L'interruttore dell'aria è impostato in fabbrica per ottimizzare le prestazioni dell'apparecchiatura. Non superare o rimuovere mai questo interruttore, poiché una pressione eccessiva dell'aria può causare gravi danni all'apparecchiatura o lesioni personali.

### MOTORE E POMPA DEL COMPRESSORE

- I compressori d'aria si surriscaldano durante il funzionamento. Non toccare mai il motore, le linee di pressione o il compressore.
- Se l'interruttore è acceso, il compressore funziona automaticamente quando viene collegata l'alimentazione.
- Non tentare mai di effettuare una regolazione con il cavo di alimentazione acceso e/o collegato.

### ATTENZIONE: ARIA COMPRESSA

- L'aria compressa proveniente dall'unità può contenere monossido di carbonio. L'aria generata non è adatta alla respirazione.
- Indossare sempre una maschera protettiva quando si spruzza la vernice o in condizioni di polvere.
- L'uso dell'aria compressa può provocare la circolazione di polvere e/o di particelle: indossare sempre gli occhiali di sicurezza.
- Se la macchina viene utilizzata per spruzzare sostanze infiammabili, posizionarla controvento e a distanza di sicurezza.
- Non puntare mai la pistola a spruzzo verso se stessi, altre persone o animali.

### SISTEMA DI ARIA COMPRESSA

- Una pressione eccessiva nel circuito di pressione può causare esplosioni o rotture. Per proteggerla dalla sovrappressurizzazione, è incluso un valore di sicurezza impostato in fabbrica. Non rimuovere, regolare o sostituire questa valvola.

### VALVOLA

Se la valvola dell'aria perde, presenta segni di corrosione profonda, danni meccanici o fuoriesce aria, spegnere immediatamente la macchina e farla riparare da un centro di assistenza autorizzato. L'uso della macchina con una valvola difettosa può provocare la rottura della valvola dell'aria o una fuoriuscita imprevista di aria ad alta pressione, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

### REQUISITI ELETTRICI

- Il compressore deve essere collegato a una presa di corrente correttamente messa a terra.
- Non utilizzare mai a una tensione nominale diversa da 230 V / 50 Hz. Il circuito deve essere adeguatamente protetto.
- Collegare solo a un circuito elettrico protetto da un dispositivo di protezione della corrente con una corrente di intervento non superiore a 30 mA.

### DISPOSITIVI DI PROTEZIONE

- Indossare occhiali di sicurezza! L'utilizzo della macchina può provocare l'espulsione di corpi estranei negli occhi, con conseguenti gravi danni agli occhi. I normali occhiali non sono sufficienti a proteggere gli occhi. Ad esempio, gli occhiali correttivi o da sole non forniscono una protezione adeguata perché non hanno un vetro di sicurezza speciale e non sono sufficientemente chiusi ai lati.

#### NOTA: la macchina è molto rumorosa

- Indossare un adeguato equipaggiamento di protezione dal rumore! Il rumore può causare danni o perdita dell'udito. Fare pause frequenti durante il lavoro. Limitare l'esposizione giornaliera.
- I dispositivi di protezione, come una maschera antipolvere o un elmetto, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni, soprattutto quando la lavorazione genera polvere o c'è il rischio di urtare la testa contro ostacoli sporgenti o bassi.

#### PREVENZIONE E PRIMO SOCCORSO

Nota: sempre consigliato:

- È disponibile un estintore adatto (neve, polvere).
- Una cassetta di pronto soccorso completamente attrezzata, facilmente accessibile all'addetto e all'operatore.
- Telefono cellulare o altro dispositivo per chiamare rapidamente i servizi di emergenza.

Accompagnatori che abbiano familiarità con il primo soccorso. Devono tenersi a distanza di sicurezza dall'area di lavoro e vedervi in ogni momento!

#### Seguire sempre le regole del primo soccorso in caso di infortunio.

- Nel caso delle scosse elettriche, più che in ogni altro caso, è necessario porre l'accento sulla sicurezza e sull'eliminazione dei rischi per i soccorritori. L'infortunato di solito rimane a contatto con l'apparecchiatura elettrica (la fonte della lesione) a causa degli spasmi muscolari provocati dalla scossa elettrica. In questo caso, è in corso un processo traumatico. Pertanto, è necessario **innanzitutto interrompere l'alimentazione elettrica** con ogni mezzo possibile. Quindi **chiamare un'ambulanza** o un altro servizio professionale.

#### IN CASO DI INCENDIO:

- Se il motore inizia a fumare o a fuoriuscire fumo, spegnere il prodotto, scollegare l'alimentazione e recarsi in un luogo sicuro.
- Utilizzare un estintore adatto (CO<sub>2</sub>, polvere secca, halotron) per spegnere l'incendio.

**NON FATEVI PRENDERE DAL PANICO.** Il panico può causare danni ancora maggiori.

#### RISCHIO RESIDUO

Anche se il prodotto viene utilizzato secondo le istruzioni, non è possibile eliminare tutti i rischi associati alla sua manipolazione. I seguenti pericoli possono derivare dalla progettazione del prodotto:

- Pericolo elettrico causato dal contatto con parti ad alta tensione (contatto diretto) o con parti esposte ad alta tensione in seguito a un guasto del prodotto (contatto indiretto).
- Pericolo di calore che provoca ustioni o altre lesioni a causa del possibile contatto con oggetti o materiali ad alta temperatura, comprese le fonti di calore.
- Pericoli causati dal contatto o dall'inalazione di liquidi, gas, nebbie, fumi e polveri nocive.
- I rischi derivanti dall'inosservanza dei principi ergonomici della progettazione del prodotto, ad esempio i rischi causati da una postura scorretta del corpo o da uno sforzo eccessivo e dalla natura innaturale dell'anatomia della mano/braccio umana, riguardano la progettazione delle impugnature, il bilanciamento del prodotto.
- I pericoli causati da un avvio inatteso, da una sovravelocità inattesa del motore dovuta a un guasto del sistema di controllo sono legati a difetti di posizionamento dell'impugnatura e della trasmissione.
- I pericoli di non riuscire ad arrestare il prodotto nelle migliori condizioni riguardano la solidità dell'impugnatura e il posizionamento del prodotto fuori dal motore.
- I rischi di un malfunzionamento del sistema di controllo del prodotto riguardano la robustezza dell'impugnatura, il posizionamento dei dispositivi di prelievo e l'etichettatura.

- Pericoli derivanti dalla proiezione di oggetti o schizzi di liquidi.
- Rischi meccanici dovuti al taglio e allo scarto.
- Rischio che il rumore provochi la perdita dell'udito (sordità) e altri disturbi fisiologici (ad es. perdita di equilibrio, perdita di coscienza).

Rischio di vibrazioni (che causano danni vascolari e neurologici al sistema mano-braccio, ad esempio la cosiddetta "malattia del dito bianco")

#### ATTENZIONI!

Il prodotto genera un campo elettromagnetico di intensità molto bassa. Questo campo può interferire con il funzionamento di alcuni pacemaker. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, le persone con pacemaker devono consultare un medico.

In assenza di protezione da sovraccorrente, l'utente deve assicurarsi che sia installato un dispositivo di protezione da sovraccorrente per il circuito di alimentazione. Tale dispositivo deve soddisfare i requisiti della norma EN60204-1. Chiedere consiglio al proprio elettricista. Non utilizzare questo compressore in atmosfere esplosive: vi è il rischio di gravi incidenti e incendi.

**ATTENZIONE:** L'elevata viscosità dell'olio può causare difficoltà di avviamento alle basse temperature. Filtri dell'olio intasati o guasti alle valvole possono causare una carenza d'olio. L'apertura di riempimento deve essere chiusa quando il compressore è in funzione.

Identificare quando il compressore è controllato automaticamente o a distanza. Adottare le misure necessarie per impedire l'avvio automatico o a distanza quando il compressore è in fase di manutenzione, riparazione o ispezione: bloccare il sezionatore elettrico principale.

Rischio di formazione di coke nella tubazione di scarico, con conseguente incendio o esplosione

Le concentrazioni di gas di processo che possono sostituire l'aria respirabile devono essere mantenute a livelli accettabili. L'utente deve fare riferimento alla norma EN 12021 sui livelli ammissibili di inquinanti nell'aria respirabile.

Per trattare i liquidi generati dal compressore prima della messa in servizio sono necessari separatori, sifoni e dispositivi di evacuazione, che non sono forniti con l'unità.

#### DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

Fig. A	Descrizione
1	Maniglia di trasporto
2	Tappo di riempimento dell'olio
3	Manopola del regolatore di pressione
4	Apertura dell'ispezione
5	Supporto
6	Ruote di trasporto
7	Filtro dell'aria
8	Coperchio del motore
9	Uscita aria a sgancio rapido
10	Recipiente a pressione
11	Manometro di rabbocco
12	Manometro del serbatoio
13	Valvola di sicurezza
14	Interruttore del compressore
Fig. B	Descrizione
1	Tappo di riempimento dell'olio
2	Interruttore del compressore
3	Valvola di sicurezza
4	Manopola del regolatore di pressione
5	Manometro di rabbocco
6	Manometro del serbatoio
7	Valvola di scarico della condensa
8	Indicatore del livello dell'olio

\* Il foro di ispezione serve per l'ispezione e la pulizia del recipiente a pressione - può essere eseguita solo da un centro di assistenza autorizzato.

#### PREPARAZIONE AL LAVORO

##### SCOPERTE

- Controllare attentamente tutte le parti dopo aver estratto il prodotto dalla scatola.

- Non smaltire i materiali di imballaggio prima di aver controllato accuratamente che non vi siano parti del prodotto al loro interno.
- Le parti dell'imballaggio (sacchetti di plastica, graffette, ecc.) devono essere tenute fuori dalla portata dei bambini, in quanto possono costituire una potenziale fonte di pericolo. Esiste il pericolo di ingestione o soffocamento!
- Se si notano danni durante il trasporto o il disimballaggio, informare immediatamente il fornitore. Non utilizzare il prodotto!
- Si consiglia di conservare l'imballaggio per un uso futuro. I materiali di imballaggio devono continuare a essere riciclati o smaltiti in conformità alla legislazione vigente. Suddividere le singole parti dell'imballaggio in base al materiale e portarle ai punti di raccolta appropriati. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministrazione locale.
- Collocare il compressore in un'area pulita, asciutta e ben ventilata. Collocare il compressore a una distanza compresa tra 30 e 40 cm (12" e 18") da una parete o da altri ostacoli che potrebbero interferire con il flusso d'aria attraverso la ventola.
- Posizionare il compressore su una superficie stabile e orizzontale. Il compressore è dotato di alette di dissipazione del calore per garantire un raffreddamento adeguato. Mantenere pulite le alette e le altre parti che raccolgono polvere o sporcizia.
- Un compressore pulito funziona in modo più efficiente e garantisce un servizio più lungo. Non collocare stracci, contenitori o altri materiali sul compressore.
- Impostare la pressione massima e collegare il compressore all'alimentazione. Una volta raggiunta la pressione massima, un compressore correttamente funzionante dovrebbe spegnersi. Verificare quindi che non vi siano perdite d'aria. Se si riscontra una perdita d'aria, rilasciare la pressione dall'ugello dell'aria e far controllare e riparare il compressore presso un centro di assistenza autorizzato prima di utilizzarlo ulteriormente.

**ATTENZIONE: Non utilizzare mai un compressore con una perdita di aria compressa!**

Spostare la macchina solo sollevando la maniglia, mai tirando i tubi e i cavi collegati.

#### ATTENZIONI!

Immagazzinare e trasportare sempre in posizione di lavoro (in piedi, appoggiando i piedi e le ruote su una superficie piana e dura - serbatoio abbassato e motore del compressore alzato). I compressorini non devono mai essere capovolti!

#### UTILIZZO DEL COMPRESSORE

##### FUORIUSCITA DI OLIO

Il compressore deve essere riempito d'olio prima del primo utilizzo. Olio consigliato per il compressore **10W40**.

- Per riempire il compressore di olio, svitare il tappo di riempimento dell'olio **Fig. B1** e riempire l'olio utilizzando il tappo e l'imbuto in dotazione. Controllare il livello dell'olio sulla spia dell'olio **fig. B8** fino al punto rosso.

##### AVVIO DEL COMPRESSORE

Per accendere il compressore, tirare l'interruttore di **Fig. B2** verso l'alto. Per spegnere il compressore, premere l'interruttore **Fig. B2** verso il basso.

##### COLLEGARE E SCOLLEGARE IL TUBO DELL'ARIA

- L'utilizzo dell'aria compressa per i diversi scopi previsti (gonfiaggio, utensili pneumatici, verniciatura, lavaggio con detergenti esclusivamente a base d'acqua, ecc.) richiede la conoscenza e il rispetto delle norme stabilite per ogni singola applicazione.
- Scaricare sempre la pressione dal serbatoio prima di effettuare la manutenzione, collegare utensili o accessori. Quando si collega un utensile pneumatico al tubo dell'aria compressa fornito dal compressore, è obbligatorio interrompere il flusso d'aria dal tubo.

##### COLLEGAMENTO DEL TUBO DELL'ARIA

Il compressore è dotato di un attacco rapido **fig. A9** per il collegamento di un tubo di pressione.

- Prima di collegare il tubo flessibile di pressione, verificare che non sia danneggiato e che sia progettato per l'uso di aria compressa.
- Un'estremità deve essere collegata allo strumento che utilizzeremo.

- L'altra estremità va collegata all'attacco rapido del compressore, accertandosi che il tubo dell'aria sia collegato correttamente.

##### SCOLLEGAMENTO DEL TUBO DELL'ARIA

- Inserire il connettore del tubo dell'aria nella presa dell'attacco rapido.
- Tirare la flangia verso il manometro.
- Estrarre il connettore della linea dell'aria e rilasciare la flangia.

##### IMPOSTAZIONE DELLA PRESSIONE DI ESERCIZIO

La pressione di esercizio impostata può essere letta sul manometro **fig. B5**. Questa è la pressione al di sotto della quale il compressore si accende per riempire l'aria nel serbatoio, **fig. A10**.

Ruotare la manopola del regolatore **Fig. A3** secondo le frecce per aumentare o diminuire la pressione di esercizio. Quando si diminuisce la pressione, la variazione sulla lancetta del manometro avviene solo dopo una parziale riduzione dell'aria.

Per effettuare una nuova regolazione della pressione, svitare la manopola del regolatore per impostare il nuovo valore.

Il manometro **fig. B6** indica la pressione attuale nel serbatoio **fig. A10**.

**ATTENZIONE!** Non superare mai il livello massimo di pressione di esercizio dell'apparecchiatura collegata.

##### USO DEL COMPRESSORE

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le seguenti istruzioni:

Scaricare sempre la pressione dal serbatoio prima di effettuare interventi di manutenzione, collegare utensili o accessori.

- Verificare che i bulloni e i dadi siano saldamente serrati.
- Controllare che la condensa venga scaricata dal serbatoio dell'aria e che il tappo di scarico sia chiuso.
- Controllare le condizioni dello sfianto di sicurezza, del serbatoio dell'aria e di tutti gli accessori a pressione.
- Se il filtro dell'aria è sporco, sostituirlo o pulirlo.
- Controllare che il tubo dell'aria sia collegato correttamente.

##### AVVIO / SPEGNIMENTO

1. Avviare il compressore tirando verso l'alto l'interruttore della **Fig. B2**, lasciare che il serbatoio dell'aria si pressurizzi e controllare che non vi siano perdite d'aria.

2. Regolare la pressione di esercizio richiesta.

3. Se la pressione del serbatoio dell'aria è in linea con l'impostazione, la macchina si spegne automaticamente.

4. Se la pressione è troppo bassa, l'unità si avvia automaticamente.

5. Spegnerne sempre il compressore al termine del lavoro, spurgare il serbatoio e rimuovere la condensa accumulata.

##### MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

###### NOTA!

Far controllare e regolare la macchina almeno una volta all'anno da personale qualificato presso un centro di assistenza autorizzato per verificarne il corretto funzionamento.

Una corretta manutenzione è essenziale per un funzionamento sicuro, economico e senza problemi della macchina.

La mancata osservanza delle istruzioni e delle precauzioni di manutenzione può causare gravi lesioni o morte. Seguire sempre le procedure, le precauzioni, la manutenzione consigliata e i controlli consigliati elencati in questo manuale.

###### ATTENZIONE

Spegnerne SEMPRE il motore prima di effettuare qualsiasi intervento sulla macchina (manutenzione, ispezione, sostituzione di accessori, assistenza) o prima di riportarla, attendere l'arresto di tutte le parti in movimento e lasciare raffreddare la macchina. Assicurare il motore contro l'avviamento accidentale (scollegare l'alimentazione dalla rete). Scaricare SEMPRE la pressione dal tubo dell'aria e dal serbatoio prima di effettuare interventi di manutenzione, collegare utensili o accessori.

Scollegare il compressore dalla rete elettrica. Non collegare o scollegare mai l'utensile durante la manutenzione.

- Assicurarsi sempre che tutti i dadi e i bulloni siano serrati saldamente e verificare che la macchina sia in buone condizioni di funzionamento.
- Mantenere la macchina in buone condizioni, cambiare le etichette di avvertimento e istruzione sulla macchina se necessario.

- Assicurarsi sempre che le bocchette siano libere da detriti.
- Sostituire le parti usurate o danneggiate per motivi di sicurezza. Utilizzare solo ricambi e accessori originali. Le parti che non sono state testate e approvate dal produttore dell'apparecchiatura possono causare danni imprevisti.
- Per gli interventi di riparazione e manutenzione diversi da quelli descritti in questo capitolo, che sono più complicati o richiedono strumenti speciali, affidatevi al nostro centro di assistenza autorizzato.

#### SCARICO DELLA CONDENZA DAL SERBATOIO DELL'ARIA

È necessario scaricare la condensa dal serbatoio dopo ogni utilizzo. La condensa che si forma all'interno del serbatoio a causa dell'umidità dell'aria deve essere scaricata periodicamente (o dopo aver lavorato per più di un'ora). Ciò serve a proteggere il serbatoio dalla ruggine e a non limitarne la capacità.

- Lo scarico della condensa deve essere effettuato a una pressione massima di 1 -2 bar. 1 -2 bar.
- Inclinare il serbatoio in modo che l'uscita per lo scarico della condensa si trovi il più in basso possibile nel serbatoio **Fig. B7**.
- Svitare con cautela la vite; la pressione dell'aria sposterà la condensa dal serbatoio.
- Quando nel serbatoio c'è solo aria pulita, girare e stringere la vite.

#### CONTROLLO DELLA VALVOLA DI SICUREZZA

- Controllare le condizioni della valvola di sicurezza prima di ogni utilizzo.
- La valvola di sicurezza funziona automaticamente.
- Se si sospetta che la valvola non funzioni, non utilizzare il compressore e rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato. Non regolare mai la valvola di sicurezza da soli.

#### PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA

- Aprire il tappo del filtro dell'aria **Fig. A7**.
- Rimuovere l'inserito del filtro.
- Per rimuovere lo sporco, picchiare delicatamente il filtro contro una superficie dura. Non cercare mai di spazzolare via lo sporco, perché la spazzolatura può forzare lo sporco nelle fibre. Se il filtro è eccessivamente sporco, sostituirlo con uno nuovo.

#### TABELLA DI MANUTENZIONE

Prima di ogni utilizzo	Scaricare la condensa dal serbatoio
	Verificare la presenza di suoni o vibrazioni insoliti
	Assicurarsi che tutti i dadi e i bulloni siano serrati.
	Controllare il livello dell'olio
Ogni 10 ore di funzionamento	Pulire il filtro dell'aria
Ogni 40 ore di funzionamento	Controllare che l'impianto dell'aria non presenti perdite utilizzando acqua saponata

La manutenzione deve essere eseguita più frequentemente se il compressore viene utilizzato in prossimità di operazioni di verniciatura a spruzzo o in un ambiente polveroso.

Tutti gli altri interventi di manutenzione e riparazione possono essere eseguiti solo dal nostro rappresentante del servizio di assistenza.

#### PULIZIA

- Pulire accuratamente la macchina dopo ogni utilizzo.
- Non lasciare che le impugnature si sporchino di olio o grasso. Pulire l'impugnatura con un panno umido e sapone. Non utilizzare mai detersivi o solventi aggressivi per la pulizia. Ciò potrebbe causare danni irreparabili al prodotto. Le parti in plastica possono essere danneggiate da sostanze chimiche.
- Pulire il prodotto con un panno o una spazzola leggermente inumiditi.
- Pulire l'involucro dell'unità, in particolare le prese d'aria.

#### IMMAGAZZINAMENTO

- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Spegnerne il motore e togliere la spina dalla presa quando la macchina non è in uso.
- Verificare che la pressione di uscita sia pari a zero (0) psi ruotando completamente la manopola del regolatore per ridurre completamente la pressione dell'aria in uscita.

- Rimuovere l'utensile pneumatico o l'accessorio.
- Lasciare raffreddare la macchina. Scaricare il serbatoio dell'aria aprendo la valvola di scarico sul fondo del serbatoio. - Non conservare la macchina alla luce diretta del sole per lunghi periodi di tempo.
- Sostituire le parti usurate o danneggiate per sicurezza.
- Conservare l'apparecchio in un luogo pulito, asciutto, buio e al riparo dal gelo, al riparo dalla polvere e fuori dalla portata dei bambini. La temperatura di conservazione ottimale è compresa tra 5°C e 30°C.
- Se possibile, utilizzare l'imballaggio originale per la conservazione.
- Coprire il compressore con una copertura protettiva adeguata che non trattienga l'umidità. Non utilizzare un foglio di plastica come copertura per la polvere. Una copertura non porosa trattiene l'umidità intorno alla macchina, favorendo la ruggine e la corrosione.

#### TRASPORTI

Spegnerne il motore e togliere la spina dalla presa. Durante il trasporto, fare attenzione a non far cadere o scuotere la macchina. Durante il trasporto, fissare la macchina per evitare che scivoli e si ribalti. Non collocare oggetti sulla macchina.

#### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

I malfunzionamenti della macchina che richiedono interventi importanti devono sempre essere eliminati da un'officina specializzata. Gli interventi non autorizzati possono causare danni. Se non si riesce a eliminare il guasto con i mezzi qui descritti, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

Problema	Possibile causa	Azione correttiva
Compressore non funzionante	1. Nessuna alimentazione elettrica 2. Fusibile bruciato 3. Interruttore aperto 4. Sovraccarico termico aperto 5. Pressostato errato	1. Verificare che il compressore sia collegato all'alimentazione. 2. controllare fusibile/interruttore Sostituire il fusibile bruciato. 3. La protezione termica è intervenuta 4. il motore si riavvia dopo il raffreddamento (circa 15 minuti). 5. Contattare un centro autorizzato servizio
Il motore ronza ma non funziona o funziona lentamente	1. bassa tensione 2. Cortocircuito o avvolgimento interrotto 3. Valvola di non ritorno difettosa o Pressostato 4. Compresso aria nel cilindro	1. Controllare con un voltmetro (min. 220 V) 2. Contattare un centro di assistenza autorizzato 3. Contattare un centro di assistenza autorizzato 4. Spegnerne il compressore per 15 secondi e riaccenderlo.
Bruciatore ripetute fusibili/spegnimento interruttore automatico <b>NOTA!!! NON UTILIZZAR E MAI UNA</b>	1. Dimensione del fusibile non corretta sovraccarico del circuito 2. Valvola di non ritorno o interruttore difettoso pressioni	1. Controllare che il fusibile sia appropriato. Utilizzare un fusibile ritardato. Scollegarsi dal circuito altri apparecchi elettrici o

<b>PROLUNG A CON UN COMPRESSORE!</b>		alimentare il compressore dal proprio circuito ramificazione. <b>ATTENZIONE!!!</b> 2. Contattare un centro autorizzato servizio
Protezione termica contro	1. bassa tensione 2. filtro dell'aria intasato 3. ventilazione inadeguata/stanza troppo calda	1. Controllare con un voltmetro (220V. minimo) 2. Pulire il filtro (vedere la sezione Manutenzione). 3. spostare il compressore in una stanza ben ventilata
La pressione del serbatoio diminuisce quando il compressore è spento	1. Collegamenti allentati (connettori, fili, ecc.) 2. Aprire la valvola di scarico. 3. Valvola di non ritorno difettosa	1. Controllare che non vi siano perdite d'aria. Utilizzare il nastro sigillante su tutti i collegamenti che perdono. 2. Serrare il rubinetto di scarico. 3. rimuovere il gruppo della valvola di non ritorno. Pulire o sostituire. <b>PERICOLO!!!</b> <b>NON RIMUOVERE LA VALVOLA DI NON RITORNO CON ARIA NEL SERBATOIO.</b>
L'umidità eccessiva in Aria di scarico	1. eccesso di acqua nel serbatoio 2. Elevata umidità 3. Filtro di ingresso intasato	1. Ricevitore di trigger 2. Spostare il compressore in un'area o meno umidità: utilizzare un filtro condotto d'aria 3. Pulire o sostituire il filtro
Il compressore e funziona continuamente	1. Interruttore difettoso 2. Pressione Consumo d'aria eccessivo	1. Sostituire l'interruttore 2. il compressore non è abbastanza potente per l'utensile in questione
Il compressore e vibra	1. viti di montaggio allentate 2. Il serbatoio dell'ammortizzatore in gomma appare usurato/mancante	1. Serrare le viti 2. sostituire l'ammortizzatore
Capacità dell'aria inferiore a normale	1. aprire il rubinetto di scarico 2. Filtro di aspirazione sporco 3. Connettere difettoso	1. Serrare il rubinetto di scarico 2. Pulire o sostituire il filtro di ingresso 3. sigillare i collegamenti

## CONTENUTO DEL KIT

- Compressore
- Olio per riempire il compressore
- Imbuto per l'olio
- Rilascio rapido

## DATI TECNICI 12K023

Compressore 12K023	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	220-240 V CA
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Modalità di funzionamento	S1
Potenza nominale del motore	900W
Velocità del motore	2850 min <sup>-1</sup>
Classe di protezione	I
Pressione massima	8 bar
Capacità del serbatoio	24l
Prestazioni	135 l/min
Grado di protezione	IPX0
Massa	19,1 kg
12K023 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

## DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 95,0 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 93,5 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$

## Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso  $L_{pA}$  e il livello di potenza sonora  $L_{WA}$  (dove K è l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora  $L_{pA}$ , il livello di potenza sonora  $L_{WA}$  indicati in queste istruzioni sono stati misurati in conformità alla direttiva 2000/14/CE.

## DATI TECNICI 12K024

Compressore 12K024	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	220-240 V CA
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Modalità di funzionamento	S1
Potenza nominale del motore	1050W
Velocità del motore	2850 min <sup>-1</sup>
Classe di protezione	I
Pressione massima	8 bar
Capacità del serbatoio	50l
Prestazioni	169 l/min
Grado di protezione	IPX0
Massa	25,6 kg
12K024 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

## DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 97,0 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 95,5 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$

## Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso  $L_{pA}$  e il livello di potenza sonora  $L_{WA}$  (dove K è l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora  $L_{pA}$ , il livello di potenza sonora  $L_{WA}$  indicati in queste istruzioni sono stati misurati in conformità alla direttiva 2000/14/CE.

## PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati nelle apposite strutture di smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inerti per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi tra gli altri. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito "Manuale"), compresi, ma non solo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso



### Dichiarazione di conformità CE

**Produttore:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,  
Via Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia  
**Prodotto:** Compressore  
**Modello:** 12K023

**Nome commerciale:** NEO TOOLS  
**Numero di serie:** 00001 + 99999

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

**Direttiva Macchine 2006/42/CE** **Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE** **Direttiva RoHS 2011/65/UE** modificata dalla **Direttiva 2015/863/UE** **Direttiva Recipienti semplici a pressione 2014/29/CE** **Direttiva Emissioni sonore 2000/14/CE** modificata dalla **2005/88/CE** **Livello di potenza sonora garantito LWA= 95 dB(A)** **Livello di potenza sonora misurato LWA = 93,5 dB(A) K=1,93 dB(A)**

E soddisfa i requisiti degli standard:

**EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN 286-1: 1998/A2:2005**

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non include i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.  
2/4 Via Pograniczna  
02-285 Varsavia

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Addetto alla documentazione tecnica Servizio GTX

Varsavia, 2024-09-25

### Dichiarazione di conformità CE

**Produttore:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,  
Via Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia  
**Prodotto:** Compressore  
**Modello:** 12K024

**Nome commerciale:** NEO TOOLS  
**Numero di serie:** 00001 + 99999

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

**Direttiva Macchine 2006/42/CE** **Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE** **Direttiva RoHS 2011/65/UE** modificata dalla **Direttiva 2015/863/UE** **Direttiva Recipienti Semplici a Pressione 2014/29/CE** **Direttiva Emissioni Sonore 2000/14/CE** modificata dalla **2005/88/CE** **Livello di Potenza Sonora Garantito LWA= 97 dB(A)** **Livello di Potenza Sonora Misurato LWA = 95,5 dB(A) K=1,93 dB(A)**

E soddisfa i requisiti degli standard:

**EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN 286-1: 1998/A2:2005**

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.  
2/4 Via Pograniczna  
02-285 Varsavia

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Addetto alla documentazione tecnica Servizio GTX

### NIDERLAND (NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES OLIE COMPRESSOR 12K023 / 12K024

#### LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG!

**NEEM DE HIERIN OPGENOMEN BEPALINGEN IN ACHT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. LET VOORAL OP DE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES.**

#### BESCHRIJVING VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1. Lees de gebruiksaanwijzing.
2. Draag beschermende kleding.
3. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker).
4. Beschermen tegen regen.
5. Ontkoppelen voor reparatie (onderhoud).
6. Let op hete oppervlakken.
7. Aandacht kan zonder waarschuwing handelen.
8. Voorzichtig risico op elektrische schokken.
9. Gevaar voor letsel door hoge druk. Richt de luchtstraal niet op mensen, dieren of onder spanning staande installaties.
10. Houid kinderen uit de buurt van het apparaat.

#### MARKERINGEN OP HET APPARAAT



- |       |                         |
|-------|-------------------------|
| RRRR  | -bouwjaar               |
| MM    | - maand van fabricage   |
| Y     | -aanvullende aanduiding |
| XXXXX | -serienummer            |
| NNN   | -aanvullende aanduiding |

#### SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVORWAARDEN

**ALS U DE INSTRUCTIES NIET OPVOLGT EN DE VEILIGHEIDSMATREGELEN NIET IN ACHT NEEMT, KAN DIT LEIDEN TOT SCHADE AAN HET PRODUCT OF ERNSTIG OF ZELFS DODELIJK LETSEL.**

**Stel de leverancier onmiddellijk op de hoogte als u tijdens het transport of het uitpakken schade opmerkt. NIET AANSLUITEN VOOR GEBRUIK.**

#### SPECIFIEKE GEBRUIKSVORWAARDEN

Dit product is alleen bedoeld voor gebruik:

- Produceert perslucht voor lucht-aangedreven gereedschap. De compressor kan worden gebruikt voor verfspuiten, luchtgereedschap, smeertoestellen, airbrushers, kitpistolen, zandstralers, het oppompen van banden en plastic speelgoed, het spuiten van herbiciden en insecticiden, enz. Bij de meeste van deze toepassingen moet de compressor worden ingesteld volgens de fabrikant van het accessoire of het gebruikte preparaat.
- Volgens de relevante beschrijvingen en veiligheidsinstructies in deze handleiding is het product niet bedoeld voor ander gebruik dan beschreven in de handleiding.
- Als het product wordt gebruikt voor een ander doel dan waarvoor het is bedoeld of als er ongeoorloofde wijzigingen worden aangebracht, komen de wettelijke garantie en de wettelijke aansprakelijkheid voor defecten evenals elke aansprakelijkheid van de fabrikant te vervallen.

**Niet overbelasten!** Gebruik het product alleen voor het vermogen waarvoor het is ontworpen. Een product dat voor een specifiek doel is ontworpen, werkt beter en veiliger dan een product dat een vergelijkbare functie uitvoert. Gebruik daarom altijd het juiste product voor dat doel.

Houd er rekening mee dat onze producten niet bedoeld zijn voor commercieel, detailhandel- of industrieel gebruik. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid als het product onder dergelijke of vergelijkbare omstandigheden wordt gebruikt.

Volg waar nodig richtlijnen en wettelijke voorschriften om mogelijke ongevallen tijdens het werk te voorkomen.

#### **OPMERKING!**

Gebruik het product nooit in de buurt van mensen, vooral kinderen of dieren. De gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele schade aan derden of hun eigendommen.

Bewaar de handleiding en gebruik deze wanneer u meer informatie nodig hebt. Neem contact op met uw dealer als u de richtlijnen in de handleiding niet begrijpt. Als u het product uitleent aan een andere persoon, is het noodzakelijk om deze handleiding mee uit te lenen.

#### **TRAINING**

Al het bedienend personeel moet voldoende getraind zijn in het gebruik, de bediening en de opstelling, en vooral op de hoogte zijn van verboden activiteiten.

#### **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

##### **WAARSCHUWING!**

Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. Gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan aangegeven in de instructies kan letsel veroorzaken.

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Leer hoe u dit product moet gebruiken, wat de beperkingen zijn en welke gevaren er kunnen zijn. Leer hoe u het product snel kunt stoppen en de bediening kunt uitschakelen.
- Wees voorzichtig op je werk, concentreer je op je werk en gebruik je gezonde verstand.
- Wanneer het product niet wordt gebruikt, moet het worden bewaard op een droge en veilige plaats buiten het bereik van kinderen.
- Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Bescherm het netsnoer tegen hitte, vet en scherpe randen.
- Koppel het product altijd los van de stroombron voordat u het repareert of accessoires vervangt en wanneer het product niet in gebruik is.
- Als u de stekker in het stopcontact steekt, zorg er dan voor dat de schakelaar op "uit" staat.
- Als het product buitenshuis wordt gebruikt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat is ontworpen voor gebruik buitenshuis en dat als zodanig is gemarkeerd.
- Let goed op wat je doet, wees geconcentreerd en denk verstandig na, werk niet met het product als je moe bent of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen.
- Defecte schakelaars moeten voor vervanging naar een erkend servicecentrum worden gebracht.
- Gebruik dit product niet als u het met de hoofdschakelaar niet kunt in- of uitschakelen.
- Dit product is ontworpen in overeenstemming met alle toepasselijke veiligheidsnormen. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon en reserveonderdelen moeten worden vervangen door originele onderdelen, anders kan de gebruiker ernstig gevaar lopen.

#### **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET WERKEN MET EEN COMPRESSOR**

##### **OVERDRUKVENTIEL TANK**

- Deze klep wordt in de fabriek gemonteerd om schade aan het drukcircuit, de compressor en de motor te voorkomen.
- Deze is in de fabriek ingesteld op een specifieke limiet voor een specifiek model en een specifieke afstelling en mag nooit door de gebruiker worden gewijzigd.

#### **DRUKSCHAKELAAR**

- De luchtschakelaar is in de fabriek ingesteld voor optimale prestaties van de apparatuur. Overbrug of verwijder deze schakelaar nooit, omdat een te hoge luchtdruk ernstige schade aan de apparatuur of persoonlijk letsel kan veroorzaken.

#### **MOTOR- EN COMPRESSORPOMP**

- Luchtcompressoren worden heet tijdens gebruik. Raak nooit de motor, drukleidingen of compressor aan.
- Als de schakelaar aan staat, werkt de compressor automatisch als de stroom wordt aangesloten.
- Probeer nooit iets af te stellen terwijl het netsnoer ingeschakeld en/of aangesloten is.

#### **OPGELET: PERSLUCHT**

- De perslucht van het apparaat kan koolmonoxide bevatten. De gegeneerde lucht is niet geschikt om in te ademen.
- Draag altijd een beschermend masker bij het spuiten van verf of in stoffige omstandigheden.
- Bij gebruik van perslucht kunnen stof en/of deeltjes circuleren - draag altijd een veiligheidsbril.
- Als het apparaat wordt gebruikt om brandbare stoffen te spuiten, plaats het dan bovenwinds en op een veilige afstand.
- Richt het spuitpistool nooit op jezelf, andere mensen of dieren.

#### **PERSLUCHTSYSTEEM**

- Een te hoge druk in het drukcircuit kan een explosie of breuk veroorzaken. Ter bescherming tegen overdruk is in de fabriek een veiligheidswaarde ingesteld. Verwijder, verstel of vervang dit ventiel niet.

#### **VALVE**

Als het luchtventiel lekt, tekenen van diepe corrosie of mechanische schade vertoont of als er lucht ontsnapt, moet u de machine onmiddellijk uitschakelen en laten nakijken door een erkend servicecentrum.

Het gebruik van de machine met een defect ventiel kan leiden tot een gescheurd luchtventiel of onverwachte lekkage van lucht onder hoge druk, wat kan resulteren in dodelijk of ernstig letsel.

#### **ELEKTRISCHE EISEN**

- De compressor moet worden aangesloten op een correct geaard stopcontact.
- Nooit gebruiken bij een andere nominale spanning dan 230 V / 50 Hz. Het circuit moet afdoende beveiligd zijn.
- Sluit alleen aan op een elektrisch circuit dat wordt beveiligd door een stroombeveiligingsapparaat met een uitschakelstroom van maximaal 30 mA.

#### **BESCHERMENDE UITRUSTING**

- Draag een veiligheidsbril! Bij het bedienen van de machine kunnen vreemde voorwerpen in de ogen terecht komen, wat ernstige schade aan de ogen kan veroorzaken. Een normale bril is niet voldoende om de ogen te beschermen. Een corrigerende bril of zonnebril biedt bijvoorbeeld onvoldoende bescherming omdat deze geen speciaal veiligheidsglas heeft en aan de zijkant niet voldoende is afgesloten.

#### **LET OP: De machine maakt veel lawaai**

- Draag geschikte geluidsbeschermingsmiddelen! Lawaai kan gehoorbeschadiging of -verlies veroorzaken. Neem regelmatig pauzes tijdens het werk. Beperk de dagelijkse blootstelling.
- Beschermende uitrusting, zoals een stofmasker of helm, die onder de juiste omstandigheden wordt gebruikt, vermindert verwondingen, vooral wanneer bij de verwerking stof vrijkomt of het risico bestaat om het hoofd te stoten aan uitstekende of lage obstakels.

#### **PREVENTIE EN EERSTE HULP**

Opmerking: altijd aanbevolen:

- Geschikt brandblusapparaat (sneeuw, poeder) beschikbaar.
- Een volledig uitgeruste EHBO-doo, gemakkelijk toegankelijk voor de begeleider en operator.
- Mobiele telefoon of ander apparaat om snel hulpdiensten te bellen.

Begeleidende personen die vertrouwd zijn met eerste hulp. Zij moeten op veilige afstand van het werkgebied blijven en jou altijd kunnen zien!

**Volg altijd de regels voor eerste hulp bij verwondingen.**

- In het geval van een elektrische schok is het meer dan ergens anders noodzakelijk om de nadruk te leggen op veiligheid en het elimineren van risico's voor reddingswerkers. De gewonde persoon blijft meestal in contact met de elektrische apparatuur (de bron van het letsel) vanwege de spierkrampen die door de elektrische schok worden veroorzaakt. In dit geval is er een traumatisch proces aan de gang. Daarom is het noodzakelijk om **EERST de stroomtoevoer met alle mogelijke middelen uit te schakelen**. Bel vervolgens een ambulance of een andere professionele dienst.

#### IN GEVAL VAN BRAND:

- Als de motor begint te roken of als er rook uit de motor komt, schakelt u het product uit, haalt u de stekker uit het stopcontact en gaat u naar een veilige plaats.
- Gebruik een geschikt blustoestel (CO<sub>2</sub>, droog poeder, halotron) om de brand te blussen.

**RAAK NIET IN PANIEK.** Paniek kan nog meer schade veroorzaken.

#### RESIDUEEL RISICO

Zelfs als het product wordt gebruikt in overeenstemming met de instructies, is het niet mogelijk om alle risico's uit te sluiten die verbonden zijn aan het gebruik ervan. De volgende gevaren kunnen voortvloeien uit het ontwerp van het product:

- Elektrisch gevaar veroorzaakt door het aanraken van onderdelen met hoge spanning (direct contact) of onderdelen die zijn blootgesteld aan hoge spanning als gevolg van een productstoring (indirect contact).
- Hittegevaar dat brandwonden of andere verwondingen kan veroorzaken door mogelijk contact met voorwerpen of materialen met een hoge temperatuur, waaronder warmtebronnen.
- Gevaren veroorzaakt door contact met of inademing van schadelijke vloeistoffen, gassen, nevels, dampen en stof.
- Gevaren die voortvloeien uit het niet naleven van de ergonomische principes van productontwerp, bijvoorbeeld gevaren veroorzaakt door een verkeerde lichaamshouding of overmatige belasting en de onnatuurlijke aard van de anatomie van de menselijke hand/arm, hebben betrekking op het ontwerp van handgrepen, de balans van producten.
- Gevaren veroorzaakt door onverwacht opstarten, onverwacht overtoeren van de motor als gevolg van een fout/storing in het besturingssysteem hebben te maken met fouten in de plaatsing van de handgreep en de aandrijving.
- De gevaren van het niet kunnen stoppen van het product onder de beste omstandigheden hebben te maken met de degelijkheid van de handgreep en de plaatsing van het product van de motor.
- De risico's van een storing in het productcontrolesysteem hebben te maken met de robuustheid van de handgreep, de plaatsing van de takers en de etikettering.
- Gevaar door vallende voorwerpen of spattende vloeistoffen.
- Mechanische gevaren door snijden en afstoten.
- Risico van lawaai op gehoorverlies (doofheid) en andere fysiologische stoomissen (bijv. evenwichtsverlies, bewustzijnsverlies).

Trillingsrisico (veroorzaakt vasculaire en neurologische schade aan het hand-armsysteem, bijvoorbeeld de zogenaamde "witte vinger ziekte")

#### WAARSCHUWING!

Het product genereert een elektromagnetisch veld van zeer lage intensiteit. Dit veld kan de werking van sommige pacemakers verstoren. Om het risico op ernstig of fataal letsel te beperken, moeten mensen met pacemakers een arts raadplegen.

Als er geen overstrombeveiliging is, moet de gebruiker ervoor zorgen dat er een overstrombeveiliging voor het voedingscircuit is geïnstalleerd. Deze moet voldoen aan de vereisten van EN60204-1. Vraag uw elektricien om advies.

Gebruik deze compressor niet in een explosieve omgeving: er bestaat kans op ernstige ongevallen en brand.

**LET OP:** De hoge viscositeit van de olie kan startproblemen veroorzaken bij lage temperaturen. Verstopte oliefilters of defecte kleppen kunnen een olietkort veroorzaken. De vulopening moet gesloten zijn als de compressor draait.

Identificeer wanneer de compressor automatisch of op afstand wordt aangestuurd. Neem de nodige maatregelen om automatische

start of start op afstand te voorkomen wanneer de compressor wordt onderhouden of geïnspecteerd: vergrendel de elektrische hoofdschakelaar.

Risico op cokesvorming in de afvoerleiding, met brand of explosie als gevolg

Concentraties van verwerkte gassen die de ademlucht kunnen verdringen, moeten op een aanvaardbaar niveau worden gehouden. De gebruiker moet de norm EN 12021 over toelaatbare niveaus van verontreinigende stoffen in ademlucht raadplegen.

Er zijn afscheiders, sifons en afvoersystemen nodig om de vloeistoffen die door de compressor worden gegenereerd te behandelen voordat de compressor in bedrijf wordt gesteld, omdat deze niet met de eenheid worden meegeleverd.

#### BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

Fig. A	Beschrijving
1	Transportgreep
2	Olievuldop
3	Drukregelaarknop
4	Inspectieopening
5	Ondersteuning
6	Transportwielen
7	Luchtfilter
8	Motorkap
9	Luchtuitlaat met snelsluiting
10	Drukvat
11	Manometer voor bijvullen
12	Tankmanometer
13	Veiligheidsklep
14	Compressorschakelaar
Fig. B	Beschrijving
1	Olievuldop
2	Compressorschakelaar
3	Veiligheidsklep
4	Drukregelaarknop
5	Manometer voor bijvullen
6	Tankmanometer
7	Condensaataftapklep
8	Oliepeilmeter

\* Het inspectiegat wordt gebruikt voor inspectie en reiniging van het drukvat - kan alleen worden uitgevoerd door een erkend servicetechnicus.

#### VOORBEREIDING OP HET WERK

##### ONTDEK

- Controleer alle onderdelen zorgvuldig nadat u het product uit de doos hebt gehaald.
- Gooi verpakkingsmateriaal pas weg nadat u grondig hebt gecontroleerd of er geen productonderdelen meer in zitten.
- Delen van de verpakking (plastic zakken, paperclips, enz.) moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden, ze kunnen een potentiële bron van gevaar zijn. Er bestaat gevaar voor inslikken of verstikking!
- Als u tijdens het transport of tijdens het uitpakken schade vaststelt, moet u de leverancier hiervan onmiddellijk op de hoogte stellen. Gebruik het product niet!
- We raden aan om de verpakking te bewaren voor toekomstig gebruik. Verpakkingsmaterialen moeten verder worden gerecycled of weggegooid in overeenstemming met de huidige wetgeving. Sorteer de afzonderlijke delen van de verpakking op materiaal en breng ze naar de juiste inzamelpunten. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale overheid.
- Plaats de compressor in een schone, droge en goed geventileerde ruimte. Plaats de compressor tussen 30 en 40 cm (12" en 18") van een muur of andere obstructie die de luchtstroom door de ventilator kan belemmeren.
- Plaats de compressor op een stabiele, horizontale ondergrond. De compressor is ontworpen met warmteafvoerlamellen voor een goede koeling. Houd de lamellen en andere onderdelen die stof of vuil verzamelen schoon.

- Een schone compressor werkt efficiënter en gaat langer mee. Plaats geen voden, containers of andere materialen op de compressor.
- Stel de maximale druk in en sluit de compressor aan op de voeding. Als de maximale druk is bereikt, moet een goed werkende compressor uitschakelen. Controleer vervolgens of er lucht lekt. Als er een luchtlek wordt gevonden, laat dan de druk van de luchtsproeier ontsnappen en laat de compressor controleren en repareren bij een erkend servicecentrum voordat u hem verder gebruikt.

#### LET OP: Gebruik nooit een compressor met een persluchtlek!

Verplaats de machine alleen door de handgreep op te tillen, nooit door aan aangesloten slangen en kabels te trekken.

#### WAARSCHUWING!

Altijd opslaan en transporteren in de werkstand (staand, steunvoeten en wielen op een vlakke, harde ondergrond - tank omlaag en compressormotor omhoog. Compressoren nooit ondersteboven kantelen!

#### GEBRUIK VAN DE COMPRESSOR

##### OLIEVERONTREINIGING

De compressor moet voor het eerste gebruik met olie worden gevuld. Aanbevolen bijvulolie voor compressor **10W40**.

- Om de compressor met olie te vullen, draait u de olievuldop **fig. B1** los en vult u de olie met de olievuldop en trechter die bij de compressor zijn geleverd. Controleer het oliepeil bij het oliekielglas **fig. B8** tot aan de rode stip.

##### DE COMPRESSOR STARTEN

Om de compressor in te schakelen, trekt u **de** schakelaar **Afb. B2** omhoog. Druk de schakelaar **Afb. B2** omlaag om de compressor uit te schakelen.

##### DE LUCHTSLANG AANSLUITEN EN LOSKOPPELEN

- Het gebruik van perslucht voor de verschillende beoogde doeleinden (opblazen, pneumatisch gereedschap, verven, wassen met alleen schoonmaakmiddelen op waterbasis, enz.
- Tap altijd de druk van de tank af voordat u onderhoud uitvoert of gereedschap of accessoires aansluit. Als u een persluchtgereedschap aansluit op de persluchtslang van de compressor, moet u de luchtstroom van de slang onderbreken.

##### AANSLUITING LUCHTSLANG

De compressor is uitgerust met een snelkoppeling **fig. A9** voor het aansluiten van een drukslang.

- Controleer voordat u de drukslang aansluit of deze niet beschadigd is en of deze ontworpen is voor gebruik met perslucht.
- Eén uiteinde moet worden aangesloten op het gereedschap dat we gaan gebruiken.
- Het andere uiteinde aan de snelkoppeling op de compressor, zorg ervoor dat de luchtslang goed is aangesloten.

##### ONTKOPPELING LUCHTSLANG

- Steek het koppelstuk van de luchtslang in de aansluiting van de snelkoppeling.
- Trek de flens terug naar de manometer.
- Trek de luchtleidingconnector eruit en maak de flens los.

##### WERKDRUK INSTELLEN

De ingestelde werkdruk kan worden afgelezen op de manometer **fig. B5**. Dit is de druk waaronder de compressor wordt ingeschakeld om de lucht in de tank bij te vullen, **fig. A10**.

Draai de regelknop **Fig. A3** volgens de pijlen om de werkdruk te verhogen of te verlagen. Bij het verlagen van de druk verandert de wijzer op de manometer pas na een gedeeltelijke vermindering van de lucht.

Om de druk opnieuw in te stellen, draait u de regelknop los om de nieuwe waarde in te stellen.

De manometer **fig. B6** toont de huidige druk in de tank **fig. A10**.

**LET OP!** Overschrijd nooit de maximale werkdruk van de aangesloten apparatuur.

##### GEBRUIK VAN DE COMPRESSOR

Lees de volgende stappen zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt:

Tap altijd de druk van de tank af voordat u onderhoud uitvoert of gereedschap of accessoires aansluit.

- Controleer of de bouten en moeren goed vastzitten
- Controleer of het condensaat uit de luchttank is afgetapt en of de aftapplug dicht is.
- Controleer de staat van de veiligheidsontluchting, de luchttank en alle drukaccessoires.
- Vervang of reinig het luchtfilter als het vuil is.
- Controleer of de luchtslang goed is aangesloten.

##### STARTEN / UITSCHAKELEN

1. Start de compressor door de schakelaar **Fig. B2** omhoog te trekken, laat de luchttank op druk komen en controleer op luchtlekken.

2. Stel de vereiste werkdruk in.

3. Als de druk in het luchtreservoir overeenkomt met de instelling, wordt de machine automatisch uitgeschakeld.

4. Als de druk te laag is, start het apparaat automatisch.

5. Schakel de compressor altijd uit als u klaar bent met werken, ontlucht de tank en verwijder eventueel condensaat dat zich in de tank heeft opgehoopt.

##### ONDERHOUD EN OPSLAG

###### OPMERKING!

Laat het apparaat ten minste eenmaal per jaar controleren en afstellen door gekwalificeerd personeel bij een erkend servicecentrum om er zeker van te zijn dat het goed werkt.

Goed onderhoud is essentieel voor een veilige, zuinige en probleemloze werking van de machine.

Het niet opvolgen van de onderhoudsinstructies en voorzorgsmaatregelen kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben. Volg altijd de procedures, voorzorgsmaatregelen, aanbevolen onderhoud en aanbevolen controles die in deze handleiding worden vermeld.

##### WAARSCHUWING

Schakel de motor **ALTIJD** uit voordat u werkzaamheden aan de machine uitvoert (onderhoud, inspectie, vervangen van accessoires, service) of voordat u de machine opbergt, wacht tot alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen en laat de machine afkoelen. Beveilig de motor tegen onbedoeld starten (haal de stekker uit het stopcontact). Tap **ALTIJD** de druk af van de luchtslang en de tank voordat u onderhoud uitvoert, gereedschap of accessoires aansluit. Koppel de compressor los van de netvoeding. Sluit het apparaat nooit aan of tijdens onderhoud.

- Zorg er altijd voor dat alle bouten en moeren goed vastzitten en dat de machine goed werkt.
- Houd de machine in goede staat, vervang indien nodig de waarschuwings- en instructielabels op de machine.
- Zorg er altijd voor dat de ventilatieopeningen vrij zijn van vuil.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen om veiligheidsredenen. Gebruik alleen originele reserveonderdelen en accessoires. Onderdelen die niet zijn getest en goedgekeurd door de fabrikant van de apparatuur kunnen onvoorziene schade veroorzaken.
- Voor reparatie- en onderhoudswerkzaamheden die niet in dit hoofdstuk worden beschreven en die gecompliceerder zijn of speciaal gereedschap vereisen, dient u zich te wenden tot ons erkende servicecentrum.

##### CONDENSAATAFVOER UIT HET LUCHTRESERVOIR

Na elk gebruik moet het condensaat uit de tank worden afgetapt. Het condensaat dat zich in de tank vormt als gevolg van het vocht in de lucht, moet regelmatig worden afgetapt (of nadat er langer dan een uur is gewerkt). Dit is om de tank te beschermen tegen roest en niet om de capaciteit te beperken.

- Condensaat moet worden afgevoerd bij een druk van max. 1 -2 bar.
- Kantel de tank zo dat de afvoer voor condensaat zo laag mogelijk in de tank zit **Fig. B7**.
- Draai de schroef voorzichtig los; de luchtdruk zal het condensaat uit de tank verdringen.
- Als er alleen schone lucht in de tank zit, draai je de schroef vast.

##### VEILIGHEIDSKLEPREGELING

- Controleer de toestand van het veiligheidsventiel voor elk gebruik.

- De veiligheidsklep werkt automatisch.
- Als u vermoedt dat het ventiel niet werkt, gebruik de compressor dan niet en neem contact op met een erkend servicecentrum. Stel het veiligheidsventiel nooit zelf af.

#### HET LUCHTFILTER REINIGEN

- Open de luchtfilterkap **Fig. A7**.
- Verwijder het filterelement.
- Tik het filter zachtjes tegen een hard oppervlak om vuil te verwijderen. Probeer het vuil nooit weg te borstelen, borstelen kan het vuil in de vezels duwen. Als het filter overmatig vuil is, vervang het dan door een nieuw filter.

#### ONDERHOUDSTABEL

Voor elk gebruik	Laat het condensaat uit de tank lopen
	Controleer op ongewone geluiden of trillingen
	Zorg dat alle bouten en moeren vastzitten
	Oliepeil controleren
Elke 10 bedrijfsuren	Reinig het luchtfilter
Elke 40 uur in bedrijf	Controleer het luchtsysteem op lekken met zeepwater

Onderhoud moet vaker worden uitgevoerd als de compressor wordt gebruikt in de buurt van verfspuitwerkzaamheden of in een stoffige omgeving.

Al het andere onderhoud en reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door onze serviceverteenwoordiger

#### SCHOONMAKEN

- Reinig het apparaat grondig na elk gebruik.
- Laat de handgrepen niet vuil worden door olie of vet. Maak de handgreep schoon met een vochtige doek en zeep. Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of oplosmiddelen voor het schoonmaken. Dit kan onherstelbare schade aan het product veroorzaken. Plastic onderdelen kunnen beschadigd raken door chemicaliën.
- Veeg het product af met een licht bevochtigde doek of borstel.
- Reinig de behuizing van het apparaat, vooral de ventilatieopeningen.

#### OPSLAG

- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Schakel de motor uit en haal de stekker uit het stopcontact als de machine niet wordt gebruikt.
- Controleer of de uitlaatdruk nul (0) psi is door de regelknop volledig te draaien om de uitlaatluchtdruk volledig te verlagen.
- Verwijder het pneumatische gereedschap of accessoire.
- Laat de machine afkoelen. Laat de luchtank leeglopen door de aftapklep aan de onderkant van de tank te openen. - Bewaar het apparaat niet gedurende langere tijd in direct zonlicht.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen voor de veiligheid.
- Bewaar het apparaat op een schone, droge, donkere en vorstvrije plaats, beschermd tegen stof en buiten het bereik van kinderen. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5°C en 30°C.
- Gebruik indien mogelijk de originele verpakking voor opslag.
- Dek de compressor af met een geschikte beschermhoes die geen vocht vasthoudt. Gebruik geen plastic folie als stoffhoes. Een niet-poreuze hoos houdt vocht vast rond de machine, wat roest en corrosie bevordert.

#### VERVOER

Schakel de motor uit en haal de stekker uit het stopcontact. Zorg ervoor dat u de machine tijdens het transport niet laat vallen of op een andere manier schudt. Zet het apparaat voor transport vast om te voorkomen dat het wegglijdt of omvalt. Plaats geen voorwerpen op het apparaat.

#### PROBLEEMOPLOSSING

Storingen aan de machine die een grote ingreep vereisen, moeten altijd door een gespecialiseerde werkplaats worden verholpen. Onbevoegde ingrepen kunnen schade veroorzaken. Als u de storing niet kunt verhelpen met de hier beschreven middelen, neem dan contact op met een erkend servicecentrum.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Corrigerende maatregelen
Compressor werkt niet	1. Geen elektrische voeding 2. Doorgebrande zekering 3. Open schakelaar 4. Thermische overbelasting open 5. Verkeerde drukschakelaar	1. Controleer of de compressor is aangesloten op de voeding. 2. Controleer zekering/schakelaar 3. Vervang de doorgebrande zekering. 3. Thermische beveiliging is geactiveerd 4. de motor start opnieuw na afkoeling (ongeveer 15 minuten). 5. Neem contact op met een erkend centrum service
Motor bromt maar loopt niet of langzaam	1. Lage spanning 2. Kortsluiting of onderbroken wikkeling motor 3. Defecte terugslagklep of Drukschakelaar 4. Samengeperst lucht in de cilinder	1. Controleer met een voltmeter (min. 220 V) 2. Neem contact op met een erkend servicecentrum 3. Neem contact op met een erkend servicecentrum 4. Schakel de compressor 15 seconden uit en weer in.
Herhaaldelijk verbranden zekeringen/ uitschakeling	1. Verkeerde zekering 2. Defecte terugslagklep of schakelaar 3. Te hoge stroom	1. Controleer of de zekering geschikt is. Gebruik een zekering uitgesteld. 2. Ontkoppel het circuit 3. Vervang andere elektrische apparaten van de compressor voeden via zijn eigen circuit 4. Vervang de zekering met een geschikte zekering. 5. LET OP!!! 2. Neem contact op met een erkend centrum service
Thermische bescherming tegen	1. Lage spanning 2. verstopte luchtfilter 3. onvoldoende ventilatie/te warme kamer	1. Controleer met een voltmeter (minimaal 220V) 2. Reinig het filter (zie hoofdstuk Onderhoud). 3. Verplaats de compressor naar een goed geventileerde ruimte
De tankdruk daalt wanneer de compressor wordt ingeschakeld	1. Losse aansluitingen (connectoren, draden, enz.) 2. Open de aftapkraan. 3. Lekke terugslagklep	1. Controleer op luchtlekken. Gebruik afdichtingstape op alle lekkende verbindingen. 2. Draai de aftapkraan vast.

		3. Verwijder de terugslagklep. Reinig of vervang. GEVAAR!!! VERWIJDER DE TERUGSLAGKLEP NIET MET LUCHT IN DE TANK ONTLUCHT EERST DE TANK
Overmatig vocht in Uitlaatlucht	1. overtollig water in de tank 2.Hoge luchtvochtigheid 3. inlaafilter verstopt	1. Trekkerontvanger 2. Verplaats de compressor naar een gebied o minder vocht: gebruik een filter luchtkanaal 3.Maak het filter schoon of vervang het
De compressor draait continu	1.Defecte schakelaar Druk 2.Overmatig luchtverbruik	1.Vervang de schakelaar 2. de compressor is niet krachtig genoeg voor het gereedschap in kwestie
Compressor trilt	1. losse montageschroeven 2. Rubberen schokdempertank lijkt versleten/ontbreekt	1.Draai de schroeven vast 2.vervang de schokdemper
Luchtcapaciteit lager dan normaal	1. open aftapkraan 2. Vuil inlaafilter 3.Lekke connector	1.Draai de aftapkraan vast 2.Reinig of vervang het inlaafilter 3. de verbindingen afdichten

#### INHOUD VAN DE KIT

- Compressor
- Olie om de compressor te vullen
- Olietrichter
- Snelle ont koppeling

#### TECHNISCHE GEGEVENEN 12K023

Compressor 12K023	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	220-240 V WISSELSTROOM
Voedingsfrequentie	50 Hz
Werkingsmodus	S1
Nominaal motorvermogen	900W
Motorsnelheid	2850 min <sup>-1</sup>
Beschermingsklasse	I
Maximale druk	8 bar
Tankinhoud	24l
Prestaties	135 l/min
Beschermingsgraad	IPX0
Massa	19,1kg
12K023 geeft zowel het type als de machineaanduiding aan	

#### GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENEN

Geluidsrukniveau	L <sub>PA</sub> = 95,0 dB(A) K= 2 dB(A)
Geluidsvermogen	L <sub>WA</sub> = 93,5 dB(A) K= 2 dB(A)

#### Informatie over geluid en trillingen

Het geluidsemissieniveau van de apparatuur wordt beschreven door: het uitgestraalde geluidsrukniveau L<sub>PA</sub> en het geluidsvermogen L<sub>WA</sub> (waarbij K de meetonzekerheid is).

Het geluidsrukniveau L<sub>PA</sub> , geluidsvermogensniveau L<sub>WA</sub> dat in deze instructies wordt vermeld, is gemeten in overeenstemming met Richtlijn 2000/14/EG.

#### TECHNISCHE GEGEVENEN 12K024

Compressor 12K024	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	220-240 V WISSELSTROOM
Voedingsfrequentie	50 Hz
Werkingsmodus	S1
Nominaal motorvermogen	1050W
Motorsnelheid	2850 min <sup>-1</sup>
Beschermingsklasse	I
Maximale druk	8 bar
Tankinhoud	50l
Prestaties	169 l/min
Beschermingsgraad	IPX0
Massa	25,6kg
12K024 geeft zowel het type als de machineaanduiding aan	

#### GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENEN

Geluidsrukniveau	L <sub>PA</sub> = 97,0 dB(A) K= 2 dB(A)
Geluidsvermogen	L <sub>WA</sub> = 95,5 dB(A) K= 2 dB(A)

#### Informatie over geluid en trillingen

Het geluidsemissieniveau van de apparatuur wordt beschreven door: het uitgestraalde geluidsrukniveau L<sub>PA</sub> en het geluidsvermogensniveau L<sub>WA</sub> (waarbij K de meetonzekerheid is). Het geluidsrukniveau L<sub>PA</sub> , geluidsvermogensniveau L<sub>WA</sub> dat in deze instructies wordt vermeld, is gemeten in overeenstemming met Richtlijn 2000/14/EG.

#### MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar de daarvoor bestemde afvalverwerkingsfaciliteiten worden gebracht. Neem contact op met de leverancier van uw product of de lokale overheid voor informatie over afvalverwerking. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat milieuhetere stoffen. Niet-recycleerde apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de volksgezondheid.

"GTX Polen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "handleiding"), met inbegrip van onder andere. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming op grond van de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

#### EG-verklaring van overeenstemming

**Fabrikant:** GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k,  
2/4 Pograniczna-straat 02-285 Warschau  
**Product:** Compressor  
**Model:** 12K023  
**Handelsnaam:** NEO TOOLS  
**Serienummer:** 00001 + 99999

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

**Machinerichtlijn 2006/42/EG Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door Richtlijn 2015/863/EU Richtlijn eenvoudige drukvaten 2014/29/EG Richtlijn geluidsemissie 2000/14/EG zoals gewijzigd door 2005/88/EG Gearandeerd geluidsvermogensniveau L<sub>WA</sub>= 95 dB(A) Gemeten geluidsvermogensniveau L<sub>WA</sub> = 93,5 dB(A) K=1,93 dB(A)**

En voldoet aan de eisen van de normen:

**EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

**EN 286-1: 1998/A2:2005**

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:

Ondertekend namens:  
GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k.  
2/4 Pograniczna-straat  
02-285 Warschau

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski  
Medewerker technische documentatie GTX Service

Warschau, 2024-09-25

**EG-verklaring van overeenstemming**

**Fabrikant:** GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k,  
2/4 Pograniczna-straat 02-285 Warschau

**Product:** Compressor

**Model:** 12K024

**Handelsnaam:** NEO TOOLS

**Serienummer:** 00001 + 99999

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

**Machinerichtlijn 2006/42/EG Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door Richtlijn 2015/863/EU Richtlijn eenvoudige drukvaten 2014/29/EG Richtlijn geluidsemisatie 2000/14/EG zoals gewijzigd door 2005/88/EG** Gegarandeerd geluidsvermogensniveau LWA= 97 dB(A) Gemeten geluidsvermogensniveau LWA = 95,5 dB(A) K=1,93 dB(A)

En voldoet aan de eisen van de normen:

**EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN 286-1: 1998/A2:2005**

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:

Ondertekend namens:  
GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k.  
2/4 Pograniczna-straat  
02-285 Warschau

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski  
Medewerker technische documentatie GTX Service

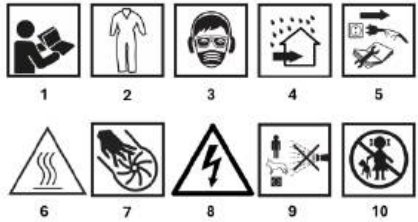
Warschau, 2024-09-25

**PORTUGAL (PT)  
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS  
COMPRESSOR DE ÓLEO 12K023 / 12K024**

**LER ATENTAMENTE O MANUAL DE INSTRUÇÕES!**

**RESPEITAR AS DISPOSIÇÕES DO PRESENTE DOCUMENTO E CONSERVÁ-LO PARA REFERÊNCIA FUTURA. PRESTAR ESPECIAL ATENÇÃO ÀS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.**

**DESCRIÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS**



1. ler o manual de instruções.
2. usar vestuário de proteção.
3. utilizar equipamento de proteção individual (óculos de segurança, proteção auricular, máscara antipoeiras).
4. proteger da chuva.
5. desligar antes da reparação (manutenção).
6. Cuidado com as superfícies quentes.
7. a atenção pode atuar sem aviso prévio.
8. Cuidado risco de choque elétrico.
9. Risco de ferimentos devido a alta pressão. Não direcionar o jato de ar para pessoas, animais ou instalações em funcionamento.
10. manter as crianças afastadas do aparelho.

**MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO**



- RRRR - ano de fabrico
- MM - mês de fabrico
- Y - designação adicional
- XXXXX - número de série
- NNN - designação adicional

**CONDIÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA**

**O NÃO CUMPRIMENTO DAS INSTRUÇÕES E DAS PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA PODE RESULTAR EM DANOS NO PRODUTO OU EM FERIMENTOS GRAVES OU MESMO NA MORTE.**

**Se detetar algum dano durante o transporte ou a desmontagem, informe imediatamente o fornecedor. NÃO LIGAR PARA UTILIZAÇÃO.**

**CONDIÇÕES ESPECÍFICAS DE UTILIZAÇÃO**

Este produto destina-se apenas a ser utilizado:

- Produção de ar comprimido para ferramentas pneumáticas. O compressor pode ser utilizado para acionar pulverizadores de tinta, ferramentas pneumáticas, lubrificadores, aerógrafos, pistolas de selante, jatos de areia, bombear pneus e brinquedos de plástico, pulverizar herbicidas e insecticidas, etc. Na maioria destas aplicações, é necessário regular o compressor de acordo com o fabricante do acessório ou da preparação utilizada.
- De acordo com as descrições relevantes e as instruções de segurança deste manual, o produto não se destina a uma utilização diferente da descrita no manual.
- Se o produto for utilizado para um fim diferente daquele a que se destina ou se forem efectuadas modificações não autorizadas, a garantia legal e a responsabilidade legal por defeitos, bem como qualquer responsabilidade por parte do fabricante, serão anuladas.

**Não sobrecarregar!** Utilizar o produto apenas para a potência para a qual foi concebido. Um produto concebido para um fim específico tem um desempenho melhor e mais seguro do que outro que desempenha uma função semelhante. Por isso, utilize sempre o produto correto para o fim a que se destina. Tenha em atenção que os nossos produtos não se destinam a uma utilização comercial, retalhista ou industrial. Não aceitamos qualquer responsabilidade se o produto for utilizado nessas condições ou em condições comparáveis.

Se necessário, seguir as diretrizes e os regulamentos legais para evitar possíveis acidentes durante o trabalho.

**NOTA!**

Nunca utilizar o produto se este estiver próximo de pessoas, especialmente crianças ou animais. O utilizador é responsável por quaisquer danos causados a terceiros ou aos seus bens. Guarde o manual e utilize-o quando necessitar de mais informações. Se não compreender as orientações do manual, contacte o seu revendedor. Se emprestar o produto a outra pessoa, é necessário emprestar este manual com ele.

### FORMAÇÃO

Todo o pessoal operacional deve receber formação adequada sobre a utilização, o funcionamento e a montagem, e estar especialmente familiarizado com as actividades proibidas.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

#### ATENÇÃO!

O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. A utilização de outros acessórios ou acessórios para além dos especificados nas instruções pode provocar ferimentos.

- Ler atentamente o manual de instruções. Aprenda a utilizar este produto, todas as limitações e os riscos que podem estar associados à sua utilização. Aprenda a parar rapidamente o produto e a desligar o controlo.
- Tenha cuidado no trabalho, concentre-se no seu trabalho e use o bom senso.
- Quando não estiver a ser utilizado, o produto deve ser guardado num local seco e seguro, fora do alcance das crianças.
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo. Proteger o cabo de alimentação do calor, gordura e arestas afiadas.
- Desligue sempre o produto da fonte de alimentação antes de efetuar reparações, substituir acessórios e quando o produto não estiver a ser utilizado.
- Quando ligar a uma tomada, certifique-se de que o interruptor está na posição "off".
- Se o produto for utilizado no exterior, utilize apenas um cabo de extensão concebido para utilização no exterior e marcado em conformidade.
- Preste atenção ao que está a fazer, concentre-se e pense de forma sensata. Não trabalhe com o produto se estiver cansado, sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- Os interruptores avariados devem ser levados a um centro de assistência autorizado para serem substituídos.
- Não utilize este produto se o interruptor principal não permitir ligar ou desligar o aparelho.
- Este produto foi concebido de acordo com todos os requisitos e normas de segurança que lhe são aplicáveis. Qualquer reparação só deve ser efectuada por uma pessoa qualificada e as peças sobressalentes devem ser substituídas por peças originais, caso contrário o utilizador pode correr sérios riscos.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA TRABALHAR COM UM COMPRESSOR

#### VÁLVULA DE DESCOMPRESSÃO DO DEPÓSITO

- Esta válvula é montada na fábrica para evitar danos no circuito de pressão, no compressor e no motor.
- É regulado de fábrica para um limite específico para um modelo e um ajuste específicos e nunca deve ser modificado no ajuste pelo utilizador, o que anulará automaticamente a garantia.

#### INTERRUPTOR DE PRESSÃO

O interruptor de ar é regulado na fábrica para um desempenho ótimo do equipamento. Nunca anule ou retire este interruptor, uma vez que uma pressão de ar excessiva pode causar danos graves no equipamento ou ferimentos pessoais.

#### BOMBA DO MOTOR E DO COMPRESSOR

- Os compressores de ar aquecem durante o funcionamento. Nunca toque no motor, nas linhas de pressão ou no compressor.
- Se o interruptor estiver ligado, o compressor funciona automaticamente quando a alimentação é ligada.
- Nunca tente efetuar qualquer ajuste com o cabo de alimentação ligado e/ou conectado.

#### ATENÇÃO: AR COMPRIMIDO

- O ar comprimido da unidade pode conter monóxido de carbono. O ar gerado não é adequado para ser respirado.

- Utilize sempre uma máscara de proteção quando pulverizar tinta ou em condições de poeira.
- A utilização de ar comprimido pode provocar a circulação de poeiras e/ou partículas - utilizar sempre óculos de proteção.
- Se a máquina for utilizada para pulverizar substâncias inflamáveis, coloque-a a favor do vento e a uma distância segura.
- Nunca apontar a pistola de pulverização para si próprio ou para outras pessoas ou animais.

### SISTEMA DE AR COMPRIMIDO

- Uma pressão excessiva no circuito de pressão pode provocar uma explosão ou rutura. Para proteção contra a sobrepressurização, está incluído um valor de segurança regulado de fábrica. Não remover, ajustar ou substituir esta válvula.

#### VÁLVULA

Se a válvula de ar apresentar fugas, sinais de corrosão profunda, danos mecânicos ou fugas de ar, desligue imediatamente a máquina e mande-a reparar por um centro de assistência autorizado.

A utilização da máquina com uma válvula defeituosa pode levar a uma rutura da válvula de ar ou a uma fuga inesperada de ar a alta pressão, resultando em ferimentos graves ou fatais.

#### REQUISITOS ELÉTRICOS

- O compressor deve ser ligado a uma tomada devidamente ligada à terra.
- Nunca utilizar com uma tensão nominal diferente de 230 V / 50 Hz. O circuito deve ser protegido de forma adequada.
- Ligar apenas a um circuito elétrico protegido por um dispositivo de proteção de corrente com uma corrente de disparo não superior a 30 mA.

#### EQUIPAMENTO DE PROTECÇÃO

- Usar óculos de proteção! A utilização da máquina pode provocar a projeção de corpos estranhos para os olhos, o que pode causar lesões graves nos olhos. Os óculos normais não são suficientes para proteger os olhos. Por exemplo, os óculos de correção ou os óculos de sol não oferecem uma proteção adequada, porque não têm um vidro de segurança especial e não estão suficientemente fechados nos lados.

#### NOTA: A máquina é muito ruidosa

- Utilizar equipamento de proteção contra o ruído adequado! O ruído pode causar danos ou perda de audição. Fazer pausas frequentes durante o trabalho. Limitar a quantidade diária de exposição.
- O equipamento de proteção, como uma máscara contra poeiras ou um capacete, utilizado em condições adequadas, reduzirá os ferimentos, especialmente quando o processamento gera poeiras ou existe o risco de bater com a cabeça em obstáculos salientes ou baixos.

#### PREVENÇÃO E PRIMEIROS SOCORROS

Nota: sempre recomendado:

- Extintor de incêndio adequado (neve, pó) disponível.
- Uma caixa de primeiros socorros totalmente equipada, facilmente acessível ao vigilante e ao operador.
- Telemóvel ou outro dispositivo para chamar rapidamente os serviços de emergência.

Acompanhantes familiarizados com os primeiros socorros. Estas pessoas devem manter-se a uma distância segura da zona de trabalho e vê-lo em permanência!

#### Respeitar sempre as regras de primeiros socorros em caso de ferimentos.

- Em caso de choque elétrico, mais do que em qualquer outro caso, é necessário insistir na segurança e na eliminação dos riscos para os socorristas. A pessoa ferida permanece geralmente em contacto com o equipamento elétrico (a fonte da lesão) devido aos espasmos musculares provocados pelo choque elétrico. Neste caso, está a decorrer um processo traumático. Por isso, é necessário, **em primeiro lugar, desligar a alimentação eléctrica** por todos os meios possíveis. De seguida, **CHAMAR UMA AMBULÂNCIA** ou outro serviço profissional.



## EM CASO DE INCÊNDIO:

- Se o motor começar a deitar fumo ou se começar a sair fumo do mesmo, desligue o produto, desligue a fonte de alimentação e vá para um local seguro.
- Utilizar um extintor adequado (CO<sub>2</sub>, pó seco, halotron) para extinguir o fogo.

**NÃO ENTRE EM PÂNICO.** O pânico pode causar ainda mais danos.

## RISCO RESIDUAL

Mesmo que o produto seja utilizado de acordo com as instruções, não é possível eliminar todos os riscos associados ao seu manuseamento. Os seguintes riscos podem resultar da conceção do produto:

- Perigo elétrico causado pelo contacto com peças de alta tensão (contacto direto) ou com peças que tenham sido expostas a alta tensão em resultado de uma avaria do produto (contacto indireto).
- Perigo de calor que provoca queimaduras ou outros ferimentos devido ao possível contacto com objectos ou materiais a alta temperatura, incluindo fontes de calor.
- Riscos causados pelo contacto ou inalação de líquidos, gases, névoas, fumos e poeiras nocivos.
- Os riscos resultantes do incumprimento dos princípios ergonómicos da conceção dos produtos, por exemplo, os riscos causados por uma postura corporal incorrecta ou por esforço excessivo e a natureza não natural da anatomia da mão/braço humanos, estão relacionados com a conceção do punho, o equilíbrio do produto.
- Os perigos causados por um arranque inesperado, uma velocidade excessiva inesperada do motor devido a uma falha/falha do sistema de controlo estão relacionados com falhas na colocação do punho e do acionamento.
- Os perigos de não poder parar o produto nas melhores condições estão relacionados com a solidez do punho e a colocação do produto fora do motor.
- Os riscos de uma falha do sistema de controlo dos produtos estão relacionados com a robustez do punho, a colocação dos tomadores e a rotulagem.
- Perigo de disparo de objectos ou de salpicos de líquidos.
- Riscos mecânicos devidos ao corte e à rejeição.
- Risco de o ruído provocar perda de audição (surdez) e outras perturbações fisiológicas (por exemplo, perda de equilíbrio, perda de consciência).

Risco de vibração (causando danos vasculares e neurológicos no sistema mão-braço, por exemplo, a chamada "doença dos dedos brancos")

## ATENÇÃO!

O produto gera um campo eletromagnético de intensidade muito baixa. Este campo pode interferir com o funcionamento de alguns pacemakers. Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, as pessoas com pacemakers devem consultar um médico.

Na ausência de proteção contra sobretensões, o utilizador deve certificar-se de que está instalado um dispositivo de proteção contra sobretensões para o circuito de alimentação. Este deve cumprir os requisitos da norma EN60204-1. Peça conselho ao seu electricista.

Não utilizar este compressor em atmosferas explosivas: existe o risco de acidentes graves e de incêndio.

**ATENÇÃO:** A elevada viscosidade do óleo pode causar dificuldades de arranque a baixas temperaturas. Filtros de óleo obstruídos ou falhas nas válvulas podem causar uma falta de óleo. A abertura de enchimento deve estar fechada quando o compressor está a funcionar.

Identificar quando o compressor é controlado automaticamente ou à distância. Tomar as medidas necessárias para impedir o arranque automático ou o arranque remoto quando o compressor está a ser sujeito a manutenção, assistência ou inspeção: bloquear o seccionador elétrico principal.

Risco de formação de coque na conduta de descarga, provocando um incêndio ou uma explosão

As concentrações de gases processados que podem deslocar o ar respirável devem ser mantidas a níveis aceitáveis. O utilizador deve consultar a norma EN 12021 sobre os níveis admissíveis de poluentes no ar respirável.

São necessários separadores, purgadores e dispositivos de evacuação para tratar os líquidos gerados pelo compressor antes de este ser colocado em serviço, uma vez que estes não são fornecidos com a unidade.

## DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

Fig. A	Descrição
1	Pega de transporte
2	Tampa de enchimento do óleo
3	Botão do regulador de pressão
4	Abertura da inspeção
5	Apoio
6	Rodas de transporte
7	Filtro de ar
8	Tampa do motor
9	Saída de ar de libertação rápida
10	Recipiente sob pressão
11	Manómetro de enchimento
12	Manómetro de pressão do depósito
13	Válvula de segurança
14	Interruptor do compressor

Fig. B	Descrição
1	Tampa de enchimento do óleo
2	Interruptor do compressor
3	Válvula de segurança
4	Botão do regulador de pressão
5	Manómetro de enchimento
6	Manómetro de pressão do depósito
7	Válvula de drenagem de condensados
8	Indicador do nível de óleo

\* O orifício de inspeção é utilizado para a inspeção e limpeza do recipiente sob pressão - só pode ser efectuado por um centro de assistência autorizado.

## PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

### DESCOBERTA

- Verificar cuidadosamente todas as peças depois de desembalar o produto da caixa.
- Não deitar fora os materiais de embalagem antes de ter verificado cuidadosamente que não restam quaisquer peças do produto nos mesmos.
- As partes da embalagem (sacos de plástico, clips, etc.) devem ser mantidas fora do alcance das crianças, pois podem constituir uma fonte potencial de perigo. Existe o perigo de engolir ou sufocar!
- Se detetar danos durante o transporte ou durante a desembalagem, informe imediatamente o fornecedor. Não utilizar o produto!
- Recomendamos que guarde a embalagem para utilização futura. Os materiais de embalagem devem continuar a ser reciclados ou eliminados de acordo com a legislação em vigor. Separe as partes individuais da embalagem por material e leve-as para os pontos de recolha adequados. Para mais informações, contacte a sua administração local.
- Coloque o compressor numa área limpa, seca e bem ventilada. Coloque o compressor entre 30 e 40 cm (12" e 18") de uma parede ou outra obstrução que possa interferir com o fluxo de ar através do ventilador.
- Colocar o compressor numa superfície estável e horizontal. O compressor foi concebido com aletas de dissipação de calor para garantir um arrefecimento adequado. Mantenha as aletas e outras peças que acumulam pó ou sujidade limpas.
- Um compressor limpo funciona de forma mais eficiente e proporciona um serviço mais prolongado. Não coloque panos, recipientes ou outros materiais sobre o compressor.
- Definir a pressão máxima e ligar o compressor à fonte de alimentação. Quando a pressão máxima é atingida, um compressor a funcionar corretamente deve desligar-se. Em seguida, verifique se existem fugas de ar. Se for encontrada uma fuga de ar, libertar a pressão do bocal de ar e mandar verificar e reparar o compressor num centro de assistência autorizado antes de continuar a utilizá-lo.

## **CUIDADO: Nunca utilizar um compressor com uma fuga de ar comprimido!**

Movimentar a máquina apenas levantando a pega, nunca puxando pelas mangueiras e cabos ligados.

### **ATENÇÃO!**

Armazenar e transportar sempre na posição de trabalho (de pé, apoiando os pés e as rodas numa superfície plana e dura - depósito para baixo e motor do compressor para cima). Os compressores nunca se devem inclinar de cabeça para baixo!

## **UTILIZAÇÃO DO COMPRESSOR**

### **DERRAME DE ÓLEO**

O compressor precisa de ser abastecido com óleo antes da primeira utilização. Óleo de enchimento sugerido para o compressor **10W40**.

- Para encher o compressor com óleo, desapertar o tampão de enchimento de óleo **Fig. B1** e encher o óleo utilizando o tampão de enchimento de óleo e o funil fornecidos. Verificar o nível de óleo no visor de óleo **Fig. B8** até ao ponto vermelho.

### **ARRANQUE DO COMPRESSOR**

Para ligar o compressor, puxar o interruptor **Fig. B2** para cima. Para desligar o compressor, premir o interruptor **Fig. B2** para baixo.

### **LIGAR E DESLIGAR A MANGUEIRA DE AR**

- A utilização do ar comprimido para os diferentes fins previstos (insuflação, ferramentas pneumáticas, pintura, lavagem apenas com detergentes à base de água, etc.) exige o conhecimento e o respeito das regras estabelecidas para cada aplicação.
- Esvaziar sempre a pressão do reservatório antes de efetuar operações de manutenção, ligar ferramentas ou acessórios. Ao ligar uma ferramenta pneumática à mangueira de ar comprimido fornecida pelo compressor, é obrigatório interromper o fluxo de ar da mangueira.

### **LIGAÇÃO DA MANGUEIRA DE AR**

O compressor está equipado com um acoplamento rápido **fig. A9** para ligar uma mangueira de pressão.

- Antes de ligar a mangueira de pressão, verificar se esta não está danificada e se foi concebida para ser utilizada com ar comprimido.
- Uma extremidade deve ser ligada à ferramenta que vamos utilizar.
- A outra extremidade ao acoplador rápido no compressor, certifique-se de que a mangueira de ar está ligada corretamente.

### **DESCONEXÃO DA MANGUEIRA DE AR**

- Introduzir o conector da mangueira de ar na tomada do acoplamento de libertação rápida.
- Puxar a flange para trás, na direção do manómetro.
- Puxe o conector da linha de ar e liberte a flange.

### **REGULAÇÃO DA PRESSÃO DE FUNCIONAMENTO**

A pressão de funcionamento definida pode ser lida no manómetro **fig. B5**. Esta é a pressão abaixo da qual o compressor será ligado para reabastecer o ar no depósito, **fig. A10**.

Rodar o botão do regulador **Fig. A3** de acordo com as setas para aumentar ou diminuir a pressão de funcionamento. Ao diminuir a pressão, a alteração no ponteiro do manómetro só ocorre após uma redução parcial do ar.

Para efetuar um novo ajuste da pressão, desapertar o botão do regulador para definir o novo valor.

O manómetro **fig. B6** indica a pressão atual no reservatório **fig. A10**.

**CUIDADO!** Nunca exceder o nível máximo de pressão de funcionamento do equipamento ligado.

### **UTILIZAÇÃO DO COMPRESSOR**

Leia atentamente os passos seguintes antes de utilizar o aparelho: Esvaziar sempre a pressão do reservatório antes de efetuar operações de manutenção, ligar ferramentas ou acessórios.

- Verificar se os parafusos e as porcas estão bem apertados
- Verificar se o condensado é drenado do reservatório de ar e se o bujão de drenagem está fechado.
- Verificar o estado do respiradouro de segurança, do depósito de ar e de todos os acessórios de pressão.
- Se o filtro de ar estiver sujo, substitua-o ou limpe-o.
- Verificar se a mangueira de ar está corretamente ligada.

## **ARRANQUE / ENCERRAMENTO**

1. ligar o compressor puxando o interruptor **Fig. B2** para cima, deixar o reservatório de ar pressurizar e verificar se há fugas de ar.
2. ajustar a pressão de funcionamento necessária.
3. se a pressão do reservatório de ar estiver de acordo com a definição, a máquina desliga-se automaticamente.
4. se a pressão for demasiado baixa, a unidade arranca automaticamente.
- 5) Desligue sempre o compressor quando terminar o trabalho, purgue o depósito e remova qualquer condensado que se tenha acumulado no mesmo.

## **MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO**

### **NOTA!**

A máquina deve ser controlada e regulada, pelo menos uma vez por ano, por pessoal qualificado num centro de assistência autorizado, para garantir o seu bom funcionamento.

A manutenção adequada é essencial para um funcionamento seguro, económico e sem problemas da máquina.

O não cumprimento das instruções e precauções de manutenção pode resultar em ferimentos graves ou morte. Siga sempre os procedimentos, precauções, manutenção recomendada e verificações recomendadas indicadas neste manual.

### **AVISO**

Desligar SEMPRE o motor antes de efetuar qualquer trabalho na máquina (manutenção, inspeção, substituição de acessórios, serviço) ou antes de a guardar, esperar que todas as partes móveis parem e deixar a máquina arrefecer. Proteger o motor contra um arranque acidental (desligar a alimentação eléctrica da rede). Esvaziar SEMPRE a pressão da mangueira de ar e do depósito antes de efetuar operações de manutenção, ligar ferramentas ou acessórios.

Desligar o compressor da rede eléctrica. Nunca ligar ou desligar a ferramenta durante a manutenção.

- Certifique-se sempre de que todas as porcas e parafusos estão bem apertados e de que a máquina está em boas condições de funcionamento.
- Manter a máquina em bom estado, substituir, se necessário, as etiquetas de aviso e de instruções da máquina.
- Certifique-se sempre de que as aberturas de ventilação estão livres de detritos.
- Substituir as peças gastas ou danificadas por razões de segurança. Utilizar apenas peças sobresselentes e acessórios originais. As peças que não tenham sido testadas e aprovadas pelo fabricante do equipamento podem causar danos imprevistos.
- Para trabalhos de reparação e manutenção diferentes dos descritos neste capítulo, que sejam mais complicados ou exijam ferramentas especiais, confie-os ao nosso centro de assistência autorizado.

### **DRENAGEM DE CONDENSADOS DO RESERVATÓRIO DE AR**

É necessário drenar o condensado do depósito após cada utilização. O condensado que se forma no interior do reservatório devido à humidade do ar deve ser drenado periodicamente (ou depois de o trabalho ter sido concluído durante mais de uma hora). O objetivo é proteger o depósito da ferrugem e não limitar a sua capacidade.

- A drenagem de condensados deve ser efectuada a uma pressão máxima de 1-2 bar.
- Inclinar o reservatório para uma posição tal que a saída de drenagem do condensado fique o mais baixo possível no reservatório **Fig. B7**.
- Desapertar cuidadosamente o parafuso; a pressão do ar deslocará o condensado do depósito.
- Quando só houver ar limpo no depósito, rodar e apertar o parafuso.

### **CONTROLO DA VÁLVULA DE SEGURANÇA**

- Verificar o estado da válvula de segurança antes de cada utilização.
- A válvula de segurança funciona automaticamente.
- Se suspeitar que a válvula não está a funcionar, não utilize o compressor e contacte um centro de assistência autorizado. Nunca ajuste a válvula de segurança por si próprio.

## LIMPEZA DO FILTRO DE AR

- Abrir a tampa do filtro de ar Fig. A7.
- Retirar o elemento filtrante.
- Para remover a sujidade, bata suavemente o filtro contra uma superfície dura. Nunca tente escovar a sujidade, pois a escovagem pode forçar a sujidade para dentro das fibras. Se o filtro estiver demasiado sujo, substitua-o por um novo.

## TABELA DE MANUTENÇÃO

Antes de cada utilização	Drenar o condensado do depósito
	Verificar se existem sons ou vibrações involuntares
	Certificar-se de que todas as porcas e parafusos estão apertados
	Verificar o nível de óleo
A cada 10 horas de funcionamento	Limpar o filtro de ar
A cada 40h de funcionamento	Verificar o sistema de ar quanto a fugas utilizando água com sabão

A manutenção deve ser efectuada com maior frequência se o compressor for utilizado perto de operações de pulverização de tinta ou num ambiente poeirento.

Todas as outras operações de manutenção e reparação só podem ser efectuadas pelo nosso representante de serviço

## LIMPEZA

- Limpar bem a máquina após cada utilização.
- Não deixar que os punhos se sujem com óleo ou gordura. Limpar o punho com um pano húmido e sabão. Nunca utilize detergentes ou solventes agressivos para a limpeza. Isto pode causar danos irreparáveis no produto. As peças de plástico podem ser danificadas por produtos químicos.
- Limpar o produto com um pano ligeiramente humedecido ou com uma escova.
- Limpe a caixa da unidade, especialmente as aberturas de ventilação.

## ARMAZENAMENTO

- Manter a máquina fora do alcance das crianças.
- Desligar o motor e retirar a ficha da tomada quando a máquina não estiver a ser utilizada.
- Verifique se a pressão de saída é de zero (0) psi, rodando totalmente o botão do regulador para reduzir completamente a pressão do ar de saída.
- Retirar a ferramenta pneumática ou o acessório.
- Deixar arrefecer a máquina. Drenar o depósito de ar abrindo a válvula de drenagem no fundo do depósito. - Não guardar a máquina sob a luz direta do sol durante longos períodos de tempo.
- Substituir as peças gastas ou danificadas por razões de segurança.
- Guardar o aparelho num local limpo, seco, escuro e sem gelo, protegido do pó e fora do alcance das crianças. A temperatura ótima de armazenamento situa-se entre 5°C e 30°C.
- Se possível, utilizar a embalagem original para o armazenamento.
- Cobrir o compressor com uma cobertura de proteção adequada que não retenha humidade. Não utilize uma folha de plástico como proteção contra o pó. Uma cobertura não porosa retém a humidade à volta da máquina, promovendo a ferrugem e a corrosão.

## TRANSPORTE

Desligar o motor e retirar a ficha da tomada. Durante o transporte, não deixar cair nem abanar a máquina. Para o transporte, fixar a máquina para evitar que ela escorregue e tombe. Não colocar objectos sobre a máquina.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

As avarias da máquina que exijam uma intervenção importante devem ser sempre corrigidas por uma oficina especializada. As intervenções não autorizadas podem causar danos. Se não

conseguir resolver a avaria através dos meios aqui descritos, contacte um centro de assistência autorizado.

Problema	Causa possível	Ações corretivas
O compressor não funciona	1. sem alimentação eléctrica 2. fusível queimado 3. interruptor aberto 4. sobrecarga térmica aberta 5. interruptor de pressão errado	1. verificar se o compressor está ligado à alimentação eléctrica. 2. verificar fusível/interruptor Substituir o fusível queimado. 3. a proteção térmica disparou 4. o motor arranca após arrefecimento (cerca de 15 minutos). 5. contactar um centro autorizado serviço
O motor faz um zumbido mas não funciona ou funciona lentamente	1. baixa tensão 2. curto-circuito ou interrupção do enrolamento 3. válvula anti-retorno defeituosa ou Interruptor de pressão comprimido ar no cilindro	1. verificar com um voltímetro (mín. 220 V) 2. contactar um centro de assistência autorizado 3. contactar um centro de assistência autorizado 4. desligar o compressor durante 15 segundos e voltar a ligá-lo.
Queimaduras repetidas fusíveis/desligamento do disjuntor <b>NOTA!!! NUNCA UTILIZAR UMA EXTENSÃO O COM UM COMPRESSOR!</b>	1. tamanho incorreto do fusível sobrecarga do circuito 2. válvula anti-retorno ou interruptor defeituoso pressões	1. verificar se o fusível está adequado. Utilizar um fusível retardado. Desligar do circuito outros aparelhos eléctricos ou alimentar o compressor a partir do seu próprio circuito ramificação. <b>ATENÇÃO!!!</b> 2. contactar um centro autorizado serviço
Proteção térmica contra	1. baixa tensão 2. filtro de ar obstruído 3. ventilação inadequada/ sala demasiado quente	1. verificar com um voltímetro (220V, mínimo) 2. limpar o filtro (ver secção Manutenção). 3. deslocar o compressor para um local bem ventilado
A pressão do tanque cai quando o compressor é desligado	1. ligações soltas (conectores, fios, etc.) 2. abrir a válvula de drenagem. 3. válvula anti-retorno com fugas	1. Verifique se existem fugas de ar. Utilize fita vedante em todas as ligações com fugas. 2. Apertar a torneira de drenagem. 3. retirar o conjunto da válvula anti-

		retorno. Limpar ou substituir. <b>PERIGO!!!</b> NÃO RETIRAR A VÁLVULA ANTI-RETORNO COM AR NO RESERVATÓRIO VENTILAR PRIMEIRO O RESERVATÓRIO
Humidade excessiva em Ar de exaustão	1. excesso de água no depósito 2. humidade elevada 3. filtro de entrada entupido	1. recetor de disparo 2. deslocar o compressor para uma zona de menos humidade: utilizar um filtro conduta de ar 3. limpar ou substituir o filtro
O compressor funciona continuamente	1. interruptor defeituoso Pressão 2. consumo excessivo de ar	1. substituir o interruptor 2. o compressor não tem potência suficiente para a ferramenta em causa
O compressor vibra	1. parafusos de montagem soltos 2. O depósito do amortecedor de borracha parece estar gasto/em falta	1. apertar os parafusos 2. substituir o amortecedor
Capacidade de ar inferior a normalment e	1. abrir a torneira de drenagem 2. Filtro de aspiração sujo 3. conetor com fugas	1. apertar a torneira de drenagem 2. limpar ou substituir o filtro de entrada 3. selar as ligações

#### CONTEÚDO DO KIT

- Compressor
- Óleo para encher o compressor
- Funil para óleo
- Libertação rápida

#### DADOS TÉCNICOS 12K023

Compressor 12K023	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	220-240 V AC
Frequência de alimentação	50 Hz
Modo de funcionamento	S1
Potência nominal do motor	900W
Velocidade do motor	2850 min <sup>-1</sup>
Classe de proteção	I
Pressão máxima	8 barras
Capacidade do depósito	24l
Desempenho	135 l/min
Grau de proteção	IPX0
Massa	19,1 kg
12K023 indica tanto o tipo como a designação da máquina	

#### DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora	L <sub>PA</sub> = 95,0 dB(A) K= 2 dB(A)
Nível de potência sonora	L <sub>WA</sub> = 93,5 dB(A) K= 2 dB(A)

#### Informações sobre o ruído e as vibrações

O nível de emissão de ruído do equipamento é descrito por: o nível de pressão sonora emitido L<sub>PA</sub> e o nível de potência sonora L<sub>WA</sub> (em que K é a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora L<sub>PA</sub> , o nível de potência sonora L<sub>WA</sub> especificados nestas instruções foram medidos em conformidade com a Diretiva 2000/14/CE.

#### DADOS TÉCNICOS 12K024

Compressor 12K024	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	220-240 V AC
Frequência de alimentação	50 Hz
Modo de funcionamento	S1
Potência nominal do motor	1050W
Velocidade do motor	2850 min <sup>-1</sup>
Classe de proteção	I
Pressão máxima	8 barras
Capacidade do depósito	50l
Desempenho	169 l/min
Grau de proteção	IPX0
Massa	25,6 kg
12K024 indica tanto o tipo como a designação da máquina	

#### DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora	L <sub>PA</sub> = 97,0 dB(A) K= 2 dB(A)
Nível de potência sonora	L <sub>WA</sub> = 95,5 dB(A) K= 2 dB(A)

#### Informações sobre o ruído e as vibrações

O nível de emissão de ruído do equipamento é descrito por: o nível de pressão sonora emitido L<sub>PA</sub> e o nível de potência sonora L<sub>WA</sub> (em que K é a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora L<sub>PA</sub> , o nível de potência sonora L<sub>WA</sub> especificados nestas instruções foram medidos em conformidade com a Diretiva 2000/14/CE.

#### PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para as instalações de eliminação adequadas. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias inertes para o ambiente. O equipamento não reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros. Todos os direitos de autor do conteúdo deste manual (a seguir designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal nos termos da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006 n.º 90, ponto 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

#### Declaração CE de Conformidade

**Fabricante:** GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k, Rua Pograniczna, 2/4 02-285 Varsóvia

**Produto:** Compressor

**Modelo:** 12K023

**Nome comercial:** NEO TOOLS

**Número de série:** 00001 + 99999

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

**Diretiva Máquinas 2006/42/CE Diretiva Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE Diretiva RoHS 2011/65/UE alterada pela Diretiva 2015/863/UE Diretiva Recipientes sob Pressão Simples 2014/29/CE Diretiva Emissão de Ruído 2000/14/CE alterada pela 2005/88/CE Nível de potência sonora garantido L<sub>WA</sub>= 95 dB(A) Nível de potência sonora medido L<sub>WA</sub> = 93,5 dB(A) K=1,93 dB(A)**

E cumpre os requisitos das normas:

**EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019,**

**EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

**EN 286-1: 1998/A2:2005**

Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não inclui os componentes adicionadas pelo utilizador final ou por ele realizadas posteriormente.

Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar o dossier técnico:

Assinado em nome de:  
GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k.  
Rua Pograniczna, 2/4  
02-285 Varsóvia

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski  
Responsável pela documentação técnica GTX Service

Varsóvia, 2024-09-25

**Declaração CE de Conformidade**

**Fabricante:** GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k.,  
Rua Pograniczna, 2/4 02-285 Varsóvia

**Produto:** Compresseur

**Modelo:** 12K024

**Nome comercial:** NEO TOOLS

**Número de série:** 00001 + 99999

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

**Diretiva Máquinas 2006/42/CE Diretiva Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE Diretiva RoHS 2011/65/UE alterada pela Diretiva 2015/863/UE Diretiva Recipientes sob Pressão Simples 2014/29/CE Diretiva Emissão de Ruído 2000/14/CE alterada pela 2005/88/CE Nível de potência sonora garantido LWA= 97 dB(A) Nível de potência sonora medido LWA = 95,5 dB(A) K=1,93 dB(A)**

E cumpre os requisitos das normas:

**EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN 286-1: 1998/A2:2005**

Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não inclui os componentes acrescentadas pelo utilizador final ou por ele realizadas posteriormente.

Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar o dossier técnico:

Assinado em nome de:  
GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k.  
Rua Pograniczna, 2/4  
02-285 Varsóvia

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski  
Responsável pela documentação técnica GTX Service

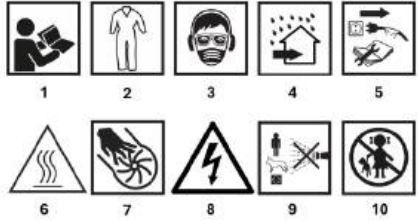
Varsóvia, 2024-09-25

**FRANCE (FR)  
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES  
COMPRESSEUR D'HUILE 12K023 / 12K024**

**LISEZ ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI !**

**RESPECTER LES DISPOSITIONS CONTENUES DANS LE PRÉSENT DOCUMENT ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. ACCORDEZ UNE ATTENTION PARTICULIÈRE AUX CONSIGNES DE SÉCURITÉ.**

**DESCRIPTION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS**



- lire le mode d'emploi.
- porter des vêtements de protection.
- utiliser des équipements de protection individuelle (lunettes de sécurité, protection auditive, masque anti-poussière).
- protéger de la pluie.
- débrancher avant toute réparation (entretien).
- attention aux surfaces chaudes.
- l'attention peut agir sans prévenir.
- Attention au risque d'électrocution.
- risque de blessure dû à la haute pression. Ne pas diriger le jet d'air vers des personnes, des animaux ou des installations sous tension.
- tenir les enfants éloignés de l'appareil.

**MARQUAGES SUR L'APPAREIL**

SN RRRRRM Y XXXXX NNN

RRRRR -année de fabrication  
MM - mois de fabrication  
Y - désignation supplémentaire  
XXXXX - numéro de série  
NNN -désignation supplémentaire

**CONDITIONS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES**

**LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS ET DES MESURES DE SÉCURITÉ PEUT ENTRAÎNER DES DOMMAGES AU PRODUIT OU DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.**

**Si vous constatez des dommages pendant le transport ou le déballage, informez-en immédiatement le fournisseur. NE PAS CONNECTER POUR L'UTILISATION.**

**CONDITIONS SPÉCIFIQUES D'UTILISATION**

Ce produit est destiné à être utilisé uniquement :

- Production d'air comprimé pour les outils pneumatiques. Le compresseur peut être utilisé pour faire fonctionner des pulvérisateurs de peinture, des outils pneumatiques, des lubrificateurs, des aéroglyphes, des pistolets d'étanchéité, des sableuses, pour pomper des pneus et des jouets en plastique, pour pulvériser des herbicides et des insecticides, etc. Dans la plupart de ces applications, il est nécessaire de régler le compresseur en fonction du fabricant de l'accessoire ou de la préparation utilisée.
- Conformément aux descriptions et aux instructions de sécurité pertinentes contenues dans ce manuel, le produit n'est pas destiné à une utilisation autre que celle décrite dans le manuel.
- Si le produit est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il est destiné ou si des modifications non autorisées sont apportées, la garantie légale et la responsabilité légale pour les défauts ainsi que toute responsabilité de la part du fabricant seront nulles et non avenues.

**Ne pas surcharger !** N'utilisez le produit que pour la puissance pour laquelle il a été conçu. Un produit conçu pour un usage spécifique est plus performant et plus sûr qu'un autre qui remplit une fonction similaire. Par conséquent, utilisez toujours le produit adapté à l'usage prévu.

Veillez noter que nos produits ne sont pas destinés à une utilisation commerciale, de détail ou industrielle telle qu'elle est prévue. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans de telles conditions ou dans des conditions comparables.

Le cas échéant, suivre les lignes directrices et les réglementations légales afin de prévenir les accidents éventuels pendant le travail.

## REMARQUE !

Ne jamais utiliser le produit s'il se trouve à proximité de personnes, en particulier d'enfants ou d'animaux. L'utilisateur est responsable de tout dommage causé à des tiers ou à leurs biens.

Conservez le manuel et utilisez-le lorsque vous avez besoin de plus d'informations. Si vous ne comprenez pas les instructions du manuel, contactez votre revendeur. Si vous prêtez le produit à une autre personne, il est nécessaire de lui prêter ce manuel.

## FORMATION

Tout le personnel d'exploitation doit être formé de manière adéquate à l'utilisation, au fonctionnement et à l'installation, et être particulièrement familiarisé avec les activités interdites.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### ATTENTION !

Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. L'utilisation d'autres accessoires ou pièces jointes que ceux spécifiés dans les instructions peut entraîner des blessures.

- Lisez attentivement le manuel d'instructions. Apprenez à utiliser ce produit, à en connaître toutes les limitations et les dangers qui peuvent y être associés. Apprenez à arrêter rapidement le produit et à éteindre la commande.
- Soyez prudent au travail, concentrez-vous sur votre travail et faites preuve de bon sens.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, le produit doit être stocké dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants.
- Ne retirez jamais la fiche de la prise en tirant sur le cordon. Protégez le cordon d'alimentation de la chaleur, de la graisse et des bords tranchants.
- Débranchez toujours le produit de la source d'alimentation avant de le réparer, de remplacer des accessoires et lorsque le produit n'est pas utilisé.
- Lorsque vous vous branchez sur une prise de courant, assurez-vous que l'interrupteur est en position "off".
- Si le produit est utilisé à l'extérieur, n'utilisez qu'une rallonge conçue pour l'extérieur et marquée en conséquence.
- Soyez attentif à ce que vous faites, concentrez-vous et réfléchissez raisonnablement. Ne travaillez pas avec le produit si vous êtes fatigué, sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Les interrupteurs défectueux doivent être confiés à un centre de service agréé pour être remplacés.
- N'utilisez pas ce produit si l'interrupteur principal ne vous permet pas de l'allumer ou de l'éteindre.
- Ce produit a été conçu conformément à toutes les exigences et normes de sécurité qui lui sont applicables. Toute réparation doit être effectuée par une personne qualifiée et les pièces de rechange doivent être remplacées par des pièces d'origine, faute de quoi l'utilisateur peut courir un grave danger.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE TRAVAIL AVEC UN COMPRESSEUR

### SOUAPE DE SURPRESSION DU RÉSERVOIR

- Cette soupape est montée en usine pour éviter d'endommager le circuit de pression, le compresseur et le moteur.
- Il est réglé en usine à une limite spécifique pour un modèle et un réglage spécifiques et ne doit jamais être modifié lors du réglage par l'utilisateur, ce qui annulerait automatiquement la garantie.

### PRESSOSTAT

- Le commutateur d'air est réglé en usine pour optimiser les performances de l'équipement. Ne jamais neutraliser ou enlever ce commutateur, car une pression d'air excessive peut causer de graves dommages à l'équipement ou des blessures corporelles.

### MOTEUR ET POMPE DU COMPRESSEUR

- Les compresseurs d'air chauffent pendant leur fonctionnement. Ne jamais toucher le moteur, les conduites de pression ou le compresseur.
- Si l'interrupteur est activé, le compresseur fonctionne automatiquement lorsque le courant est branché.
- N'essayez jamais d'effectuer un réglage lorsque le câble d'alimentation est sous tension et/ou connecté.

## ATTENTION : AIR COMPRIMÉ

- L'air comprimé de l'appareil peut contenir du monoxyde de carbone. L'air généré n'est pas adapté à la respiration.
- Portez toujours un masque de protection lorsque vous pulvérisez de la peinture ou dans des conditions poussiéreuses.
- L'utilisation d'air comprimé peut entraîner la circulation de poussières et/ou de particules - portez toujours des lunettes de protection.
- Si la machine est utilisée pour pulvériser des substances inflammables, placez-la face au vent et à une distance sûre.
- Ne dirigez jamais le pistolet de pulvérisation vers vous-même ou vers d'autres personnes ou animaux.

## SYSTÈME D'AIR COMPRIMÉ

- Une pression excessive dans le circuit de pression peut provoquer une explosion ou une rupture. Pour se prémunir contre une surpression, une valeur de sécurité réglée en usine est incluse. Ne pas démonter, régler ou remplacer cette soupape.

## VALVE

Si la soupape d'air fuit, présente des signes de corrosion profonde, des dommages mécaniques ou laisse échapper de l'air, arrêtez immédiatement la machine et faites-la réparer par un centre de service agréé.

L'utilisation de la machine avec une soupape défectueuse peut entraîner une rupture de la soupape d'air ou une fuite d'air haute pression inattendue, entraînant des blessures graves ou mortelles.

## EXIGENCES ÉLECTRIQUES

- Le compresseur doit être raccordé à une prise correctement mise à la terre.
- Ne jamais utiliser l'appareil à une tension nominale autre que 230 V / 50 Hz. Le circuit doit être protégé de manière adéquate.
- Ne connecter qu'à un circuit électrique protégé par un dispositif de protection de courant dont le courant de déclenchement ne dépasse pas 30 mA.

## ÉQUIPEMENT DE PROTECTION

- Portez des lunettes de protection ! L'utilisation de la machine peut entraîner la projection de corps étrangers dans les yeux, ce qui peut provoquer de graves lésions oculaires. Des lunettes normales ne suffisent pas à protéger les yeux. Par exemple, les lunettes correctrices ou les lunettes de soleil n'offrent pas une protection adéquate car elles ne sont pas dotées d'un verre de sécurité spécial et ne sont pas suffisamment fermées sur les côtés.

## REMARQUE : La machine est très bruyante

- Portez un équipement de protection contre le bruit approprié ! Le bruit peut provoquer des lésions ou une perte de l'audition. Faites des pauses fréquentes pendant le travail. Limitez la durée d'exposition quotidienne.
- Un équipement de protection, tel qu'un masque anti-poussière ou un casque, utilisé dans des conditions appropriées, réduit les blessures, en particulier lorsque le traitement génère de la poussière ou qu'il y a un risque de heurter la tête contre des obstacles saillants ou bas.

## PRÉVENTION ET PREMIERS SECOURS

Note : toujours recommandé :

- Un extincteur approprié (neige, poudre) est disponible.
- Une trousse de premiers secours entièrement équipée, facilement accessible au préposé et à l'opérateur.
- Téléphone portable ou autre dispositif permettant d'appeler rapidement les services d'urgence.

Accompagnateurs connaissant les premiers secours. Elles doivent se tenir à une distance sûre de la zone de travail et vous voir à tout moment !

## Respectez toujours les règles de premiers secours en cas de blessure.

- En cas de choc électrique, plus qu'ailleurs, il est nécessaire de mettre l'accent sur la sécurité et l'élimination des risques pour les sauveteurs. La personne blessée reste généralement en contact avec l'équipement électrique (source de la blessure) en raison des spasmes musculaires provoqués par le choc électrique. Dans ce cas, un processus traumatique est en cours. Il est donc nécessaire de **couper d'abord l'alimentation électrique** par

tous les moyens possibles. Ensuite, **il faut APPELER UNE AMBULANCE** ou un autre service professionnel.

#### EN CAS D'INCENDIE :

- Si le moteur commence à fumer ou si de la fumée commence à en sortir, éteignez l'appareil, débranchez l'alimentation électrique et mettez-vous à l'abri.
- Utilisez un extincteur approprié (CO<sub>2</sub>, poudre sèche, halotron) pour éteindre le feu.

**NE PANIQUEZ PAS.** La panique peut causer encore plus de dégâts.

#### RISQUE RÉSIDUEL

Même si le produit est utilisé conformément aux instructions, il n'est pas possible d'éliminer tous les risques liés à sa manipulation. Les risques suivants peuvent résulter de la conception du produit :

- Risque électrique causé par le contact avec des pièces sous haute tension (contact direct) ou des pièces qui ont été exposées à une haute tension à la suite d'une défaillance du produit (contact indirect).
- Risque de chaleur entraînant des brûlures ou d'autres blessures en raison d'un contact possible avec des objets ou des matériaux à haute température, y compris des sources de chaleur.
- Risques dus au contact ou à l'inhalation de liquides, gaz, brouillards, fumées et poussières nocifs.
- Les risques résultant du non-respect des principes ergonomiques de la conception des produits, par exemple les risques causés par une mauvaise posture du corps ou une tension excessive et la nature non naturelle de l'anatomie de la main et du bras de l'homme, sont liés à la conception des poignées, à l'équilibre du produit.
- Les risques causés par un démarrage inattendu, un sursrégime inattendu du moteur dû à une défaillance du système de commande sont liés à des défauts de positionnement de la poignée et de l'entraînement.
- Les dangers de ne pas pouvoir arrêter le produit dans les meilleures conditions sont liés à la solidité de la poignée et au placement du produit hors du moteur.
- Les risques de défaillance du système de contrôle des produits sont liés à la robustesse de la poignée, à l'emplacement des preneurs et à l'étiquetage.
- Risques de projection d'objets ou d'éclaboussures de liquides.
- Risques mécaniques dus à la découpe et au rejet.
- Risque que le bruit entraîne une perte d'audition (surdité) et d'autres troubles physiologiques (par exemple, perte d'équilibre, perte de conscience).

Risque de vibrations (causant des dommages vasculaires et neurologiques au système main-bras, par exemple la "maladie du doigt blanc")

#### ATTENTION !

Le produit génère un champ électromagnétique de très faible intensité. Ce champ peut interférer avec le fonctionnement de certains stimulateurs cardiaques. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes portant un stimulateur cardiaque doivent consulter un médecin.

En l'absence de protection contre les surintensités, l'utilisateur doit s'assurer qu'un dispositif de protection contre les surintensités pour le circuit d'alimentation est installé. Ce dispositif doit répondre aux exigences de la norme EN60204-1. Demandez conseil à votre électricien.

N'utilisez pas ce compresseur dans des atmosphères explosives : il y a un risque d'accident grave et d'incendie.

**ATTENTION :** La viscosité élevée de l'huile peut entraîner des difficultés de démarrage à basse température. L'encrassement des filtres à huile ou la défaillance d'une valve peuvent provoquer un manque d'huile. L'orifice de remplissage doit être fermé lorsque le compresseur est en marche.

Identifier les cas où le compresseur est contrôlé automatiquement ou à distance. Prendre les mesures nécessaires pour empêcher le démarrage automatique ou à distance lorsque le compresseur fait l'objet d'un entretien, d'une maintenance ou d'une inspection : verrouiller la déconnexion électrique principale.

Risque de formation de coke dans la canalisation d'évacuation, provoquant un incendie ou une explosion

Les concentrations de gaz traités susceptibles de déplacer l'air respirable doivent être maintenues à des niveaux acceptables.

L'utilisateur doit se référer à la norme EN 12021 sur les niveaux admissibles de polluants dans l'air respirable.

Des séparateurs, des purgeurs et des dispositifs d'évacuation sont nécessaires pour traiter les liquides générés par le compresseur avant sa mise en service, car ils ne sont pas fournis avec l'unité.

#### DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

Fig. A	Description
1	Poignée de transport
2	Bouchon de remplissage d'huile
3	Bouton du régulateur de pression
4	Ouverture de l'inspection
5	Soutien
6	Roues de transport
7	Filtre à air
8	Couvercle du moteur
9	Sortie d'air à dégagement rapide
10	Réservoir sous pression
11	Manomètre d'appoint
12	Jauge de pression du réservoir
13	Soupape de sécurité
14	Interrupteur du compresseur
Fig. B	Description
1	Bouchon de remplissage d'huile
2	Interrupteur du compresseur
3	Soupape de sécurité
4	Bouton du régulateur de pression
5	Manomètre d'appoint
6	Jauge de pression du réservoir
7	Vanne de vidange des condensats
8	Indicateur de niveau d'huile

\* L'orifice d'inspection est utilisé pour l'inspection et le nettoyage du récipient sous pression - ces opérations ne peuvent être effectuées que par un centre de service agréé.

#### PRÉPARATION AU TRAVAIL

##### DÉCOUVERTE

- Vérifiez soigneusement toutes les pièces après avoir déballé le produit de sa boîte.
- N'éliminez pas les matériaux d'emballage avant d'avoir vérifié qu'ils ne contiennent plus aucune pièce du produit.
- Les éléments de l'emballage (sacs en plastique, trombones, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants, car ils peuvent constituer une source potentielle de danger. Il existe un risque d'ingestion ou d'étouffement !
- Si vous constatez des dommages pendant le transport ou lors du déballage, informez-en immédiatement le fournisseur. N'utilisez pas le produit !
- Nous recommandons de conserver l'emballage pour un usage ultérieur. Les matériaux d'emballage doivent continuer à être recyclés ou éliminés conformément à la législation en vigueur. Triez les différentes parties de l'emballage par matériau et apportez-les aux points de collecte appropriés. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre administration locale.
- Placez le compresseur dans un endroit propre, sec et bien ventilé. Placez le compresseur à une distance comprise entre 30 et 40 cm (12" et 18") d'un mur ou de tout autre obstacle susceptible de gêner la circulation de l'air dans le ventilateur.
- Placez le compresseur sur une surface stable et horizontale. Le compresseur est conçu avec des ailettes de dissipation de la chaleur pour assurer un bon refroidissement. Veillez à ce que les ailettes et les autres pièces susceptibles d'accumuler de la poussière ou de la saleté restent propres.
- Un compresseur propre fonctionne plus efficacement et offre un service plus long. Ne placez pas de chiffons, de récipients ou d'autres matériaux sur le compresseur.
- Réglez la pression maximale et raccordez le compresseur à l'alimentation électrique. Lorsque la pression maximale est atteinte, un compresseur fonctionnant correctement doit s'éteindre. Vérifiez ensuite en écoutant s'il y a des fuites d'air. Si une fuite d'air est détectée, relâchez la pression de la buse d'air

et faites vérifier et réparer le compresseur par un centre de service agréé avant de continuer à l'utiliser.

### **ATTENTION : Ne jamais utiliser un compresseur avec une fuite d'air comprimé !**

Déplacez la machine uniquement en soulevant la poignée, jamais en tirant sur les tuyaux et les câbles raccordés.

### **ATTENTION !**

Toujours stocker et transporter en position de travail (debout, pieds et roues sur une surface plane et dure - réservoir vers le bas et moteur du compresseur vers le haut). Les compresseurs ne doivent jamais être renversés !

### **UTILISATION DU COMPRESSEUR**

#### **DÉVERSEMENT D'HYDROCARBURES**

Le compresseur doit être rempli d'huile avant la première utilisation. L'huile de remplissage suggérée pour le compresseur est **10W40**.

- Pour remplir le compresseur d'huile, dévissez le bouchon de remplissage d'huile **Fig. B1** et remplissez l'huile à l'aide du bouchon de remplissage d'huile et de l'entonnoir fournis. Vérifiez le niveau d'huile au niveau du voyant d'huile **fig. B8** jusqu'au point rouge.

#### **DÉMARRAGE DU COMPRESSEUR**

Pour allumer le compresseur, tirez l'interrupteur **Fig. B2** vers le haut. Pour éteindre le compresseur, appuyez sur l'interrupteur **Fig. B2** vers le bas.

#### **BRANCHEMENT ET DÉBRANCHEMENT DU TUYAU D'AIR**

- L'utilisation de l'air comprimé pour les différents usages envisagés (gonflage, outils pneumatiques, peinture, lavage avec des détergents à base d'eau uniquement, etc.) nécessite la connaissance et le respect des règles établies pour chaque application individuelle.
- Il faut toujours évacuer la pression du réservoir avant de procéder à l'entretien, de brancher des outils ou des accessoires. Lors du raccordement d'un outil pneumatique au tuyau d'air comprimé fourni par le compresseur, il est obligatoire d'interrompre le flux d'air du tuyau.

#### **RACCORDEMENT DU TUYAU D'AIR**

Le compresseur est équipé d'un raccord rapide **fig. A9** pour le raccordement d'un tuyau de pression.

- Avant de brancher le tuyau de pression, vérifiez qu'il n'est pas endommagé et qu'il est conçu pour être utilisé avec de l'air comprimé.
- L'une des extrémités doit être reliée à l'outil que nous allons utiliser.
- L'autre extrémité est reliée au raccord rapide du compresseur, en veillant à ce que le tuyau d'air soit correctement connecté.

#### **DÉCONNEXION DU TUYAU D'AIR**

- Insérer le connecteur du tuyau d'air dans la prise du raccord rapide.
- Tirer la bride vers l'arrière en direction du manomètre.
- Retirer le connecteur de la conduite d'air et dégager la bride.

#### **RÉGLAGE DE LA PRESSION DE FONCTIONNEMENT**

La pression de fonctionnement réglée peut être lue sur le manomètre **fig. B5**. Il s'agit de la pression en dessous de laquelle le compresseur se met en marche pour remplir le réservoir d'air, **fig. A10**.

Tourner le bouton du régulateur **Fig. A3** selon les flèches pour augmenter ou diminuer la pression de fonctionnement. Lors de la diminution de la pression, le changement de l'aiguille du manomètre ne se produit qu'après une réduction partielle de l'air.

Pour effectuer un nouveau réglage de la pression, dévisser le bouton du régulateur pour régler la nouvelle valeur.

Le manomètre **fig. B6** indique la pression actuelle dans le réservoir **fig. A10**.

**ATTENTION !** Ne jamais dépasser le niveau de pression maximum de fonctionnement de l'équipement connecté.

#### **UTILISATION DU COMPRESSEUR**

Veillez lire attentivement les étapes suivantes avant d'utiliser l'appareil :

Vidangez toujours la pression du réservoir avant de procéder à l'entretien, de brancher des outils ou des accessoires.

- Vérifier que les boulons et les écrous sont bien serrés.
- Vérifier que le condensat est évacué du réservoir d'air et que le bouchon de vidange est fermé.
- Vérifier l'état de l'évent de sécurité, du réservoir d'air et de tous les accessoires sous pression.
- Si le filtre à air est sale, remplacez-le ou nettoyez-le.
- Vérifiez que le tuyau d'air est correctement raccordé.

#### **DÉMARRAGE / ARRÊT**

1. démarrez le compresseur en tirant l'interrupteur **Fig. B2** vers le haut, laissez le réservoir d'air se pressuriser et vérifiez qu'il n'y a pas de fuites d'air.
2. régler la pression de fonctionnement requise.
3. si la pression du réservoir d'air est conforme au réglage, la machine s'éteint automatiquement.
4. si la pression est trop basse, l'appareil démarre automatiquement.
5. toujours éteindre le compresseur à la fin du travail, purger le réservoir et éliminer le condensat qui s'y est accumulé.

#### **ENTRETIEN ET STOCKAGE**

##### **REMARQUE !**

Faites vérifier et régler la machine au moins une fois par an par du personnel qualifié dans un centre de service agréé afin de vous assurer qu'elle fonctionne correctement.

Un entretien adéquat est essentiel pour assurer un fonctionnement sûr, économique et sans problème de la machine.

Le non-respect des instructions d'entretien et des précautions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Respectez toujours les procédures, les précautions, l'entretien et les vérifications recommandés dans le présent manuel.

##### **AVERTISSEMENT**

Arrêtez TOUJOURS le moteur avant d'effectuer toute intervention sur la machine (entretien, inspection, remplacement d'accessoires, service) ou avant de la ranger, attendez que toutes les pièces mobiles s'arrêtent et laissez la machine refroidir. Protéger le moteur contre tout démarrage accidentel (débrancher l'alimentation électrique). Vidangez TOUJOURS la pression du tuyau d'air et du réservoir avant d'effectuer l'entretien, de brancher des outils ou des accessoires.

Débrancher le compresseur du réseau électrique. Ne jamais brancher ou débrancher l'outil pendant l'entretien.

- Veillez toujours à ce que tous les écrous et les boulons soient bien serrés et assurez-vous que la machine est en bon état de marche.
- Maintenez la machine en bon état, changer les étiquettes d'avertissement et d'instruction sur la machine si nécessaire.
- Veillez toujours à ce que les orifices d'aération soient exempts de débris.
- Remplacer les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité. N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine. Les pièces qui n'ont pas été testées et approuvées par le fabricant de l'appareil peuvent causer des dommages imprévus.
- Pour les travaux de réparation et d'entretien autres que ceux décrits dans ce chapitre, qui sont plus compliqués ou qui nécessitent des outils spéciaux, confiez-les à notre centre de service agréé.

##### **ÉVACUATION DES CONDENSATS DU RÉSERVOIR D'AIR**

Il est nécessaire de vidanger le condensat du réservoir après chaque utilisation. Le condensat qui se forme à l'intérieur du réservoir en raison de l'humidité de l'air doit être vidangé périodiquement (ou après plus d'une heure de travail). Cela permet de protéger le réservoir de la rouille et de ne pas limiter sa capacité.

- L'évacuation des condensats doit être effectuée à une pression de max. 1-2 bar.
- Incliner le réservoir de manière à ce que l'orifice d'évacuation des condensats soit le plus bas possible dans le réservoir **Fig. B7**.
- Dévissez la vis avec précaution ; la pression de l'air déplacera le condensat du réservoir.
- Lorsqu'il n'y a plus que de l'air pur dans le réservoir, tournez et serrez la vis.

##### **CONTRÔLE DE LA SOUPAPE DE SÉCURITÉ**



- Vérifier l'état de la soupape de sécurité avant chaque utilisation.
- La soupape de sécurité fonctionne automatiquement.
- Si vous pensez que la soupape ne fonctionne pas, n'utilisez pas le compresseur et contactez un centre de service agréé. Ne réglez jamais vous-même la soupape de sécurité.

#### NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

- Ouvrir le couvercle du filtre à air **Fig. A7**.
- Retirer la cartouche filtrante.
- Pour enlever la saleté, tapotez doucement le filtre contre une surface dure. N'essayez jamais d'enlever la saleté à l'aide d'une brosse, car la brosse peut faire pénétrer la saleté dans les fibres. Si le filtre est excessivement sale, remplacez-le par un nouveau.

#### TABLEAU DE MAINTENANCE

Avant chaque utilisation	Vidanger le condensat du réservoir
	Vérifier l'absence de bruits ou de vibrations inhabituels
	Assurez-vous que tous les écrous et les boulons sont bien serrés.
	Vérifier le niveau d'huile
Toutes les 10 heures de fonctionnement	Nettoyer le filtre à air
Toutes les 40 heures de fonctionnement	Vérifier l'étanchéité du système d'air à l'aide d'eau savonneuse.

L'entretien doit être plus fréquent si le compresseur est utilisé à proximité d'opérations de pulvérisation de peinture ou dans un environnement poussiéreux.

Tous les autres travaux d'entretien et de réparation ne peuvent être effectués que par notre représentant du service après-vente.

#### NETTOYAGE

- Nettoyez soigneusement la machine après chaque utilisation.
- Ne laissez pas les poignées se salir avec de l'huile ou de la graisse. Nettoyez la poignée avec un chiffon humide et du savon. N'utilisez jamais de détergents ou de solvants agressifs pour le nettoyage. Cela pourrait endommager irrémédiablement le produit. Les pièces en plastique peuvent être endommagées par les produits chimiques.
- Essuyer le produit avec un chiffon ou une brosse légèrement humide.
- Nettoyez le boîtier de l'appareil, en particulier les orifices d'aération.

#### STOCKAGE

- Gardez la machine hors de portée des enfants.
- Arrêtez le moteur et débranchez la fiche de la prise de courant lorsque la machine n'est pas utilisée.
- Vérifiez que la pression de sortie est de zéro (0) psi en tournant le bouton du régulateur à fond pour réduire complètement la pression d'air de sortie.
- Retirer l'outil pneumatique ou l'accessoire.
- Laissez la machine refroidir. Vidangez le réservoir d'air en ouvrant le robinet de vidange situé au bas du réservoir. - Ne pas stocker la machine en plein soleil pendant de longues périodes.
- Remplacer les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité.
- Conservez l'appareil dans un endroit propre, sec, sombre et à l'abri du gel, à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants. La température optimale de stockage se situe entre 5°C et 30°C.
- Dans la mesure du possible, utilisez l'emballage d'origine pour le stockage.
- Recouvrez le compresseur d'une housse de protection appropriée qui ne retient pas l'humidité. N'utilisez pas une feuille de plastique comme housse. Une housse non poreuse retiendra l'humidité autour de la machine, ce qui favorisera la rouille et la corrosion.

#### TRANSPORTS

Coupez le moteur et débranchez la fiche de la prise de courant. Lors du transport, veillez à ne pas laisser tomber la machine ou à ne pas la secouer de quelque manière que ce soit. Pour le transport, fixez

la machine afin d'éviter qu'elle ne glisse ou ne se renverse. Ne placez aucun objet sur la machine.

#### RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Les dysfonctionnements de la machine qui nécessitent une intervention majeure doivent toujours être corrigés par un atelier spécialisé. Les interventions non autorisées peuvent entraîner des dommages. Si vous ne parvenez pas à remédier à la panne par les moyens décrits ici, adressez-vous à un centre de service agréé.

Problème	Cause possible	Action corrective
Le compresseur ne fonctionne pas	1. pas d'alimentation électrique 2. fusible grillé 3. interrupteur ouvert 4. surcharge thermique ouverte 5. Mauvais pressostat	1. vérifier que le compresseur est connecté à l'alimentation électrique. 2. vérifier fusible/interrupteur Remplacer le fusible grillé. 3. la protection thermique s'est déclenchée 4. le moteur redémarre après refroidissement (environ 15 minutes). 5. contacter un centre agréé service
Le moteur ronronne mais ne tourne pas ou tourne lentement	1. basse tension 2. court-circuit ou enroulement interrompu 3. clapet anti-retour défectueux ou Pressostat 4. comprimé l'air dans le cylindre	1. vérifier à l'aide d'un voltmètre (min. 220 V) 2. contacter un centre de service agréé 3. contacter un centre de service agréé 4. éteindre le compresseur pendant 15 secondes et le rallumer.
Brûlures répétées fusibles/arrêt disjoncteur <b>REMARQUE !!! NE JAMAIS UTILISER DE RALLONGE A AVEC UN COMPRESSEUR !</b>	1. taille de fusible incorrecte 2. clapet anti-retour ou interrupteur défectueux pressions	1. vérifier que le fusible est approprié. Utiliser un fusible retardé. 2. Déconnexion du circuit d'autres appareils électriques ou alimenter le compresseur à partir de son propre circuit la ramification. ATTENTION ! 2. contacter un centre agréé service
Protection thermique contre	1. basse tension 2. filtre à air encrassé 3. Ventilation inadéquate/pièce trop chaude	1. vérifier à l'aide d'un voltmètre (220V. minimum) 2. nettoyer le filtre (voir la section Entretien). 3. déplacer le compresseur dans une pièce bien ventilée
La pression du réservoir	1. connexions desserrées	1 Vérifier qu'il n'y a pas de fuites d'air.

chute lorsque le compresseur est arrêté	(connecteurs, fils, etc.) 2. ouvrir le robinet de vidange. 3. clapet anti-retour non étanche	Utiliser du ruban d'étanchéité sur tous les raccords non étanches. 2. Serrer le robinet de vidange. 3. retirer l'assemblage du clapet de non-retour. Nettoyer ou remplacer. <b>DANGER !!!</b> <b>NE PAS ENLEVER LE CLAPET DE NON-RETOUR AVEC DE L'AIR DANS LE RÉSERVOIR PURGER D'ABORD LE RÉSERVOIR</b>
Humidité excessive dans l'air d'échappement	1. excès d'eau dans le réservoir 2. humidité élevée 3. filtre d'entrée bouché	1. récepteur de déclenchement 2. déplacer le compresseur dans une zone o moins d'humidité : utiliser un filtre conduit d'air 3. nettoyer ou remplacer le filtre
Le compresseur fonctionne en continu	1. interrupteur défectueux Pression 2. Consommation d'air excessive	1. remplacer l'interrupteur 2. le compresseur n'est pas assez puissant pour l'outil en question
Le compresseur vibre	1. vis de montage desserrées 2. Le réservoir de l'amortisseur en caoutchouc semble usé/manquant.	1. serrer les vis 2. Remplacer l'amortisseur
Capacité d'air inférieure à normale	1. ouvrir le robinet de vidange 2. Filtre d'admission encrassé 3. connecteur non étanche	1. serrer le robinet de vidange 2. nettoyer ou remplacer le filtre d'entrée 3. sceller les connexions

#### CONTENU DU KIT

- Compresseur
- Huile pour remplir le compresseur
- Entonnoir à huile
- Déblocage rapide

#### DONNÉES TECHNIQUES 12K023

Compresseur 12K023	
Paramètres	Valeur
Tension d'alimentation	220-240 V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Mode de fonctionnement	S1
Puissance nominale du moteur	900W
Vitesse du moteur	2850 min <sup>-1</sup>
Classe de protection	I
Pression maximale	8 bars
Capacité du réservoir	24l
Performance	135 l/min
Degré de protection	IPX0
Masse	19,1 kg
12K023 indique à la fois le type et la désignation de la machine	

#### DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 95,0 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 93,5 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$

#### Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau d'émission sonore de l'équipement est décrit par : le niveau de pression acoustique émis  $L_{pA}$  et le niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  (où K est l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique  $L_{pA}$ , le niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  spécifiés dans ces instructions ont été mesurés conformément à la directive 2000/14/CE.

#### DONNÉES TECHNIQUES 12K024

Compresseur 12K024	
Paramètres	Valeur
Tension d'alimentation	220-240 V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Mode de fonctionnement	S1
Puissance nominale du moteur	1050W
Vitesse du moteur	2850 min <sup>-1</sup>
Classe de protection	I
Pression maximale	8 bars
Capacité du réservoir	50l
Performance	169 l/min
Degré de protection	IPX0
Masse	25,6 kg
12K024 indique à la fois le type et la désignation de la machine	

#### DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 97,0 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 95,5 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$

#### Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau d'émission sonore de l'équipement est décrit par : le niveau de pression acoustique émis  $L_{pA}$  et le niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  (où K est l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique  $L_{pA}$ , le niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  spécifiés dans ces instructions ont été mesurés conformément à la directive 2000/14/CE.

#### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être confiés à des centres d'élimination appropriés. Contactez le revendeur de votre produit ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances inertes pour l'environnement. Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : " GTX Poland ") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : " Manuel "), y compris entre autres. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

#### Déclaration de conformité CE

**Fabricant :** GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

2/4 rue Pograniczna 02-285 Varsovie

**Produit :** Compresseur

**Modèle :** 12K023

**Nom commercial :** NEO TOOLS

**Numéro de série :** 00001 + 99999

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :  
**Directive sur les machines 2006/42/CE Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU Directive sur les récipients à pression simples 2014/29/CE Directive sur les**

**émissions sonores 2000/14/CE modifiée par 2005/88/CE Niveau de puissance acoustique garanti LWA= 95 dB(A) Niveau de puissance acoustique mesuré LWA = 93,5 dB(A) K=1,93 dB(A)**

Et répond aux exigences des normes :

**EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019,**

**EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-3-2:2019,**

**EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

**EN 286-1 : 1998/A2:2005**

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie



Paweł Kowalski

Responsable de la documentation technique GTX Service

Varsovie, 2024-09-25

#### **Déclaration de conformité CE**

**Fabricant :** GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

2/4 rue Pograniczna 02-285 Varsovie

**Produit :** Compresseur

**Modèle :** 12K024

**Nom commercial :** NEO TOOLS

**Numéro de série :** 00001 + 99999

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

**Directive sur les machines 2006/42/CE Directive sur la**

**compatibilité électromagnétique 2014/30/EU Directive RoHS**

**2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU Directive sur**

**les récipients à pression simples 2014/29/CE Directive sur les**

**émissions sonores 2000/14/CE modifiée par 2005/88/CE Niveau**

**de puissance acoustique garanti LWA= 97 dB(A) Niveau de**

**puissance acoustique mesuré LWA = 95,5 dB(A) K=1,93 dB(A)**

Et répond exigences des normes :

**EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018,**

**EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012,**

**EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

**EN 286-1 : 1998/A2:2005**

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants

ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie



Paweł Kowalski

Responsable de la documentation technique GTX Service

Varsovie, 2024-09-25